

# Fitonimija u Parčićevu Rječniku hrvatsko-talijanskome iz 1901. godine

---

Džalto, Ivana

Master's thesis / Diplomski rad

2021

*Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj:* **University of Rijeka, Faculty of Humanities and Social Sciences / Sveučilište u Rijeci, Filozofski fakultet**

*Permanent link / Trajna poveznica:* <https://um.nsk.hr/um:nbn:hr:186:951227>

*Rights / Prava:* [In copyright](#) / [Zaštićeno autorskim pravom.](#)

*Download date / Datum preuzimanja:* **2024-12-20**



*Repository / Repozitorij:*

[Repository of the University of Rijeka, Faculty of Humanities and Social Sciences - FHSSRI Repository](#)



**SVEUČILIŠTE U RIJECI  
FILOZOFSKI FAKULTET**

**Ivana Džalto**

**Fitonimija u Parčićevu *Rječniku hrvatsko-talijanskome* iz 1901.  
godine**

**(DIPLOMSKI RAD)**

**Rijeka, 2021.**

SVEUČILIŠTE U RIJECI  
FILOZOFSKI FAKULTET  
Odsjek za kroatistiku

Ivana Džalto  
Matični broj:

**Fitonimija u Parčićevu *Rječniku hrvatsko-talijanskome iz 1901.*  
godine**

DIPLOMSKI RAD

Diplomski studij: Hrvatski jezik i književnost  
Mentor: doc.dr.sc. Borana Morić-Mohorovičić

Rijeka, 2021.

## IZJAVA

Kojom izjavljujem da sam diplomski rad naslova

---

izradio/la samostalno pod mentorstvom \_\_\_\_\_.

U radu sam primijenio/la metodologiju znanstvenoistraživačkoga rada i koristio/la literaturu koja je navedena na kraju diplomskoga rada. Tuđe spoznaje, stavove, zaključke, teorije i zakonitosti koje sam izravno ili parafrazirajući naveo/la u diplomskom radu na uobičajen način citirao/la sam i povezo/la s korištenim bibliografskim jedinicama.

Student/studentica

Potpis

---

---

# SADRŽAJ

|   |     |
|---|-----|
| 1. UVOD.....  | 1   |
| 2. ŽIVOT I RAD DRAGUTINA ANTUNA PARČIĆA.....  | 3   |
| 3. LEKSIKOGRAFIJA U 19. STOLJEĆU.....   | 9   |
| 4. VOCABOLARIO CROATO-ITALIANO / COMPILATO PER CURA<br>DI CARLO A. PARČIĆ. (1901).....              | 14  |
| 4. 1. FITONIMI U VOCABOLARIO CROATO-ITALIANO /<br>COMPILATO PER CURA DI CARLO A. PARČIĆ (1901)..... | 18  |
| 4. 2. ANALIZA FITONIMA.....   | 247 |
| 5. ZAKLJUČAK.....   | 252 |
| 6. IZVORI.....  | 253 |
| 7. POPIS LITERATURE.....  | 254 |
| 8. MREŽNI IZVORI.....   | 256 |

## SAŽETAK

U ovom će se radu prikazati fitonimijski korpus Parčićeva posljednjeg izdanja *Hrvatsko-talijanskoga rječnika, 1901*. U radu će se tablično prikazati popis fitonima pronađenih u rječniku na hrvatskom i talijanskom jeziku, zatim će se zapisati znanstveni tj. botanički naziv svake pojedine vrste fitonima te će se na kraju navesti i narodni nazivi fitonima. Na kraju tabličnoga prikaza fitonima prikazat će se i rječnička analiza kojom će se utvrditi Parčićeva (ne)povezanost s postavkama zagrebačke filološke škole, kojoj je i sam pripadao.

**Ključne riječi:** Dragutin Antun Parčić, leksikograf, fitonimija, zagrebačka filološka škola

## SUMMARY

In this thesis phytonymic corpus of Parčić' last edition of the *Croatian-Italian dictionary, 1901*. In this paper the index of phytonyms found in Croatian and Italian dictionaries will be displayed in tabulation, then scientific i.e., botanical names for each individual type of phytonym will be written down, and their folk names will eventually be listed. At the end of tabulated phytonyms, analysis will also be displayed and Parčić' (non)connection with the features of Zagreb School of Philology to which he himself belonged.

**Key words:** Dragutin Antun Parčić, lexicography, phytonymy, Zagreb School of Philology

## 1. UVOD

Razdoblje 19. stoljeća, kada je riječ o leksikografiji u Hrvata, presudno je u povijesti hrvatskoga jezika. Jedno od važnijih imena toga vremena koje je zaslužno za daljnji leksikografski razvoj i oblikovanje standardnoga jezika na štokavskoj osnovici jest Dragutin Antun Parčić. Potaknuta povijesnojezičnim kolegijima odlučila sam se analizirati upravo ovoga, pomalo zanemarenoga, autora i njegovo hvalevrijedno djelo s početka 20. stoljeća. U radu će biti prikazan Parčićev život i djelo te njegov izniman doprinos hrvatskoj kulturi i jezikoslovlju, posebice kroz hrvatsko-talijanska i talijansko-hrvatska izdanja rječnika o kojima će biti više riječi u nastavku rada.

Osim toga, Parčića valja spomenuti i kao svestranoga pojedinca koji se, osim filologijom, bavio i bilinstvom, kartografijom, fotografijom, slikarstvom, tiskarstvom, prevoditeljstvom te botanikom. Potonja činjenica veoma je važna u svrhu ovoga istraživanja jer će se kroz rad dati tablični prikaz fitonimskoga korpusa Parčićeva rječnika iz 1901. godine punoga naziva *Vocabolario croato-italiano. Compilato per cura di p. Carlo A. Parčić, canonico Croato a Roma, hrvatki kanonik u Rimu. Rječnik hrvatsko-talijanski. 3. popravlj. i pomnoženo izd., Narodni list, Zadar, 1901.*

Tablica je podjeljena u osam kategorija prema metodologiji Nadi Vajs<sup>1</sup>. U njoj su zabilježeni fitonimi na hrvatskome i talijanskome jeziku koje autor zapisuje u svome rječniku iz 1901. godine. Navest će se znanstveni (botanički) naziv svakoga fitonima te će se na kraju zabilježiti što je moguće više različitih pučkih naziva svakoga pojedinoga fitonima. Rječnici koji će se pri tome koristiti jesu: *Hrvatski biljni imenoslov* (2008) Ivana Šugara, *Rječnik bilja: građa za hrvatsku fitonimiju* (2004) Stanislava Gilića, *Hrvatska povijesna fitonimija* (2003) Nade Vajs,

---

<sup>1</sup> Usp. Nada Vajs: *Hrvatska povijesna fitonimija* (2003)



*Enciklopedija samoniklog jestivog bilja* (2005) Ljubiše Grlića, *Jugoslavenski imenik bilja* (1879) Bogoslava Šuleka te *Rječnik bilja* (2007) Josipa Karavle.

Analizom autorova nazivlja fitonima utvrdit će se je li Parčić (i u kojoj mjeri) u pisanju svoga hrvatsko-talijanskoga rječnika polazio od postavki zagrebačke filološke škole. Daljnjom analizom utvrdit će se i klasificirati biljke prema njihovoj prehrambenoj važnosti (normirani biljni nazivi) te prema individualnoj važnosti (opisno značenje biljke) te će se odrediti koje su biljke većinom zastupljene unutar rječnika prema navedenoj klasifikaciji. Također, prikazat će se podjela prema učenom/poluučenom, nasljeđenom i pučkome sloju. Očekuje se da će unutar rječnika biti najviše onih biljaka koje pripadaju pučkome sloju. Analizom će se na kraju utvrditi i navesti primjeri lokalnoga idioma, a budući da je Parčić rodom s Krka, riječ je o čakavizmima.

## 2. ŽIVOT I RAD DRAGUTINA ANTUNA PARČIĆA

Dragutin Antun Parčić bio je prije svega hrvatski filolog, leksikograf, gramatičar te promicatelj glagoljaštva, ali ne treba izostaviti činjenicu da se bavio i zemljopisom, bilinstvom, tiskarstvom, fizikalnim pokusima, zvjezdozdanstvom, slikarstvom, prevođenjem te fotografijom. (Vince 1993:86) Rodio se 26. svibnja 1832. u Vrbiku na otoku Krku, a ta činjenica uvelike je utjecala na njegov život i rad. (Bolonić 1972:172).

Iako rođen kao Antun, ime Dragutin preuzeo je nakon stupanja u franjevački red. (Derossi 1993:35) Bio je vrlo inteligentan i sklon nauci što su ubrzo prepoznali i tamošnji redovnici, stoga je otišao u samostan franjevac trećoredaca sv. Marije na Glavotoku te se tamo upoznao s glagoljičnim pismom i starocrkvenoslavenskim jezikom, a stjecao je znanja i iz talijanskoga, njemačkoga te latinskoga jezika. (Derossi 1993:35) Zbog svoje nadarenosti koju je primijetio Roman Gršković<sup>2</sup> otišao je u njemačko-talijansku školu na otoku Krku na daljnje školovanje. (Morić-Mohorovičić 2014:18) Ravnatelj tamošnje škole u kojoj se spremao za gimnaziju bio je franjevac trećoredac, glagoljaš Mate Volarić<sup>3</sup>. (Morić-Mohorovičić 2014:18)

Ubrzo je otišao u samostan sv. Mihovila, a već je s jedanaest godina obukao redovnički habit franjevac trećoredaca. (Morić Mohorovičić 2014:18) U Zadru je nastavio svoje školovanje u talijanskoj gimnaziji, a kasnije je ondje upisao i studij bogoslovije, u bogosloviji *Zmajević*, gdje je ujedno bio i štíćenik glagoljaša Benedikta Mihaljevića.<sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> Roman Gršković bio je gvardijan samostana franjevac trećoredaca u Glavotoku. (Derossi 1993: 33)

<sup>3</sup> Mate Volarić, franjevac trećoredac, napisao je udžbenike na hrvatskome jeziku koji su se koristili u Primorju u osnovnim školama. (Morić-Mohorovičić 2014:18)

<sup>4</sup> Fra Benedikt Mihaljević (1768 – 1855) franjevac trećoredac, glagoljaš, profesor staroslavenskoga i hrvatskog jezika u sjemeništu (Zadar). (Derossi 1993: 35)

Godine 1854. na Glavotoku u samostanu sv. Marije Parčić je položio redovničke zavjete, a tri godine poslije postao je i profesorom na zadarskoj realci te predavao hrvatski jezik i matematiku. (Morić-Mohorovičić 2014:18) Već iduće godine 1858. izašao je njegov *Riečnik ilirsko-talianski*<sup>5</sup> objavljen u Zadru u izdanju Petra Abdelića. (Derossi 1993:35) Godine 1859. Parčić je priredio ulomke vrbničkih misala za staroslavensku čitanku *Chrestomathia linguae vetero-slovenicae caractere glagolico* Ivana Brčića s kojim je kasnije radio na tiskanju glagoljskih radova. (Morić-Mohorovičić 2014:19)

Od 1860. do 1864. godine Parčić je bio predstojnik franjevačkog samostana sv. Pavla na otoku Galevcu gdje je radio na sastavljanju vlastitoga talijansko-hrvatskoga rječnika i gramatike. (Morić-Mohorovičić 2014:19) U tom je period zbog blizine Zadra bio u mogućnosti surađivati i dalje s Brčićem oko glagoljskih radova, a istovremeno se sve više počeo zanimati za kartografiju, fotografiju te botaniku. (Morić-Mohorovičić 2014:19) Na području kartografije Parčić je izradio detaljnu kartu krčkoga zemljovida 1865. godine prema mjerilu 1:20 000, a veličine 242cm x 210cm. (Morić-Mohorovičić 2014:21) U karti je ucrtana i mreža svih putova i naselja s njihovim imenima, posebice dijelovi oko Vrbnika, Dubašnice i Šotoventa. (Morić-Mohorovičić 2014:22) Karta je restaurirana 1990. godine u Kartografskom zavodu u Zagrebu, a danas se čuva na Krku u samostanskoj knjižnici franjevaca trećoredaca sv. Franje. (Morić-Mohorovičić 2014:22)

Parčić se također zanimao i za fotografiju, a smatra ga se jednim od prvih svjetlopisaca koji je fotografirao i snimao pomoću *sitnozora/mikroskopa i zvjezdozora/teleskopa*.<sup>6</sup> Spomenimo i da su njegovi papiri-negativi do sada jedini

---

<sup>5</sup> *Riečnik ilirsko-talianski polag najnovijih izvorah, o. Dragutina A. Parčića, Tretjeg reda Sv. Frane.* (Derossi 1993:35)

<sup>6</sup> <http://www.croatianhistory.net/etf/parcic.html> (preuzeto 7. 11. 2020)

sačuvani primjerci kalotipijske fotografske tehnike u Hrvatskoj, a smatra se da ga je s fotografskim umijećem upoznao Josip Brčić, brat njegova prijatelja Ivana Brčića. (Seferović 1993:187) Sačuvano je mnoštvo njegovih fotografija tj. svjetloписа koje se većim dijelom nalaze u gradu Krku unutar arhive Krčke biskupije, a ostale su pohranjene u arhivi Glagoljaškog samostana u Zagrebu na Ksaveru.

Parčić je autor jednog od najstarijih hrvatskih herbarija iz 1852. *L'Album dell'Erbe o La Raccolta di Piante Medicinali* koji se sastoji od 124 vrste različitog bilja. (Vajs 2003:340) Od toga je 78 biljaka sa svojim sustavnim nazivima te porodicama koje su popraćene latinskim nazivom biljke, a talijanskim je jezikom napisana njihova upotreba. (Morić-Mohorovičić 2014:22) U herbariju se nalaze i ljekovita bilja i njihove recepture, medicinska namjena te načini pripremanja i doziranja, što je od velikog značaja i za kasnija farmakološka istraživanja. (Badurina 1993:159) Ljubav i sklonost prema proučavanju bilja vidljiva je i u njegovom rječniku iz 1901. godine koji obiluje fitonimima. (Vajs 2003:341)

Nadalje, 1864. godine Parčić se vratio na Glavotok nakon što je tamo bio izabran za učitelja redovničke mladeži. (Derossi 1993:35) Ne zadovoljan odlukom o njegovom napuštanju Zadra u malenu provinciju, od Svete Stolice Parčić je zatražio sekularizaciju, no njegova je molba odbijena te on ostaje na Glavotoku pune tri godine. (Morić-Mohorovičić 2014:19) 1867. godine ponovno se vratio u Zadar gdje je pokušavao čak dvaput dobiti mjesto na katedri staroslavenskoga jezika u nadbiskupskom sjemeništu, ali taj je položaj pripao Ivanu Brčiću. (Morić-Mohorovičić 2014:19)

Sljedeće godine 1868. izašao je *Rječnik talijansko-slovinski* objavljen u Zadru, u nakladi braće Battara. (Derossi 1993:42) Iste godine Parčić se vratio u Krk gdje je i ostao sve do 1871. godine, a nakon toga se povukao na Glavotok u osamu. (Morić-Mohorovičić 2014:19) Na Glavotoku je utemeljio malu tiskaru, za potrebe

franjevaca trećoredaca te ju nazvao *Serafinskom tiskarom*. (Morić-Mohorovičić 2014:19) Tiskarski stroj Parčić je pronašao na Trsatu u Rijeci te ga ponovno osposobio za rad izrađivajući i urezujući slova glagoljice i latinice. (Derossi 1993:37) U navedenoj tiskari Parčić je tiskao ponajprije liturgijske priručnike, obrednike, molitvenike, kanonske tablice, ali i vlastiti prijevod prvoga pjevanja Danteova pakla.<sup>7</sup> (Ćosić 1993:51). Unatoč velikim uspjesima koje je ostvarivao u Glavotoku nije mogao razviti svoj puni potencijal, stoga je otišao u Zadar u kojemu je provodio vrijeme kao tajnik Provincije uz podučavanje mladih naraštaja svećenika. (Soldo 1990:169)

Godine 1873. Parčić je u Zadru tiskao i gramatiku hrvatskoga jezika koja je napisana talijanskim jezikom, *Grammatica della lingua slava (illirica)*<sup>8</sup>, a u Beču je bila tiskana i u francuskom izdanju koju je preveo J. B. Feuvrier pod nazivom *Grammaire de la langue serbo-croate par A. Parčić*. (Derossi 1993:37) Već iduće godine izašlo je njegovo drugo izdanje *Rječnika slovinsko-talijanskoga*<sup>9</sup> u istoj nakladi. (Morić-Mohorovičić 2014:20) U svome leksikografskom radu Parčić se poslužio starijim rječnicima, posebice Della Bellinim, Mikaljinim, Stullijevim te Šulekovim rječnikom. (Vince 1993:80)

Nakon Zadra Parčić je odlučio 1876. skinuti franjevački habit, a tadašnji đakovački biskup Josip Juraj Strossmayer pomogao mu je u vezi odluke o njegovoj sekularizaciji te odlaskom u Rim gdje je prvotno i želio otići kako bi se posvetio

---

<sup>7</sup> “Prvi je to hrvatski prijevod Dantea objavljen u knjizi. O popularnosti ovoga djela svjedoči i njegovo drugo izdanje 1896. godine.” (Morić-Mohorovičić 2014:20)

<sup>8</sup> *Grammatica della lingua slava (illirica)*. *Compilata da p. Carlo A. Parčić, del III. ord. di s. Francesco, Spiridione Artale, Zadar, 1873.* (Morić-Mohorovičić 2014:20)

<sup>9</sup> *Vocabolario slavo-italiano*. *Compilato per cura di p. Carlo A. Parčić, del Terz'ordine di s. Francesco di reg. oss. Riečnik slovinsko-talijanski. Priredio ga za tisak o. Dragutin A. Parčić, Treć. reda s. Frane, red. obsl. svećenik, braća Battara, Zadar, 1874.* (Morić-Mohorovičić 2014:20)

glagoljaštvu. (Morić-Mohorovičić 2014:20) Tamo je postao kanonikom Hrvatskoga zavoda svetog Jeronima u Rimu sve do svoje smrti prema preporuci Ivana Črnčić<sup>10</sup> s kojim je kasnije i radio na zadaći oko pripreme i tiskanja misala. (Derossi 1993:37) Za vrijeme boravka u Rimu 1878. godine u Zadru je tiskano drugo, dopunjeno izdanje<sup>11</sup> *Grammatice* u izdanju Spiridiona Artalea. (Morić-Mohorovičić 2014:20) U Senju 1886. godine u nakladi H. Lusterera tiskano je i drugo izdanje *Rječnika talijansko–slovinskoga (hrvatskoga)*.<sup>12</sup>

U Rimu 1878. godine Parčiću je bilo povjereno izdavanje glagoljskih liturgijskih misala, a pri tome se koristio predlošcima Misala Mateja Karamana<sup>13</sup> i Rafaela Levakovića.<sup>14</sup> Konačno, 1893. godine otisnuto je očekivano izdanje Misala<sup>15</sup>, bogoslužne knjige tiskane glagoljicom kojom je vraćen crkvenoslavenski jezik koji je bio u uporabi sve do tiskanja rusificiranoga Levakovićevo misala. (Morić-Mohorovičić 2014:21) Zbog toga čina Papa ga je imenovao počasnim komornikom te mu dodijelio zlatnu kolajnu pod nazivom *Pro Ecclesia et Pontifice*. (Velčić

---

<sup>10</sup> Ivan Crnčić, hrvatski povjesničar, slavist i proučavatelj glagoljaštva

<https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=13482> (preuzeto 17.10.2020)

<sup>11</sup> *Grammatica della lingue slava (ilirica)*. Di C. A. Parčić, canonico dell'insigne Collegiata di S. Girolamo in Roma, Zadar, Spiridione Artale, Zadar, 1878. (Morić-Mohorovičić 2014:20)

<sup>12</sup> *Rječnik talijansko-slovinski (hrvatski)*. Prir. ga za tisak Dragutin A. Parčić, kanonik slovinskoga sv. Jeronima u Rimu, *Vocabolario italiano-slavo (croato)*. Compilato per cura di Carlo A. Parčić, canonico di s. Girolamo degli Slavi in Roma, H. Luster, Senj, 1886. (Morić-Mohorovičić 2014:21)

<sup>13</sup> Matej Karaman, zadarski nadpiskup i pisac <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=30401> (preuzeto 18.10.2020)

<sup>14</sup> Rafael Levaković, hrvatski povjesničar, crkveni pisac, franjevac

<https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=36233> (preuzeto 18.10.2020)

<sup>15</sup> *Rim'ski misal' slaven'skim' ezikom'*. Pr&sv. G.N. Urbana papi VIII povel'niem'. *Missale romanum slavonico idiomate ex decreto sacrosancti concilii tridentini restitutum S. Pii V pontifex maximi jussu editum Clementis VIII Urbani VIHI et Leonis XIII auctoritate recognitum, Romae, Ex typographia polyglotta S. Congr. de propaganda fide, 1893, LVI + 544* (Nazor 1993: 103)

1993:130) Valja spomenuti i činjenicu da je iste godine bio objavljen i hrvatski obrednik na hrvatskome jeziku *Ritual rimski*<sup>16</sup>, a godinu nakon toga, 1894. godine u Rimu objavljen je Parčićev mali glagoljski misal za pokojnike te *Mali azbukvar za pravilno i jednolično čitanje glagoljice u novih crkvenih knjiga po crkvenoj recenziji*. (Derossi 1993:39) Godine 1901. u Zadru je izašlo i treće izdanje *Rječnika hrvatsko-talijanskoga*<sup>17</sup> u nakladništvu Narodnoga lista. (Morić-Mohorovičić 2014:21)

Prije svoje smrti Parčić je oporukom odlučio ostaviti svoju imovinu Staroslavenskoj akademiji. (Morić-Mohorovičić 2014:21) Pronađeni su njegovi rukopisi: *Rječnik latinsko-glagolski*, *Staroslavensko-latinska slovnica*, zatim Mučenikoslovlja franjevačkih trećoredaca na staroslavenskom jeziku te homilije svetaca.<sup>18</sup> Parčić je umro na Božić 1902. godine u Rimu, a pokopan je na rimskom groblju *Campo Verano* u grobnici Hrvatskog papinskog zavoda sv. Jeronima.

---

<sup>16</sup> *Rimski ritual (Obrednik)*, izdan po zapoviedi sv. oca pape Pavla V a pomnožen i poizpravljen Benediktom XIV čestite uspomene s dodatkom ranih novih blagoslova, Congr. de Propaganda Fide, Rim, 1893. (Morić-Mohorovičić 2014:21)

<sup>17</sup> *Vocabolario croato-italiano. Complilato per cura di Carlo A. Parčić, canonico Croato a Roma, hrvatski kanonik u Rimu. Rječnik hrvatsko-talijanski. 3. popravlj. i pomnoženo izd., Narodni list, Zadar, 1901.* (Morić-Mohorovičić 2014:21)

<sup>18</sup> Usp. Gostl 1998.

### 3. LEKSIKOGRAFIJA U 19. STOLJEĆU

Od četrdesetih godina 19. stoljeća može se govoriti o suvremenoj leksikografiji i njezinoj terminologiji kakvu danas poznajemo. (Samardžija 2015:469) Povijest hrvatskoga jezika u 19. stoljeću nastavlja se na prethodno stoljeće zato što se većina tadašnjih važnih djela na hrvatskome jeziku objavljuju tek početkom 19. stoljeća, u vremenu dopreporodne leksikografije. (Samardžija 2015:9)

Dopreporodna leksikografija nije poznavala načela znanstvene etimologije<sup>19</sup>, stoga je za nju karakteristično posuđivanje riječi iz drugih slavenskih jezika, poglavito ruskoga i češkoga, a u svrhu poticanja uvjerenja o očuvanju dijalekata zajedničkoga slavenskoga jezika. (Samardžija 2015:503) Sve do vremena hrvatskoga narodnog preporoda u hrvatskoj su leksikografiji bili zastupljeni višejezični rječnici zbog tadašnjih društvenih i socioekonomskih potreba u kojima su nastajali<sup>20</sup>, dok je preporodno doba donijelo promjene u hrvatskoj leksikografiji jer se tada počela javljati dvojezična leksikografija. (Samardžija 2015:496) Hrvatski jezik se u rječnicima stavljao u suprotnost s latinskim jezikom, primjerice, /*absentia*, *ae, f. odsutnost, nenazočnost, izbivanje*/<sup>21</sup>, njemačkim jezikom, primjerice, /*enthlung f. zajam*/ talijanskim jezikom<sup>22</sup>, primjerice, /*bavljenje a. n., occupazione*/ ili

---

<sup>19</sup> Etimologija je grana lingvistike koja proučava porijeklo riječi.

<https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=18508> (preuzeto 21.11.2020)

<sup>20</sup> *Dizionario italiano, latino, illyrico* (1728), Ardelio Della Belle

*Lexicon Latinum interpretatione Illyrica, Germanica et Hungarica locuples* (1742),

Franjo Sušnik i Andrija Jambrešić

*Ričoslovník iliričkoga, italijanskoga i nimačkoga jezika*, Joso Voltiggi (1802)

*Lexicon latino-italico-illyricum* (1801), Joakim Stulli

*Rječosložje ilirsko-talijansko—latinsko* (1806), Joakim Stulli

*Vocabolario italiano-illirico-latino* (1810), Joakim Stulli

<sup>21</sup> *Rječnik hrvatsko-latinski* autora Mirka Divkovića.

<sup>22</sup> *Talijansko-ilirski rječnik* autora Ivana Jurašića.



mađarskim<sup>23</sup> jezikom, primjerice, /*csillagászat, astronomija*/ s kojim je bio u izravnoj i dugoj vezi, ali i s onim jezicima s kojima dotada nije bio leksikografski suprostavljen, a to je klasični grčki jezik<sup>24</sup>, primjerice, /*μάρσιπος, ó, vreća*/ zatim slovenski jezik<sup>25</sup>, primjerice, /*dizdar, vratar*/ ili pak češki jezik<sup>26</sup>, primjerice, /*anděl m. anđeo*/. (Samardžija 2015:496) U nastavku će se spomenuti najvažnija leksikografska ostvarenja 19. stoljeća.

U vremenu dopreporodne leksikografije najveće zasluge pripale su Joakimu Stulliju koji je napisao tri velika trojezična rječnika u šest svezaka. (Bratulić 2018:170) Godine 1801. u Budimu je objavljen njegov *Lexicon latino italicillyricum*, a 1810. godine izašao je *Vocabolario italiano-illirico-latino*. (Samardžija 2015:470) Stullijevo najvažnije leksikografsko ostvarenje, a ujedno i najopsežnije leksikografsko djelo dopreporodno leksikografije jest *Rječosložje*<sup>27</sup>, a u rukopisu mu je ostao sačuvan i *Mitološko-geografski leksikon*. (Samardžija 2015:470) Spomenimo da je izvore za građu svojih rječnika preuzimao iz narodnih jezika, jezika književnih djela te iz starijih hrvatskih leksikografskih djela, uz mnoštvo posuđenica iz češkoga, poljskoga i ruskoga jezika. (Samardžija 2015:471)

U vremenu začetaka preporodne leksikografije 1839. godine izašao je *Mali ilirsko-njemački rječnik za mladež u školama Vojne granice* Ladislava Škrobotha te dvosveščano dvojezično djelo iz 1839. godine *Ilirsko-nemački i nemačko-ilirski RUKOSLOVNIK* autora Adolfa Miroslava (Friedricha) Richtera i Adolfa Josepha Ballmanna te Rudolfa Fröhlicha koji se pridružio radu na objavljivanju drugoga

---

<sup>23</sup> *Rječnik hrvatskoga i mađarskoga jezika* autora Ede Margalića.

<sup>24</sup> *Gerčko-hervatski rečnik za škole* autora Franje Petračića, Josipa Kostića, Mirka Divkovića, Franje Maixnera.

<sup>25</sup> *Rječnik hrvatsko-slovenski* autora Augusta Musića.

<sup>26</sup> *Rječnik češkoga jezika za Hrvate* autora Stjepana Radića.

<sup>27</sup> *Rječoslozje u komu donosuse upotrebljenja, urednia, muscnia istieh jezika krasnoslovja nacsini izgovaranja i prorjecsja* (1806)

dijela rječnika njemačko-ilirskoga. (Samardžija 2015:476) Navedeno djelo prvi je tiskani rječnik u ilirsko doba, a za njegovu građu koristila su se djela Marijana Lanosovića, zatim *Danica* Ljudevita Gaja te rječnici Vuka Stefanovića Karadžića<sup>28</sup>, Josipa Voltića<sup>29</sup>, Joakima Stullija i rječnik Antona Murka<sup>30</sup>(Vince 2002:261) Njemačko-hrvatski dio rječnika ubrzo je pao u zaborav<sup>31</sup> kada je prema nalogu Ljudevita Gaja 1842. godine izašao *Njemačko-ilirski slovar* Ivana Mažuranića i Jakova Užarevića koji je poznat kao naš prvi moderni<sup>32</sup> dvojezični rječnik te najvažnije ostvarenje preporodne leksikografije. (Samardžija 2015:481) Najveći dio posla Mažuranić je obavio sam, a za građu je koristio rječnike Josipa Voltića, Vuka Stefanovića Karadžića, Josefa Jungmanna<sup>33</sup>, Ballmann-Fröhlichov rječnik<sup>34</sup> te rječnik Antona Murka. (Vince 2002:265) U preporodnom razdoblju izlazi u tri sveska (1846., 1847., 1849) i trojezični rječnik slovenskoga leksikografa Josipa Drobnica *Ilirsko-nemačko-talijanski mali rečnik* u redakciji Antuna Mažuranića i Vjekoslava Babukića koji je rječniku nadodao kratku gramatiku na njemačkome i talijanskome jeziku. (Samardžija 2015:483) Autor se koristio rječničkom građom Joakima Stullija, Josipa Voltića, Vuka Stefanovića Karadžića, Ivana Mažuranića i Jakova Užarevića, Andrije Jambrešića i Franje Sušnika<sup>35</sup> te Richter-Ballmana.

---

<sup>28</sup> *Srpski rječnik (1818)*

<sup>29</sup> *Ričoslovník iliričkoga, italijanskoga i nimačkoga jezika (1803)*

<sup>30</sup> *Slovensko-nemški in Nemško-slovenski besednik (1833)*

<sup>31</sup> „Nove potrebe ilirskoga jezika zahtijevaju i suvremen rječnik koji će, za razliku od starijih i teže dostupnih ili nedostupnih, biti primjereniji aktualnim potrebama i dostupniji.“ (Samardžija 2015:480)

<sup>32</sup> “Prvi u kojem se pokušalo u cijelosti njegovoj pokazati novi jezik naše lijepe knjige, naše nauke i našega obrazovnoga društva narodnoga – jezik koji se dakako istom stvarao, no koji će doskora pobjednički ući i u zakonodavno tijelo, u urede, u poslovnice i u škole – i u kojemu se najzad ogleda i moderni život ovoga vremena.” (Samardžija 2015:481)

<sup>33</sup> *Slownik česko-německy (1834-1839)*

<sup>34</sup> *Ilirsko-nemački i nemačko-ilirski RUKOSLOVNIK (1839)*

<sup>35</sup> *Lexicon latinum interpretatione illyrica, germanica et hungarica locuples (1742)*

(Vince 2002:274) Spomenimo još i leksikografski rad Ivana Filipovića te njegov dvojezični dvosmjerni rječnik iz 1844. godine *Novi rječnik hrvatskoga i njemačkoga jezika*, a uz njega istodobno je radio i njegovu džepnu inačicu *Džepni rječnik hrvatskoga i njemačkoga jezika* iz 1878. godine koja je doživjela više izdanja 1887., 1888. i 1895. godine). (Samardžija 2015:493)

Leksikografiju u drugoj polovici 19. stoljeća obilježili su dvojezični rječnici dvojice autora, Šuleka i Parčića. 1850. godine hrvatski jezik postao je nastavnim jezikom u školama, a budući da je Mažuranićev i Užarevićev *Slovar* bio teško dostupan i već zastario, pojavila se potreba za izradom novoga *Němačko-hrvatskoga Rěčnika* kojega će prirediti<sup>36</sup> i objaviti Bogoslav Šulek<sup>37</sup> 1860. godine u dva sveska s dodatcima i ispravcima. (Samardžija 2015:486) Spomenimo još dva Šulekova važna rječnika, trojezični *Hrvatsko-njemačko-talijanski rječnik znanstvenog nazivlja osobito za srednja učilišta* objavljen 1864. godine u dva sveska, koji je nastao prema nalogu tadašnjih vlasti za potrebe uvođenja stručnoga nazivlja u hrvatsko školstvo, te rječnik biljnih fitonima *Jugoslavenski imenik bilja* iz 1879. godine. (Samardžija 2015:489) Budući da je Šulek bio pripadnik zagrebačke filološke škole koja je zagovarala narodni jezik s elementima prevedenica i novotvorenica, a koje su bile svojstvene Šulekovim rječnicima, *vukovci* su te novonastale riječi nazivali „šulekizmima”<sup>38</sup>, stoga mnogi njegovi leksemi nikada nisu zaživjeli i postali dijelom aktivnoga leksika. (Samardžija 2015:489)

---

<sup>36</sup> Spomenimo da mu je od velike pomoći u radu na rječniku bio Ivan Trnski. (Vince 2002:571)

<sup>37</sup> Šulek je u predgovoru rječnika napisao sljedeće: „*Narodni jezik bio je godine 1848. Naprećac uveden u sve javne poslove i učionice. S toga je nastala silna potreba nemačko-hrvatskoga rečnika, koji bi sadržavao službeno i znanstveno nazivlje, i tako olakotio našincem, ponajviše tuđim jezikom izučenim, uspješno izvršavanje njihovih znanja.*“ (Samardžija 2015:487)

<sup>38</sup> O tome kako je Šulek nalazio hrvatske ekvivalente kaže: „*Gde nisam našao potrebite reči u književnom narečju potražij ju u srodnom razrečju, i onda stoprv prigrljih noviju već upotrebljavanu reč, kad me i razrečja izdadoše. Pa*

Nadalje, velike zasluge za doprinos hrvatskoj leksikografiji u 19. stoljeću dao je Dragutin Antun Parčić sa svoja dva dvojezična rječnika i s njihovim izdanjima, a to su hrvatsko-talijanski rječnici (*Rječnik ilirsko-talijanski polag nanovijih izvora* iz 1858. godine te *Rječnik slovinsko-talijanski* iz 1874. godine i naposljetku *Rječnik hrvatsko-talijanski* iz 1901. godine) te talijansko-hrvatski rječnici (*Rječnik talijansko-slovenski* iz 1868. godine, *Rječnik talijansko slovenski /hrvatski*<sup>39</sup> iz 1886. godine te *Rječnik talijansko-slovenski /hrvatski/* iz 1908. godine). (Samardžija 2015:492) Parčićevi su rječnici prožeti purističkim nastojanjima, a po koncepciji bliski su postavkama zagrebačke filološke škole<sup>40</sup>. (Samardžija 2019:93)

U ovom pregledu valja napomenuti i osnivanje tadašnje Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti (JAZU) te početak njezina rada na prvom započetom jednojezičnom *Rječniku hrvatskoga ili srpskoga jezika* ili tzv. *Akademijin rječnik*<sup>41</sup> pod vodstvom Đure Daničića, a kasnije Petra Budmanija. (Samardžija 2015:493) Godine 1899. Vinko Šeringer objavio je prvi rječnik stranih riječi *Priručni rječnik tuđih riječi i fraza za praktičnu porabu pri čitanju i razgovoru*. Nadalje, u 19. stoljeću pojavili su se i prvi terminološki rječnici od kojih valja spomenuti *Rečnik lečničkoga nazivlja* iz 1868. autora Ivana Dežmana, političko-pravno nazivlje obradio je Božidar Petranović 1862. godine u *Ručnoj knjizi najnuždnijih pravdoslovnih rieči, izriekah i obraznicah*, pomorsko nazivlje donosi Božo Babić

---

*kad mi niotkuda nije naspela pomoć, utekoh se drugim slavenskim jezikom, gde je uvek nadjoh.*“ (Samardžija 2015:489)

<sup>39</sup> „Svoju vezu sa Šulekovim leksikografskim radom Parčić je izriekom potvrdio u predgovoru drugomu izdanju *Rječnika talijansko-slovenskoga* napisavši da mu je u radu od znatne pomoći bio visokovrijedni Šulekov *Njemačko-hrvatski rječnik*.“ (Samardžija 2015:490)

<sup>40</sup> Valja napomenuti da Parčićevi rječnici u znanstvenoj javnosti dosad nisu bili sustavno valorizirani.

<sup>41</sup> Najveću opasku rječniku dao je Adolfo Veber Tkalčević, vođa zagrebačke filološke škole, budući da je Daničić zanemario suvremenu hrvatsku građu, želio je prikazati „*historički rječnik hrvatskoga jezika od najdavnijih vremena*“. (Samardžija 2015:495)

u djelu *Pomorski rječnik ili Nazivlje za brodarenje po moru* iz 1901. godine, a krajem stoljeća objavljen je i *Šumarsko-lovački leksikon* Josipa Ettingera. (Samardžija 2015:498) Spomenimo i da se u 19. stoljeću javljaju početci enciklopedičke leksikografije, a temelje su joj postavili Ivan Branislav Zoch i Josip Mencin koji su napisali djelo *Hrvatska enciklopedija*, priručni rječnik sveopćega znanja u dva sveska (1887. (A-Bžedusi), 1890. (C-Gzel)).

#### 4. VOCABOLARIO CROATO-ITALIANO / COMPILATO PER CURA DI CARLO A. PARČIĆ.

Cilj je ovoga rada analiza fitonima u Parčićevu Rječniku hrvatsko-talijanskome (1901). Ipak, valja spomenuti i izdanja Parčićevih hrvatsko-talijanskih rječnika koji su prethodili izdanju iz 1901 godine.

Godine 1858. Parčić izdaje prvi hrvatsko-talijanski rječnik, *Riečnik ilirsko-talijanski polag nanovijih izvorah*, ili ‘mali rječnik’, kako ga je nazvao u želji da jednom objavi reprezentativan i potpun hrvatsko-talijanski rječnik. (Derossi 1993:42) Parčićev leksikografski prvijenac sastoji se od 847 stranica, dvostupačno poredanih leksema, a sadrži uvod, predgovor na hrvatskome i talijanskome jeziku, tablicu pokraćenih imena, a na kraju su nadodani onomastički dodatci, ženska i muška imena te zemljopisna imena uz njihove talijanske inačice. (Gostl 1998:114) U rječniku je posebno istaknuto znanstveno i strukovno nazivlje, zatim pravno nazivlje, a učestala je uporaba riječi iz znanosti i tehnike. (Gostl 1998:116)

Drugim, proširenim izdanjem iz 1874. godine, *Vocabolario slavo-italiano. Compilato per cura di p. Carlo A. Parčić, del Terz'ordine di s. Francesco di reg. oss. Riečnik slovinsko-talijanski. Priredio ga za tisak o. Dragutin A. Parčić, Treć. reda s. Frane, red. obsl. svećenik, braća Battara*, Parčiću se želja ostvarila da objavi reprezentativan i potpun hrvatsko-talijanski rječnik. (Derossi 1993:42) Parčiću su u

pisanju pomogli njegovi suradnici<sup>42</sup> koji su mu slali riječi, o čemu Parčić piše u Predgovoru<sup>43</sup> drugoga izdanja. (Derossi 1993:42) Parčić je zadržao dio strukture prvoga izdanja rječnika pa uključuje predgovor i tablice pokraćenih imena, slijedi rječnički korpus od 1014 stranica dvostupačno otisnutih leksema, na kraju su navedeni onomastički podatci, ženska i muška imena te zemljopisna imena čiji je broj proširen<sup>44</sup>. Parčić također navodi da je ispravio sve netočnosti prvoga izdanja te da je obogatio rječnik novim riječima i izrazima iz narodnoga govora. (Gostl 1998:126)

U trećem proširenom izdanju hrvatsko-talijanskoga rječnika iz 1901. godine Parčić u potpunosti zamjenjuje izraze *slovenski* ili *ilirski*, stoga to izdanje nosi naziv *Rječnik hrvatsko-talijanski*. (Derossi 1993:42). Treće je izdanje rječnika bogatije za čak petnaest tisuća novih riječi “*što iz pučkoga govora, što iz školskih i poučnih knjiga*” (Parčić 1901:9) o čemu svjedoči i sam Parčić u predgovoru. Parčićevo treće prošireno i prepravljeno izdanje hrvatsko-talijanskoga rječnika iz 1901. godine najsjajniji je plod Parčićeva bavljenja leksikografijom. (Gostl 1998:133)

Djelo je tiskano pod naslovom *Vocabolario croato-italiano / compilato per cura di Carlo A. Parčić*, a na sporednoj naslovnoj stranici stoji naslov *Rječnik Hrvatsko-Talijanski, 3a ed. Corretta ed aumentta Narodni list*. Slijedi predgovor drugom

---

<sup>42</sup> Kanonik Mihovil Pavlinović i kanonik Mrkica.

<sup>43</sup> “Zato da bi uspješnije svoj cilj postigao, bavio sam se ponajprije oko toga da obogatim ovaj dio još sa rječmi i izrazi, koji se pisanjem iobćenjem svagdanu iz narodnoga blaga razvijaju, u koliko sam ih sam posakupiti ili uz prijateljsku podporu pribaviti mogao. Amo ide znameniti broj od više tisuća rieči, što mi je ustupio prečasni kanonik M. Pavlinović iz vlastite svoje zbirke, sve većinom prosto pučkoga izraza...Jošter sa zahvalnošću spominjem, da sam prisvojio i uvrstio, gdje im je mjesto od pismena L. pak do svrhe, više rieči i primjetaba, što mi je blagohotno priposlato izvolio prečasni kanonik J. Mrkica.” (Parčić 1874:5)

<sup>44</sup> U rječniku je zajedno s onomastičkim dodatcima sabrano oko 53.000 leksema. (Gostl 1998:127)

izdanju Parčićeva rječnika<sup>45</sup> iz 1874. godine, a zatim predgovor trećem izdanju rječnika iz 1901. godine. (Gostl 1998:135) U predgovoru trećega izdanja rječnika Parčić je iznio svoje stajalište o tadašnjem aktualnom fonološkom pravopisu koji se temeljio na načelu “*piši kako govoriš*”<sup>46</sup>. Parčić to načelo nije prihvatio, stoga je izabrao drugo načelo “*piši za oko, a govori za uho*”<sup>47</sup>, prihvaćajući ponajprije umjereno morfonološki tip pravopisa.<sup>48</sup>

Rječnik se sastoji od 1237 stranica, a pridodana mu je tablica pokraćenih riječi, zatim osobna imena muška i ženska imena i zemljopisna imena te tzv. *složene riječi*.<sup>49</sup> Leksikografski opseg leksema ovoga izdanja proširen je te sadrži oko 75.000 riječi, a valja naglasiti da je Parčić, kao sljedbenik zagrebačke filološke škole, u rječnik unosio kajkavizme i čakavizme, ne robujući pritom novouspostavljenome štokavskom standardu. (Gostl 1998:135) Parčić je u svome rječniku posebnu pozornost posvetio fitonimijskom korpusu, sakupljao je narodne nazive za pojedine

---

<sup>45</sup> *Vocabolario slavo-italiano. Compilato per cura di p. Carlo A. Parčić, del Terz'ordine di s. Francesco di reg. oss. Riečnik slovinsko-talijanski. Priredio ga za tisak o. Dragutin A. Parčić, Treć. reda s. Frane, red. obsl. svećenik, braća Battara, Zadar, 1874.*

<sup>46</sup> Načelo “*piši kako govoriš*” svojstveno je školi hrvatskih vukovaca koja je zagovarala “krajnju štokavštinu” i standardni jezik izrazito ijekavskoga tipa s novoštokavskom (istočnohercegovačkom) osnovicom, te se zalagala za fonološki (fonetski) pravopis. (Pranjković 2015:101)

<sup>47</sup> Načelo “*piši za oko, a govori za uho*” karakteristično je za zagrebačku filološku školu kojoj je pripadao i sam Parčić, koja je zagovarala “probranu štokavštinu”, dakle bez dijalektizama i regionalizama, ali se zalagala za uvođenje čakaskih i kajkavskih riječi u standardni jezik, te za relativno umjeren “etimološki” morfonološki pravopis. (Pranjković 2015:101)

<sup>48</sup> “*Upotrebljava umjereni etimološki pravopis, ali to što tako piše ne može se toliko pripisati njegovu osobnom mišljenju, koliko težnji da pođe putem većine pisaca koji pišu etimološki, kao i škole, i da nađu quid medium što bi bilo razborito, što bi bilo od općenite koristi za narodnu književnost.*“ (Derossi 1993:40)

Napomenimo da Parčić slično pravopisno načelo predlaže i u *Grammatici della lingua slava (illirica)* 1873. i 1878.

<sup>49</sup> “*Parčić je očito crpio takve riječi iz suvremene hrvatske publicistike, a koliko je bio u tijeku s vremenom, može se vidjeti po tome što je već tada zabilježio riječi kao brzoglas za telefono i samovoz za carro automobile.*“ (Derossi 1993:43)

biljne vrste te ih identificirao. (Vajs 2003:339) U rječniku se može pronaći korpus riječi koje je Parčić sakupljao i bilježio cijeloga života, ili one koje je dobivao od svojih prinosnika, poglavito Šuleka. (Vajs 2003:340) Međutim, valja naglasiti da je Parčić kritički preuzimao terminološke tvorenice koje je pronašao kod Šuleka, kao i sve druge novotvorenice i posuđenice, a po potrebi je i sam stvarao novotvorenice u skladu s tvorbenim mogućnostima hrvatskoga jezika. (Vajs 2003:340)

U navedenom rječniku nalazi se čak 1670 biljnih naziva tj. fitonima što dokazuje da je biljno nazivlje više zastupljeno negoli se to očekuje u općem rječniku. (Vajs 2003:341) Naglasimo i da je Parčić nazive biljaka zapisivao isključivo izvorno, dakle prema narodnoj uporabi: „Cilj mu je bio uvrstiti sve autentične pučke nazive do kojih je došao bez težnje za jezičnim normiranjem.“ (Vajs 2003:341) Strane je riječi označavao zvjezdicom, poglavito turske, talijanske, ruske i grčke riječi, a u svoj ih je rječnik stavljao ne zato što ih je preporučavao za uporabu, nego zato da se “tim načinom lakše spoznadu niekoji pučki izrazi, a navlastito naše narodne pjesme.” (Vince 1993:82) U nastavku se rada daje tablični prikaz fitonima iz Parčićeva *Rječnika hrvatsko-talijanskoga* (1901), građa je obrađena u osam kategorija: gljive, drveće i grmlje, drveće jestivih plodova, cvjetovi, jestivo začinsko bilje, samoniklo ljetkovito bilje (jestivo), korovno bilje, ratarske kulture (žitarice i industrijsko bilje), prema podjeli Nade Vajs u djelu *Hrvatska povijesna fitonimija*.



4.1 Fitonimi u VOCABOLARIO CROATO-ITALIANO / COMPILATO  
PER CURA DI CARLO A. PARČIĆ. (1901)

1. GLJIVE

| <b>Vocabolario croato-italiano /<br/>compilato per cura di Carlo A.<br/>Parčić (1901)</b> |                                    |   |   |
|---|------------------------------------|---|---|
| <b>HRVATSKI<br/>NAZIV</b>   | <b>TALIJANSKI<br/>NAZIV</b>        | <b>BOTANIČKI,<br/>ZNANSTVENI<br/>NAZIV VRSTE<br/>(LATINSKI)</b> | <b>OSTALI<br/>NARODNI<br/>NAZIVI<br/>FITONIMA</b>   |
| Babino uho  | Specie di fungo                    | Aleuria aurantia<br>ili Peziza aurantia                         | Narančasta<br>zdjeličarka   |
| Gluhara f.  | Specie di fungo                    | Russula vesca   | Krasnica  |
| Gospa f.  | Specie di fungo                    | Amanita caesarea  | Blagva, Kneginja,<br>Carevka, Žurdana,<br>Blagar, Đordani,<br>Rujnica, Knez,<br>Rudnjača, Žula,<br>Škripac, Knežica |
| Govoljak, ljka,<br>m.   | Tartufo                            |   |   |
| Govnjuša f.   | Specie di fungo                    |   |   |
| Graškovića f.   | Specie di conchiglia<br>(Pisidium) | Pisolithus arhizus  | Puharasta<br>graškovića   |
| Greb m.   | Boleto                             | Boletus edulis  | Vrganj (pravi,<br>jesenski,<br>crnogorični),<br>Orvanj, Gobanj,   |

|                      |                                      |  |  |
|----------------------|--------------------------------------|--|--|
|                      |                                      |  | Varganj, Sirnjaja, Hrženjak  |
| Grmača f.            | Specie di fungo                      | Armillaria tabescens                       | Čupava grmica, Grmačica, Grmica, Grmovača, Grmovačica, Grmoščica, Penjušica, Gola puza, Klukač |
| Guba f.<br>Gubina f. | Specie di fungo sui tronchi d'alberi | Piptoporus betulinus                       | Brezova guba, Brezov trud  |
| Hrapavac, vca, m.    | Specie di fungo                      | Leccinium crocipodium                      | Žutonogi vrganj, Žuti djed   |
| Hrastovka f.         | Fungo delle quercie                  | Gymnopus fusipes                           | Hrastovača   |
| Hrčak m.             | Morchella (pianta)                   | Morchella rotunda                          | Pravi smrčak, Srček, Marohlin, Maruh, Svijetli smrčak, Žuti smrčak                             |
| Ječka, f.            | Specie di fungo                      | Pholiota alnicola                          | Jelka pahuljica, Jelka ognevka, Jestiva pahuljica  |
| Jelen gljiva         | Specie di fungo                      | Polyporus umbellatus ili Grifola umbellata | Jelenovo uho, Hrastov žbunac, Sarvašica, Jelenček, Jelenak, Gljivice                           |
| Jurjevka f.          | Specie di fungo                      | Calocybe gambosa                           | Đurdevača, Jurjevka, Ranka, Potrnka, Majska  |

|                              |   |                              |   |
|------------------------------|---|------------------------------|---|
|                              |   |                              | kolobarnica,<br>Svibanjska gljiva   |
| <b>Kremenjak m.</b>          | <b>Specie di fungo</b>                  |                              |   |
| <b>Ludara f.</b>             | <b>Specie di fungo</b>                  | <b>Rubroboletus satanas</b>  | <b>Svinjača, Sotona,<br/>Sotonski vrganj,<br/>Vražji vrganj,<br/>Vražja gljiva,<br/>Đavolja gljiva,<br/>Nora gljiva, Luda<br/>gljiva</b>    |
| <b>Maslovac, vea,<br/>m.</b> | <b>Specie di fungo</b>                  |                              |   |
| <b>Mliečnica f.</b>          | <b>Specie di fungo<br/>commestibile</b> | <b>Lactarius piperatus</b>   | <b>Paprena<br/>mliječnica, Mliječ,<br/>Paprenjača,<br/>Paprenjak</b>  |
| <b>Muhara f.</b>             | <b>Specie di fungo</b>                  | <b>Amanita muscaria</b>      | <b>Muhor,<br/>Muhomorska,<br/>Zmijska gljiva,<br/>Omorka, Omarka,<br/>Bjesnjača,<br/>Crvenjača,<br/>Staklenjača,<br/>Steklača, Staklača</b> |
| <b>Paprenjak m.</b>          | <b>Gallinaccio (fungo)</b>              | <b>Cantharellus cibarius</b> | <b>Lisičica, Lisičarka,<br/>Bjelkasta lisičica,<br/>Lisica, Pršutnica</b>   |
| <b>Paprenjača f.</b>         | <b>Specie di fungo</b>                  | <b>Lactarius piperatus</b>   | <b>Paprena<br/>mliječnica, Mliječ,<br/>Paprenjača,<br/>Paprenjak</b>  |

|                                |                        |                            |  |
|--------------------------------|------------------------|----------------------------|--|
| <b>Pečurak, rka,<br/>f.</b>    | <b>Specie di fungo</b> | <b>Agaricus campestris</b> | <b>Livadna pečurka,<br/>Rudnjača, Grkalj,<br/>Pečurva, Pečurica,<br/>Pečura, Poljski<br/>šampion</b>                     |
| <b>Prstaš m.<br/>Prstić m.</b> | <b>Specie di fungo</b> | <b>Clavaria flava</b>      | <b>Žuta capica</b>   |
| <b>Puhar f.</b>                | <b>Specie di fungo</b> | <b>Lycoperdon perlatum</b> | <b>Tikvasta puhara,<br/>Puharka, Puharica,<br/>Prhavica, Pezdec,<br/>Puša, Pupa, Zrnata<br/>puhara</b>                   |
| <b>Pupa f.</b>                 | <b>Specie di fungo</b> | <b>Lycoperdon perlatum</b> | <b>Tikvasta puhara,<br/>Puharka, Puharica,<br/>Prhavica, Pezdec,<br/>Puša, Zrnata<br/>puhara, Puša,<br/>Fuljac</b>       |
| <b>Puša f.</b>                 | <b>V. Puhara</b>       | <b>Lycoperdon perlatum</b> | <b>Tikvasta puhara,<br/>Puharka, Puharica,<br/>Prhavica, Pezdec,<br/>Puša, Zrnata<br/>puhara, Puša,<br/>Fuljac, Pupa</b> |
| <b>Rudnjača f.</b>             | <b>Specie di fungo</b> | <b>Agaricus campestris</b> | <b>Poljska pečurka,<br/>Livadna pečurka,<br/>Poljski šampion,<br/>Kupljenac,<br/>Pečurica,<br/>Pečurčica</b>             |

|                                    |  |  |  |
|------------------------------------|--|--|--|
| <b>Rujnica f.</b>                  | <b>Specie di fungo che si mangia anche crudo</b> | <b>Lactarius deliciosus</b>                          | <b>Brinovka, Obična rujnica, Plemenita rujnica</b>   |
| <b>Sirovica f.<br/>Sirnjaja f.</b> | <b>Bubbola (fungo)</b>                           | <b>Lactarius volemus</b>                             | <b>Presnac, Brinovka, Kravica, Samojetka, Pečenica, Sirovka, Sirotka, Sirovanjka, Sirogriz, Sirokriž, Pastirska mliječnica</b> |
| <b>Smrčak, čka, m. (f)</b>         | <b>Spugnola (fungo)</b>                          | <b>Morchella esculenta</b>                           | <b>Marohlin, Marofan, Mavrica, Preslica, Srček, Krček, Kornjača</b>  |
| <b>Srgnjača f.</b>                 | <b>Specie di fungo</b>                           | <b>Sarcodon imbricatus ili<br/>Hydnum imbricatum</b> | <b>Srnjača</b>   |
| <b>Šumporača f.</b>                | <b>Zolfino</b>                                   | <b>Hypholoma fasciculare</b>                         | <b>Šumporača (prava, obična)</b>   |
| <b>Škripavac, vca, m.</b>          | <b>Gallinacio (fungo)</b>                        | <b>Polyporus squamosus</b>                           | <b>Škripac, Ljuskavi rupičar</b>   |
| <b>Vorganj m.</b>                  | <b>Specie di fungo</b>                           | <b>Boletus edulis</b>                                | <b>Vrganj (jesenski, crnogorični), Orvanj, Gobanj, Varganj, Hrženjak, Sirnjaja</b>   |
| <b>Vilovnjača f.</b>               | <b>Specie di fungo</b>                           | <b>Agaricus perrarus</b>                             | <b>Golema pečurka</b>  |
| <b>Vrbovnjak m.</b>                | <b>Boletus suaveolens</b>                        |  |  |
| <b>Zmijara f.</b>                  | <b>Pisciacane (fungo)</b>                        | <b>Phallus impudicus</b>                             | <b>Štršak, Pupavac, Vražje jajce,</b>  |

|  |  |  |                                   |
|--|--|--|-----------------------------------|
|  |  |  | <b>Smrdljivi mavrah,<br/>Kuga</b> |
|--|--|--|-----------------------------------|

## 2. CVJETOVI

|   |                                    |   |  |
|---|------------------------------------|---|--|
| <b>Vocabolario croato-italiano /<br/>compilato per cura di Carlo A.<br/>Parčić (1901)</b> |                                    |   |  |
| <b>HRVATSKI<br/>NAZIV</b>   | <b>TALIJANSKI<br/>NAZIV</b>        | <b>BOTANIČKI,<br/>ZNAJSTVENI<br/>NAZIV VRSTE<br/>(LATINSKI)</b> | <b>OSTALI<br/>NARODNI<br/>NAZIVI<br/>FITONIMA</b>  |
| <b>Aloj m.</b>  | <b>Aloe (pianta)</b>               | <b>Aloe vera</b>  | <b>Aloe vera, Aloja</b>  |
| <b>Ašibičar m.</b>  | <b>Aquilegia (pianta)</b>          | <b>Aquilegia vulgaris</b>                                       | <b>Pakujac (obični,<br/>lepezasti)</b>   |
| <b>Božur m.<br/>Božura f.<br/>Božurak, rka, m.<br/>Božurica f.</b>                        | <b>Paeonia offic.<br/>(pianta)</b> | <b>Paeonia officinalis</b>                                      | <b>Kraljev cvijet,<br/>Arapče, Božurak,<br/>Božurić, Brozgva,<br/>Devetak, Duhovska<br/>ruža, Ženski božur,<br/>Kurjak, Mačur,<br/>Prstenik, Trojačke<br/>rože, Trojaška<br/>rožica, Turkarica</b> |

|   |                                  |                             |  |
|---|----------------------------------|-----------------------------|--|
| <b>Brozgva f.</b>                               | <b>Specie di flore</b>           | <b>Paeonia officinalis</b>  | <b>Božur, Kraljev cvijet, Arapče, Božurak, Božurić, Devetak, Duhovska ruža, Ženski božur, Kurjak, Mačur, Prstenik, Trojačke rože, Trojaška rožica, Turkarica</b> |
| <b>Bršt m.</b>                                  | <b>Canto (flore)</b>             |                             |  |
| <b>Bula f.</b>                                  | <b>Specie di erba (papareno)</b> | <b>Papaver dubium</b>       | <b>Sjetveni mak, Dugoglavi mak, Blindiy</b>  |
| <b>Cecelj m.</b>                                | <b>Erba</b>                      | <b>Oxalis</b>               | <b>Cecelj (šumski, ružičasti, europski, žuti, priklonjeni, četverolisni)</b>   |
| <b>Čepljez m.</b>                               | <b>Asfodelo (pianta)</b>         | <b>Asphodelus</b>           | <b>Brden, Čepljez (razgranati, sitnoplodni, sitni, cjevasti, bijeli)</b>   |
| <b>Čeprlj m.<br/>Čeprlja f.<br/>Čeprljaj n.</b> | <b>Asfodelo (pianta)</b>         | <b>Asphodelus albus</b>     | <b>Volovski rep, Zlatni korijen, Asfodel, Čapljan</b>  |
| <b>Čičoka f.</b>                                | <b>Elianto (pianta)</b>          | <b>Helianthus tuberosus</b> | <b>Topinambur, Slatki krumpir, Nahod, Nahodnjak, Trtol, Gomoljasti suncokret, Jeruzalemska artičoka, Arapska</b>   |

|                                   |   |                              |  |
|-----------------------------------|---|------------------------------|--|
|                                   |   |                              | repa, Morska repa,<br>Morski krumpir,<br>Nahod, Suncogled  |
| <b>Dragoljub m.</b>               | <b>Cresaone nasturzio<br/>(pianta)</b>        | <b>Tropaeolum majus</b>      | <b>Ljubidrag,<br/>Dragomilje, Latinče,<br/>Latifa, Penjalica<br/>Slak, Lažibube,<br/>Kapucinka</b>   |
| <b>Dragomilje a. n.</b>           | <b>Specie di pianta</b>                       | <b>Tropaeolum majus</b>      | <b>Dragoljub,<br/>Ljubidrag, Latinče,<br/>Latifa, Penjalica<br/>Slak, Lažibube,<br/>Kapucinka</b>  |
| <b>Driemnjak m.</b>               | <b>Narciso (pianta)</b>                       | <b>Leucojum</b>              | <b>Drijemovac (ljetni,<br/>proljetni)</b>  |
| <b>Duliban m.</b>                 | <b>Tulipano (pianta)</b>                      | <b>Tulipa</b>                | <b>Tulipan, Gilika,<br/>Kološ, Lipuškin</b>  |
| <b>Gjurgic m.<br/>Gjurgica f.</b> | <b>Mughetto<br/>(Convallaria<br/>majalis)</b> | <b>Convallaria majalis</b>   | <b>Đurđica, Bokarić,<br/>Đurđevo cvijeće,<br/>Biserni cvijet,<br/>Gumbelija,<br/>Prebelika,<br/>Dragoljica, Baber,<br/>Zvonček, Đurđevak,<br/>Jurjevka</b> |
| <b>Gaća, f. popova</b>            | <b>Specie di pianta</b>                       | <b>European<br/>Euonymus</b> | <b>Popove gaće, Kurike<br/>(europska, bijela),<br/>Drvoguš,<br/>Goloslipina, Popove<br/>kapice, Vretenike,<br/>Svibovine, Mašljike,</b>                    |



|  |  |                                       |  |
|--|--|---------------------------------------|--|
|  |  |                                       | Biskupska kapa,<br>Kurikovina,   |
| Ganka f.   | Crisantemo flore                                   |                                       |  |
| Garavilje a. n.<br>Garofilje a. n.<br>Garoful m. | Ganotano (flore)<br>Piante di garofani<br>Garotano | Dianthus<br>caryophyllus              | Karanfil (bradati,<br>turski, čuperkasti,<br>vrtni, planinski,<br>velebitski, šumski,<br>stjenoviti,<br>trepavičavi,<br>cjeloviti, stjenoviti,<br>zelenkasti),<br>Karamfil, Klinček,<br>Đulašik, Ibrišimka |
| Gjul m.  | Rosa   | Rosa damascen                         | Turska ruža  |
| Gjulašik m.<br>Gjulašin m.                       | Lichnide (pianta)                                  | Dianthus barbatus                     | Turski karanfil ,<br>Đulašik, Đulošik,<br>Đulašin  |
| Glavulja f.<br>Glavuša f.                        | Specie di pianta<br>V. Glavulja                    | Globularia<br>cordifolia              | Obična glavulja,<br>Obična mračnica  |
| Golesać m.<br>Golesak m.                         | Licnide (pianta)                                   | Silene dioica ili<br>Silene latifolia | Crveni ili bijeli<br>golesak, Rumena<br>pušina, Rumeni<br>golesak  |
| Goreč m.   | Erba genziana                                      | Gentiana lutea                        | Srčanik, Srčenik,<br>Gencijana, Gročica,<br>Košutnik, Lincura,<br>Žuta sirištara,<br>Trava od srdobolje,<br>Trava od srca,<br>Vladisavka,  |

|                |                           |                         |  |
|----------------|---------------------------|-------------------------|--|
|                |                           |                         | Sirištara,<br>Gencijana, Žuti<br>encijan   |
| Gorocviet m.   | None di aleure<br>piante  | Adonis                  | Gorocvijet (ljetni,<br>jesenski, proljetni,<br>žarkocrveni)  |
| Grozničarka f. | Specie di pianta          | Lathraea squamaria      | Ljuskava potajnica<br>potajnica,<br>Ljuskovita<br>grozničarka,<br>Ljuskara,<br>Goropadnjača, Luš,<br>Lusnec  |
| Grudništnik m. | Altea (pianta e<br>flore) | Alcea rosea             | Sljez (vrtni, ukrasni,<br>pitomi, rumeni,<br>divlji, crveni), Djilj,<br>Kožoder,<br>Malvaroza,<br>Trandofilj,<br>Trandovilje                                     |
| Hroma ljubica  | Viola zoppa               | Viola odorata           | Ljubica, Ljubičica,<br>Fiolica, Dišeća<br>Vijolica, Fijola,<br>Fijolica, Miomirisna<br>ljubica, Modra<br>ljubica, Pitoma<br>ljubičica, Poljska<br>ljubica, Viola |
| Igla f.        | Geranio erba              | Geranium<br>robertianum | Pastirska iglica,<br>Smrdljiva pastirska<br>iglica, Živa trava,  |

|                                      |                                      |                                  |   |
|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|---|
|                                      |                                      |                                  | <b>Iglica crvena,<br/>Djevojačko oko</b>  |
| <b>Ivančica f.<br/>Ivanjčica f.</b>  | <b>Pianta crizantemo</b>             | <b>Leucanthemum<br/>vulgare</b>  | <b>Volovsko oko,<br/>Volujsko oko,<br/>Titrica, Ušac,<br/>Drobnica, Bijela<br/>rada, Cvijet svetog<br/>Ivana, Ivanjska<br/>ruža, Petrov cvijet,<br/>Rmanj, Ravan,<br/>Rman, Revan,<br/>Margareta,<br/>Ledinščak</b> |
| <b>Iskrica modra</b>                 | <b>Erba viola</b>                    | <b>Viola tricolor</b>            | <b>Maćuhica, Trobojna<br/>ljubica, Dan i noć,<br/>Ljubica (gospina,<br/>trovrnsna), Božji cvit,<br/>Maćahica, Poljska<br/>ljubičica, Sirotica,<br/>Udovica, Modra<br/>iskrica</b>                                   |
| <b>Jacint m.</b>                     | <b>Giacinto (pianta)</b>             | <b>Hyacinthus<br/>orientalis</b> | <b>Hijacint, Zumbul</b>   |
| <b>Jagačevina f.<br/>Jagačina f.</b> | <b>Primula (pianta)</b>              | <b>Primula veris</b>             | <b>Jaglac, Jagorčevina,<br/>Jagorčika, Galčina,<br/>Ključarica, Jaglika,<br/>Jaglikovina, Jeglič,<br/>Sunašce</b>   |
| <b>Jaglac m.<br/>Jaglika f.</b>      | <b>Primula (fiore)<br/>V. Jaglac</b> | <b>Primula veris</b>             | <b>Jaglac, Jagorčevina,<br/>Jagorčika, Galčina,<br/>Ključarica, Jeglič,</b>   |

|   |  |                               |   |
|---|--|-------------------------------|---|
|   |  |                               | Sunašce, Jaglika, Jaglikovina   |
| Jaglikovina f.  | Margheritina<br>(Bellis, pianta)                         | Bellis perennis               | Tratinčica, Katarinčica, Krasuljak, Krsnica, Drnica, Klobučac, Iskrica, Margeta, Merjetica, Milica, Obarnić, Oročica, Pještica, Rigleček, Tratnica, Ovčica, Dikino oko  |
| Jagorčac, čca, m.<br>Jagorčevina f.<br>Jagorčica f.<br>Jagorčika f. | Tasso barbasso<br>(pianta)<br>V. Jagorčac<br>V. Jagorčac | Verbasum ili<br>Primula veris | Jaglac, Galčina, Ključarica, Jaglac, Jaglika, Jaglikovina, Ključarica, Jeglič, Sunašce  |
| Jaloj m.  | Aloe (pianta)  | Aloe vera                     | Aloe vera, Aloja  |
| Jediš m.  | (chim.) Fluore   | Aconitum napellus             | Jedić (modri, otrovni, šareni, oštroidni), Jadić, Klobučac, Klobučić, Vučji čemer, Krupić, Krupiš, Lisjak, Nalep, Nalip, Volina, Repnasti klobučac, Klobučić, Ilka, Pesja smrt, Preobjed, Vrnjica, Železni klobuk |

|                                  |  |   |  |
|----------------------------------|--|---|--|
| <b>Jetrna f.</b>                 | <b>(pianta) epatica</b>                                | <b>Anemone hepatica/<br/>Hepatica tribola</b> | <b>Jetrenka, Plava<br/>šumarica, Jetrnik,<br/>Trokrpa, Plava sasa,<br/>Jatrenka, Jeterne<br/>gamilice, Jeternik,<br/>Jetrka, Krstasti<br/>kopitnjak, Plemeniti<br/>digeričnjak, Trojica,<br/>Velika zlatna<br/>djetelina, Zlatni<br/>Trolisnik</b> |
| <b>Kaćun m.</b>                  | <b>Specie di pianta</b>                                | <b>Orchis</b>                                 | <b>Kaćun (talijanski,<br/>muški, kacigasti,<br/>finobodljasti,<br/>grimizni,<br/>četverotočkasti,<br/>majmunov<br/>kratkostrugasti)</b>  |
| <b>Kadifa f.<br/>Kadifica f.</b> | <b>Specie di flore</b>                                 | <b>Tagetes</b>                                | <b>Kadipa, Kranjčec,<br/>Kadivica, Žutljaj</b>   |
| <b>Kaloš m.</b>                  | <b>Nome di alcune<br/>piante (Anemone,<br/>Tulipa)</b> | <b>Anemone<br/><br/>Tulipa</b>                | <b>Šumarica (bijela,<br/>trolisna, vrtna, žuta,<br/>šumska, zvjezdasta),<br/>Jetrenka<br/>Gilika, Kološ,<br/>Lipuškin</b>  |
| <b>Kamenika f.</b>               | <b>Specie di erba</b>                                  | <b>Saxifraga</b>                              | <b>Kamenika<br/>(vriježasta,<br/>okruglolisna,<br/>klinastolisna ,<br/>hibridna</b>  |

|   |   |                              |  |
|---|---|------------------------------|--|
|   |   |                              | arendsijeva kamenika)  |
| <b>Kandilka f.</b>                                      | <b>Aquilegia vulgaris (pianta)</b>            | <b>Aquilegia vulgaris</b>    | <b>Obični pakujac, Lepezasti pakujac, Kolumbina</b>  |
| <b>Karanfilje a. n.<br/>Karavilje v.<br/>Karufal m.</b> | <b>Piante di garofani</b>                     | <b>Dianthus caryophyllus</b> | <b>Karanfil (bradati, turski, čuperkasti, vrtni, planinski, velebitski, šumski, stjenoviti, trepavičavi, cjeloviti, stjenoviti, zelenkasti), Karamfil, Klinček, Đulašik, Ibrišimka</b> |
| <b>Klobučac, čca, m.</b>                                | <b>Specie di pianta (Cyclamen, Cotyledon)</b> | <b>Cyclamen</b>              | <b>Ciklama (šumska, mirisna), Skrižalina, Križalina, Križan</b>  |
| <b>Klobučić m.</b>                                      | <b>Cotyledon umbilicus (piante)</b>           | <b>Cymbalaria muralis</b>    | <b>Volčac, Poponac, Zidni klobučić, Zidni lanilist</b>   |
| <b>Konjogriz m.</b>                                     | <b>Cicoria (piante)</b>                       | <b>Cichorium intybus</b>     | <b>Cikorija, Divlja vodopija, Obična vodopija, Vuzlika, Uzlika, Zubica, Konjska trava, Kažiput, Vodoplav, Radič, Indivija</b>  |
| <b>Kruščika f.</b>                                      | <b>Epipactis (pianta)</b>                     | <b>Epipactis</b>             | <b>Kruščika</b>  |
| <b>Kukuriek m.</b>                                      | <b>Elleboro: e specie di fior rosso</b>       | <b>Helleborus</b>            | <b>Kukurijek (grimizasti,</b>  |

|  |  |                               |  |
|--|--|-------------------------------|--|
|  |  |                               | sitnocvjetni,<br>hrvatski, krški,<br>velecvjetni)  |
| <b>Kukovača f.</b>                       | <b>Cuculo (uccello)</b>                | <b>Fritillaria</b>            | <b>Kockavica (gorska,<br/>vitka, obična),<br/>Močvarni tulipan</b>   |
| <b>Kulj m.</b>                           | <b>Panporcino (pianta)</b>             | <b>Cyclamen<br/>europaeum</b> | <b>Ciklama, Klobučac,<br/>Skrizalina,<br/>Krizalina, Križan</b>  |
| <b>Lala f.<br/>Lale a. n.</b>            | <b>Tulipano (flore)</b>                | <b>Tulipa</b>                 | <b>Tulipan, Giljika,<br/>Kološ, Lipuškin</b>   |
| <b>Laćun m.</b>                          | <b>Pan porcino<br/>(Ciclamen-erba)</b> | <b>Cyclamen<br/>europaeum</b> | <b>Ciklama, Klobučac,<br/>Skrizalina,<br/>Krizalina, Križan</b>  |
| <b>Lijer m.<br/>Liljan m.<br/>Lir m.</b> | <b>Giglio (pianta)</b>                 | <b>Lilium</b>                 | <b>Ljiljan (divlji,<br/>zlatni, šumski),<br/>Liljan</b>  |
| <b>Ljubica f.<br/>Ljubičica f.</b>       | <b>Viola (pianta)</b>                  | <b>Viola odorata</b>          | <b>Fiolica, Dišeća<br/>Vijolica, Fijola,<br/>Fijolica, Miomirisna<br/>ljubica, Modra<br/>ljubica, Pitoma<br/>ljubičica, Poljska<br/>ljubica, Viola</b> |
| <b>Ljubidrag m.</b>                      | <b>Crescione (pianta)</b>              | <b>Tropaeolum majus</b>       | <b>Dragoljub,<br/>Dragomilje, Latinče,<br/>Latifa, Penjalica<br/>Slak, Lažibube,<br/>Kapucinka</b>   |

|  |   |                              |  |
|--|---|------------------------------|--|
| <b>Lula f.</b>   | <b>Ciclamino (pianta)</b>                             | <b>Cyclamen europaeum</b>    | <b>Ciklama, Klobučac, Skrižalina, Križalina, Križan</b>  |
| <b>Mačika f.</b><br><b>Mačinac nca, m.</b><br><b>poljski</b> | <b>Gladiolo (pianta)</b><br><b>Gladiolus (pianta)</b> | <b>Iris</b>                  | <b>Perunika, Sabljan, Sablja, Sabljica, Lelija, Sabljić</b>  |
| <b>Mak m. divlji</b>   | <b>Papavero (pianta)</b>                              | <b>Papaver rhoeas</b>        | <b>Mak (divlji, crveni, poljski, turčinak), Makalj, Kukurikavac, Bulka, Bula, Bulica, Bologlavac</b>   |
| <b>Mihoilica f.</b>  | <b>Ciclamino (pianta)</b>                             | <b>Cyclamen europaeum</b>    | <b>Ciklama, Klobučac, Skrižalina, Križalina, Križan</b>  |
| <b>Mjesečina f.</b>  | <b>Lunaria (pianta)</b>                               | <b>Lunaria annua</b>         | <b>Srebrenka, Lunarija, Tusk, Pasuljište, Srebrno cvijeće, Mjesečno zelje, Mjesečnica, Misečina, Judin novčić, Tustk, Tikvenjak, Biserak</b> |
| <b>Mjesečnik m.</b>  | <b>Calendula (pianta)</b>                             | <b>Calendula officinalis</b> | <b>Neven (divlji, vrtni, poljski, ljekoviti), Poljski ognjac, Žutelj, Zimorod, Bilek, Prstenčac</b>  |
| <b>Mljekosjeda f.</b>  | <b>Piombaggine (pianta)</b>                           | <b>Plumbago auriculata</b>   | <b>Kaplandska olovnica, Vranjemil, Plavi jasmin</b>  |



|                         |                            |                              |   |
|-------------------------|----------------------------|------------------------------|---|
| <b>Mrkovina m.</b>      | <b>Blattaria (pianta)</b>  | <b>Centaurea jacea</b>       | <b>Livadna zečina,<br/>Gorčac, Glavinac,<br/>Crveni različak,<br/>Konjska zob,<br/>Crnoglavac</b>                   |
| <b>Mukokaz m.</b>       | <b>Passiflora (pianta)</b> | <b>Passiflora</b>            | <b>Pasiflora,<br/>Gospodinova<br/>krunica, Hristovo<br/>cvijeće, Isusova<br/>kruna, Marakuja</b>                    |
| <b>Neven m.</b>         | <b>Fiorencio (pianta)</b>  | <b>Calendula officinalis</b> | <b>Neven (divlji, vrtni,<br/>poljski, ljekoviti),<br/>Poljski ognjac,<br/>Žutelj, Zimorod,<br/>Bilek, Prstenčac</b> |
| <b>Nizaljka f.</b>      | <b>Calendula (pianta)</b>  | <b>Calendula officinalis</b> | <b>Neven (divlji, vrtni,<br/>poljski, ljekoviti),<br/>Poljski ognjac,<br/>Žutelj, Zimorod,<br/>Bilek, Prstenčac</b> |
| <b>Noćurak, čka, m.</b> | <b>Bella di note</b>       | <b>Oenothera biennis</b>     | <b>Žuti noćurak,<br/>Gospodična,<br/>Pupoljica,<br/>Dvogodišnja<br/>pupoljka, Svitlica,<br/>Rapontika</b>           |
| <b>Omak m.</b>          | <b>Papavero (pianta)</b>   | <b>Papaver rhoeas</b>        | <b>Mak (divlji, crveni,<br/>poljski, turčinak),<br/>Makalj,<br/>Kukurikavac,</b>                                    |

|  |                                    |                              |  |
|--|------------------------------------|------------------------------|--|
|  |                                    |                              | <b>Bulka, Bula, Bulica, Bologlavac</b>   |
| <b>Oman m. buhinji</b>                 | <b>Inula pulicaria</b>             | <b>Pulicaria dysenterica</b> | <b>Veliki businjak</b>   |
| <b>Papratnik m.</b>                    | <b>Lunaria (pianta)</b>            | <b>Lunaria</b>               | <b>Mjesečnica, Misečina, Lunarija, Srebrno cvijeće, Judin novčić, Tikvenjak, Biserak Srebrenka, Tusk, Pasuljište, Mjesečno zelje</b>                       |
| <b>Perunika f.</b>                     | <b>Ghiaggiuolo, iride (pianta)</b> | <b>Iris</b>                  | <b>Sabljan, Sablja, Sabljica, Lelija, Sabljic, Mačinac</b>   |
| <b>Plamenčić m.</b>                    | <b>Adone (pianta)</b>              | <b>Phlox drummondii</b>      | <b>Plameni cvijet, Plamenac</b>  |
| <b>Planinčica f.</b>                   | <b>Trollius (pianta)</b>           | <b>Trollius europaeus</b>    | <b>Zlatna jabuka, Žuti jablan, Divlji božur, Žučkasta glavičarka</b>   |
| <b>Podremak m. Podremušak, ška, m.</b> | <b>Galanto (pianta)</b>            | <b>Galanthus nivalis</b>     | <b>Visibaba, Babji klimpač, Beli korčik, Biljuska, Cinglica, Debeloglavka, Deklica, Dremavka, Dremenka, Dremovac, Dremuljka, Drimovac, Klimanica, Mali</b> |

|                                |   |                            |  |
|--------------------------------|---|----------------------------|--|
|                                |   |                            | <b>zvonček, Noričice,<br/>Pedremun,<br/>Rigelički, Zvonček</b>   |
| <b>Podrimunak, nka,<br/>m.</b> | <b>Orchide (pianta)</b>                 | <b>Orchis militaris</b>    | <b>Kaćun podrimunak,<br/>Kacigasti kaćun,<br/>Vojničić</b>   |
| <b>Potočnica f.</b>            | <b>Myosotis palustris<br/>(pianta)</b>  | <b>Myosotis</b>            | <b>Potočnica<br/>(planinska, poljska,<br/>šarena, livadna,<br/>močvarna,<br/>uskolisna, šumska)</b>                              |
| <b>Praskoč m.</b>              | <b>Cephalaria (pianta)</b>              | <b>Succisa pratensis</b>   | <b>Preskoč (livadni)</b>   |
| <b>Preštak m.</b>              | <b>Specie di pianta</b>                 | <b>Genista sagittalis</b>  | <b>Preštak (zlatnožuti)</b>  |
| <b>Primog m.</b>               | <b>Acento (flore)</b>                   | <b>Acanthus</b>            | <b>Akant, Akantus,<br/>Premog, Tratorak,<br/>Popanak, Medvjeda<br/>stopa, Vučja stopa,<br/>Matruna, Medvija,<br/>Medvedovina</b> |
| <b>Protivak, vka, m.</b>       | <b>Lysimachia vulgaris<br/>(pianta)</b> | <b>Lysimachia vulgaris</b> | <b>Obični protivak,<br/>Metlica, Obična<br/>metiljka</b>   |
| <b>Pupakvica f.</b>            | <b>Cotyledon umbilicus<br/>(pianta)</b> | <b>Rudbeckia</b>           | <b>Pupavica (crnooka)</b>  |
| <b>Pupaljka f.</b>             | <b>Onagra (pianta)</b>                  | <b>Oenothera</b>           | <b>Pupoljka,<br/>Žuti noćurak</b>  |
| <b>Pustikara f.</b>            | <b>Digitale (pianta)</b>                | <b>Digitalis</b>           | <b>Naprstak<br/>(velecvjetni, glatki,<br/>vunenasti, žuti,<br/>crveni, smeđasti)</b>   |

|   |   |                                 |   |
|---|---|---------------------------------|---|
| <b>Puzavac, nea, m.</b>                                     | <b>Pecione (Uccello)</b>  | <b>Epipremnum aureum</b>        | <b>Zlatni puzavac, Đavolji bršljan</b>  |
| <b>Ranik m.</b>   | <b>Margheritina (Bellis-pianta)</b>                                   | <b>Leucanthemum vulgare</b>     | <b>Volovsko oko, Volujsko oko, Titrica, Ušac, Drobnica, Bijela rada, Cvijet svetog Ivana, Ivanjska ruža, Petrov cvijet, Rmanj, Ravan, Rman, Revan, Margareta, Ledinščak</b> |
| <b>Ranohuja f.</b>  | <b>Pianta e flore</b>   |                                 |   |
| <b>Razvijuša f.</b>   | <b>Rosa di Gerico</b>   | <b>Anastatica hierochuntica</b> | <b>Jerihonska ruža</b>  |
| <b>Revan m.</b>   | <b>Chrysanthemum (pianta)</b>   | <b>Leucantheum vulgare</b>      | <b>Volovsko oko, Volujsko oko, Titrica, Ušac, Drobnica, Bijela rada, Cvijet svetog Ivana, Ivanjska ruža, Petrov cvijet, Rmanj, Ravan, Rman, Margareta, Ledinščak</b>        |
| <b>Roža f.</b><br><b>Rožac, žca, m.</b><br><b>Rožica f.</b> | <b>V. Ruža</b><br><b>Cerasta (pianta)</b><br><b>Fiore (in gener.)</b> | <b>Rosa</b>                     | <b>Ruža</b>   |
| <b>Runo, a. n.</b>  | <b>Anemone (pianta)</b>   | <b>Anemone</b>                  | <b>Jetrenka, Plava šumarica, Jetrnik,</b>   |

|                      |                              |  |  |
|----------------------|------------------------------|--|--|
|                      |                              |  | Trokrpa, Plava sasa, Jatrenka, Jeterne gamilice, Jeternik, Jetrka, Krstasti kopitnjak, Plemeniti digeričnjak, Trojica, Velika zlatna djetelina, Zlatni Trolisnik |
| Ruža f.<br>Ružica f. | Rugiada<br>Dim. di Ruža      | Rosa   | Ruža   |
| Sabljan m.           | Gladiolus (pianta)           | Iris   | Perunika, Sablja, Sabljica, Lelija, Sabljić, Mačinac   |
| Sabljić m.           | Idire (pianta)               | Iris   | Perunika, Sabljan, Sablja, Sabljica, Lelija, Mačinac   |
| Sapunjača f.         | Saponaria offic.<br>(pianta) | Saponaria officinalis                          | Obična sapunika, Ljekovita sapunjača, Grahorina, Otvoračica, Silnarica, Slinarica, Ščinarica, Vučji lisac, Pi perat  |
| Saradžika f.         | Specie di pianta             | Convallaria multiflora/<br>Convallaria majalis | Đurđica, Bokarić, Đurdevo cvijeće, Biserni cvijet, Gumbelija, Prebelika, Dragoljica, Baber,  |

|                                    |                                  |                       |  |
|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|--|
|                                    |                                  |                       | Zvonček, Đurđevak,<br>Jurjevka   |
| Sasa f.                            | Anemone pulsatilla<br>(pianta)   | Pulsatilla            | Sasa (gorska,<br>livadna, planinska,<br>velika, crnkasta)  |
| Skrižalina f.                      | Pan porcino (pianta)             | Cyclamen<br>europaeum | Ciklama, Klobučac,<br>Križalina, Križan  |
| Sljezovac, vca, m.                 | Ibisco (pianta)                  | Hibiscus              | Hibiskus, Sljezolika,<br>Osljez  |
| Strator m.                         | Amaranto,<br>fiorveluto (pianta) | Celosia argentea      | Pijetlova krijesta,<br>Perjanica, Pijetlova<br>kruna   |
| Suncovrat m.<br>Sunovrat m.        | Narciso (pianta)                 | Narcissus             | Narcis, Narcisa,<br>Drimavac, Nežić  |
| Svindul m.                         | Lotus (pianta)                   | Lotus corniculatus    | Lotus, Lotos,<br>Svinduh, Svinduša,<br>Svinjduša, Zvizdan,<br>Smiljkita, Smiljka,<br>Petriček, Bubić,<br>Roščićava djetelina             |
| Tatula f.                          | Stramonio (pianta)               | Datura stramonium     | Bijeli kužnjak,<br>Bivolčići, Bodeća<br>jabuka, Pasja<br>jabuka, Bršor,<br>Maslak, Smrdljiva<br>pomoćnica, Smrdac,<br>Steničnjak, Strkac |
| Trandofilj m.<br>Trandovilje a. n. | Alcea, amaranto                  | Alcea rosea           | Sljez (vrtni, crveni,<br>ukrasni, pitomi,<br>rumeni, divlji) Djilj,  |

|                          |                                   |                                     |   |
|--------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|---|
|                          |                                   |                                     | <b>Kožoder,<br/>Malvaroza,</b>  |
| <b>Tratorak, rka, m.</b> | <b>(flore) acanto</b>             | <b>Acanthus</b>                     | <b>Akant, Akantus,<br/>Premog, Popanak,<br/>Medvjeda stopa,<br/>Vučja stopa,<br/>Matruna, Medvija,<br/>Medvedovina</b>                      |
| <b>Trator m.</b>         | <b>(pianta) elianto</b>           | <b>Helianthus annuus</b>            | <b>Suncokret,<br/>Sunčanica,<br/>Suncogled, Sunčani<br/>cvijet, Sunčanik</b>  |
| <b>Tulipan m.</b>        | <b>Tulipano (pianta)</b>          | <b>Tulipa</b>                       | <b>Gilika, Kološ,<br/>Lipuškin</b>  |
| <b>Turčinak, nka, m.</b> | <b>(pianta) papareno</b>          | <b>Papaver rhoeas</b>               | <b>Mak turčinjak, Mak<br/>(divlji, crveni,<br/>poljski, turčinak),<br/>Makalj,<br/>Kukurikavac,<br/>Bulka, Bula, Bulica,<br/>Bologlavac</b> |
| <b>Ušljivac, vca, m.</b> | <b>(pianta) pedicularis</b>       | <b>Pedicularis<br/>verticillata</b> | <b>Pršljenasti ušljivac</b>   |
| <b>Vesnačak, čka, m.</b> | <b>Primula veris<br/>(pianta)</b> | <b>Primula veris</b>                | <b>Jaglac, Jagorčevina,<br/>Jagorčika, Galčina,<br/>Ključarica, Jeglič,<br/>Sunašce, Jaglika,<br/>Jaglikovina</b>                           |
| <b>Viholje a. n.</b>     | <b>Specie di pianta</b>           | <b>Erysimum cheiri</b>              | <b>Žuti šeboj, Šebenik,<br/>Žuta viola, Žuta<br/>ljubica, Žuta</b>  |

|                                   |   |                                   |  |
|-----------------------------------|---|-----------------------------------|--|
|                                   |   |                                   | <b>rumanija, Prstenka,<br/>Rumene filoce</b>   |
| <b>Visibaba f.</b>                | <b>Galanthus nivalis,<br/>bucaneve (pianta)</b> | <b>Galanthus nivalis</b>          | <b>Dremuljka, Bablji<br/>klimpač, Cinglica,<br/>Mali zvonček,<br/>Podremušak,<br/>Dremovac,<br/>Debeloglavka,<br/>Deklica, Dremenka,</b> |
| <b>Vodnjača f.<br/>Volovod m.</b> | <b>(pianta) orobanche</b>                       | <b>Orobanche</b>                  | <b>Mala vodnjača,<br/>Ljubičasta<br/>vodnjača, Pojalnik</b>  |
| <b>Vragomio, mila, m.</b>         | <b>Silene (pianta)</b>                          | <b>Silene vulgaris</b>            | <b>Vražemil, Naduta<br/>pušina, Skripac,<br/>Škripalac,<br/>Škripavica, Svičić,<br/>Bijeli vranjemil,<br/>Pucavac, Publica</b>           |
| <b>Vranjemil m.</b>               | <b>Plumbago (pianta)</b>                        | <b>Plumbago<br/>auriculata</b>    | <b>Kaplandska<br/>orlovnica, Plavi<br/>jasmin</b>  |
| <b>Vratižej m.</b>                | <b>Tordylium (pianta)</b>                       | <b>Anacamptis<br/>pyramidalis</b> | <b>Crvena vratiželja,<br/>Plaštak,<br/>Piramidalna<br/>vratiželja</b>  |
| <b>Vratnik m.</b>                 | <b>Campanula (pianta)</b>                       | <b>Campanula<br/>trachelium</b>   | <b>Zvončić (brazdasti,<br/>koprivasti,<br/>grozdasti),<br/>Koprivastolisna<br/>zvončika, Vratnika</b>                                    |



|   |                             |                              |   |
|---|-----------------------------|------------------------------|---|
| <b>Vrbica f.</b>                          | <b>Lithrum (pianta)</b>     | <b>Lythrum salicaria</b>     | <b>Vrbica (velika, purpurna) Crljena Iva, Potočnjak, Vrbičica, Drijenak, Vrbnica, Vrbovica, Potočni klasić, Ljubičasta oštrica</b>    |
| <b>Zelenkada f.</b>                       | <b>Giunchiglia (pianta)</b> | <b>Narcissus</b>             | <b>Narcis, Sunovrat</b>   |
| <b>Zevalica f.</b><br><b>Zievalica f.</b> | <b>Antirrhinum (pianta)</b> | <b>Antirrhinum majus</b>     | <b>Zjevalica, Žabica, Psići, Pesek, Mačka, Rilo lavovo, Zajček, Zečić, Nos čelebijin, Velika zijevalica</b>                           |
| <b>Zimirod m.</b>                         | <b>Calendula (pianta)</b>   | <b>Calendula officinalis</b> | <b>Neven (divlji, vrtni, poljski, ljekoviti), Poljski ognjac, Žutelj, Zimorod, Bilek, Prstenčac</b>                                   |
| <b>Zimozelen m.</b>                       | <b>Pervinca (pianta)</b>    | <b>Vinca minor</b>           | <b>Zimzelen, Plavet, Zimozelenka, Vinčica, Pavenka (mala, ženska)</b>   |
| <b>Zlatocviet m.</b>                      | <b>(pianta) crisolito</b>   | <b>Caltha palustris</b>      | <b>Zlatocvijet, Kalužina, Močvarna kaljužnica, Jagodnjak, Zlatenica, Kaljužnica, Žabnjak, Masni listak, Đurđevsko cvijeće, Vodena</b> |

|  |   |                                       |  |
|--|---|---------------------------------------|--|
|  |   |                                       | <b>zlatica, Zlatica,<br/>Kopitac,<br/>Žabokrečina</b>  |
| <b>Zlatoglav m.</b>                              | <b>(pianta) asfodelo</b>  | <b>Lilium bulbiferum</b>              | <b>Lukovački ljiljan,<br/>Zvezdasti ljiljan,<br/>Narančasti krin,<br/>Zvezdasti lijer,<br/>Kruna, Žilj</b> |
| <b>Zmijak m.</b>                                 | <b>Scorzonera (pianta)</b>  | <b>Scorzonera<br/>hispanica</b>       | <b>Murava, Kamenica</b>  |
| <b>Zrcalica f.</b>                               | <b>Specchio di Venere<br/>(pianta)</b>                                  | <b>Legousia speculum-<br/>veneris</b> | <b>Venerina zrcalica</b>   |
| <b>Zubnik m.</b>                                 | <b>(pianta) dentaria</b>  |                                       |  |
| <b>Zumbul m.</b>                                 | <b>Giacinto (fiore)</b>   | <b>Hyacinthus<br/>orientalis</b>      | <b>Hijacint, Jacint</b>  |
| <b>Zvezdan, m.<br/>Zvježdan m.</b>               | <b>Specie di pianta<br/>(simile al trifoglio)</b>                       | <b>Aster</b>                          | <b>Zvezdan (planinski,<br/>rozetasti, brdski)</b>  |
| <b>Zvezdenica f.</b>                             | <b>Stellaria (pianta)</b>   | <b>Ageratum<br/>houstonianum</b>      | <b>Modra zvezdica,<br/>Plavi čičak, Goruća<br/>ljubav, Mirisna<br/>kunica</b>                              |
| <b>Zvonič m.</b>                                 | <b>Campanula (pianta)</b>   | <b>Campanula<br/>trachelium</b>       | <b>Zvončić (brazdasti,<br/>koprivasti,<br/>grozdasti),<br/>Koprivastolisna<br/>zvončika, Vratnika</b>      |
| <b>Žabljak m.<br/>Žabnjak m.<br/>Žabokrek m.</b> | <b>Ranuncolo (pianta)<br/>Zannichelia<br/>Palustris<br/>zannichelia</b> | <b>Ranunculus acris</b>               | <b>Žabnjak ljutić<br/>Livadni žabnjak,<br/>Livadna zlatica,<br/>Žuta iskrica,<br/>Maslice, Rabokret,</b>   |

|                    |                                  |                                       |  |
|--------------------|----------------------------------|---------------------------------------|--|
|                    |                                  |                                       | Vražja stopa,<br>Žežara, Zlatica,<br>Ljutić, Gorocvit,<br>Iskrica, Zletenca  |
| Žafran m.          | Zafferano (pianta)               | Crocus vernus                         | Šafran, Prugasti<br>podlesak, proljetni<br>podlesak,<br>Dvocvjetni Šafran,<br>Dvocvjetni<br>podlesak, Brndusa,<br>Brnduška, Modri<br>kaćun |
| Žavoranka, nka, m. | Delphinium<br>consolida (pianta) | Delphinium<br>consolida               | Žavornjak,<br>Žavornak,<br>Samorotka,<br>Kokotić, Vranini<br>nokti, Ajdovsko<br>zelje  |
| Ždralinjak m.      | Erodio (pianta)                  | Pelargonium                           | Ždralinjak   |
| Žilj m.            | Giglio (pianta)                  | Lilium<br><br>Pancratium<br>maritimum | Ljiljan (divlji,<br>zlatni, šumski),<br>Liljan<br>Primorski žilj,<br>Balučka   |
| Žutelj m.          | Fiorrancio (pianta)              | Calendula officinalis                 | Neven (divlji, vrtni,<br>poljski, ljekoviti),<br>Poljski ognjac,<br>Zimorod, Bilek,<br>Prstenčac   |

|                               |  |                              |  |
|-------------------------------|--|------------------------------|--|
| <b>Žutenica f.</b>            | <b>Cicoria</b>                               | <b>Rorippa sylvestris</b>    | <b>Šumski grbak,<br/>Češljasti dragušac,<br/>Žutenica, Žuti ugaz</b>   |
| <b>Žutika f.<br/>Žutka f.</b> | <b>Berbero (pianta)<br/>endivia (pianta)</b> | <b>Berberis vulgaris</b>     | <b>Žutak, Žutikovina,<br/>Žuti šipak, Trpka<br/>žutika, Šimširka,<br/>Divlji šimšir,<br/>Trpkovina,<br/>Bapkovina, Česmin,<br/>Česmika, Berberika,<br/>Maešin, Turska<br/>loza, Kiseli trn,<br/>Žutotr, Žutokovina</b> |
| <b>Žutocviet m.</b>           | <b>Verbascum (pianta)</b>                    | <b>Verbascum</b>             | <b>Divizma<br/>(velecvjetna,<br/>prašnjava,<br/>pustenasta,<br/>ljubičasta)</b>  |
| <b>Žutocvjetka f.</b>         | <b>Calendula (pianta)</b>                    | <b>Calendula officinalis</b> | <b>Neven (divlji, vrtni,<br/>poljski, ljekoviti),<br/>Poljski ognjac,<br/>Žutelj, Zimorod,<br/>Bilek, Prstenčac</b>  |
| <b>Žutokosa f.</b>            | <b>Berbero (pianta)</b>                      | <b>Berberis vulgaris</b>     | <b>Zlatokosa, Žutak,<br/>Žutikovina, Žuti<br/>šipak, Trpka žutika,<br/>Šimširka, Divlji<br/>šimšir, Trpkovina,<br/>Bapkovina, Česmin,<br/>Česmika, Berberika,<br/>Maešin, Turska</b>                                   |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  |  |  | loza, Kiseli trn,<br>Žutotrnr, Žutokovina |
|--|--|--|---|

### 3. ŽITARICE I INDUSTRIJSKO BILJE

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <b>Vocabolario croato-italiano /<br/>compilato per cura di Carlo A.<br/>Parčić (1901)</b> |   |   |  |
| <b>HRVATSKI<br/>NAZIV</b>   | <b>TALIJANSKI<br/>NAZIV</b>             | <b>BOTANIČKI,<br/>ZNAJSTVENI<br/>NAZIV VRSTE<br/>(LATINSKI)</b> | <b>OSTALI<br/>NARODNI<br/>NAZIVI<br/>FITONIMA</b>  |
| Angriž m.   | Riso (pianta e<br>frutto)               | Oryza sativa  | Riža   |
| Bjelica f.  | Epit. di frumento,<br>il bianco (poet.) | Triticum  | Pšenica, Pir,<br>Šenulka   |
| Brzak kukuruz m.  | Cinquantino<br>(grano turco)            | Zea mays  | Kukuruz, Kuruz,<br>Kolokud, Berzogod,<br>Berzogodac,<br>Brzogod, Frmenti,<br>Trakinja, Kurelj,<br>Turkinja, Trekinja,<br>Urmetin, Trakinja,<br>Fromentun |
| Čenica f.   | Cimpresetto                             |   |  |
| Divljak m.  | Avena fatua<br>(erba)                   | Avena fatua   | Divlja zob, Štura<br>zob, Glošinj, Divlja<br>osav, Ovas divljak,   |

|                  |   |                         |  |
|------------------|---|-------------------------|--|
|                  |   |                         | Ovsik, Ovsika,<br>Ovsen  |
| Duhan m.         | Tabacco (pianta),<br>e tabacco in foglia<br>(da fumare) | Nicotiana tabacum       | Pravi duhan, Tabak,<br>Tutum, Tutun,<br>Duvan  |
| Gjoput m. (mag.) | Cotone, bombace   | Gossypium<br>herbaceum  | Pamuk, Pamučika  |
| Glavak, vka, m.  | Specie di sorgo   | Sorgum                  | Sirak  |
| Glavnica f.      | Segala cornuta  | Secale cereale          | Raž  |
| Glošinj m.       | Avena fatua<br>(gramigna)                               | Avena fatua             | Divlja zob, Štura<br>zob, Divlja osav,<br>Ovas divljak, Ovsik,<br>Ovsika, Ovsen  |
| Glušac, šca, m.  | Avena fatua   | Avena fatua             | Divlja zob, Štura<br>zob, Glošinj, Divlja<br>osav, Ovas divljak,<br>Ovsik, Ovsika,<br>Ovsen  |
| Golokud m.       | Grano turco,<br>mais                                    | Zea mays                | Kukuruz, Kuruz,<br>Kolokud, Berzogod,<br>Berzogodac,<br>Brzogod, Frmenti,<br>Trakinja, Kurelj,<br>Turkinja, Trekinja,<br>Urmetin, Trakinja,<br>Fromentun |
| Grozdenjača f.   | Specie di fruento                                       | Triticum                | Pšenica, Šenulka,<br>Pir   |
| Heljda f.        | Grano saraceno  | Fagopyrum<br>esculentum | Eljda, Ajda, Hajda,<br>Hajdina, Golokud  |

|                        |                              |                   |  |
|------------------------|------------------------------|-------------------|--|
| Jačmik m.<br>Jačmir m. | V. ječam, ječmik             | Hordeum vulgare   | Ječam, Stoklasa,<br>Ječmen, Jakob,<br>Popino prase,<br>Vlasulja, Stoklasica,<br>Klasulja, Repulja,<br>Tovarska trava                                     |
| Jarica f.              | Frumento estivo              | Triticum aestivum | Jara pšenica   |
| Ječam, čma, m.         | Orzo                         | Hordeum vulgare   | Ječam, Stoklasa,<br>Ječmen, Jakob,<br>Popino prase,<br>Vlasulja, Stoklasica,<br>Klasulja, Repulja,<br>Tovarska trava                                     |
| Ječmika f.             | Specie di pianta             | Hordeum vulgare   | Ječam, Stoklasa,<br>Ječmen, Jakob,<br>Popino prase,<br>Vlasulja, Stoklasica,<br>Klasulja, Repulja,<br>Tovarska trava                                     |
| Karišik m.             | Specie di frumento           | Triticum          | Pšenica, Šenulka,<br>Pir   |
| Keljavac, vca, m.      | Pianta di gran turco tardiva | Zea mays          | Kukuruz, Kuruz,<br>Kolokud, Berzogod,<br>Berzogodac,<br>Brzogod, Frmenti,<br>Trakinja, Kurelj,<br>Turkinja, Trekinja,<br>Urmetin, Trakinja,<br>Fromentun |
| Kihra f.               | Cece(pianta)                 | Cicer arietinum   | Slanutak, Lelebija,<br>Catrica, Čiček, Slani   |

|                                       |   |                                |  |
|---------------------------------------|---|--------------------------------|--|
|                                       |   |                                | <b>grah, Grah<br/>slanutak, Slanica,<br/>Slanić, Nahud,<br/>Divlji zečak</b>   |
| <b>Konoplja f.<br/>Konoplje a, n.</b> | <b>Canapa (pianta)</b>                        | <b>Cannabis sativa</b>         | <b>Kanabis,<br/>Marihuana,<br/>Bjelojka, Črnica,<br/>Prvojka, Poskon</b>   |
| <b>Kukuruz m.<br/>Kuruz m.</b>        | <b>Granturco,<br/>granone,<br/>formentone</b> | <b>Zea mays</b>                | <b>Kolokud, Berzogod,<br/>Berzogodac,<br/>Brzogod, Frmenti,<br/>Trakinja, Kurelj,<br/>Turkinja, Trekinja,<br/>Urmetin, Trakinja,<br/>Fromentun</b> |
| <b>Mavez m.</b>                       | <b>Cotone filato<br/>(azzurro)</b>            | <b>Gossypium<br/>herbaceum</b> | <b>Pamuk, Pamučika</b>   |
| <b>Ovas, vsa, m.</b>                  | <b>Avena</b>                                  | <b>Avena sativa</b>            | <b>Silj, Pir, Jari, Osav,<br/>Zob</b>  |
| <b>Ovsen n. a. agg.</b>               | <b>di avena</b>                               | <b>Avena sativa</b>            | <b>Zob, Silj, Pir, Jari,<br/>Osav, Ovas</b>  |
| <b>Ozamac, mca, m.</b>                | <b>Orzo vernereccio</b>                       | <b>Hordeum vulgare</b>         | <b>Ječam, Stoklasa,<br/>Ječmen, Jakob,<br/>Popino prase,<br/>Vlasulja, Stoklasica,<br/>Klasulja, Repulja,<br/>Tovarska trava</b>                   |
| <b>Ozimica f.</b>                     | <b>Frumento<br/>vernereccio</b>               | <b>Triticum</b>                | <b>Pšenica, Pir,<br/>Šenulka</b>   |
| <b>Ozamac, mca, m. ječam</b>          | <b>Orzo vernereccio</b>                       | <b>Hordeum vulgare</b>         | <b>Ječam, Stoklasa,<br/>Ječmen, Jakob,</b>   |



|   |                                    |                                |   |
|---|------------------------------------|--------------------------------|---|
|   |                                    |                                | <b>Popino prase,<br/>Vlasulja, Stoklasica,<br/>Klasulja, Repulja,<br/>Tovarska trava</b>  |
| <b>Pamučnjak m.</b>                             | <b>Pianta di cotone</b>            | <b>Gossypium<br/>herbaceum</b> | <b>Pamuk, Pamučika</b>  |
| <b>Pamuk m.</b>                                 | <b>Bombagia,<br/>cotton</b>        | <b>Gossypium<br/>herbaceum</b> | <b>Pamuk, Pamučika</b>  |
| <b>Poskon m.</b>                                | <b>Canapa (pianta)</b>             | <b>Cannabis sativa</b>         | <b>Konoplja, Kanabis,<br/>Marihuana,<br/>Bjelojka, Črnica,<br/>Prvojka</b>  |
| <b>Proso a. n.</b>                              | <b>(grano) pianta</b>              | <b>Panicum</b>                 | <b>Proso</b>  |
| <b>Pšena f.<br/>Pšenica f.<br/>Pšeničina f.</b> | <b>Specie di pianta</b>            | <b>Triticum</b>                | <b>Pšenica, Pir,<br/>Šenulka</b>  |
| <b>Pušenac, nea, m.</b>                         | <b>Tabacco da pipa</b>             | <b>Nicotiana tabacum</b>       | <b>Pravi duhan, Tabak,<br/>Tutum, Tutun,<br/>Duvan</b>  |
| <b>Rastlina f.</b>                              | <b>Unvegetable,<br/>pianta</b>     |                                |   |
| <b>Razpršnica f.</b>                            | <b>(fis.) lente<br/>divergente</b> | <b>Lens culinaris</b>          | <b>Leća, Lećica, Laća<br/>sočivica</b>  |
| <b>Raž, i, f.</b>                               | <b>Segala (biada)</b>              | <b>Secale cereale</b>          | <b>Raž</b>  |
| <b>Rumentin m.</b>                              | <b>(it.) V. Kukuruz</b>            | <b>Zea mays</b>                | <b>Kukuruz, Kuruz,<br/>Kolokud, Berzogod,<br/>Berzogodac,<br/>Brzogod, Frmenti,<br/>Trakinja, Kurelj,<br/>Turkinja, Trekinja,</b> |

|                     |                                      |                   |  |
|---------------------|--------------------------------------|-------------------|--|
|                     |                                      |                   | Urmetin, Trakinja,<br>Fromentun  |
| Slanutak, tka, m.   | (pianta)<br>specie di cece           | Cicer arietinum   | Lelebija, Catrica,<br>Čiček, Slani grah,<br>Grah slanutak,<br>Slanić, Nahud,<br>Divlji zečak                         |
| Šenica f.           | Frumento                             | Triticum          | Pšenica, Pir,<br>Šenulka   |
| Skorić m.           | Specie di orzo<br>primaticcio        | Hordeum distichum | Ječam, Stoklasa,<br>Ječmen, Jakob,<br>Popino prase,<br>Vlasulja, Stoklasica,<br>Klasulja, Repulja,<br>Tovarska trava |
| Šestoredica f.      | Frumento dalla<br>spica a sei ordini | Triticum          | Pšenica, Pir,<br>Šenulka   |
| Šestoredac, dca, m. | Orzo dalla spica a<br>sei ordini     | Hordeum distichum | Ječam, Stoklasa,<br>Ječmen, Jakob,<br>Popino prase,<br>Vlasulja, Stoklasica,<br>Klasulja, Repulja,<br>Tovarska trava |
| Šišulja f.          | Specie di vite                       | Triticum          | Pšenica, Pir,<br>Šenulka   |
| Tabak m.            | Tabacco                              | Nicotiana tabacum | Pravi duhan,<br>Tutum, Tutun,<br>Duvan   |
| Vrbovnik m.         | Guado (pianta)                       | Isatis tinctoria  | Ličilarski vrbovnik,<br>Bojadisarski<br>vrbovnik,  |

|             |                                       |                  |   |
|-------------|---------------------------------------|------------------|---|
|             |                                       |                  | Bojadarska pilica,<br>Silina, Šilina  |
| Zimkinja f. | Frumento<br>vernereccio               | Triticum         | Pšenica, Pir,<br>Šenulka  |
| Zlokop m.   | Panicum dactylon<br>(pianta)          | Cynodon dactylon | Troskot, Troskotčić,<br>Zubovina, Zubača  |
| Zob, i, f.  | Avena; biada pe<br>cavalla (in gener) | Avena sativa     | Zob, Silj, Pir, Jari,<br>Osav, Ovas   |
| Zobea f.    | Vezz. Di zob                          | Avena sativa     | Zob, Silj, Pir, Jari,<br>Osav, Ovas   |
| Zubača f.   | Panicum dactylon<br>(gramigna)        | Cynodon dactylon | Prstasti troskot,<br>Troskotčić, Pasja<br>trava, Zubovina,<br>Krvokopica, Lokob |

#### 4. DRVEĆE I GRMLJE (trave)

|   |                             |   |  |
|---|-----------------------------|---|--|
| <b>Vocabolario croato-italiano /<br/>compilato per cura di Carlo A.<br/>Parčić (1901)</b> |                             |   |  |
| <b>HRVATSKI<br/>NAZIV</b>   | <b>TALIJANSKI<br/>NAZIV</b> | <b>BOTANIČKI,<br/>ZNANSTVENI<br/>NAZIV VRSTE<br/>(LATINSKI)</b> | <b>OSTALI<br/>NARODNI<br/>NAZIVI<br/>FITONIMA</b>                            |
| Arepka f.   | Ricino (pianta)             | Ricinus communis  | Ricinus  |
| Bagrem m.   | Specie di alberto           | Robinia pseudacacia   | Bijeli bagrem,<br>Bagrema, Bagrena,<br>Kapin, Kapinka,<br>Signojka, Akacija, |

|                            |   |                           |  |
|----------------------------|---|---------------------------|--|
|                            |   |                           | Bijela drača,<br>Kraljevo drvo,<br>Krunčica  |
| Bazag, zga, m.<br>Bazga f. | Sambuco (albero)<br>V. Bazag                    | Sambucus nigra            | Crna bazga,<br>Bazgovina, Bezeg,<br>Zova, Zovika,<br>Zovina, Crna zova,<br>Bazdovina,<br>Bažovina, Apta                          |
| Bjel m.                    | Specie di quercia                               | Quercus sessiliflora      | Hrast kitnjak,<br>Brdnjak, Gorun,<br>Beljik, Črepinjak,<br>Graden, Ljutik,<br>Bijel, Bjelik,<br>Graćuvina, Brđak,<br>Granut, Dub |
| Borovnica f.               | 1) bacca di<br>ginepro<br>2) mortella<br>(erba) | Vaccinium myrtillus       | Borovnjača,<br>Mrtovnica, Divlja<br>mrča, Brusovnica,<br>Crna jagoda   |
| Brest m.                   | V. Briest                                       | Ulmus campestris          | Brijest  |
| Briest m.                  | Olmo (albero)                                   | Ulmus campestris          | Brijest  |
| Brina f.<br>Brinja f.      | Specie di ginepro                               | Juniperus communis        | Borovnica (grm),<br>Kleka, Plava kleka,<br>Venja, Smreka,<br>Smrika, Smrča,<br>Smrkva, Brinje                                    |
| Brusnica f.                | Vacinio (pianta)                                | Vaccinium vitis-<br>idaea | Borovka, Vrisinja,<br>Brašnjača, Brusnik,<br>Crvena borovnica  |

|  |  |                               |   |
|--|--|-------------------------------|---|
| <b>Bukva f.</b>  | <b>(fagio albero)</b>                    | <b>Fagus sylvatica</b>        | <b>Buk, Fafarikula, Europska bukva</b>  |
| <b>Bzova f.</b><br><b>Bzovina f.</b>                       | <b>V. Bazag</b><br><b>V. Bazgovina</b>   | <b>Sambucus nigra</b>         | <b>Bazga, Crna bazga, Bezeg, Zova, Zovika, Zovina, Crna zova, Bazdovina, Bažovina, Bazag, Apta</b>            |
| <b>Čempres m.</b><br><b>Čempriz m.</b><br><b>Čepris m.</b> | <b>Cipresso</b><br><br><b>V. čempris</b> | <b>Cupressus sempervirens</b> | <b>Cimpres, Čipreš, Ciprež, Cimpreš, Čepris, Čempris, Ančipres, Cimprež, Čiprez, Čipres, Čepariz</b>          |
| <b>Česvina f.</b>  | <b>Elice (albero)</b>                    | <b>Quercus ilex</b>           | <b>Hrast crnika, Česmina, Črnika, Čarnika, Česmika, Svida</b>   |
| <b>Čipres m.</b>   | <b>Cipresso</b>                          | <b>Cupressus sempervirens</b> | <b>Čempres, Cimpres, Čipreš, Čepriš, Ciprež, Cimpreš, Čepris, Čempris, Ančipres, Cimprež, Čiprez, Čepariz</b> |
| <b>Čepariz m.</b>  | <b>Cipresso</b>                          | <b>Cupressus sempervirens</b> | <b>Čempres, Cimpres, Čipreš, Čepriš, Ciprež, Cimpreš, Čepris, Čempris, Ančipres, Cimprež, Čiprez</b>          |

|                          |                              |                                  |   |
|--------------------------|------------------------------|----------------------------------|---|
| <b>Debelkosa f.</b>      | <b>Specie di pianta</b>      |                                  |   |
| <b>Dubac, bca, m.</b>    | <b>Quercia (erba)</b>        | <b>Quercus robur</b>             | <b>Hrast lužnjak, Dub, Dubovina, Stežanj Livadnjak, Gnjilec, Hrastovina, Lužnik, Rani hrast, Rošnjak, Graden, Gorun, Golubnjak, Granik, Kestenjar</b> |
| <b>Dudara f.</b>         | <b>Gelseto</b>               | <b>Morus alba</b>                | <b>Dud, Murva, Dudinja,</b>   |
| <b>Faljica f.</b>        | <b>Specie di pianta</b>      | <b>Orlaya grandiflora</b>        | <b>Moračina, Divji petrušin, Divlji peršun, Lijepi rožac, Stidak, Vratimuž</b>  |
| <b>Fries m.</b>          | <b>Erica (pianta)</b>        | <b>Calluna vulgaris</b>          | <b>Vrijesak, Vriština, Vrištika, Vrišt, Zrnovac, Borovo cviče, Crnjušina, Bresina</b>   |
| <b>Fudika f.</b>         | <b>Vilburno (pianta)</b>     | <b>Viburnum lantana</b>          | <b>Fudikovina, Fudljika, Hudika, Udika, Udikovina, Judika, Repikovina, Bekovica, Bekovina, Šibika, Crna šibikovina, Crna hudika, Crna udika</b>       |
| <b>Glavatac, tca, m.</b> | <b>Pianta (Cephalanthus)</b> | <b>Cephalanthus occidentalis</b> | <b>Kefalantus</b>   |

|   |                                       |                         |   |
|---|---------------------------------------|-------------------------|---|
| <b>Gorun m.</b>   | <b>Specie di quercia</b>              | <b>Quercus robur</b>    | <b>Hrast lužnjak, Dub, Dubac, Dubovina, Stežanj Livadnjak, Gnjilec, Hrastovina, Lužnik, Rani hrast, Rošnjak, Graden, Golubnjak, Kestenjar, Granik</b> |
| <b>Grab m.<br/>Grabar, bra, m.</b>                        | <b>Carpino (arbusto)</b>              | <b>Carpinus betulus</b> | <b>Grabro, Grabr</b>  |
| <b>Grabovina m.<br/>Grabov -a, o, agg.<br/>Grabrov m.</b> | <b>Ergo di carpino</b>                | <b>Carpinus betulus</b> | <b>Grab, Grabro, Grabr</b>  |
| <b>Granik m.</b>  | <b>Specie di pianta</b>               | <b>Quercus robur</b>    | <b>Hrast lužnjak, Dub, Dubac, Dubovina, Stežanj Livadnjak, Gnjilec, Hrastovina, Lužnik, Rani hrast, Rošnjak, Graden, Gorun, Golubnjak, Kestenjar</b>  |
| <b>Grasica f.</b>   | <b>Specie di pianta</b>               |                         |   |
| <b>Gromotulja f.</b>                                      | <b>Specie di pianta<br/>(Alyssum)</b> | <b>Alyssum</b>          | <b>Gromotulja<br/>(čaškasta, svinuta, siva), Turica,</b>  |
| <b>Hrast m.</b>   | <b>Quercia rovere</b>                 | <b>Quercus robur</b>    | <b>Hrast lužnjak, Dub, Dubac, Dubovina, Stežanj Livadnjak, Gnjilec, Hrastovina, Lužnik, Rani hrast, Rošnjak, Graden,</b>                              |

|                          |                           |                           |  |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|--|
|                          |                           |                           | <b>Gorun, Golubnjak, Kestenjar, Granik</b>   |
| <b>Hrastelj m.</b>       | <b>Specie di pianta</b>   | <b>Quercus robur</b>      | <b>Hrast lužnjak, Dub, Dubac, Dubovina, Stežanj Livadnjak, Gnjilec, Hrastovina, Lužnik, Rani hrast, Rošnjak, Graden, Gorun, Golubnjak, Kestenjar, Granik</b> |
| <b>Hrdobrad m.</b>       | <b>Specie di gramigna</b> | <b>Stipa pennata</b>      | <b>Perasto kovilje, Vlasi, Kosice, Rdobrada, Erdobroda, Bala, Balka, Madona, Matona</b>  |
| <b>Hrlina f.</b>         | <b>Specie di erba</b>     | <b>Galega officinalis</b> | <b>Piskavica, Orlina, Ždraljevina, Ždraljka, Žeravinjak, Šilj, Kozjača, Piskovina, Jastrebina</b>  |
| <b>Hvatavac, vca, m.</b> | <b>Specie di erba</b>     | <b>Gallium aparine</b>    | <b>Čekinjasta bročika, Broćenica, Mali broć, Broćanka, Broćika, Divlji broć, Fatavac, Korenica, Korenika, Krpelj, Lepuša, Lipavica, Mačak, Prihvat,</b>      |



|   |                                      |                          |  |
|---|--------------------------------------|--------------------------|--|
|   |                                      |                          | <b>Prikrp, Prilipača, Prilip, Priljepača, Pupac, Pupčac, Sapinjača, Smolavac, Turica Smolenec, Suknica</b>                                   |
| <b>Iva f.<br/>Ivica f.<br/>Ivik m.<br/>Ivljak m.<br/>Ivnik m.</b> | <b>Specie di erba</b>                | <b>Salix caprea</b>      | <b>Vrba Iva, Macica, Macikovina, Mackovina, Ia prava, Ivić, Iovina, Pepeljiva vrba, Rakita, Vrba rakitova, Planinska vrba, Planinska Iva</b> |
| <b>Izdatljivica f.</b>  | <b>Specie di erba</b>                |                          |  |
| <b>Jablan m.</b>  | <b>Pioppo piramidale</b>             | <b>Populus nigra</b>     | <b>Crna topola</b>   |
| <b>Jagnjed m.<br/>Jagnjeda f.</b>                                 | <b>Pioppo nero</b>                   | <b>Populus nigra</b>     | <b>Crna topola, Jablan</b>   |
| <b>Jalovak, vka, m.</b>   | <b>Carice (pianta)</b>               | <b>Carex brevicollis</b> | <b>Šaš, Resika, Oštra trava, Oštrica</b>   |
| <b>Jalša f.</b>   | <b>Alno, ontano (albero)</b>         | <b>Alnus</b>             | <b>Joha (bijela, crna), Jova, Jalša, Jeovina, Jauša</b>  |
| <b>Janj m.<br/>Janja f.</b>                                       | <b>V. Jagnjed</b>                    | <b>Populus nigra</b>     | <b>Crna topola, Jablan</b>   |
| <b>Jargovan m.</b>  | <b>V. jorgovan</b>                   | <b>Syringa vulgaris</b>  | <b>Jorgovan, Jergovan, Jargovan, Dubačac</b>   |
| <b>Jasen m.<br/>Jasenac m.<br/>Jasenak m.<br/>Jasenik -a, n.</b>  | <b>Frassineto (arbusto-Fraxinus)</b> | <b>Fraxinus</b>          | <b>Jasen (gorski, veliki, bijela, crna)</b>  |

|                                       |  |  |   |
|---------------------------------------|--|--|---|
| <b>Jasenjaka m.</b>                   |  |  |   |
| <b>Jasik m.</b><br><b>Jasika f.</b>   | <b>Bosco di pioppi-tremole</b><br><b>pioppo-tremola</b><br><b>(albero)</b>   | <b>Populus tremula</b>                               | <b>Trepetljika,</b><br><b>Trepelj, Trepetuša,</b><br><b>Trpola, Treptika,</b><br><b>Jesika, Žuborika</b>  |
| <b>Jasamin m.</b><br><b>Jasmin m.</b> | <b>V. Jasmin</b><br><b>Gelsonimo</b><br><b>(Jasminum)</b>                    | <b>Jasminum officinale</b>                           | <b>Pravi jasmin,</b><br><b>Jelsamun, Čemin,</b>   |
| <b>Javor m.</b>                       | <b>1. platano (Acer pseudoplatanus)</b><br><b>2. alloro (Laurus nobilis)</b> | <b>Acer pseudoplatanus/</b><br><b>Laurus nobilis</b> | <b>Bijeli javor, Gorski javor</b>   |
| <b>Javorak, rka, m.</b>               | <b>V. Javor</b>  | <b>Acer</b>  | <b>Javor</b>  |
| <b>Jelenjak m.</b>                    | <b>None di alcune piante</b>   | <b>Asplenium scolopendrium</b>                       | <b>Obični jelenjak,</b><br><b>Jelenski jezik,</b><br><b>Jelenja paprat,</b><br><b>Jelenak, Jezičec,</b><br><b>Jelenje uho,</b><br><b>Slezeničnjak,</b><br><b>Slezenjaš,</b><br><b>Školopendra</b> |
| <b>Ježinac, nca, m.</b>               | <b>Rove di alcune piante</b>   | <b>Sparganium</b>                                    | <b>Ježinac (uspravni, jednostavni, plivajući)</b>   |
| <b>Joha f.</b>                        | <b>Ontano (Alnus, albero)</b>  | <b>Alnus</b>   | <b>Joha (crna, bijela), Jova, Jalša, Jeovina, Jauša</b>   |
| <b>Jorgovan m.</b>                    | <b>V. Jergovan</b>   | <b>Syringa vulgaris</b>                              | <b>Jergovan, Jargovan, Dubačac</b>  |

|                         |                              |                           |  |
|-------------------------|------------------------------|---------------------------|--|
| <b>Jošika f.</b>        | <b>V. Joha</b>               | <b>Alnus</b>              | <b>Joha (crna, bijela),<br/>Jova, Jalša, Jeovina,<br/>Jauša</b>  |
| <b>Jurevika f.</b>      | <b>Specie di mirtillo</b>    | <b>Juniperus communis</b> | <b>Borovnica (grm),<br/>Kleka, Plava kleka,<br/>Venja, Smreka,<br/>Smrika, Smrča,<br/>Smrkva, Brinje</b>   |
| <b>Kakrik m.</b>        | <b>Specie di quercia</b>     | <b>Quercus robur</b>      | <b>Hrast lužnjak, Dub,<br/>Dubac, Dubovina,<br/>Stežanj Livadnjak,<br/>Gnjilec, Hrastovina,<br/>Lužnik, Rani hrast,<br/>Rošnjak, Graden,<br/>Gorun, Golubnjak,<br/>Kestenjar, Granik</b> |
| <b>Kalinovina f.</b>    | <b>Pianta di ligustro</b>    | <b>Viburnum opulus</b>    | <b>Crvena udika,<br/>Obična udikovina,<br/>Kamiševina,<br/>Malezovina, Bobut,<br/>Bekovina, Obična<br/>udika, Šibika,<br/>Šibikovina,<br/>Bekovina</b>                                   |
| <b>Karak m.</b>         |                              |                           |  |
| <b>Katanac, nca, m.</b> | <b>(it.) peseda (pianta)</b> | <b>Reseda luteola</b>     | <b>Žita rezeda,<br/>Rotvica, Četvorac,<br/>Žuti katanac</b>  |
| <b>Kavovac, vca, m.</b> | <b>Pianta de' coffee</b>     | <b>Theobroma cacao</b>    | <b>Kakaovac</b>  |
| <b>Kavrika f.</b>       | <b>Specie di pianta</b>      |                           |  |

|  |                                    |   |  |
|--|------------------------------------|---|--|
| <b>Kestenjar m.</b>                                | <b>Specie di quercia</b>           | <b>Quercus petraea</b>                              | <b>Hrast kitnjak, Brdnjak, Gorun, Beljik, Črepinjak, Graden, Ljutik, Bijel, Bjelik, Gračuvina, Brdak, Granut, Dub</b>                        |
| <b>Klekovina f.</b>                                | <b>Legno di ginepro o di Thuja</b> | <b>Pinus mugo</b>                                   | <b>Planinski bor, Bor krivulj, Kleka, Kukasti bor, Borina, Običan borić, Gorski borovac</b>  |
| <b>Klen m.</b>                                     | <b>Acero (albero)</b>              | <b>Acer campestre</b>                               | <b>Javor (poljski)</b>   |
| <b>Kljukva f.</b>                                  | <b>Specie di pianta</b>            | <b>Vaccinium Vitis-idaea</b>                        | <b>Brusnica, Borovka, Crvena borovnica, Brašnjača, Europska brusnica</b>   |
| <b>Kljunak, nka, m.</b>                            | <b>Specie di scara faggio</b>      | <b>Fagus sylvatica</b>                              | <b>Bukva, Buk, Fafarikula</b>  |
| <b>Klokoč m.<br/>Klokočina f.<br/>Klokočika f.</b> | <b>Staphylaea (pianta)</b>         | <b>Staphylea pinnata</b>                            | <b>Perastolisni klokoč, Grozdasti klokoč, Kočika, Pisano drvo</b>  |
| <b>Kopitica f.</b>                                 | <b>Sferracarallo (pianta)</b>      | <b>Cytisus laburnum<br/><br/>Hippocrepis comosa</b> | <b>Obični zanovijet, Laburnum, Žuti bagrem, Žuta kiša, Zečevina, Tilovina, Negnjil, Alšingerov negnjil, djetelinovo drvo, gorski kopitak</b> |

|                      |                                     |                          |  |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|
|                      |                                     |                          | <b>Kitnjasta kopitica,<br/>Kitnjasta potkovica</b>   |
| <b>Kornjašica f.</b> | <b>Alisma plantago<br/>(pianta)</b> |                          |  |
| <b>Kositerka f.</b>  | <b>Specie di pianta</b>             | <b>Equisetum hyemale</b> | <b>Zimska preslica,<br/>Konjski rep,<br/>Rastavić, Mali<br/>rastavić, Borak,<br/>Konjorep,<br/>Štukavac, Barska<br/>merlica, Kreš,<br/>Kositrenica</b> |
| <b>Koštenica f.</b>  | <b>Millegoglio (pianta)</b>         |                          |  |
| <b>Kozjačina f.</b>  | <b>Lonicera (pianta)</b>            | <b>Lonicera</b>          | <b>Kozokrvina, Kozja<br/>krv</b>   |
| <b>Krkovina f.</b>   | <b>Arbusto</b>                      |                          |  |
| <b>Kruščica f.</b>   | <b>Peruinca (pianta)</b>            | <b>Pyrola</b>            | <b>Zimzelen, Plavet,<br/>Zimozelenka,<br/>Vinčica, Pavenka<br/>(mala, ženska)</b>  |
| <b>Kruša f.</b>      | <b>Sanguirela (pianta)</b>          |                          |  |
| <b>Kudrika f.</b>    | <b>Specie di pianta</b>             |                          |  |
| <b>Kun m.</b>        | <b>Specie di albero</b>             | <b>Acer campestre</b>    | <b>Javor (poljski)</b>   |
| <b>Kundiš m.</b>     | <b>Oleandro (pianta)</b>            | <b>Nerium Oleander</b>   | <b>Oleander,<br/>Oleander,<br/>Lehandar,<br/>Lijander, Leandra,<br/>Oleandar, Boliglav</b>   |

|                                       |  |  |  |
|---------------------------------------|--|--|--|
| <b>Kurika f.</b>                      | <b>Fussaggine<br/>(Euonymus<br/>europaeus)</b> | <b>Euonymus europaeus</b>                                    | <b>Āurikovina,<br/>Biskupska kapa,<br/>Popova kapica,<br/>Bijela kurika,<br/>Europska kurika</b>                     |
| <b>Kustovnica f.<br/>Kustovnik m.</b> | <b>Licio pianta</b>                            | <b>Lycium</b>  | <b>Obiĉni vuĉac, Goji,<br/>Āeminjuga, Voĉa<br/>lika, Vuĉje liko</b>  |
| <b>Lanak, nka, m.</b>                 | <b>Linaria (erba)</b>                          | <b>Thesium</b>   | <b>Lanak</b>   |
| <b>Lan m.</b>                         | <b>Lino</b>                                    | <b>Linum usitatissimum</b>                                   | <b>Pravi lan, Pitomi<br/>lan, Predivo, Āeten,<br/>Keten</b>  |
| <b>Lazarkinja f.</b>                  | <b>Cochlearia (erba)</b>                       | <b>Asperula odorata</b>                                      | <b>Mirisna lazarkinja,<br/>Lazina trava,<br/>Prvijenac, Jaslejak,<br/>Divlji broĉ,<br/>Valjuga, Mirisni<br/>broĉ</b> |
| <b>Lepen m.</b>                       | <b>Galbano</b>                                 | <b>Nymphae alba<br/><br/>Platanus Adenostyles<br/>alpine</b> | <b>Lokvanj, Plutnjak<br/>(bijeli, vodeni),<br/>Vodeni boŹur,<br/>Omlak, Tikvina<br/>Platana<br/>Gola ljepika</b>     |
| <b>Lipa f.</b>                        | <b>Tiglio (albero)</b>                         | <b>Tilia</b>   | <b>Lipa (bijela,<br/>srebrna, sitnilisna,<br/>velelisna), Lipolist</b>   |
| <b>Listvenica f.</b>                  | <b>Larice</b>                                  | <b>Larix</b>   | <b>AriŹ</b>  |
| <b>Ljut – Źednjak m.</b>              | <b>Sedum acre (erba)</b>                       | <b>Sedum acre</b>  | <b>Jariĉ, Ljuti jariĉ,<br/>Papreni Źednjak</b>   |
| <b>Lomaĉa f.</b>                      | <b>Rovastvo (pianta)</b>                       |  |  |

|                    |                                       |                          |  |
|--------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|
| <b>Lužanja f.</b>  | <b>Specie di pianta</b>               | <b>Scilla autumnalis</b> | <b>Jesenski procjepak,<br/>Plava zvjezdica</b>   |
| <b>Mahača f.</b>   | <b>Erica (pianta)</b>                 | <b>Erica arborea</b>     | <b>Velika crnjuša,<br/>Drvenasti vrijes,<br/>Drveni vris,<br/>Drvoliki Vrisak,<br/>Koleš, Resika,<br/>Sredozemna crnica,<br/>Vrisa, Vris, Vrijes,<br/>Vrijes kovački,<br/>Veliki drveni vrijes,<br/>Vrijes veli, Vrijes<br/>metlaš</b> |
| <b>Mahovina f.</b> | <b>Muschio</b>                        | <b>Muscus</b>            | <b>Mahovina</b>  |
| <b>Mekuša f.</b>   | <b>Erba giovine<br/>(falciata)</b>    |                          |  |
| <b>Mela f.</b>     | <b>Pianta del vischio<br/>(Imela)</b> | <b>Viscum album</b>      | <b>Imela (bijela,<br/>obična), Kestenova<br/>mela, Melina,<br/>Veska, Višće</b>  |
| <b>Metelka f.</b>  | <b>Erba medica</b>                    | <b>Medicago sativa</b>   | <b>Meteljka, Lucerna,<br/>Lucerka, Konjarica,<br/>Sedmakinja, Vija,<br/>Plava djetelina,<br/>Velika djetelina</b>  |
| <b>Mirta f.</b>    | <b>Mirto</b>                          | <b>Myrtus communis</b>   | <b>Mrča, Mrta,<br/>Rujevika, Rujevka,<br/>Jurovika, Mrčela,<br/>Mrtinka, Marča</b>   |
| <b>Mokanka f.</b>  | <b>Kava</b>                           |                          |  |

|                              |  |                           |  |
|------------------------------|--|---------------------------|--|
| <b>Mrča f.<br/>Mrčika f.</b> | <b>Piante de mirto</b>                     | <b>Myrtus communis</b>    | <b>Mirta (grm), Mrta,<br/>Rujevika, Rujevka,<br/>Jurovika, Mrčela,<br/>Mrtinka, Marča</b>  |
| <b>Mrežica f.</b>            | <b>Statice reticulata<br/>(pianta)</b>     | <b>Statice ferulacea</b>  | <b>Mrižica, Ljuskava<br/>travulja</b>  |
| <b>Mrtvina f.</b>            | <b>mirto (pianta)</b>                      | <b>Myrtus communis</b>    | <b>Mirta (grm), Mrta,<br/>Rujevika, Rujevka,<br/>Jurovika, Mrčela,<br/>Mrtinka, Marča</b>  |
| <b>Murunjak m.</b>           | <b>Gelseto</b>                             | <b>Morus</b>              | <b>Dud, Dudinja,<br/>Murva</b>   |
| <b>Nadlist m.</b>            | <b>Ruscus<br/>hypoglossum<br/>(pianta)</b> | <b>Ruscus hypoglossum</b> | <b>Veprina<br/>(širokolisna,<br/>mekolisna, velika,<br/>jezičasta), Dvolista,<br/>Zalist, Zalistak,<br/>Bebrina, Jezičac,<br/>Jezični list,<br/>Jezičnjak, Listac,<br/>Zrnce</b>                                     |
| <b>Negnjila f.</b>           | <b>Guajaco (pianta)</b>                    | <b>Cytisus Laburnum</b>   | <b>Obični zanovijet,<br/>Laburnum, Žuti<br/>bagrem, Žuta kiša,<br/>Zečevina, Tilovina,<br/>Negnjil, Alšingerov<br/>negnjil, djetelinovo<br/>drvo, gorski kopitak<br/>Kitnjasta kopitica,<br/>Kitnjasta potkoviča</b> |



|   |                                      |                            |   |
|---|--------------------------------------|----------------------------|---|
| <b>Olha f.</b>                                | <b>V. Joha</b>                       | <b>Alnus</b>               | <b>Joha (crna, bijela),<br/>Jova, Jalša, Jeovina,<br/>Jauša</b>   |
| <b>Omarika f.<br/>Omora f.<br/>Omovina f.</b> | <b>V. omorika</b>                    | <b>Picea omorika</b>       | <b>Pančičeva omorika,<br/>Omorika, Omora,<br/>Frenja</b>  |
| <b>Omela f.<br/>Omelj f.</b>                  | <b>Vischio, pania</b>                | <b>Viscum album</b>        | <b>Imela (bijela,<br/>obična), Kestenova<br/>mela, Melina,<br/>Veska, Višće</b>   |
| <b>Omorika f.</b>                             | <b>Pino (Pinus picea)</b>            | <b>Picea omorika</b>       | <b>Pančičeva omorika,<br/>Omora, Frenja</b>   |
| <b>Otodeve trava f.</b>                       | <b>Specie di erba</b>                |                            |   |
| <b>Pajasen m.</b>                             | <b>Ailanto (albero)</b>              | <b>Ailanthus altissima</b> | <b>Bogač, Žljezdasti<br/>pajasen, Kiselo<br/>drvo, Kiseljak,<br/>Rusovina, Smrdelj,<br/>Jelš, Rajsko stablo,<br/>Božje drvo</b> |
| <b>Paoma f.</b>                               | <b>Palma (albero)</b>                | <b>Arecaceae</b>           | <b>Palmovka, Palma</b>  |
| <b>Pećinarka f.</b>                           | <b>(bot.) pianta<br/>rupestre</b>    | <b>Salix retusa</b>        | <b>Vrba pećinarka,<br/>Planinska vrba</b>   |
| <b>Pirovina f.</b>                            | <b>Specie di erba<br/>acquatica</b>  | <b>Elymus repens</b>       | <b>Puzava pirika,<br/>Pasja pšenica,<br/>Obična pirika,<br/>Pirevina, Troskot,<br/>Tkalac, Vornica,<br/>Pir, Pirac, Perika</b>  |
| <b>Popriva f.</b>                             | <b>Celtis australis<br/>(albero)</b> | <b>Celtis australis</b>    | <b>Obični koprivić,<br/>Crni koprivić,<br/>Južnjački koprivić,</b>  |

|                       |                                   |                                |   |
|-----------------------|-----------------------------------|--------------------------------|---|
|                       |                                   |                                | <b>Crna koščela, Crna kostela, Crna kopriva, Fafarinka, Kostela, Crna koščela, Crni koprivić, Koprivica, Kostanjula, Ladonja, Bobica</b>              |
| <b>Povijuša f.</b>    | <b>(bot.) piana arrampicante</b>  |                                |   |
| <b>Pustorilj m.</b>   | <b>Specie di piana</b>            | <b>Philadelphus coronarius</b> | <b>Jasmin (nepravi, lažni), Skobotovina</b>   |
| <b>Ranj m.</b>        | <b>Specie di quercia</b>          | <b>Quercus robur</b>           | <b>Hrast lužnjak, Dub, Dubovina, Stežanj Livadnjak, Gnjilec, Hrastovina, Lužnik, Rani hrast, Rošnjak, Gradon, Gorun, Golubnjak, Granik, Kestenjar</b> |
| <b>Repak, pka, m.</b> | <b>Coda volpina (piana)</b>       | <b>Alopecurus pratensis</b>    | <b>Repak (livadni, crvenožuti, lukovičavi, koljenčasti, poljski, mješnasti)</b>   |
| <b>Risnica f.</b>     | <b>Mortella, mirtillo (piana)</b> | <b>Vaccinium myrtillus</b>     | <b>Mrča, Brusnica, Borovnjača, Vresinje, Crna borovnica, Divlja mrča borovinka, Borovica, Burum,</b>  |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  |  |   | <b>Divo grozje, Ffinka, Črnica</b>   |
| <b>Ropočika f.</b>   | <b>Viburnum Tinus</b><br>(arbusto)   | <b>Viburnum Tinus</b>   | <b>Lemprika, Leprika, Crna kalina, Meprika, Veprika, Dren, Japrin</b>  |
| <b>Rudača f.</b>   | <b>Specie di erba pascoli</b>  |   |  |
| <b>Samdokas m.</b>   | <b>Erba immaginaria</b><br>(come filtro)   | <b>Catananche</b>   | <b>Sandokan</b>  |
| <b>Sevlja f.</b>   | <b>Cipresso (albero)</b>   | <b>Cupressus sempervirens</b>                                       | <b>Cimpres, Čipreš, Ciprež, Cimpreš, Čepris, Čempris, Ančipres, Cimprež, Čiprez, Čipres, Čepariz</b>   |
| <b>Sindulja f.</b>   | <b>Specie di erba</b>  |   |  |
| <b>Smrč m.</b><br><b>Smrča f.</b><br><b>Smreč f.</b><br><b>Smrič f.</b><br><b>Smrika f.</b>                                      | <b>Ginepro (pianta)</b><br><br><br><b>V. Smreč, Smreka</b>   | <b>Juniperus</b><br><b>Oxycedrus/ Pinus silvestris/ Picea abies</b> | <b>Smrk, Smreka, Smrič, Smrik, Smrijek, Smrjeka, Borika, Pilica, Kosmatulja</b>  |
| <b>Smrda f.</b><br><b>Smrdelj m.</b><br><br><b>Smrdeljika f.</b><br><b>Smrdljika f.</b><br><b>Smrka f.</b><br><b>Šmrljika f.</b> | <b>V. Smrdelj</b><br>(terebinto) albero;<br><b>lentisco (arbusto)</b><br><br><b>Lentisco arbusto</b><br><b>V. Smrdeljika</b><br><br><b>Lentisco (arbusto)</b><br><br><b>V. Smrdljika</b> | <b>Pistacia</b><br><b>Terebinthus/lentiscus</b>                     | <b>Egipatski želud, Jud, Terebint, Terpentik, Divlji rogač, Jadranska lusika, Pistacija, Primorski rogač, Smardljika, Smarljika, Smrča, Smedrlj, Smrdečak,</b> |

|                 |  |                  |   |
|-----------------|--|------------------|---|
|                 |  |                  | Smrdeja, Smrdel, Smrdelj, Smrka, Smrlj, Smrljika, Trišalj vonjavi, Tršlj  |
| Smreka f.       | Ginepro – gluha;<br>Juniperus<br>Phoenicea | Picea abies      | Visoka smreka, Smrča, Borika, Pilica, Kosmatulja  |
| Somina f.       | Juniperus sabina<br>(pianta)               | Juniperus sabina | Smrdljiva borovnica, Smrdeljika, Planinska somina, Smrdljiva brinja, Smrdljivi brin, Glušac, Glušak, Gluhi smrič, Gluha smreka, Ženska klekovina, Savica, Varunac |
| Spečak, čka, m. | Ruscus aculeatus<br>(pianta)               | Ruscus aculeatus | Oštrolišna veprina, Veprovina, Ježevina, Kostrika, Metlika, Leprina, Šimširka, Bodljikava veprina, Čeprljika, Oštrolišna kostrika, Metlika, Mišji trn             |
| Srč m.          | Specie di quercia                          | Quercus robur    | Hrast lužnjak, Dub, Dubovina, Stežanj Livadnjak, Gnjilec,   |

|                       |  |                          |   |
|-----------------------|--|--------------------------|---|
|                       |  |                          | <b>Hrastovina, Lužnik,<br/>Rani hrast,<br/>Rošnjak, Graden,<br/>Gorun, Golubnjak,<br/>Granik, Kestenjar</b>   |
| <b>Sriemza f.</b>     | <b>Prunus Padus<br/>(arbusto)</b>                                    | <b>Prunus Padus</b>      | <b>Cremza, Crimza,<br/>Crinza, Cremža,<br/>Črenza, Sremsa,<br/>Sremša, Sremzika,<br/>Trpika</b>   |
| <b>Srpak, ška, m.</b> | <b>Serratula (pianta)</b>  | <b>Falcaria vulgaris</b> | <b>Srpica, Srpuša</b>   |
| <b>Strž m.</b>        | <b>Specie di quercia</b>   | <b>Quercus robur</b>     | <b>Hrast lužnjak, Dub,<br/>Dubovina, Stežanj<br/>Livadnjak, Gnjilec,<br/>Hrastovina, Lužnik,<br/>Rani hrast,<br/>Rošnjak, Graden,<br/>Gorun, Golubnjak,<br/>Granik, Kestenjar</b> |
| <b>Svjetljika f.</b>  | <b>Specie di albero</b>  |                          |   |
| <b>Šeputljika f.</b>  | <b>Clematide (pianta)</b>  | <b>Clematis vitalba</b>  | <b>Pavitina (obična,<br/>plemenita), Pavit,<br/>Vinjaga, Povitina,<br/>Bijela loza, vinjuga,<br/>Škrobotina,<br/>Skrobotina,<br/>Škrabutina,<br/>Gožvica, Srebrot</b>             |
| <b>Šibika f.</b>      | <b>Verga; kraljevska –<br/>scetro reale,<br/>puščana – bacchetta</b> | <b>Viburnum lantana/</b> | <b>Fudikovina,<br/>Fudljika, Hudika,<br/>Udika, Udikovina,</b>  |

|                               |   |                           |   |
|-------------------------------|---|---------------------------|---|
|                               | <b>del fucile – oštra;<br/>agnocasto (pianta)</b> | <b>Coronilla</b>          | <b>Judika, Repikovina,<br/>Bekovica, Bekovina,<br/>Crna šibikovina,<br/>Crna hudika, Crna<br/>udika<br/>Grašar</b>  |
| <b>Šibikovina f.</b>          | <b>Viburnum lantana<br/>(pianta)</b>              | <b>Viburnum lantana</b>   | <b>Fudika, Fudikovina,<br/>Fudljika, Hudika,<br/>Udika, Udikovina,<br/>Judika, Repikovina,<br/>Bekovica, Bekovina,<br/>Šibika, Crna<br/>šibikovina, Crna<br/>hudika, Crna udika</b> |
| <b>Šimšir m.</b>              | <b>Bosso (arbusto)</b>                            | <b>Buxus sempervirens</b> | <b>Bus, Pitoma mrča,<br/>Mrka, Sin,<br/>Zelenika, Puškan,<br/>Pušpan</b>  |
| <b>Šuškvac, vca, m.</b>       | <b>Specie di pianta</b>                           | <b>Rhinanthus major</b>   | <b>Šuškvac (veliki,<br/>mali), Škrobotec,<br/>Škrobotac,<br/>Šuštalina, Sipica,<br/>Kokotova trava,<br/>Zvonac</b>  |
| <b>Tis m.<br/>Tisa f.</b>     | <b>Tasso (albero)</b>                             | <b>Taxus baccata</b>      | <b>Europska tisa,<br/>Tisenj, Jeličica,<br/>Žvetuljina,<br/>Tisovina, Tis,<br/>Plodna čemika</b>  |
| <b>Topol m.<br/>Topola f.</b> | <b>Pioppo bianco</b>                              | <b>Populus alba</b>       | <b>Topola (bijela, crna,<br/>siva), Jablan, Jasika</b>  |

|                       |   |   |   |
|-----------------------|---|---|---|
| <b>Travulja f.</b>    | <b>Statice armeria<br/>(pianta)</b>         | <b>Armeria/ Limonium</b>                  | <b>Mrižica, Mrežica,<br/>Morska lavanda,<br/>Ljuskava travulja</b>  |
| <b>Trepel m.</b>      | <b>V. Trepetljika</b>                       | <b>Populus tremula</b>                    | <b>Topola (bijela, crna,<br/>siva), Jablan, Jasika</b>  |
| <b>Trepetljika f.</b> | <b>(drvo) alberella,<br/>pioppo tremolo</b> | <b>Populus tremula</b>                    | <b>Topola (bijela, crna,<br/>siva), Jablan, Jasika</b>  |
| <b>Triesla f.</b>     | <b>Rhus coriaria,<br/>sommacco</b>          | <b>Rhus coriaria</b>                      | <b>Sumak, Grozdasta<br/>rujevina, Grozdasti<br/>ruj, Bijela rujevina,<br/>Kiseli ruj, Jelenji<br/>rog</b>   |
| <b>Trišlja f.</b>     | <b>Lentisco (arbusto)</b>                   | <b>Pistacia<br/>terebinthus/lentiscus</b> | <b>Egipatski želud,<br/>Jud, Terebint,<br/>Terpentik, Divlji<br/>rogač, Jadranska<br/>lusika, Pistacija,<br/>Primorski rogač,<br/>Smardljika,<br/>Smarljika, Smrča,<br/>Smedrlj, Smrdećak,<br/>Smrdeja, Smrdel,<br/>Smrdelj, Smrka,<br/>Smrlj, Smrljika,<br/>Trišalj vonjavi,<br/>Tršlj</b> |
| <b>Trizalj m.</b>     | <b>Erisimo (pianta)</b>                     |   |   |
| <b>Udika f.</b>       | <b>Viburnum lantana</b>                     | <b>Viburnum lantana</b>                   | <b>Fudikovina,<br/>Fudljika, Hudika,<br/>Udika, Udikovina,<br/>Judika, Repikovina,</b>  |

|   |                                |                            |  |
|---|--------------------------------|----------------------------|--|
|   |                                |                            | <b>Bekovica, Bekovina, Šibika, Crna šibikovina, Crna hudika, Crna udika</b>                                  |
| <b>Uljanika f.</b>  | <b>Elais (palma)</b>           | <b>Phoenix dactylifera</b> | <b>Palma, Palmovka</b>   |
| <b>Vež, veza, m.</b>                                      | <b>Specie di olmo (albero)</b> | <b>Ulmus</b>               | <b>Vežika, Nizinski brijest, Treperavi brijest</b>   |
| <b>Voskovac, vca, m.</b>                                  | <b>Myrica (albero)</b>         | <b>Myrica</b>              | <b>Mirika</b>  |
| <b>Vredovac, vca, m.</b>                                  | <b>Pigano (pianta)</b>         | <b>Thalictrum minus</b>    | <b>Mala kozlašica, Mala metljika, Grimizni vredovac, Zelenčica</b>   |
| <b>Vresika f.</b>   | <b>Erica (pianta)</b>          | <b>Calluna vulgaris</b>    | <b>Vrijesak, Vriština, Vrištika, Vrišt, Zrnovac, Borovo cviče, Crnjušina, Bresina</b>                        |
| <b>Vresulja f.</b>  | <b>Gorgoria (pianta)</b>       | <b>Mercurialis annua</b>   | <b>Resulja (jednogodišnja, višegodišnja), Štir, Ščur, Šćir, Sterenica, Šćerenica, Prošač, Mrkonela, Resa</b> |
| <b>Vries m.<br/>Vriesac, sca, m.<br/>Vriesak, ska, m.</b> | <b>Erica (pianta)</b>          | <b>Calluna vulgaris</b>    | <b>Vrijes, Vrijesak, Vriština, Vrištika, Vrišt, Zrnovac, Borovo cviče, Crnjušina, Bresina</b>                |



|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <b>Vrištika f.</b><br><b>Vriština f.</b>                         | <b>Calluna (pianta)</b>   | <b>Calluna vulgaris</b>   | <b>Vrijes, Vrijesak,</b><br><b>Vrišt, Zrnovac,</b><br><b>Borovo cviče,</b><br><b>Crnjušina, Bresina</b>  |
| <b>Vukodržica f.</b>   | <b>Specie di spinosa</b>  | <b>Hippophae</b><br><b>rhamnoides</b>                                 | <b>Pasji trn, Vučji trn,</b><br><b>Sibirski ananas,</b><br><b>Zlolesina, Pastrn</b>  |
| <b>Zimolez m.</b><br><b>Zimozelen m.</b><br><b>Zimolozina f.</b> | <b>Ligustro (pianta)</b><br><b>Pianta ligustro</b><br><b>V. zimolez</b> | <b>Ligustrum vulgare</b>  | <b>Kalina, Zemeleza,</b><br><b>Pupator, Biserovo</b><br><b>drvo, Biser,</b><br><b>Kozjača, Kozjač,</b><br><b>Kozjak, Lin,</b><br><b>Mečkovac,</b><br><b>Metprika,</b><br><b>Mileševina,</b><br><b>Neprika, Divlji</b><br><b>jorgovan</b> |
| <b>Zloljesina f.</b>   | <b>Leandro (pianta)</b>   | <b>Elaeagnus</b><br><b>angustifolia ili</b><br><b>Nerium Oleander</b> | <b>Zlolesina, Srebrna</b><br><b>vrba, Mirisna vrba,</b><br><b>Uskolisna dafina,</b><br><b>Obična dafina,</b><br><b>Ruska maslina,</b><br><b>Divlja maslina</b>   |
| <b>Zmajevac, vca, m.</b>   | <b>Dracaena draco</b><br><b>(pianta)</b>                                | <b>Dracaena</b>   | <b>Drvo života,</b><br><b>Dracena</b>  |
| <b>Zova f.</b><br><b>Zovika f.</b>                               | <b>Sambuco (albero)</b>   | <b>Sambucus nigra</b>   | <b>Crna bazga, Zova,</b><br><b>Crna zova, Zovina,</b><br><b>Zovika, Bazdovina,</b><br><b>Bažovina, Bazag,</b><br><b>Apta</b>   |

|                         |                                       |                         |   |
|-------------------------|---------------------------------------|-------------------------|---|
| Zubača f.               | <b>Panicum dactylon</b><br>(gramigna) | <b>Cynodon dactylon</b> | Prstasti troskot,<br>Troskotčić, Pasja<br>trava, Puzava<br>zubača, zubovina,<br>Krvokopica, Lokob |
| Žest m.<br>Žesta f.     | <b>Acer</b> (albero)                  | <b>Acer</b>             | Javor   |
| Žestil m.<br>Žestila f. | <b>Acer tartarico</b><br>(albero)     | <b>Acer tataricum</b>   | Žestilj, Žestika,<br>Tatarski javor   |
| Žestika f.              | <b>Acer</b> (albero)                  | <b>Acer tataricum</b>   | Žestilj, Tatarski<br>javor  |

## 5. DRVEĆE JESTIVIH PLODOVA

|   |                                  |   |   |
|---|----------------------------------|---|---|
| <b>Vocabolario croato-italiano /<br/>compilato per cura di Carlo A.<br/>Parčić (1901)</b> |                                  |   |   |
| <b>HRVATSKI<br/>NAZIV</b>   | <b>TALIJANSKI<br/>NAZIV</b>      | <b>BOTANIČKI,<br/>ZNANSTVENI<br/>NAZIV VRSTE<br/>(LATINSKI)</b> | <b>OSTALI<br/>NARODNI<br/>NAZIVI/VRSTA<br/>FITONIMA</b> |
| Agroš m.  | Uva spina                        | <b>Ribes grossularia</b>  | Ogrozd  |
| Alica f.  | Specie di ciliegie<br>primaticce | <b>Prunus avium</b>   | Trešnja<br>(mostarska,<br>starinska)                    |
| Aršlama f.  | Specie di ciliege<br>primaticce  | <b>Prunus avium</b>   | Hašlama, Ašlama<br>(trešnja)                            |
| Avajlija f.   | Specie di mela                   | <b>Malus communis</b>   | Jabuka  |
| Babaje, a, fpl.   | Specie di ciliege                | <b>Prunus avium</b>   | Trešnja   |

|                                      |  |  |  |
|--------------------------------------|--|--|--|
| <b>Badem m.<br/>Bademak, mka, m.</b> | <b>Mandorlo</b>  | <b>Prunus dulcis</b>                     | <b>Bajam, Mindul,<br/>Mjendul, Mendula,<br/>Mendul, Omiendul,<br/>Koromač, Morač,<br/>Slatki kopar,<br/>Janež, Divlja<br/>mirođija</b> |
| <b>Bajam m.<br/>Bajamak, mka, m.</b> | <b>Mandorlo</b>  | <b>Prunus dulcis</b>                     | <b>Badem, Mindul,<br/>Mjendul, Mendula,<br/>Mendul, Omiendul</b>   |
| <b>Bedrika f.</b>                    | <b>Specie di mele</b>                                      | <b>Malus communis</b>                    | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Bimber a. n. groždje</b>          | <b>Epit di uva (peet)</b>                                  | <b>Vitis vinifera</b>                    | <b>Grožde</b>  |
| <b>Bisernjača f.</b>                 | <b>Specie de ciliege</b>                                   | <b>Prunus avium</b>                      | <b>Trešnja</b>   |
| <b>Bjelijanka f.</b>                 | <b>Specie di pera</b>                                      | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>  |
| <b>Bjelopandara f.</b>               | <b>Specie di prugne</b>                                    | <b>Prunus domestica</b>                  | <b>Šljiva</b>  |
| <b>Bobnja f.</b>                     | <b>Specie di peperone</b>                                  | <b>Abelmoschus<br/>esculentus</b>        | <b>Bamija, Bamja,<br/>Bamnja, Bamijat,<br/>Bamnje</b>  |
| <b>Božanka f.</b>                    | <b>Specie di pera</b>                                      | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>  |
| <b>Branica f.</b>                    | <b>Frutto<br/>(p.e.pera/mela)<br/>racolto dall' albero</b> | <b>Pirus communis<br/>Malus communis</b> | <b>Kruška<br/>Jabuka</b>   |
| <b>Brašanka f.</b>                   | <b>Specie di pera</b>                                      | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>  |
| <b>Brdaklija f.</b>                  | <b>Sorta di prugne</b>                                     | <b>Prunus domestica</b>                  | <b>Šljiva</b>  |
| <b>Brekinja f.</b>                   | <b>Sorbo (albero)</b>                                      | <b>Sorbus domestica</b>                  | <b>Oskoruš,<br/>Oskorušnjak,<br/>Skoruša, Skruš/</b>   |
| <b>Brekulja f.</b>                   | <b>Sorba (frutto)</b>                                      | <b>Sorbus torminalis</b>                 | <b>Breka, Brek,<br/>Bokunja</b>  |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>Breskva f.</b>                             | (pesco) albero,<br>pesca persica<br>(frutto)          | <b>Prunus persica</b>                       | <b>Breska, Briska,<br/>Briskva, Praskva</b>   |
| <b>Broskvica f.</b>                           | <b>Dum di broskva</b><br>/raštika                     | <b>Brassica oleracea</b><br>acaphaa         | <b>Raštika, Raščika,<br/>Raštan, Lisnati<br/>kelj,</b>  |
| <b>Budimlja f.</b>                            | <b>Specie di mela</b>                                 | <b>Malus communis</b>                       | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Cerovača f.</b><br><b>Cerovka f.</b>       | <b>Dunja, specie di</b><br>popone                     | <b>Cucumis melo</b>                         | <b>Dinja</b>  |
| <b>Cjepanica f.</b><br><b>Cjepika f.</b>      | <b>Ciliege innestate</b><br>Specie di ciliege         | <b>Prunus avium</b>                         | <b>Trešnja</b>  |
| <b>Cvietak, tka, m.</b>                       | <b>Fior di fico</b>                                   | <b>Ficus carica silvestris</b><br>(grossus) | <b>Cvietak (nezrela<br/>smokva)</b>   |
| <b>Cvjetača f.</b>                            | <b>Eavolo flore</b>                                   | <b>Brassica oleracea</b>                    | <b>Karfiol</b>  |
| <b>Čavoljak, ljka, m.</b>                     | <b>Mele piccolo e dolci</b>                           | <b>Malus communis</b>                       | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Čenjača f.</b>                             | <b>Specie di mela</b><br>acerba                       | <b>Malus communis</b>                       | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Češnjak, m.</b>                            | <b>Luk, aglio</b>                                     | <b>Allium sativum</b>                       | <b>Bijeli luk, Česan,<br/>Češanj, Smrdljiva<br/>ruža, Nektar<br/>bogova, Lukac,<br/>Saransak, Česni<br/>luk, Česnoviti luk,<br/>Bijelac, Smrdiluk</b> |
| <b>Čičimak, mka, m.</b><br><b>Čičindra f.</b> | <b>Giuggiolo (arbusto)</b><br>Giuggiolo<br>(Zizyphus) | <b>Zizyphus jujuba</b>                      | <b>Čičindra, Cicindra,<br/>Cicindula, Žižola,<br/>Žižula, Žižulja,<br/>Zizola</b>   |
| <b>Čilva f.</b>                               | <b>Specie di fichi</b>                                | <b>Ficus carica</b>                         | <b>Smokva</b>   |
| <b>Črešnja f.</b>                             | <b>V. Trešnja</b>                                     | <b>Prunus avium</b>                         | <b>Trešnja</b>  |

|  |  |                                  |   |
|--|--|----------------------------------|---|
| <b>Darčin m.</b>   | <b>Canella (droga),<br/>cinnamomo</b>  | <b>Cinnamomum<br/>ceylanicum</b> | <b>Cimet, Kanela</b>  |
| <b>Debić m.<br/>Debit m.</b>                                     | <b>Specie di uva</b>   | <b>Vitis vinifera</b>            | <b>Grožde</b>   |
| <b>Dgunja f.</b>   | <b>V. Dunja</b>  | <b>Cydonia oblonga</b>           | <b>Dunja</b>  |
| <b>Dinjka f.</b>   | <b>Specie di uva rossa,<br/>rosea</b>  | <b>Vitis vinifera</b>            | <b>Grožde</b>   |
| <b>Divoloza f.</b>   | <b>Vite selvatica</b>  | <b>Vitis silvestris</b>          | <b>Divlja loza,<br/>Vinjaga, Šumska<br/>loza, Lozica,<br/>Trtovina, Pastrica</b>                                |
| <b>Dolmača f.</b>  | <b>Peperone pel<br/>ripiero Dolma</b>  | <b>Capsicum annum</b>            | <b>Paprika (slatka)</b>   |
| <b>Draganja f.</b>   | <b>Specie di ciliegia<br/>acerba</b>   | <b>Prunus avium</b>              | <b>Trešnja</b>  |
| <b>Drien m.<br/>Drienak, nka, m.<br/>Drienjak, njka, m.</b>      | <b>Corniolo (arbusto)<br/>Bocca di corniolo<br/>Bacca di corniolo</b>                              | <b>Cornus mas</b>                | <b>Drijen, Drenovina,<br/>Drenjina, Drenak,<br/>Drinja, Drenić,<br/>Svibovina, Drinika,<br/>Drin, Drinovina</b> |
| <b>Drenika f.<br/>Drenjina f.<br/>Drenjula f.<br/>Drnjina f.</b> | <b>Bacca di corniolo<br/>Corniola, bacca di<br/>corniolo<br/>V. Drenjina<br/>Bacca di corniolo</b> | <b>Cornus mas</b>                | <b>Drijen, Drenovina,<br/>Drenjina, Drenak,<br/>Drina, Drenić,<br/>Svibovina, Drinika,<br/>Drin, Drinovina</b>  |
| <b>Dud m.</b>  | <b>Pl. dudovi, frutto</b>  | <b>Morus alba</b>                | <b>Dud, Dudinja,<br/>Murva, Morva,<br/>Crnica, Crnčika</b>  |
| <b>Dulek m.</b>  | <b>Specie di melone</b>  | <b>Cydonia oblonga</b>           | <b>Dunja</b>  |

|                               |  |                         |  |
|-------------------------------|--|-------------------------|--|
| Dunja f.<br>Dunjac, njea, m.  | Mela cotogna<br>(Cydonia)<br>Specie di grande<br>cotogna | Cydonia oblonga         | Dunja, Cunja,<br>Funja, Gdunja,<br>Gunja, Kunja,<br>Kutinja, Tkunja,<br>Tunja, Vunja           |
| Dužica f.                     | Epit. di un frutto<br>allungato (fico.<br>Prugna)        | Ficus cucurbitinum      | Krivulja (smokva)  |
| Dvojkača f.                   | Specie di prugne   | Prunus domestica        | Šljiva   |
| Fićura f.                     | Specie di ciliege  | Prunus avium            | Trešnja  |
| Finik m.                      | (gr.) palma (albero<br>e frutto)                         | Phoenix dactylifera     | Palma  |
| Fučkara f.                    | Specie di ciliege  | Prunus avium            | Trešnja  |
| Gizdelinka f.                 | Specie di mela   | Malus communis          | Jabuka   |
| Gjanarika f.                  | Specie di prugne<br>rotonde                              | Prunus domestica        | Šljiva   |
| Gjanovica f.                  | Specie di fico   | Ficus carica            | Đanovica (smokva)  |
| Gjul m.                       | Specie di pianta, e<br>di mela                           | Malus communis          | Jabuka   |
| Gjulabija f.<br>Gjulavlija f. | Specie di mela<br>rosata<br>V. Gjulabija                 | Malus communis          | Jabuka   |
| Gjungjiber m.                 | Ribes (pianta)   | Ribes rubrum            | Đundiber, Ribiz,<br>Ribizl, Ribez,<br>Grozdić, Medvjede<br>grožde, Boričak,<br>Ivanjsko grožde |
| Glavaš m.                     | Melagrano (albero)                                       | Punica granatum         | Šipak  |
| Golušavka f.                  | Specie di pesca  | Prunus persica          | Breskva  |
| Gluhača f.                    | Fico selvatico   | Ficus carica silvestris | Divlja smokva  |

|  |                                       |  |   |
|--|---------------------------------------|--|---|
| <b>Glušica f.</b>                        | <b>Ficaja selvatica</b>               |  |   |
| <b>Gnjilica f.</b>                       | <b>Sorta di pera<br/>autunale</b>     | <b>Pirus communis</b>                        | <b>Kruška</b>   |
| <b>Goljak m.</b>                         | <b>Specie di uva</b>                  | <b>Vitis vinifera</b>                        | <b>Grožde</b>   |
| <b>Gorjanika m.</b>                      | <b>Specie di mela</b>                 | <b>Malus communis</b>                        | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Gospojičica f.<br/>Gospojinača f.</b> | <b>Specie di pera</b>                 | <b>Pirus communis</b>                        | <b>Kruška</b>   |
| <b>Gospojinjara f.</b>                   | <b>Specie di mela</b>                 | <b>Malus communis</b>                        | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Govedjača f.</b>                      | <b>Specie di mela e di<br/>prugna</b> | <b>Malus communis<br/>Prunus domestica</b>   | <b>Govedača (jabuka i<br/>šljiva)</b>   |
| <b>Grahovljanka f.</b>                   | <b>Specie di mela</b>                 | <b>Malus communis</b>                        | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Grašak, ška, m.</b>                   | <b>Specie di uva bianca</b>           | <b>Vitis vinifera</b>                        | <b>Grožde</b>   |
| <b>Graševina f.</b>                      | <b>Specie di uva</b>                  | <b>Vitis vinifera</b>                        | <b>Grožde</b>   |
| <b>Grešika f.</b>                        | <b>Uva agresta<br/>Ribes</b>          | <b>Vitis silvestris/<br/>Ribes rubrum</b>    | <b>Divlja loza,<br/>Vinjaga, Šumska<br/>loza, Lozica,<br/>Trtovina, Pastrica/<br/>Đundiber, Ribiz,<br/>Ribizl, Ribes,<br/>Ribež, Grozdić,<br/>Medvjede grožde,<br/>Boričak, Ivanjsko<br/>grožde</b> |
| <b>Grešta f.</b>                         | <b>(it.) agresto</b>                  | <b>Vitis vinifera</b>                        | <b>Grožde</b>   |
| <b>Grkiš m.</b>                          | <b>Mandorla amara</b>                 | <b>Amygdalus amara ili<br/>Prunus dulcis</b> | <b>Badem, Bajam,<br/>Mindul, Mjendul,<br/>Mendula, Mendul,<br/>Omiendul</b>   |
| <b>Grozd m.</b>                          | <b>Grappolo, raceno<br/>d'uva</b>     | <b>Vitis vinifera</b>                        | <b>Grožde</b>   |

|  |  |                                |  |
|--|--|--------------------------------|--|
| Grozdenka f.   | Specie di pera                                     | Pirus communis                 | Kruška   |
| Grozdić m.   | Ribes (pianta)                                     | Ribes nigrum                   | Crni ribiz   |
| Grozдика f.  | Specie di mela                                     | Malus communis                 | Jabuka   |
| Grozdje a. n.<br>Grozje a. n.<br>Grozdojje a.n.<br>Groždje a. n., suho | V. grožde<br><br>Uva, grappoli d'uva               | Vitis vinifera                 | Vinova loza, Čokot,<br>Trs, Divlja vinjaga,<br>Grožde, Vinoloza                  |
| Guložak f.   | Specie di uva nera                                 | Vitis vinifera                 | Grožde   |
| Gundača f.   | Specie di prugna                                   | Prunus domestica               | Šljiva   |
| Gunja f.   | Mela cotogna                                       | Cydonia oblonga                | Dunja  |
| Gunjača f.<br>Gunjanka f.  | Specie di pera, e di<br>fico                       | Ficus carica<br>Pirus communis | Smokva<br>Kruška   |
| Gunjica f.   | Specie di pesca, ed<br>erba (Medicago<br>lupulina) | Medicago lupulina              | Vija (crna,<br>spužasta,<br>hmeljasta), Dunjica<br>(meljasta), Lucerna<br>(žuta) |
| Gutavac, vca, m.   | Specie di pera                                     | Pirus communis                 | Kruška   |
| Guzara f.  | Specie di pera                                     | Pirus communis                 | Kruška   |
| Hljebača f.  | Specie di mela                                     | Malus communis                 | Jabuka   |
| Hrdut m.   | Specie di ciliegia                                 | Prunus avium                   | Trešnja  |
| Hrskavac f.<br>Hrskavica f.  | Specie di ciliegie                                 | Prunus avium                   | Trešnja  |
| Hrstavac, vca, m.  | Specie di uva                                      | Vitis vinifera                 | Grožde   |
| Hrstavica f.<br>Hrstavka f.  | Specie di fico<br>oblungo                          | Ficus cucurbitinum             | Krivulja (smokva)  |
| Hrustača f.<br>Hrustavica f.<br>Hrustika f.                            | Ciliegia duracina                                  | Prunus avium                   | Trešnja  |
| Hruška f.  | V. Kruška  | Pirus communis                 | Kruška   |



|  |   |                                 |   |
|--|---|---------------------------------|---|
| <b>Hrušva f.</b>   |   |                                 |   |
| <b>Hrušt m.</b>  | <b>Specie di ciliegie</b>   | <b>Prunus avium</b>             | <b>Trešnja</b>  |
| <b>Hunja f.</b>  | <b>v. Gunja, Dunja</b>  | <b>Cydonia oblonga</b>          | <b>Dunja</b>  |
| <b>Ilifanka f.</b>   | <b>Specie di mela rossa</b>   | <b>Malus communis</b>           | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Ivančica f.</b><br><b>Ivaneniet m.</b><br><b>Ivanjača f.</b>                          | <b>Specie di mela,<br/>pianta</b><br><br><b>mela dis. Giovanni</b>  | <b>Malus communis</b>           | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Ivica f.</b>  | <b>Specie di erba, e di<br/>mela</b>  | <b>Malus communis</b>           | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Jabučar m.</b>  | <b>1) Pomaro,<br/>venditor di<br/>mele; (in<br/>gener.)<br/>fruttajuolo</b><br><b>2) Mangiator di<br/>mele</b><br><b>3) Pomario,<br/>pometo</b><br><b>4) Chi porta la<br/>mela alla<br/>sposa</b> | <b>Solanum<br/>lycopersicum</b> | <b>Rajčica, paradajz,<br/>Pomidor, Poma,<br/>Kumador,<br/>Kumidor,<br/>paradižnik, tomat,<br/>Rajska jabuka</b> |
| <b>Jabuka f.</b>   | <b>Mela; melo; pomo<br/>(albero e frutto)</b>   | <b>Malus communis</b>           | <b>Jabuka, Jabalka</b>  |
| <b>Jačmenčica f.</b>   | <b>Specie di prugne</b>   | <b>Prunus domestica</b>         | <b>Šljiva</b>   |
| <b>Jagoda f.</b><br><b>Jagodčevina f.</b><br><br><b>Jagodina f.</b><br><b>Jagodka f.</b> | <b>Frutta</b><br><b>Specie di pianta<br/>(primula)</b><br><b>Specie di pianta</b><br><b>Vezz di Jagoda</b>  | <b>Fragaria</b>                 | <b>Jagoda</b>   |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <b>Jagodnjača f.<br/>kruška</b>        | <b>Specie di pera</b>                                | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>   |
| <b>Jagupaljika f.</b>                  | <b>Specie di mela</b>                                | <b>Malus communis</b>                    | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Jajara f.</b>                       | <b>Specie di prugna<br/>(simile all 'uovo)</b>       | <b>Prunus domestica</b>                  | <b>Šljiva</b>   |
| <b>Jakobovka f.</b>                    | <b>Specie di pera</b>                                | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>   |
| <b>Jarebika f.<br/>Jarebina f.</b>     | <b>Sorbo (albero)</b>                                | <b>Sorbus aucuparia</b>                  | <b>Rebina, Gorska<br/>smrdljika,<br/>Smerdikovina</b> |
| <b>Jarša f.</b>                        | <b>Specie di pera</b>                                | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>   |
| <b>Jasenka f.</b>                      | <b>Specie di mela</b>                                | <b>Malus communis</b>                    | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Jasinjača f.</b>                    | <b>Specie di pera</b>                                | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>   |
| <b>Ječmača f. kruška<br/>Ječmenača</b> | <b>Specie di pera<br/>V. Ječmača</b>                 | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>   |
| <b>Ječmenica f.<br/>Ječmenika f.</b>   | <b>Specie di mela<br/>Specie di mela, e<br/>pera</b> | <b>Malus communis<br/>Pirus communis</b> | <b>Jabuka<br/>Kruška</b>                              |
| <b>Jegrišt m.</b>                      | <b>(it.) agresto</b>                                 | <b>Vitis vinifera</b>                    | <b>Grožđe</b>   |
| <b>Jehovača f.</b>                     | <b>Specie di mela</b>                                | <b>Malus communis</b>                    | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Jelipavna f.</b>                    | <b>Specie di mela</b>                                | <b>Malus communis</b>                    | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Jeribasma f.<br/>Jeribosna f.</b>   | <b>Specie di pere</b>                                | <b>Pyra turbida</b>                      | <b>Kruška</b>   |
| <b>Ješovka f.</b>                      | <b>Specie di mela</b>                                | <b>Malus communis</b>                    | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Johovača f.</b>                     | <b>Specie di mela</b>                                | <b>Malus communis</b>                    | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Jurkovića f.</b>                    | <b>Specie di fico</b>                                | <b>Ficus carica</b>                      | <b>Smokva</b>   |
| <b>Kadarum m.<br/>Kadarun m.</b>       | <b>Specie di uva</b>                                 | <b>Vitis vinifera</b>                    | <b>Grožđe</b>   |
| <b>Kadilovića f.<br/>Kadilovka f.</b>  | <b>Noce moschata</b>                                 | <b>Myristica fragrans</b>                | <b>Muškatni oraščić,<br/>Muskat, Muškat,</b>          |

|                                   |  |  |  |
|-----------------------------------|--|--|--|
|                                   |  |  | <b>Morski oraščič,<br/>Oraškovac</b>   |
| <b>Kadumanka f.</b>               | <b>Specie di mela e di<br/>pera</b>                      | <b>Malus domestica/<br/>Pirus</b>          | <b>Kadumka (kruška i<br/>jabuka)</b>   |
| <b>Kaiš m.</b>                    | <b>Albicocca</b>   | <b>Prunus armeniaca</b>                    | <b>Marelica</b>  |
| <b>Kajsija f.</b>                 | <b>Albicocco ed<br/>albicocca (Prunus<br/>armeniaca)</b> | <b>Prunus armeniaca</b>                    | <b>Marelica,<br/>Barakokola,<br/>Praskva,<br/>Antipraskva,<br/>Mandalica,<br/>Marulica,<br/>Natipjerka,<br/>Šveltija</b> |
| <b>Kalanica f.<br/>Kalanka f.</b> | <b>Specie di pesca e di<br/>prugna</b>                   | <b>Prunus persica<br/>Prunus domestica</b> | <b>Breskva i Šljiva</b>  |
| <b>Kamenjača f.</b>               | <b>Specie di pera</b>                                    | <b>Pirus communis</b>                      | <b>Kruška</b>  |
| <b>Karamanka f.</b>               | <b>Specie di pera</b>                                    | <b>Pirus communis</b>                      | <b>Kruška</b>  |
| <b>Karašlama f.</b>               | <b>Specie di ciliege<br/>primaticce</b>                  | <b>Prunus avium</b>                        | <b>Trešnja</b>   |
| <b>Kelj f.</b>                    | <b>Cavolo</b>  | <b>Brassica oleracea</b>                   | <b>Kelj (glavati,<br/>pupčar, lisnati,<br/>kovrčavi), Raštika</b>  |
| <b>Kesten m.<br/>Kestenj m.</b>   | <b>Castagna, castagno<br/>V. kesten</b>                  | <b>Castanea sativa</b>                     | <b>Kesten (pitomi,<br/>gorski, šumski),<br/>Kostanj, Koščan,<br/>Maron, Marun</b>  |
| <b>Kestenjača f.</b>              | <b>Specie di pera</b>                                    | <b>Pirus communis</b>                      | <b>Kruška</b>  |
| <b>Kičenka f.</b>                 | <b>Specie di pera</b>                                    | <b>Pirus communis</b>                      | <b>Kruška</b>  |
| <b>Kiseljača f.</b>               | <b>(pianta), specie di<br/>mela acida</b>                | <b>Malus communis</b>                      | <b>Jabuka</b>  |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <b>Koričnjak m.</b>  | <b>Cinnamomo<br/>(albero)</b>   | <b>Cinnamomum<br/>ceylanicum</b>             | <b>Cimet</b>   |
| <b>Kraljevička f.<br/>Kraljica f.</b>                      | <b>Specie di mela<br/>Sorta di mela</b>   | <b>Malus communis</b>                        | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Kraljevka f.<br/>Krasica f.</b>                         | <b>Specie di pera</b>   | <b>Pirus communis</b>                        | <b>Kruška</b>  |
| <b>Kratopija f.</b>  | <b>Specie di uva nera</b>   | <b>Vitis vinifera</b>                        | <b>Grožde</b>  |
| <b>Kreževka f.</b>   | <b>Specie di mela</b>   | <b>Malus communis</b>                        | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Konjuvača f.</b>  | <b>Specie di mela</b>   | <b>Malus communis</b>                        | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Kostanj m.</b>  | <b>V. Kesten, e deriv.</b>  | <b>Castanea sativa</b>                       | <b>Kesten (pitomi,<br/>gorski, šumski)</b>   |
| <b>Košunjak, njika,<br/>m.<br/>Košunjavac, vca,<br/>m.</b> | <b>Orah, noce malescica<br/><br/>(Orah), noce<br/>malescica, che non si<br/>stacca dal guscio</b> | <b>Juglans regia</b>                         | <b>Orah</b>  |
| <b>Kožarka f.</b>  | <b>Specie di pera</b>   | <b>Pirus communis</b>                        | <b>Kruška</b>  |
| <b>Kožnjača f.</b>   | <b>Specie di mela</b>   | <b>Malus communis</b>                        | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Kožušnica f.</b>  | <b>Specie di mela</b>   | <b>Malus communis</b>                        | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Kraljevička f.</b>                                      | <b>Specie di mela</b>   | <b>Malus communis</b>                        | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Kraljevka f.</b>  | <b>Specie di pera</b>   | <b>Pirus communis</b>                        | <b>Kruška</b>  |
| <b>Kriešva f.</b>  | <b>Ciliegia</b>   | <b>Prunus avium</b>                          | <b>Kriješva (trešnja)</b>  |
| <b>Krišva m.</b>   | <b>V. Kriešva</b>   | <b>Prunus avium</b>                          | <b>Kriješva (trešnja)</b>  |
| <b>Krivača f.</b>  | <b>Specie di uva e di<br/>fichi</b>   | <b>Vitis vinifera<br/>Ficus cucurbitinum</b> | <b>Grožde i Smokva</b>   |
| <b>Krumpir m.</b>  | <b>Patata</b>   | <b>Solanum tuberosum</b>                     | <b>Krompir, Krompil,<br/>Krtola, Krumpijer,<br/>Kalamper,<br/>Kumpir, Krupir,<br/>Podzemljica,</b> |

|                                    |                                     |                                |  |
|------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|--|
|                                    |                                     |                                | <b>Patata, Krtolak,<br/>Zemljak, Zimak</b>   |
| <b>Krivača f.</b>                  | <b>Specie di uva e di<br/>fichi</b> | <b>Ficus cucurbitinum</b>      | <b>Krivulja (smokva)</b>   |
| <b>Kršulj m.</b>                   | <b>Prunus mahaleb<br/>(arbusto)</b> | <b>Prunus domestica</b>        | <b>Šljiva</b>  |
| <b>Kruška f.<br/>Krušva f.</b>     | <b>Pero e pera<br/>V. Kruška</b>    | <b>Pirus communis</b>          | <b>Kruška</b>  |
| <b>Kukavičnjak m.</b>              | <b>Caprifico (pianta)</b>           | <b>Ficus carica silvestris</b> | <b>Divlja smokva</b>   |
| <b>Kumpir m.</b>                   | <b>Patata, pono di<br/>terra</b>    | <b>Solanum tuberosum</b>       | <b>Krumpir, Krompir,<br/>Krompil, Krtola,<br/>Krumpijer,<br/>Kalamper,<br/>Podzemljica,<br/>Patata, Krtolak,<br/>Zemljak, Zimak,<br/>Krunpir</b>   |
| <b>Kupina f.</b>                   | <b>Rovo; bacca di uva<br/>spina</b> | <b>Rubus fruticosus</b>        | <b>Kupinjača,<br/>Kupinjaš, Crna<br/>kupina, Crna<br/>jagoda, Crna<br/>malina, Obična<br/>kupina, Ežina,<br/>Ježina, Kopinje,<br/>Kupinjača,<br/>Kupjenak,<br/>Maljuga, Rbida,<br/>Robidnica</b> |
| <b>Kupljenica f.<br/>(maslina)</b> | <b>Oliva raccolta per<br/>terra</b> | <b>Olea europea</b>            | <b>Maslina</b>   |
| <b>Kvrgaja f.</b>                  | <b>Specie di pera</b>               | <b>Pirus communis</b>          | <b>Kruška</b>  |

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <b>Lasina f.</b>                               | <b>Specie di uva</b>  | <b>Vitis vinifera</b>                      | <b>Grožde</b>   |
| <b>Lasinjka f.</b>                             | <b>Specie di pera</b>   | <b>Pirus communis</b>                      | <b>Kruška</b>   |
| <b>Lastovka f.</b>                             | <b>Specie di olivo</b>  | <b>Olea europea</b>                        | <b>Maslina</b>  |
| <b>Lieska f.</b>                               | <b>Avellano, nocciuolo</b>  | <b>Corylus avellana</b>                    | <b>Lijeska, Lesjak,<br/>Leščina, Liska,<br/>Lišnjak, Olešnik,<br/>Jezgra, Jezgarica</b> |
| <b>Likosava f.</b>                             | <b>Specie di pera</b>   | <b>Pirus communis</b>                      | <b>Kruška</b>   |
| <b>Likovac, vca, m.</b>                        | <b>Limetea (pianta)</b>   | <b>Citrus aurantiifolia</b>                | <b>Limeta</b>   |
| <b>Limun m.</b>                                | <b>(it.) limone, cedro</b>  | <b>Citrus limon</b>                        | <b>Limun</b>  |
| <b>Loza f.</b>                                 | <b>Vite</b>   | <b>Vitis vinifera</b>                      | <b>Vinova loza, Trs,<br/>Čokot, Divlja<br/>vinjaga. Vinoloza</b>                        |
| <b>Lješnik m.<br/>Lješnjak m.</b>              | <b>Nocciuola, avellana<br/>(frutto); nocciuolo<br/>(albero)</b>                     | <b>Corylus avellana</b>                    | <b>Lesjak, Jezgrica,<br/>Lišnik, Olešnik,<br/>Lijeska</b>                               |
| <b>Ljutak, tka, m.</b>                         | <b>Specie di mela<br/>gramata</b>   | <b>Malus communis</b>                      | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Loznika f.<br/>Lozun m.<br/>Lozunika f.</b> | <b>V. Lozunika<br/>V. Lozunika<br/>Abrostine,<br/>lambrusca, vite<br/>selvatica</b> | <b>Vitis silvestris</b>                    | <b>Divlja loza,<br/>Vinjaga, Šumska<br/>loza, Lozica,<br/>Trtovina, Pastrica</b>        |
| <b>Lužanj, žnja, m.</b>                        | <b>Specie di aglio</b>  | <b>Allium ursinum</b>                      | <b>Luk (divlji)</b>   |
| <b>Maginja f.</b>                              | <b>Frutto del<br/>corbezzolo, rosella</b>   | <b>Arbutus unedo</b>                       | <b>Jagoda</b>   |
| <b>Magjaruša f.</b>                            | <b>Prugna rossa,<br/>Specie di uva</b>  | <b>Prunus domestica<br/>Vitis vinifera</b> | <b>Mađaruša, (šljiva,<br/>grožde)</b>   |

|   |  |                         |   |
|---|--|-------------------------|---|
| <b>Malina f.</b>                            | <b>Lmpone, frambois</b>  | <b>Rubus idaeus</b>     | <b>Maljuga, Muraga,<br/>Umanj, Sunica,<br/>Himper, Jagodnjak</b>  |
| <b>Mamula f.</b>                            | <b>Specie di mela</b>  | <b>Malus communis</b>   | <b>Mušmula</b>  |
| <b>Mandalica f.</b>                         | <b>Albicocca</b>   | <b>Prunus armeniaca</b> | <b>Marelica</b>   |
| <b>Maslanka f. kruška</b>                   | <b>Pero butirro</b>  | <b>Pirus communis</b>   | <b>Kruška</b>   |
| <b>Maslina f.</b><br><br><b>Maslinka f.</b> | <b>Olivo (albero), oliva<br/>(frutto)</b><br><b>Oliva (frutto)</b> | <b>Olea europea</b>     | <b>Uljika, Uljenka,<br/>Uljavica, Mezanica,<br/>Zelenka, Zelenica,<br/>Pizulja, Bjelice,<br/>Obljica, Ponturica</b> |
| <b>Medenjača f.<br/>kruška</b>              | <b>Pera melata o<br/>zuccherina</b>                                | <b>Pirus communis</b>   | <b>Kruška</b>   |
| <b>Medenka f.</b>                           | <b>V. Medenjača</b>  | <b>Pirus communis</b>   | <b>Kruška</b>   |
| <b>Medvenka f.</b>                          | <b>Specie di pera</b>  | <b>Pirus communis</b>   | <b>Kruška</b>   |
| <b>Mekač f.<br/>Mekača f.</b>               | <b>Specie di mela</b>  | <b>Malus communis</b>   | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Mekuša f.</b>                            | <b>Pera o mela<br/>piuttosto fracida</b>                           | <b>Malus communis</b>   | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Menduo, dula, m.</b>                     | <b>(it.) mandorlo</b>  | <b>Prunus dulcis</b>    | <b>Badem, Bajam,<br/>Mindul, Mjendul,<br/>Mendula, Mendul,<br/>Omiendul</b>   |
| <b>Mesnjača f.<br/>Mešnjača f.</b>          | <b>Specie di pera</b><br><b>V. Mesnjača</b>                        | <b>Pirus communis</b>   | <b>Kruška</b>   |
| <b>Mirisavka f.</b>                         | <b>Specie di pera<br/>aromatica<br/>(bergamotta)</b>               | <b>Pirus communis</b>   | <b>Kruška</b>   |
| <b>Mirkovača f.</b>                         | <b>Specie di uva</b>   | <b>Vitis vinifera</b>   | <b>Grožđe</b>   |
| <b>Mirodnjača f.</b>                        | <b>Mela aromatica</b>  | <b>Malus communis</b>   | <b>Jabuka</b>   |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <b>Mjendeo, dela, m.</b>               | <b>Mandorla</b>                         | <b>Prunus dulcis</b>                               | <b>Badem, Bajam,<br/>Mindul, Mjendul,<br/>Mendula, Mendul,<br/>Omiendul</b>        |
| <b>Mogranj m.</b>                      | <b>Mela granata</b>                     | <b>Punica granatum</b>                             | <b>Šipak</b>   |
| <b>Mohunja f.</b>                      | <b>Bacelo</b>                           | <b>Physalis Alkekengi ili<br/>Nigella arvensis</b> | <b>Mahuna, Boranija</b>  |
| <b>Mukinja f.</b>                      | <b>Specie di sorba</b>                  | <b>Sorbus aria</b>                                 | <b>Muk, Mukovnica,<br/>Brašnava oskoruša,<br/>Brašnava jarebika,<br/>Miralja</b>   |
| <b>Murva f.</b>                        | <b>Gelso (albero)<br/>Mora (frutto)</b> | <b>Morus alba</b>                                  | <b>Dud, Dudinja,<br/>Morva, Crnica,<br/>Crnčika</b>                                |
| <b>Mušmula f.<br/>Mušmulja f.</b>      | <b>Nespola</b>                          | <b>Mespilus germanica</b>                          | <b>Mušmula, Mamula,<br/>Divlja kruškica,<br/>Beskole, Masinjača,<br/>Nevestica</b> |
| <b>Narandža f.<br/>Naranča f.</b>      | <b>Arancio (albero e<br/>frutto)</b>    | <b>Citrus aurantia</b>                             | <b>Naranča</b>   |
| <b>Nateg m.</b>                        | <b>Specie di pianta</b>                 | <b>Cucurbita lagenaria</b>                         | <b>Tikva šef, Tikva<br/>Pivača, Ukrasna<br/>tikva</b>                              |
| <b>Nera f.</b>                         | <b>Arancia</b>                          | <b>Citrus aurantia</b>                             | <b>Naranča</b>   |
| <b>Ogrozd m.<br/>Ogrozdac, dca, m.</b> | <b>Uva spina<br/>V. Ogrozd</b>          | <b>Ribes uva-crispa</b>                            | <b>Agroš, Trnoviti<br/>ribiz, Kosmača,<br/>Greš, Ronjgoza</b>                      |
| <b>Olika f.</b>                        | <b>Oleastro</b>                         | <b>Olea europea</b>                                | <b>Ulika (maslina)</b>   |
| <b>Omendul m.</b>                      | <b>Mandorlo</b>                         | <b>Prunus dulcis</b>                               | <b>Badem, Bajam,<br/>Mindul, Mjendul,</b>  |



|                                     |                                     |                         |  |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|--|
|                                     |                                     |                         | <b>Mendula, Mendul, Omiendul</b>   |
| <b>Orah m.<br/>Orih m.</b>          | <b>Roce (albero e frutto)</b>       | <b>Juglans regia</b>    | <b>Orah (perzijski, pitomi, obični), Orak, Oras, Oreh, Orih, Ora, Orjev</b>                                |
| <b>Osipača f.</b>                   | <b>Specie di uva</b>                | <b>Vitis vinifera</b>   | <b>Grožđe</b>  |
| <b>Oskoruša f.</b>                  | <b>Sorbo (albero), sorba frutto</b> | <b>Sorbus domestica</b> | <b>Oskoruš, Skorš, Oskorišva, Oskorš, Uškorišva, Skurš, Oskorušnjak, Skruš, Skoruša, Škoruša, Jarebika</b> |
| <b>Ostruga f.<br/>Ostružnica f.</b> | <b>Rovo (pianta)</b>                | <b>Rubus caesius</b>    | <b>Ostružnica, Robida, Modrosiva kupina, Divlja kupina, Plava kupina, Ostružnjak</b>                       |
| <b>Ozimača f.</b>                   | <b>Pera autunnale</b>               | <b>Pirum amerinum</b>   | <b>Kruška</b>  |
| <b>Ozimica f. smokva</b>            | <b>Fico autunnale</b>               | <b>Ficus duricoria</b>  | <b>Smokva</b>  |
| <b>Ozimka f. jabuka</b>             | <b>Mela d'inverno</b>               | <b>Malus communis</b>   | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Padalica f. maslina</b>          | <b>Oliva che cade da se</b>         | <b>Olea europea</b>     | <b>Maslina</b>   |
| <b>Palaruša f.</b>                  | <b>Specie di uva</b>                | <b>Vitis vinifera</b>   | <b>Grožđe</b>  |
| <b>Pamuklija f.</b>                 | <b>Specie di mela</b>               | <b>Malus communis</b>   | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Pandara f.</b>                   | <b>Specie di prugna</b>             | <b>Prunus domestica</b> | <b>Šljiva</b>  |
| <b>Paprika f.</b>                   | <b>Peperoni</b>                     | <b>Capsicum annum</b>   | <b>Paprika (slatka, ljuta, crvena), Pasji đumbir, Crljeni papar</b>  |
| <b>Parmenka f.</b>                  | <b>Specie di mela</b>               | <b>Malus communis</b>   | <b>Jabuka</b>  |

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <b>Pastrica f.</b>  | <b>V. Paštrica</b>                            | <b>Vitis vinifera</b>  | <b>Grožde</b>  |
| <b>Paštrica f.</b>  | <b>Uva imbrunata o screziata (agresta)</b>    |  |  |
| <b>Patlidžan m. bieli (modri)</b>                               | <b>Melanzana; – crveni, pomo d 'oro</b>       | <b>Solanum Melongena</b>                                       | <b>Patlidžan (bijeli, modri), Balancan, Melancan</b> |
| <b>Petrovača f.</b><br><b>Petrovka f.</b>                       | <b>Fico o pera di S. Pietro</b>               | <b>Pyrum praecocia</b><br><b>Ficus parvum viride (cottana)</b> | <b>Kruška,</b><br><b>Smokva (sirijska)</b>           |
| <b>Piculja f.</b>   | <b>Specie di oliva (oblunga)</b>              | <b>Olea europea</b>  | <b>Maslina</b>                                       |
| <b>Pisanica f.</b>  | <b>Specie di mela, e di fico (ben maturo)</b> | <b>Malus communis/ Ficus carica</b>                            | <b>Jabuka/Smokva</b>                                 |
| <b>Piskor m.</b>  | <b>Specie di prugna</b>                       | <b>Prunus domestica</b>  | <b>Šljiva</b>  |
| <b>Planika f.</b>   | <b>Corbezzolo (Arbutus unedo)</b>             | <b>Arbutus unedo</b>   | <b>Planičac, Prpak</b>                               |
| <b>Plavac, vca, m.</b><br><b>Plavina f.</b><br><b>Plavka f.</b> | <b>Specie di uva</b>                          | <b>Vitis vinifera</b>  | <b>Grožde</b>  |
| <b>Pljuca f.</b>  | <b>Specie di uva bianca</b>                   | <b>Vitis vinifera</b>  | <b>Grožde</b>  |
| <b>Pljuskača f. kruška</b>                                      | <b>Specie di pera melata</b>                  | <b>Pirus communis</b>  | <b>Kruška</b>  |
| <b>Pomarandža f.</b>  | <b>Arancio</b>                                | <b>Citrus aurantia</b>   | <b>Naranča</b>                                       |
| <b>Pomelo a. n.</b>   | <b>Faciandolo</b>                             | <b>Citrus maxima</b>   | <b>Pumelo, Kineski grejp</b>                         |
| <b>Purjak m.</b>  | <b>Specie di erba</b>                         | <b>Allium Porrum</b>   | <b>Poriluk, Purić luk, Prasluk, Por,</b>             |

|  |   |                            |  |
|--|---|----------------------------|--|
|  |   |                            | <b>Poljski češnjak,<br/>Perati luk,<br/>Naljutka, Praziluk,<br/>Porjak</b> |
| <b>Poskurnjač m.<br/>Poskurnjača f.</b>      | <b>Specie di mela</b>                                     | <b>Malus communis</b>      | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Požnjaka f.<br/>Požnjakinja f.</b>        | <b>Trešnja, ciliegie<br/>tardive</b>                      | <b>Prunus avium</b>        | <b>Trešnja</b>   |
| <b>Praska f.<br/>Praskva f.</b>              | <b>Persico<br/>Persico (albero)<br/>Pesca (frutto)</b>    | <b>Prunus persica</b>      | <b>Breskva</b>   |
| <b>Prepretnice, a, fpl.</b>                  | <b>Specie di prugne</b>                                   | <b>Prunus domestica</b>    | <b>Šljiva</b>  |
| <b>Pronjača f.</b>                           | <b>Specie di pera</b>                                     | <b>Pirus communis</b>      | <b>Kruška</b>  |
| <b>Prstak m.</b>                             | <b>Dattero (frutto) –<br/>drvo, palma del<br/>dattero</b> | <b>Phoenix dactylifera</b> | <b>Palma</b>   |
| <b>Prškuta f.</b>                            | <b>Specie di uva</b>                                      | <b>Vitis vinifera</b>      | <b>Grožde</b>  |
| <b>Prutovača f.</b>                          | <b>Specie di mela<br/>(listata di rosso)</b>              | <b>Malus communis</b>      | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Pucanac, nca, m.<br/>Pucavac, vca, f.</b> | <b>Specie di uva</b>                                      | <b>Vitis vinifera</b>      | <b>Grožde</b>  |
| <b>Pužljak m.</b>                            | <b>Specie di uva</b>                                      | <b>Vitis vinifera</b>      | <b>Grožde</b>  |
| <b>Prutulja f.</b>                           | <b>Mela Prutovača</b>                                     | <b>Malus communis</b>      | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Ranica f.</b>                             | <b>Specie di ciliegia<br/>primaticce</b>                  | <b>Prunus avium</b>        | <b>Trešnja</b>   |
| <b>Rastivak, vka, m.</b>                     | <b>Cornus sanguinea<br/>(arbusto)</b>                     | <b>Cornus mas</b>          | <b>Drijen</b>  |
| <b>Raštan m.<br/>Raštika f.</b>              |   | <b>Brassica oleracea</b>   | <b>Vrtna vrzina,<br/>Raščika, Divlji<br/>kupus</b>                         |

|  |   |                          |   |
|--|---|--------------------------|---|
| <b>Razaklija f.</b>                                | <b>Specie di uva rosea</b>                  | <b>Vitis vinifera</b>    | <b>Grožde</b>   |
| <b>Rdut m.</b>                                     | <b>Specie di ciliegia</b>                   | <b>Prunus avium</b>      | <b>Trešnja</b>  |
| <b>Rikula f.</b>                                   | <b>V. Riga</b>                              | <b>Eruca sativa</b>      | <b>Rokula, Rukola,<br/>Rukula, Rugola,<br/>Rigola, Rigula,<br/>Rizgola, Povrtna<br/>riga, Garda</b> |
| <b>Rotkva f.<br/>Rotkvica f.</b>                   | <b>Ravaro, carota<br/>ravanceello</b>       | <b>Raphanus</b>          | <b>Rodakva, Rotkva<br/>(crna, vrtna,<br/>povrtnica)</b>   |
| <b>Rožičak, čka, m</b>                             | <b>Carruba</b>                              | <b>Ceratonia siliqua</b> | <b>Rogač</b>  |
| <b>Rušt m.</b>                                     | <b>(pl. ruštevi) specie<br/>di ciliegie</b> | <b>Prunus avium</b>      | <b>Trešnja</b>  |
| <b>Ružica f.</b>                                   | <b>Specie di uva</b>                        | <b>Vitis vinifera</b>    | <b>Grožde</b>   |
| <b>Salata f.</b>                                   | <b>(it.) insalata</b>                       | <b>Lactuea sativa</b>    | <b>Zelena salata,<br/>Ločika, Šalata</b>  |
| <b>Sarajlika f.</b>                                | <b>Specie di mela</b>                       | <b>Malus communis</b>    | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Sasak, ska, m.</b>                              | <b>Specie di uva</b>                        | <b>Vitis vinifera</b>    | <b>Grožde</b>   |
| <b>Sedak, dka, m.</b>                              | <b>Specie di pera</b>                       | <b>Pirus communis</b>    | <b>Kruška</b>   |
| <b>Sinabija f.</b>                                 | <b>Specie di mela</b>                       | <b>Malus communis</b>    | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Sitnica f.</b>                                  | <b>Specie di ciliegie</b>                   | <b>Prunus avium</b>      | <b>Trešnja</b>  |
| <b>Skorupica f.</b>                                | <b>Specie di fico</b>                       | <b>Ficus carica</b>      | <b>Smokva</b>   |
| <b>Sladčika f.</b>                                 | <b>melacotta</b>                            | <b>Malus communis</b>    | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Sliva f.</b>                                    | <b>(prugna frutto<br/>albero)</b>           | <b>Prunus domestica</b>  | <b>Šljiva</b>   |
| <b>Slivica f.</b>                                  | <b>V. Sliva</b>                             | <b>Prunus domestica</b>  | <b>Šljiva</b>   |
| <b>Smokva f.<br/>Smokvičica f.<br/>Smokvica f.</b> | <b>Fico (albero e<br/>frutto)</b>           | <b>Ficus carica</b>      | <b>Smokva, Smokvica,<br/>Smokvenica,<br/>Smokvinica,</b>  |

|  |  |                                |  |
|--|--|--------------------------------|--|
|  |  |                                | <b>Figovnik, Bjelica, Crnica, Petrovača</b>                                    |
| <b>Smokva f. divja</b>                                   | <b>Fico (albero e frutto)</b>              | <b>Ficus carica silvestris</b> | <b>Divlja smokva</b>   |
| <b>Smokvina f.</b>                                       | <b>Albero del fico selvarico</b>           | <b>Ficus carica silvestris</b> | <b>Divlja smokva</b>   |
| <b>Srčika f.</b>   | <b>Specie di mela</b>                      | <b>Malus communis</b>          | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Srdčika f.</b>  | <b>V. Srčika</b>                           | <b>Malus communis</b>          | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Srdovica f.</b>                                       | <b>Giuggiola (frutto)</b>                  | <b>Nonnea lutea</b>            | <b>Žuta srdovica</b>   |
| <b>Suhva f.</b><br><b>Suhvica f.</b><br><b>Suvica f.</b> | <b>Zibibbbo, uva passa</b>                 | <b>Vitis vinifera</b>          | <b>Grožde (suh)</b>  |
| <b>Surac, rca, m.</b>                                    | <b>Specie di uva</b>                       | <b>Vitis vinifera</b>          | <b>Grožde</b>  |
| <b>Sušenica f.</b>                                       | <b>Fico asciutto, secco</b>                | <b>Ficus carica</b>            | <b>Smokva</b>  |
| <b>Svib m.</b><br><b>Sviba f.</b>                        | <b>Corniolo (arbusto)</b>                  | <b>Cornus mas</b>              | <b>Drijen</b>  |
| <b>Svilajica f.</b>                                      | <b>Specie di pera</b>                      | <b>Pirus communis</b>          | <b>Kruška</b>  |
| <b>Šarenika f.</b>                                       | <b>Specie di mela</b>                      | <b>Malus communis</b>          | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Šerbetlija f.</b>                                     | <b>Specie di mela</b>                      | <b>Malus communis</b>          | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Ševtelija f.</b>                                      | <b>Pesca<br/>Albicocca</b>                 | <b>Prunus persica</b>          | <b>Šeftelija (breskva)</b>   |
| <b>Šipak, pka, m.</b>                                    | <b>Frutto della rosa canina; melagrana</b> | <b>Punica granatum</b>         | <b>Šip, Šipkovina, Šipurika, Šipurina, Moganj, Nar, Granat, Uličar, Ljutun</b> |
| <b>Šljiva f.</b>   | <b>V. sliva</b>                            | <b>Prunus domestica</b>        | <b>Bistrica, Požegača, Mađarka</b>   |
| <b>Šmanjak m.</b>  | <b>Ribes (pianta)</b>                      | <b>Ribes rubrum</b>            | <b>Crni ribiz</b>  |
| <b>Takiša f.</b>   | <b>Specie di piccolo pera</b>              | <b>Pirus communis</b>          | <b>Kruška</b>  |

|                                     |   |  |   |
|-------------------------------------|---|--|---|
| <b>Tamjanik m.<br/>Tamjanika f.</b> | <b>Specie di uva, e di<br/>pera</b>             | <b>Vitis vinifera<br/>Pirus communis</b>   | <b>Grožde i kruška</b>  |
| <b>Tanjirača f.</b>                 | <b>Specie di mela</b>                           | <b>Malus communis</b>                      | <b>Jabuka</b>   |
| <b>Taro a. n.</b>                   | <b>(pianta) arum<br/>esculentium</b>            | <b>Colocasia esculenta</b>                 | <b>Kolokazija</b>   |
| <b>Tepka f.</b>                     | <b>Specie di pera<br/>selvatica</b>             | <b>Pirum mespilaceum</b>                   | <b>Kruška</b>   |
| <b>Trešnja f.</b>                   | <b>Ciliegio (albero,<br/>ciliegia (frutto))</b> | <b>Prunus avium</b>                        | <b>Drobnica,<br/>Drobnika,<br/>Ptičarica, Divjaka,<br/>Ptičja trešnja,<br/>Crešnja, Češnja,<br/>Črešnja, Črišnja,<br/>Divjaka, Divlja<br/>trešnja, Kriješ,<br/>Kriša, Sitnica,<br/>Tičarca, Trišnja</b> |
| <b>Trhljača f.</b>                  | <b>Specie di uva</b>                            | <b>Vitis vinifera</b>                      | <b>Grožde</b>   |
| <b>Trijesla f.</b>                  | <b>Specie di amarasca<br/>selvatica</b>         | <b>Prunus cerasus</b>                      | <b>Višnja</b>   |
| <b>Trnovača f.</b>                  | <b>Specie di prugna e<br/>mela</b>              | <b>Prunus domestica<br/>Malus communis</b> | <b>Šljiva i Jabuka</b>  |
| <b>Trnovka f.</b>                   | <b>Specie di prugna</b>                         | <b>Prunus domestica</b>                    | <b>Šljiva</b>   |
| <b>Trnjina f.</b>                   | <b>Prugnola</b>                                 | <b>Prunus spinosa</b>                      | <b>Trnula, Trnina,<br/>Tarn, Trnjula,<br/>Trnjina, Trnavka,<br/>Trn, Crni trn,<br/>Divlja šljiva, Mačja<br/>šljiva, Grmulja,<br/>Kukinja, Trnovina,<br/>Crni glog</b>                                   |

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>Trs m.</b>                                 | <b>Vite</b>   | <b>Vitis vinifera</b>                    | <b>Vinova loza, Čokot,<br/>Divlja vinjaga,<br/>Vinoloza</b>   |
| <b>Turgulja f.<br/>Turgunja f.</b>            | <b>Specie di prugne<br/>primaticce</b>                      | <b>Prunus domestica</b>                  | <b>Šljiva</b>   |
| <b>Tvrđija f.</b>                             | <b>Specie di pera</b>                                       | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>   |
| <b>Uljika f.<br/>Ulikva f.<br/>Ulikvić m.</b> | <b>Olivo ed oliva<br/>Olivo (albero)<br/>Oliva (frutto)</b> | <b>Olea europea</b>                      | <b>Maslina</b>  |
| <b>Useinbegovača f.</b>                       | <b>Specie di pera</b>                                       | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>   |
| <b>Uzlica f.</b>                              | <b>Cicoria (pianta)</b>                                     | <b>Cichorium intybus</b>                 | <b>Cikorija, Vodopija,<br/>Plava vodopija,<br/>Radič, Modrica,<br/>Žućenica,<br/>Konjogriz,<br/>Vodoplav,<br/>Ženetrga, Cigura,<br/>Zmijina trava,<br/>Golica</b> |
| <b>Vidovača f.</b>                            | <b>Specie di mela e di<br/>pera (del Giugno)</b>            | <b>Malus communis<br/>Pirus communis</b> | <b>Jabuka i Kruška</b>  |
| <b>Vidovka f.</b>                             | <b>Trešnja (pianta)<br/>specie di ciliegia</b>              | <b>Prunus avium</b>                      | <b>Trešnja</b>  |
| <b>Vinika f.<br/>Vinjaga f.</b>               | <b>Vita selvatica</b>                                       | <b>Vitis labrusca</b>                    | <b>Grožde</b>   |
| <b>Višnja f.</b>                              | <b>Visciolo, albero;<br/>amaraca, frutto</b>                | <b>Prunus cerasus</b>                    | <b>Črišnja</b>  |
| <b>Višnjica f.</b>                            | <b>dim. Di Višnja</b>                                       | <b>Prunus cerasus</b>                    | <b>Višnja</b>   |
| <b>Vodenjača f. kruška</b>                    | <b>Specie di pera</b>                                       | <b>Pirus communis</b>                    | <b>Kruška</b>   |
| <b>Volovšćak m.</b>                           | <b>Specie di uva</b>  | <b>Vitis vinifera</b>                    | <b>Grožde</b>   |

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <b>Volujarka f.</b>                           | <b>Specie di uva nera</b>                 | <b>Vitis vinifera</b>                    | <b>Grožde</b>  |
| <b>Vruškinja f.</b>                           | <b>Specie de ciliegie</b>                 | <b>Prunus avium</b>                      | <b>Trešnja</b>   |
| <b>Zakičevka f.</b>                           | <b>Specie di ciliegie primatice</b>       | <b>Prunus avium</b>                      | <b>Trešnja</b>   |
| <b>Zelenika f.</b>                            | <b>Specie di mela<br/>Specie di uva</b>   | <b>Malus communis<br/>Vitis vinifera</b> | <b>Jabuka i Grožde</b>   |
| <b>Zelenka f.</b>                             | <b>Specie di uva, e verdone (cccello)</b> | <b>Vitis vinifera</b>                    | <b>Grožde</b>  |
| <b>Zerdelija f.</b>                           | <b>Albicocca</b>                          | <b>Prunus armeniaca</b>                  | <b>Marelica</b>  |
| <b>Zimnjača f. jabuka, kruška</b>             | <b>Mela o pera d'inverno</b>              | <b>Malus communis<br/>Pirum amerinum</b> | <b>Jabuka i Kruška</b>   |
| <b>Zimolist m.</b>                            | <b>Specie di pianta (Žimolost)</b>        | <b>Lonicera caerulea</b>                 | <b>Žimolost, Haskap, Orlovi nokti, Kozokrvina, Modra kozokrvina. Kozja krv, Plava medena bobica, Majska jagoda, Majska bobica, Limonik, Kamčatkica, Kamčatka, Sibirska borovnica</b> |
| <b>Zukva f.<br/>Zukvača f.<br/>Zukvaja f.</b> | <b>Specie di mela acidula</b>             | <b>Malus communis</b>                    | <b>Jabuka</b>  |
| <b>Žižulja f.</b>                             | <b>Ginggiola (pianta e frutto)</b>        | <b>Zizyphus jujuba</b>                   | <b>Čičimak, Žižula, Čičindra, Cicindra, Cicindula, Žižola, Žižula, Zizola</b>  |
| <b>Žumara f.</b>                              | <b>Palma (albero)</b>                     | <b>Phoenix dactylifera</b>               | <b>Palma</b>   |



|           |                                 |                |        |
|-----------|---------------------------------|----------------|--------|
| Žutica f. | Specie di pera, e di melarancio | Pirus communis | Kruška |
|-----------|---------------------------------|----------------|--------|

## 6. JESTIVO I ZAČINSKO BILJE

|   |                                    |   |   |
|---|------------------------------------|---|---|
| <b>Vocabolario croato-italiano /<br/>compilato per cura di Carlo A.<br/>Parčić (1901)</b> |                                    |   |   |
| <b>HRVATSKI<br/>NAZIV</b>   | <b>TALIJANSKI<br/>NAZIV</b>        | <b>BOTANIČKI,<br/>ZNANSTVENI<br/>NAZIV VRSTE<br/>(LATINSKI)</b> | <b>OSTALI<br/>HRVATSKI<br/>NAZIVI<br/>FITONIMA</b>  |
| Aljma f.  | Specie di cipolla                  | Allium cepa   | Zimski luk, Zimski crvenac, Proljetni luk, Naduti luk, Velški luk (crveni luk)              |
| Anason m.   | Specie di finocchio                | Foeniculum vulgare  | Anis, Koromač, Morač, Slatki kopar, Rezen, Divlja mirodija, Janež, Anita, Slatki anis, Aniš |
| Aniš m.<br>Aniz m.<br>Aniž m.   | Anice (pianta e frutto)<br>V. Aniš | Anisum vulgare/<br>Pimpinella anisum/<br>Foeniculum vulgare     | Komorač, Morač, Slatki kopar, Rezen, Divlja mirodija, Janež, Anita, Slatki anis, Anason     |

|  |   |                         |   |
|--|---|-------------------------|---|
| <b>Arpadžik m.</b>   | <b>Specie di cipolla<br/>nera</b>   | <b>Allium cepa</b>      | <b>Luk (crveni)</b>   |
| <b>Aršlama m.</b>  | <b>Specie di cipolla</b>  | <b>Allium cepa</b>      | <b>Ašlama, luk (crveni)</b>   |
| <b>Babad m.</b>  | <b>Acoro (pianta)</b>   | <b>Acorus calamus</b>   | <b>Obični idirot,<br/>Baban, Vodena<br/>sabljica, Vodeni<br/>božur, Mirišljavi<br/>šaš, Mirišljava<br/>trska, Mirišljavi<br/>korijen, Sabljar,<br/>Komuš, Kalamus</b> |
| <b>Banduška f.</b>   | <b>Zafferano (erba)</b>   | <b>Crocus sativus</b>   | <b>Šafran, Prugasti<br/>podlesak,<br/>Dvocvjetni Šafran,<br/>Dvocvjetni<br/>podlesak, Brndusa,<br/>Modri kaćun</b>  |
| <b>Bašel m.<br/>Bašelak, lka, m.</b>                             | <b>V. Bašelak<br/>Basilico (erba)</b>                                       | <b>Ocimum basilicum</b> | <b>Bosiljak, Bosilj,<br/>Bosilje, Bosiok,<br/>Feslidan, Veslidan,<br/>Murtila, Marjanec,<br/>Bajžulek</b>   |
| <b>Biber m.</b>  | <b>Pepe</b>   | <b>Piper nigrum</b>     | <b>Papar (crni)</b>   |
| <b>Bitva f.<br/>Blitva f.</b>                                    | <b>V. Blitva<br/>Bieta, bietola</b>   | <b>Beta vulgaris</b>    | <b>Blitva (lisnata)</b>   |
| <b>Bosilj m.<br/>Bosiljak f.<br/>Bosilje a. n.<br/>Bosiok m.</b> | <b>V. Bosiljak<br/>Basilico (erba)<br/>Basilico (coll.)<br/>V. Bosiljak</b> | <b>Ocimum basilicum</b> | <b>Feslidan, Veslidan,<br/>Murtila, Marjanec,<br/>Bajžulek</b>  |
| <b>Buča f.</b>   | <b>Zucca</b>  | <b>Cucurbita pepo</b>   | <b>Tikva, Bundeва,<br/>Misirača</b>   |

|   |                         |                           |  |
|---|-------------------------|---------------------------|--|
| <b>Bundeva f.</b>   | <b>Specie di zucca</b>  | <b>Cucurbita pepo</b>     | <b>Tikva, Buča,<br/>Misirača</b>   |
| <b>Cacar m.<br/>Cacor m.<br/>Cicerica f.<br/>Cicerka f.</b> | <b>Cece</b>             | <b>Cicer arietinum</b>    | <b>Slanutak, Leblebija,<br/>Cicer, Catrica,<br/>Čiček, Slani grah,<br/>Grah slanutak,<br/>Slanica, Slanić,<br/>Divlji zečak, Nahud</b> |
| <b>Celer m.</b>   | <b>Sedano (pianta)</b>  | <b>Apium graveolens</b>   | <b>Selen, Čereviz,<br/>Opih, Červez,<br/>Celon, Čeriz</b>  |
| <b>Crljenac, nca, m.</b>                                    | <b>Cipolla</b>          | <b>Allium cepa</b>        | <b>Luk (crveni)</b>  |
| <b>Crnovrh m.</b>   | <b>Origano (pianta)</b> | <b>Origanum vulgare</b>   | <b>Origano, Origan,<br/>Riganj, Origanj,<br/>Vranilova trava,<br/>Vranilovka,<br/>Mekulica, Divlji<br/>mažuran</b>                     |
| <b>Crvenac, nca, m. luk</b>                                 | <b>Cipolla</b>          | <b>Allium cepa</b>        | <b>Luk (crveni)</b>  |
| <b>Cupar, pra, m.</b>                                       | <b>Satureja (erba)</b>  | <b>Satureja hortensis</b> | <b>Čubar, Čubrika,<br/>Vrijesak, Vrisak,<br/>Šetrajka, Šetraj,<br/>Bresina, Žlundrica</b>  |
| <b>Cvekla f.</b>  | <b>Barbabetola</b>      | <b>Beta vulgaris</b>      | <b>Blitva</b>  |
| <b>Čehulja f.</b>   | <b>Mirride (pianta)</b> | <b>Myrrhis odorata</b>    | <b>Kromač, Mirišljava<br/>čehulja, Divlji<br/>kumin</b>  |
| <b>Čereviz m.</b>   | <b>Sedano (erba)</b>    | <b>Apium graveolens</b>   | <b>Selen, Čereviz,<br/>Opih, Červez,<br/>Celon, Čeriz</b>  |

|  |   |                                       |   |
|--|---|---------------------------------------|---|
| Čerevir m.   | Appio, sedano<br>(erba)                                       | Apium graveolens                      | Selen, Čereviz,<br>Opih, Červez,<br>Celon, Čeriz  |
| Čič m.   | Cece  | Cicer arietinum                       | Slanutak, Leblebija,<br>Cicer, Catrica,<br>Čiček, Slani grah,<br>Grah slanutak,<br>Slanica, Slanić,<br>Divlji zečak, Nahud          |
| Čičak m.   | Cece, cicerchia   | Arctium lappa                         | Opuh, Lopušina,<br>Repušina, Repuh,<br>Repun, Repje,<br>Komodljika  |
| Ćícerka f.   | Cicerchia   | Lathyrus sativus                      | Ćícerica, Sikirica,<br>Jari grah, Jarić, Čič,<br>Slanac, Sastrica,<br>Sjetvena kukavičica   |
| Devesilj m.<br>Devesilje a. n.<br>Devesiljevina f. | Ferula; sifio; Seseli<br>(pianta, ombelifera)<br>V. Devesilje | Seseli                                | Seselika, Seseli  |
| Dinja f.   | Melone popone<br><br>Anguria cocomero                         | Cucumis melo<br><br>Citrullus lanatus | Cata, Mlun, Melon,<br>Melun, Milun,<br>Pipun, Pekun, Dina,<br>Pepun, Čatrun,<br>Bostan, Baćir<br>Lubenica, Karpuz,<br>Bostan, Dinja |
| Dinja f. cerovka                                   | Popone della miglior<br>qualita                               | Cucumis melo                          | Cerovka (dinja)   |

|                                |                            |                              |  |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------------|--|
| <b>Dragušac, šca, m.</b>       | <b>Nasturzio (erba)</b>    | <b>Nasturtium officinale</b> | <b>Potočarka, Drezga, Ugas, Grbača, Vodena kreša, Vodena gorušica, Vodena ločika, Nastruc, Ljuti mokriš, Gusomača, Resnik, Gardum, Turma, Krešun, Garbak, Bobovnjak, Drezga, Kres, Kreš, Sutores, Turina, Studenčica, Krstovnik, Rezanica, Krešunj, Dragunić</b> |
| <b>Dulek m.</b>                | <b>Specie di melone</b>    | <b>Cucumis melo</b>          | <b>Dinja</b>   |
| <b>Frigenjača f.</b>           | <b>Specie di zucca</b>     | <b>Cucurbita pepo</b>        | <b>Tikva, Bundeва, Misirača, Buča</b>  |
| <b>Garboć m.<br/>Garbok m.</b> | <b>Nasturzio acquatico</b> | <b>Nasturtium officinale</b> | <b>Potočarka, Drezga, Ugas, Grbača, Vodena kreša, Vodena gorušica, Vodena ločika, Nastruc, Ljuti mokriš, Gusomača, Resnik, Gardum, Turma, Krešun, Garbak, Bobovnjak, Drezga, Kres, Kreš, Sutores, Turina,</b>  |

|                      |                                    |                           |   |
|----------------------|------------------------------------|---------------------------|---|
|                      |                                    |                           | Studenčica,<br>Krstovnik,<br>Rezanica, Krešunj,<br>Dragunić   |
| Geben m.             | Timo (erba)                        | <i>Thymus serpyllum</i>   | Majčica dušica,<br>Babja dušica,<br>Vušica, Dušica,<br>Vrisak, Divlji<br>bosiljak, Geben,<br>Tamjanika, Papric,<br>Pepriš, Poponak,<br>Bukovica, Čabrac,<br>Timijan, Vušica               |
| Glavurak, rka, m.    | Specie di aglio                    | <i>Allium sativum</i>     | Češnjak, Bijeli luk,<br>Česan, Češanj,<br>Smrdljiva ruža,<br>Nektar bogova,<br>Lukac, Saransak,<br>Česni luk, Česnoviti<br>luk, Bijelac,<br>Smrdiluk                                      |
| Grah m.<br>Grašac m. | Legume (in genere)<br>Dim. di Grah | <i>Phaseolus vulgaris</i> | Fažol, Pasulj,<br>Bažulj, Bob, Gra,<br>Grav, Grag, Pažon,<br>Pažuljak, Pletenac,<br>Počanj, Pritičnjak,<br>Pritkaš, Pričanac,<br>Pričanik, Smižag,<br>Kljanac, Trkljaž,<br>Faduo, Fazoli, |

|                             |                   |                   |  |
|-----------------------------|-------------------|-------------------|--|
|                             |                   |                   | Fasolj, Fasul, Fažon,<br>Fršolj, Džora   |
| Grah m. jarič               | Cicerchia         | Lathyrus sativus  | Jarič (grah)   |
| Grah m. loznac              | Piselli           | Pisum arvense     | Loznac (grah)  |
| Grah m. poljak              | Cicerchia         | Lathyrus sativus  | Poljak (grah)  |
| Grah m. rogačić<br>(vučjak) | Lupino            | Lupinus albus     | Rogačić (grah)   |
| Grah m. zavrč               | Piselli selvatici | Pisum arvense     | Zavrč (grah)   |
| Grahunjak, njka, m.         | Legume selvatico  | Pisum arvense     | Loznac (grah)  |
| Grašak m.                   | Piselli           | Pisum sativum     | Biži, Biž, Gra,<br>Prčak, Savor,<br>Loznac, Grak,<br>Orbaz, Lepen,<br>Tačkaš, Šećerac,<br>Zečac, Zečjak, Grah<br>gospodski, Grah<br>siromaški, |
| Grašica f.<br>Grašika f.    | Legume selvatico  | Pisum arvense     | Loznac (grah)  |
| Grašnjak m.                 | Cece              | Cicer arietinum   | Slanutak, Leblebija,<br>Cicer, Catrica,<br>Čiček, Slani grah,<br>Grah slanutak,<br>Slanica, Slanić,<br>Divlji zečak, Nahud                     |
| Grkulja f.                  | Cicoria (erba)    | Cichorium intybus | Cikorija, Vodopija,<br>Plava vodopija,<br>Radič, modrica,<br>Žućenica,<br>Konjogriz,<br>Vodoplav, Ženetrga,                                    |

|  |   |                                  |  |
|--|---|----------------------------------|--|
|  |   |                                  | <b>Cigura, Zmijina<br/>trava, Golica</b>   |
| <b>Hladac, dca, m.</b>                                   | <b>Asparago</b>   | <b>Asparagus<br/>officinalis</b> | <b>Šparoga, Šparga,<br/>Sparoga, Vilina<br/>metla, Betrica,<br/>Biljuš, Beluš,<br/>Šparožina, Špargla,<br/>Kalenac, Kuka</b>                                     |
| <b>Hmelj m.<br/>Hmeljak m.</b>                           | <b>Luppolo (pianta-<br/>Humulus)</b>  | <b>Humulus lupulus</b>           | <b>Hmel, Kuk,<br/>Hmeljevina,<br/>Kudiljice, Blust,<br/>Kuke, Melika, Melj,<br/>Meljevina,<br/>Miljevina, Falon,<br/>Hmelina</b>                                 |
| <b>Hren m.<br/>Hrenak, nka, m.<br/>Hrenika f. sladki</b> | <b>Specie di caddice<br/>picante<br/>Specie di pianta<br/>(Lepidium)<br/>Sisaro</b> | <b>Armorcia rusticana</b>        | <b>Ren, Kren, Hrelj,<br/>Hrin, Hrinj, Ravet,<br/>Torman, Andrkva,<br/>Morska rotkva,<br/>Trupka, Povrtnica,<br/>Vrtna rotkva,<br/>Rovelj, Brelj,<br/>Ledinja</b> |
| <b>Idjirot m.</b>  | <b>Calamo odorato<br/>(pianta)</b>  | <b>Acorus calamus</b>            | <b>Idirot, Vodeni<br/>božur, Mirišljavi<br/>šaš, Mirišljava<br/>trska, Mirišljavi<br/>korijen, Sabljar,<br/>Komuš, Kalamus,<br/>Babat, Babad,</b>                |



|              |  |                      |  |
|--------------|--|----------------------|--|
|              |  |                      | Baban, Vodena sabljica   |
| Ižop m.      | Issopo (pianta aromatica)  | Hyssopus officinalis | Hispo, Isop, Izop, Išop, Sipan, Sipant, Šipant, Crkvinjak, Vusak, Sipaut, Hispan, Blagovanj, Elenduh, Blagoduh, Miliduh, Ožep, Ožepec, Šatrajka, Veljenduh, Osipant, Glagoran, Hisop, Šipamt |
| Jagoda f.    | 1) Granello, bacca (di certe frutta)<br>2) (pozemljuša) fregola (Fragaria vesca) | Fragaria vesca       | Šumska jagoda, Jagodnjača, Mamica, Pozemljuša, Smokvica  |
| Jezičnjak m. | Ruscus, Serratula (pianta)   | Ruscus hypoglossum   | Veprina (širokolisna, mekolisna, velika, jezičasta), Dvolista, Zalist, Zalistak, Bebrina, Jezičac, Jezični list, Jezičnjak, Listac, Zrnce, Uvula   |
| Jurgeta f.   | Specie di zucca mangereccia, zuccasanta  | Cucurbita pepo       | Tikva, Bundeve, Misirača, Buča   |

|   |  |                               |  |
|---|--|-------------------------------|--|
| <b>Jutroklek m.</b>                                 | <b>Specie di pianta<br/>(Asa foetida)</b>                              | <b>Ferula assa-foetida</b>    | <b>Asafetida, Gigantski<br/>anis, Ferula</b>   |
| <b>Kamenika f.</b><br><br><b>Kamenitac, tca, m.</b> | <b>Specie di erba<br/>(Saxifraga)<br/>V. Kamenika</b>                  | <b>Crithmum<br/>maritimum</b> | <b>Motar, Obalni<br/>petrovac, Obalac,<br/>Petrovac, Primorski<br/>petrovac, Primorski<br/>obalac, Matar,<br/>Motrika, Petrovo<br/>zelje, Petrovnjak,<br/>Peturak, Petrak,<br/>Omačalj, Slatki<br/>kopar, Štulac,<br/>Ščulac</b> |
| <b>Kapara f.</b><br><b>Kapro m.</b>                 | <b>Cappero (pianta e<br/>frutto)</b>                                   | <b>Capparis spinosa</b>       | <b>Kapar, Kapra,<br/>Kapri, Grumac,<br/>Kaprica, Trnoviti<br/>kapar, Bodljikava<br/>kapara, Kapičina</b>   |
| <b>Kapula f.</b>                                    | <b>(it.) Cipolla</b>   | <b>Allium cepa</b>            | <b>Luk (crveni, crni,<br/>pravi), Glavata<br/>ljutika, Črljenac,<br/>Crvenac, Črljenac</b>   |
| <b>Kapus m.</b>                                     | <b>V. Kupus</b>  | <b>Brassica oleracea</b>      | <b>Kupus, Glavato<br/>zelje, Kapus,<br/>Broskva</b>  |
| <b>Karpuza f.</b>                                   | <b>V. Lubenica</b>   | <b>Citrullus vulgaris</b>     | <b>Lubenica, Bostan,<br/>Dinja</b>   |
| <b>Kim m.</b><br><b>Kima f.</b><br><b>Kimlin m.</b> | <b>Comino (pianta)<br/>(it.) specie di pianta<br/>Specie di pianta</b> | <b>Carum carvi</b>            | <b>Kimelj, Kuminjak,<br/>Krop, Kom, Kumin,<br/>Karum, Kiml,<br/>Kimelj, Tmin</b>   |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <b>Kiselac m.</b><br><b>Kiseljak m.</b><br><b>Kiseljača f.</b> | <b>Specie di pianta</b><br><b>Acetosa (pianta)</b><br><b>Acetosella (pianta)</b> | <b>Rumex acetosa</b><br><br><b>Oxalis acetosella</b> | <b>Kiselica (velika),</b><br><b>Kiselo zelje, Cecelj,</b><br><b>Zečja soca, Kisela</b><br><b>djetelina, Kiseljača,</b><br><b>Zečji kiseljak, Zečji</b><br><b>kupus, Sočica, Božji</b><br><b>kruhek, Kozji kišelj,</b><br><b>Djetelinka</b>  |
| <b>Klinčac, čca, m.</b>  | <b>Chiodo di garofano</b>  |  |   |
| <b>Komorač m.</b>  | <b>Finocchio (pianta)</b>  | <b>Foeniculum vulgare</b>                            | <b>Anis, Koromač,</b><br><b>Morač, Slatki</b><br><b>kopar, Rezen,</b><br><b>Divlja mirodija,</b><br><b>Janež, Anita, Slatki</b><br><b>anis, Aniš, Anason</b>  |
| <b>Kres m. vodeni</b>  | <b>Crescione (pianta)</b>  | <b>Nasturtium</b><br><b>officinale</b>               | <b>Vodeni kres,</b><br><b>Potočarka, Drezga,</b><br><b>Ugas, Grbača,</b><br><b>Vodena kreša,</b><br><b>Vodena gorušica,</b><br><b>Vodena ločika,</b><br><b>Nastruc, Ljuti</b><br><b>mokriš, Gusomača,</b><br><b>Resnik, Gardum,</b><br><b>Turma, Krešun,</b><br><b>Garbak, Bobovnjak,</b><br><b>Drezga, Kres, Kreš,</b><br><b>Sutores, Turina,</b><br><b>Studenčica,</b><br><b>Krstovnik,</b> |

|                           |   |                                  |  |
|---------------------------|---|----------------------------------|--|
|                           |   |                                  | <b>Rezanica, Krešunj,<br/>Dragunić</b>   |
| <b>Kromid m.</b>          | <b>Cipolla</b>                                | <b>Allium cepa</b>               | <b>Luk (crveni)</b>  |
| <b>Krosuljica f.</b>      | <b>Antrisco (pianta)</b>                      | <b>Anthriscus<br/>cerefolium</b> | <b>Krasuljica,<br/>Krabuljica, Krbelj,<br/>Krvelj, Kračuljac</b>   |
| <b>Kumin m.</b>           | <b>Comino (pianta)</b>                        | <b>Cuminum cyminum</b>           | <b>Kumin</b>   |
| <b>Kopar, pra, m.</b>     | <b>Anethum (pianta)</b>                       | <b>Anethum graveolens</b>        | <b>Mirodija, Dil,<br/>Koper, Koprić,<br/>Kopr, Smrdilj,<br/>Anita</b>  |
| <b>Kopar m. sladki</b>    | <b>Pimpinella Anisum</b>                      | <b>Anethum graveolens</b>        | <b>Slatki kopar, Slatki<br/>januš</b>  |
| <b>Krastavac, vca, m.</b> | <b>Cetriolo, cocomero</b>                     | <b>Cucumis sativus</b>           | <b>Kukumar, Murka,<br/>Komor, Kumara,<br/>Krastavec, Ugorak,<br/>Ugorek, Vugorek</b>   |
| <b>Kratuna f.</b>         | <b>Zucca</b>                                  | <b>Cucurbita pepo</b>            | <b>Tikva, Bundeve,<br/>Misirača, Buča</b>  |
| <b>Krpiguz m.</b>         | <b>Panicum<br/>verticillacum<br/>(pianta)</b> | <b>Galium aparine</b>            | <b>Čekinjasta broćika,<br/>Broćenica, Mali<br/>broć, Broćanka,<br/>Broćika, Divlji broć,<br/>Fatavac, Hvatavac,<br/>Korenica, Korenika,<br/>Krpelj, Lepuša,<br/>Lipavica, Mačak,<br/>Prihvat, Prikrp,<br/>Prilipača, Prilip,<br/>Priljepača, Pupac,<br/>Pupčac, Sapinjača,</b> |

|                         |                                       |  |   |
|-------------------------|---------------------------------------|--|---|
|                         |                                       |  | Smolavac, Turica<br>Smolenec, Suknica   |
| <b>Kukumar m.</b>       | <b>Cedriuolo<br/>(Cucumis)</b>        | <b>Cucumis sativus</b>                     | <b>Krastavac, Murka,<br/>Komor, Kumara,<br/>Krastavec, Ugorak,<br/>Ugorek, Vugorek</b>  |
| <b>Kunžut m.</b>        | <b>Sesamo (pianta)</b>                | <b>Sesamum indicum</b>                     | <b>Sezam, Susam,<br/>Indijska pšenica</b>   |
| <b>Kupus m.</b>         | <b>Cavolo</b>                         | <b>Brassica oleracea</b>                   | <b>Glavato zelje,<br/>Kapus, Broskva</b>  |
| <b>Kupus m. cvietni</b> | <b>Cavolo fiore</b>                   | <b>Brassica oleracea</b>                   | <b>Cvjetni kupus</b>  |
| <b>Kupus m. glavati</b> | <b>Cavolo cappuccino</b>              | <b>Brassica oleracea</b>                   | <b>Glavati kupus</b>  |
| <b>Kupus m. rudi</b>    | <b>Cavolo riccio</b>                  | <b>Brassica oleracea</b>                   | <b>Rudi kupus</b>   |
| <b>Loboda f.</b>        | <b>Atreplice (pianta)</b>             | <b>Atriplex hortensis/<br/>Chenopodium</b> | <b>Loboda, Guščja<br/>noga, Jurjevac,<br/>Kenopod,<br/>Pepeljuga, Bijela<br/>loboda, Bijela<br/>jurčica, Prašnasta<br/>jurčica, Laboda,<br/>Lobuda</b>    |
| <b>Loćika f.</b>        | <b>Latuga, insalata<br/>selvatica</b> | <b>Lactuca<br/>perennis/serriola</b>       | <b>Modra salata, Divlja<br/>salata, Erdobrad,<br/>Rdobrad, Loćičina</b>   |
| <b>Lomika f.</b>        | <b>Sassifraga (pianta)</b>            | <b>Crithmum<br/>maritimum</b>              | <b>Motar, Obalni<br/>petrovac, Obalac,<br/>Petrovac, Primorski<br/>petrovac, Primorski<br/>obalac, Matar,<br/>Motrika, Petrovo<br/>zelje, Petrovnjak,</b> |

|   |  |                           |  |
|---|--|---------------------------|--|
|   |  |                           | <b>Peturak, Petrak,<br/>Omačalj, Slatki<br/>kopar, Štulac,<br/>Šćulac</b>  |
| <b>Lorika f.<br/>Lovorik m.<br/>Lovorika f.<br/>Lovorokovina f.<br/>Lovorjak m.</b> | <b>V. Lovorika<br/>Grm<br/>Grm<br/>Grm<br/>Grm</b> | <b>Laurus nobilis</b>     | <b>Lovor, Lavorika,<br/>Lorber, Lavrika,<br/>Javorika, Lorbek,<br/>Labor, Lobor,<br/>Lovorika</b>  |
| <b>Loznac m. (grah)</b>   | <b>Specie di piselli<br/>arrampicanti</b>          | <b>Phaseolus vulgaris</b> | <b>Grah loznac</b>   |
| <b>Lubenica f.</b>  | <b>Anguria, cocomero</b>                           | <b>Citrullus vulgaris</b> | <b>Dinja, Karpuz,<br/>Bostan</b>   |
| <b>Lubnjača f.</b>  | <b>Specie di zucca</b>                             | <b>Cucurbita pepo</b>     | <b>Bundeva, Tikva,<br/>Misirača, Buča</b>  |
| <b>Lučac m.<br/><br/>Lučica f.</b>  | <b>Specie di aglio</b>                             | <b>Allium sativum</b>     | <b>Češnjak, Bijeli luk,<br/>Česan, Češanj,<br/>Smrdljiva ruža,<br/>Nektar bogova,<br/>Lukac, Saransak,<br/>Česni luk, Česnoviti<br/>luk, Bijelac,<br/>Smrdiluk</b> |
| <b>Ludara f.</b>  | <b>Specie di zucca</b>                             | <b>Cucurbita pepo</b>     | <b>Bundeva, Tikva,<br/>Misirača, Buča</b>  |
| <b>Luk m. bijeli<br/>Luk m.</b>   | <b>Allium sativum</b>                              | <b>Allium sativum</b>     | <b>Češnjak, Luk<br/>(bijeli), Česan,<br/>Češanj, Smrdljiva<br/>ruža, Nektar<br/>bogova, Lukac,<br/>Saransak, Česni luk,</b>  |

|                   |                     |                        |  |
|-------------------|---------------------|------------------------|--|
|                   |                     |                        | Česnoviti luk,<br>Bijelac, Smrdiluk  |
| Luk m. crveni     | Cipolla             | Alium cepa             | Kapula, Luk<br>(crveni), Glavata<br>Ijutika, Crljenac,<br>Crvenac, Črljenac  |
| Luk m. gorski     | Ampelopraso         | Allium<br>ampeloprasum | Gorski luk   |
| Luk m. pasji      | Scilla (erba)       | Scilla maritima        | Pasji luk, Lučac,<br>Purić, Injasti luk  |
| Luk m. pori       | Porro               | Allium porrum          | Poriluk, Purić luk,<br>Prasluk, Por, Poljski<br>češnjak, Perati luk,<br>Praziluk, Naljotka,<br>Purjak, Porjak                                    |
| Luk m. vilin      | Muscari (erba)      | Muscari comosum        | Vilin luk, Presličica,<br>Kosmata presličica,<br>Čuperasta presličica  |
| Madžurana f.      | Majorana (pianta)   | Majorana hortensis     | Mažuran, Babina<br>duša, Majuran,<br>Majorana  |
| Majkina f. dušica | Sermollino (pianta) | Thymus serpyllum       | Majčica dušica,<br>Babja dušica,<br>Vušica, Dušica,<br>Vrisak, Divlji<br>bosiljak,<br>Tamjanika, Papric,<br>Pepriš, Poponak,<br>Bukovica, Čabrac |

|                     |                                      |                             |   |
|---------------------|--------------------------------------|-----------------------------|---|
| <b>Mažurana f.</b>  | <b>Maggiorana<br/>(pianta)</b>       | <b>Majorana hortensis</b>   | <b>Mažuran, Babina<br/>duša, Majuran,<br/>Majorana</b>  |
| <b>Mekokorka f.</b> | <b>Specie di zucca</b>               | <b>Cucurbita pepo</b>       | <b>Bundeva, Tikva,<br/>Misirača, Buča</b>   |
| <b>Melj m.</b>      | <b>V. Hmelj</b>                      | <b>Humulus lupulus</b>      | <b>Hmel, Kuk,<br/>Hmeljevina,<br/>Kudiljice, Blust,<br/>Kuke, Melika,<br/>Meljevina,<br/>Miljevina, Falon,<br/>Hmelina</b>  |
| <b>Meslidjen m.</b> | <b>Specie di basilico<br/>minuto</b> | <b>Ocimum basilicum</b>     | <b>Meslidan, Bosiljak,<br/>Bosilj, Bosilje,<br/>Bosiok, Feslidan,<br/>Veslidan, Murtila,<br/>Marjanec, Misločin,<br/>Bazilika, Mislođin</b>   |
| <b>Miloduh m.</b>   | <b>Ligustico (pianta)</b>            | <b>Hyssopus officinalis</b> | <b>Hispo, Isop, Izop,<br/>Išop, Sipan, Sipant,<br/>Šipant, Crkvinjak,<br/>Vusak, Sipaut,<br/>Hispan, Blagovanj,<br/>Elenduh, Blagoduh,<br/>Miliduh, Ožep,<br/>Ožepec, Šatrajka,<br/>Veljenduh, Osipant,<br/>Glagoran, Hisop,<br/>Šipamt</b> |
| <b>Misirača f.</b>  | <b>Specie di zucca</b>               | <b>Cucurbita pepo</b>       | <b>Bundeva, Tikva,<br/>Mesirača, Buča</b>   |



|                                      |  |                       |   |
|--------------------------------------|--|-----------------------|---|
| Misloćin m.<br>Mislodjin m.          | Specie di basilico                                   | Ocium basilicum       | Meslidan, Bosiljak,<br>Bosilj, Bosilje,<br>Bosiok, Feslidan,<br>Veslidan, Murtila,<br>Marjanec, Bazilika  |
| Mjedovnjak m.                        | Zafferano di Venere                                  |                       |   |
| Mjesečarka f.                        | Specie di ravanello o<br>radica di ogrimese          | Raphanus sativus      | Rotkva, Rotkvica,<br>Rodkva   |
| Mortubaka f.                         | Specie di zucca                                      | Cucurbita pepo        | Bundeva, Tikva,<br>Misirača, Buča   |
| Motar, tra, m.<br>Motrika f.         | Cretamo (pianta)                                     | Crithmum<br>maritimum | Obalni petrovac,<br>Obalac, Petrovac,<br>Primorski petrovac,<br>Primorski obalac,<br>Matar, Petrovo<br>zelje, Petrovnjak,<br>Peturak, Petrak,<br>Omačalj, Slatki<br>kopar |
| Mravinac, mca. m.                    | Origano (pianta)                                     | Origanum vulgare      | Origan, Riganj,<br>Origanj, Vranilova<br>trava, Vranilovka,<br>Mekulica, Divlji<br>mažuran  |
| Mrkva f.<br>Mrkvac m.<br>Mrkvjela f. | Pastinaca, carota<br>Pastinaca sevatica<br>V. Mrkvac | Daucus carota         | Mrkvica, Merlin,<br>Korijen, Šargarepa,<br>Stidak, Mrkvač,<br>Mrkvelja, Žuta<br>repa, Ptičnjak  |
| Mrlin m.                             | Carota (pianta)                                      | Daucus carota         | Mrkvica, Merlin,<br>Korijen, Šargarepa,   |

|  |                               |                    |   |
|--|-------------------------------|--------------------|---|
|  |                               |                    | Stidak, Mrkvač,<br>Mrkvelja, Žuta<br>repa, Ptičnjak   |
| Oblič m. grah  | Cece, pisello                 | Phaseolus vulgaris | Oblič (grah)  |
| Orašac, šca, m.<br>Orašak, ška, m.<br>Orišac, šca, m.<br>Orišak, ška, m. | Noce moscata<br><br>V. Orašak | Myristica fragrans | Muškatni oraščić,<br>Morski oraščić,<br>Muskat, Muškat,<br>Oraškovac  |
| Ovčica m. mišja  | Maggiorana                    | Majorana hortensis | Mažuran, Babina<br>duša, Majuran,<br>Majorana   |
| Pastrnjak m.   | Pastinaca (pianta)            | Pastinaca sativa   | Paštrnjak, Pastinak,<br>Paškanat, Jelinjak,<br>Jelinski korijen,<br>Mrkvica, Paškamat,<br>Paštrnak, Rebrinec  |
| Pasulj m.  | Fagiuolo (fagiuoli)           | Phaseolus vulgaris | Grah, Fažol, Bažulj,<br>Bob, Gra, Grav,<br>Grag, Pažon,<br>Pažuljak, Pletenac,<br>Počanj, Pritičnjak,<br>Pritkaš, Pričanac,<br>Pričanik, Smižag,<br>Kljanac, Trkljaž,<br>Faduo, Fazoli,<br>Fasolj, Fasul, Fažon,<br>Fršolj, Džora |
| Peca f.  | Specie di zucca               | Cucurbita pepo     | Bundeva, Tikva,<br>Misirača, Buča   |

|  |   |                                 |   |
|--|---|---------------------------------|---|
| <b>Papar, pra, m.</b>  | <b>Pepe</b>   | <b>Piper nigrum</b>             | <b>Papar</b>  |
| <b>Paprika m.</b>  | <b>Peperone</b>   | <b>Capsicum annuum</b>          | <b>Paprika</b>  |
| <b>Pepeljuga f.</b>  | <b>Atriplex halimus<br/>(pianta)</b>  | <b>Atriplex halimus</b>         | <b>Slani grm</b>  |
| <b>Peršin m.</b><br><b>Peršun m.</b><br><b>Peršunina f.</b><br><b>Pertrusin m.</b> | <b>Prezzemolo; divji –<br/>Aetusa (pianta)<br/>V. Peršin<br/>Aethusa cynapium<br/>(pianta)<br/>V. Peršin e deriv.</b> | <b>Petroselinum<br/>crispum</b> | <b>Peršin, Petrusimul,<br/>Petrušin, Deresga,<br/>Pavenka, Žilavac,<br/>Perčin, Petrožil,<br/>Zelen, Petersimul,<br/>Petrušimul,<br/>Majdonos, Ak, Ač,<br/>Petroželj,<br/>Makdanas,<br/>Petrusina</b> |
| <b>Petrovo m. zelje</b>  | <b>Crithmum (pianta)</b>  | <b>Crithmum<br/>maritimum</b>   | <b>Motar, Obalni<br/>petrovac, Obalac,<br/>Petrovac, Primorski<br/>petrovac, Primorski<br/>obalac, Matar,<br/>Motrika,<br/>Petrovnjak,<br/>Peturak, Petrak,<br/>Omačalj, Slatki<br/>kopar</b>         |
| <b>Pirgeta f.</b>  | <b>Specie di zucca</b>  | <b>Cucurbita pepo</b>           | <b>Bundeva, Tikva,<br/>Misirača Buča</b>  |
| <b>Podlesak, ska, m.</b>   | <b>Specie di zafferano</b>  | <b>Crocus sativus</b>           | <b>Šafran, Prugasti<br/>podlesak,<br/>Dvocvjetni Šafran,<br/>Dvocvjetni</b>   |

|                                |                                |                    |  |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------|--|
|                                |                                |                    | podlesak, Brndusa,<br>Modri kačun  |
| Popunac, nca, m.               | Thymus serpyllum<br>(pianta)   | Thymus serpyllum   | Majčica dušica,<br>Babja dušica,<br>Vušica, Dušica,<br>Vrisak, Divlji<br>bosiljak,<br>Tamjanika, Papric,<br>Pepriš, Poponak,<br>Bukovica, Čabrac |
| Pošanj, nja, m. grah           | Fagiuoli, legumi               | Phaseolus vulgaris | Pošanj (grah)  |
| Prdonja m.<br>Prdov m.         | Specie di fagiuoli             | Phaseolus vulgaris | Prdov (grah)   |
| Prebranac, nea, m.             | Specie di fagiuoli             | Phaseolus vulgaris | Prebranac (grah)   |
| Pri(t)čanik m. grah,<br>pasulj | Legume<br>arrampicante         | Phaseolus vulgaris | Pritčanik (grah)   |
| Prokola f.<br>Prokula f.       | Broccolo (specie di<br>cavolo) | Brassica oleracea  | Brokula, Brokoli,<br>Brokolj, Brokulica,<br>Kaulin, Kavulin  |
| Radić f.                       | (it.) radicchio,<br>cicoria    | Cichorium intybus  | Cikorija, Vodopija,<br>Plava vodopija,<br>modrica, Žučenica,<br>Konjogriz,<br>Vodoplav, Ženetrga,<br>Cigura, Zmijina<br>trava, Golica            |
| Rogač m.                       | Carruba                        | Ceratonia siliqua  | Rošćić, Rožić,<br>Roški, Kaluber,<br>Slatka korica,<br>Rožičak, Rožiček,   |

|                                 |                    |                        |   |
|---------------------------------|--------------------|------------------------|---|
|                                 |                    |                        | Karuba, Slatka korica   |
| Rogač m. pasulj<br>Rogačić m.   | Specie di fagiuoli | Phaseolus vulgaris     | Rogač (grah)  |
| Rogačica f.<br>Rogašak, ška, m. | Cece, cicerchia    | Cicer arietinum        | Slanutak, Lelebija, Catrica, Čiček, Slani grah, Grah slanutak, Slanica, Slanić, Nahud, Divlji zečak             |
| Romaz m.                        | Cece               | Cicer arietinum        | Slanutak, Leblebija, Cicer, Catrica, Čiček, Slani grah, Grah slanutak, Slanica, Slanić, Divlji zečak, Nahud     |
| Rožmarin m.                     | V. Ružmarin        | Rosmarinus officinalis | Ružmarin, Rozmarin, Zimorad, Ruzman, Žmurod<br>Rozmarin, Rusmarin, Lužmarin, Žmurod, Ruzman, Zimorad            |
| Ruda f.                         | Specie di pianta   | Ruta graveolens        | Žukica, Rutica trava, Sedef, Petoprstica, Ruta, Ruta vonjava, Petoprstica, Plava ruta, Rutvica, Rutvača, Sedef, |

|                  |                   |                        |   |
|------------------|-------------------|------------------------|---|
|                  |                   |                        | Sedefčić, Šarena ruta, Vrtna rutvica  |
| Rusmarin m.      | V. Ružmarin       | Rosmarinus officinalis | Ružmarin, Rozmarin, Zimorad, Ruzman, Žmurod Rozmarin, Lužmarin, Žmurod, Ruzman, Rožmarin, Zimorad                               |
| Ružmarin m.      | Rosmanno (pianta) | Rosmarinus officinalis | Rozmarin, Zimorad, Ruzman, Žmurod Rozmarin, Rusmarin, Lužmarin, Žmurod, Ruzman, Rožmarin, Zimorad                               |
| Sanseg m.        | Erba maggiorana   | Majorana hortensis     | Mažuran, Babina duša, Majuran, Majorana   |
| Serenak, nka, m. | Satureja (pianta) | Satureja hortensis     | Čubar, Čubrika, Vrijesak, Vrisak, Šetrajka, Šetraj, Bresina, Žlundrica  |
| Sijanac, nca, m. | Specie di aglio   | Allium sativum         | Češnjak, Bijeli luk, Česan, Češanj, Smrdljiva ruža, Nektar bogova, Lukac, Saransak, Česni luk, Česnoviti luk, Bijelac, Smrdiluk |

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <b>Sipant m.</b>                                 | <b>Issopo (pianta)</b>                               | <b>Hyssopus officinalis</b>             | <b>Hispo, Isop, Izop, Išop, Sipan, Šipant, Crkvinjak, Vusak, Sipaut, Hispan, Blagovanj, Elenduh, Blagoduh, Miliduh, Ožep, Ožepec, Šatrajka, Veljenduh, Osipant, Glagoran, Hisop, Šipamt</b> |
| <b>Sjecavac, vca, m. (kupus)</b>                 | <b>Cavoli tagliati</b>                               | <b>Brassica oleracea</b>                | <b>Kupus, Glavato zelje, Kapus, Broskva</b>   |
| <b>Sjekirica f.</b>                              | <b>Specie di legume</b>                              | <b>Securigera/<br/>Lathyrus sativus</b> | <b>Sjekirica, Sikirica Graholika, Graholik, Jari grah, Kukavičica, Sjetvena kukavičica Sikirica, Jarić</b>  |
| <b>Slanica f.</b>                                | <b>Acetosella (pianta)</b>                           | <b>Oxalis acetosella</b>                | <b>Kiselica (velika), Kiselo zelje, Cecelj, Zečja soca, Kisela djetelina, Kiseljača, Zečji kiseljak, Zečji kupus, Sočica, Božji kruhek, Kozji kišelj, Djetelinka</b>                        |
| <b>Sparog m.<br/>Sparoga f.<br/>Sparožina f.</b> | <b>Tallo di asparago<br/><br/>Pianta di asparago</b> | <b>Asparagus officinalis</b>            | <b>Vilina metla, Betrica, Betricia, Biljuš, Beluš,</b>  |

|  |   |                    |   |
|--|---|--------------------|---|
| Šparoga f.   | V. Sparoga e deriv.   |                    | Šparga, Špargla, Kalenac, Kuka  |
| Spanać m.<br>Spinać f.   | Spinacci, spinace (pianta)<br>V. Spanać                     | Spinacia oleracea  | Špinat (zimski, ljetni), Spanać, Špinac, Spinać   |
| Šafran m.  | Zafferano   | Crocus sativus     | Prugasti podlesak, Dvocvjetni šafran, Dvocvjetni podlesak, Brndusa, Modri kaćun   |
| Šćer f.<br>Šćir m.   | V. Štir<br>V. Štir e deriv.                                 | Amaranthus         | Štir, Šćirenica, Štirina, Amarant, Sneljak, Rumenika, Bogatuš, Lisičji rep  |
| Šćulac, lea, m.<br>Štulac, lea, m.<br>Šulac, lea, m.                       | V. Štulac<br>Cretamo (pianta)<br>V. Štulac                  | Crithmum maritimum | Motar, Obalni petrovac, Obalac, Petrovac, Primorski petrovac, Primorski obalac, Matar, Motrika, Petrovo zelje, Petrovnjak, Peturak, Petrak, Omačalj, Slatki kopar |
| Štav m.<br>Štavalj, vlja, m.<br>Štavelj m.<br>Štavljak m.<br>Štavlje a. n. | Romice (pianta)<br>V. Štav<br>V. Štav<br>V. Štav<br>V. Štav | Rumex sanguineus   | Šavje, Šavlje, Šćavlje, Kovrčava kiselica, Konjštak, Štavljika, Šćav, Šćav, Šćav, Kiselica, Ljutika, Šavije, Konjsko zelje  |



|   |   |                           |   |
|---|---|---------------------------|---|
| Štir m<br>Štirina f.  | Amaranthus blitum<br>(pianta)<br>Aum. di Štir   | Amaranthus<br>retroflexus | Šćir, Šćer, Šćir,<br>Šćirenica, Amarant,<br>Sneljak, Rumenika,<br>Bogatuš, Lisičji rep  |
| Šučur m.<br>Šučurica f.   | Specie di zucca   | Cucurbita pepo            | Bundeva, Tikva,<br>Misirača, Buča   |
| Šumarica f.   | Cavolo non cestuto<br>(Brassica hirta)  | Brassica oleracea         | Kupus, Glavato<br>zelje, Kapus,<br>Broskva  |
| Tikva f.<br>Tikvica f.<br>Tikvetina f.<br>Tikvić f.<br><br>Tikvenjače a, fpl.<br>Tikvetina f.<br>Tikvina f.<br><br>Tikvurina f. | Zucca<br>Dim. di tikva<br>V. tikvina<br>Zucchini (non<br>matura)<br>Pianta cucurbitacee<br>V. Tikvina<br>Aum. e sprezz di<br>Tikva<br>Aum. di tikva | Cucurbita pepo            | Tikva, Bundeva,<br>Misirača, Buča   |
| Tikva f. krastava   | Zucca verrucosa   | Cucurbita pepo            | Krastava tikva,<br>Bundeva, Tikva,<br>Misirača, Buča  |
| Tikva f. varenjaka  | Zucca che si mangia<br>cotta  | Cucurbita pepo            | Varenka,<br>Varenjaka,  |
| Troprstac, stca, m.   | Oxalis acetosella<br>(pianta)   | Oxalis acetosella         | Kiselica (velika),<br>Kiselo zelje, Cecelj,<br>Zečja soca, Kisela<br>djetelina, Kiseljača,<br>Zečji kiseljak, Zečji<br>kupus, Sočica, Božji |

|                 |                               |                      |  |
|-----------------|-------------------------------|----------------------|--|
|                 |                               |                      | kruhek, Kozji kišelj, Djetelinka   |
| Tutlić m.       | Specie di zucca ovale         | Cucurbita pepo       | Bundeva, Tikva, Misirača, Buča   |
| Vesligen m.     | Specie di basilico (pianta)   | Ocimum basilicum     | Bosiljak, Bosilj, Bosilje, Bosiok, Feslidan, Veslidan, Murtilla, Marjanec  |
| Višnjica f.     | Specie di fagiuoli            | Phaseolus vulgaris   | Grah, Fažol, Pasulj, Bažulj, Bob, Gra, Grav, Grag, Pažon, Pažuljak, Pletenac, Počanj, Pritičnjak, Pritkaš, Pričanac, Pričanik, Smižag, Kljanac, Trkljaž, Fadu, Fazoli, Fasolj, Fasul, Fažon, Fršolj, Džora |
| Vlasac, sca, m. | Bacillo                       | Allium schoenoprasum | Drobnjak, Ptičji luk, Sitni luk, Šnitlah, Rezanac čebulček, Drobnak, Šnitling, Cebulček  |
| Vlašac, šca, m. | Scalognò (Allium Ascalonicum) | Allium Ascalonicum   | Šalot (luk), Ljutika, Ljutica, Jašlek, Kozji luk, Ešalot, Ešalon, Askalot, Kozjak, Jarčec,   |

|                              |                              |                               |  |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--|
| <b>Vranilovka f.</b>         | <b>Origano (pianta)</b>      | <b>Origanum vulgare</b>       | <b>Origano, Origan, Riganj, Origanj, Vranilova trava, Vranilovka, Mekulica, Divlji mažuran</b>                       |
| <b>Vranji a, e, agg. luk</b> | <b>Specie di aglio porro</b> | <b>Allium porrum</b>          | <b>Vranji luk, Poriluk, Purić luk, Prasluk, Por, Poljski češnjak, Perati luk, Praziluk, Naljutka, Purjak, Porjak</b> |
| <b>Vrzina f.</b>             | <b>Cavolo torzuto, verza</b> | <b>Brassica oleracea</b>      | <b>Kupus, Glavato zelje, Kapus, Broskva</b>  |
| <b>Vučjak m.</b>             | <b>Lupino</b>                | <b>Lupinus albus</b>          | <b>Vučjak (grah)</b>   |
| <b>Zimored m.</b>            | <b>Rosmarino (pianta)</b>    | <b>Rosmarinus officinalis</b> | <b>Ružmarin, Rozmarin, Zimorad, Ruzman, Žmurod Rozmarin, Rusmarin, Lužmarin, Žmurod, Ruzman, Rožmarin, Zimorad</b>   |
| <b>Žafran m.</b>             | <b>Zafferano (pianta)</b>    | <b>Crocus sativus</b>         | <b>Šafran, Prugasti podlesak, Dvocvjetni Šafran, Dvocvjetni podlesak, Brndusa, Modri kaćun</b>                       |

|                    |                            |                               |   |
|--------------------|----------------------------|-------------------------------|---|
| <b>Žličnica f.</b> | <b>Cochlaaria (pianta)</b> | <b>Cochlearia officinalis</b> | <b>Lazarica, Žličnjak, Ozičica, Zubata, Kašikara, Ožičnjak, Poljačina</b>   |
| <b>Žutenica f.</b> | <b>Cicoria (pianta)</b>    | <b>Cichorium intybus</b>      | <b>Cikorija, Vodopija, Plava vodopija, Radič, modrica, Žućenica, Konjogriz, Vodoplav, Ženetrga, Cigura, Zmijina trava, Golica</b> |

## 7. SAMONIKLO LJEKOVITO BILJE

|   |                                |   |  |
|---|--------------------------------|---|--|
| <b>Vocabolario croato-italiano / compilato per cura di Carlo A. Parčić (1901)</b> |                                |   |  |
| <b>HRVATSKI NAZIV</b>   | <b>TALIJANSKI NAZIV</b>        | <b>BOTANIČKI, ZNANSTVENI NAZIV VRSTE (LATINSKI)</b> | <b>OSTALI NARODNI NAZIVI FITONIMA</b>                                  |
| <b>Aptikovina f.</b>  | <b>Pianta e foglie di ebbo</b> | <b>Sambucus ebulus</b>                              | <b>Aptika, Divlja bazga, Burjan, Apta, Habdovina, Smrdljiva bazga,</b> |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  |  |  | <b>Smrdljiva zova,<br/>Abad, Bazeg</b>  |
| <b>Akšenac m.</b>  | <b>Artemisia (erba)</b>                  | <b>Artemisia absinthium</b>              | <b>Pelin (pravi, gorki,<br/>obični), Pelen,<br/>Pelim, Đul, Vermut,<br/>Gorčika, Absint,<br/>Oksjenac, Osinać,<br/>Osjenac, Akšenac,<br/>Vakšenac, Vermut,<br/>Zminjak, Rutvica</b>                             |
| <b>Ardalj m.</b>   | <b>Senape (pianta)</b>                   | <b>Sinapis alba / Brassica<br/>nigra</b> | <b>Mustarda, Senf,<br/>Gorušica, Ognjica,<br/>Muštarda, Muštar,<br/>Hardan, Crna<br/>vrzina, Črna<br/>ogrščica, Gorčica,<br/>Goruštica, Slačica</b>   |
| <b>Badelj m.<br/>Badeljka f. šarena</b>                        | <b>Specie di cardo</b>                   | <b>Silybum marianum</b>                  | <b>Osljebad, Ošćebad,<br/>Ošebalj, Obični<br/>oslobod, Pjegavi<br/>badelj, Bijeli<br/>stričak, Gospin trn,<br/>Gujina trava,<br/>Magareća salata,<br/>Šarena bedeljka,<br/>Šareni čkalj, Divlji<br/>artičok</b> |
| <b>Bedrinac, nca, m.<br/>Bedrenac, nca, m.<br/>Bedrenik m.</b> | <b>V. Bedrenac<br/>Pimpinella (erba)</b> | <b>Pimpinella saxifraga</b>              | <b>Bedrenika,<br/>Bedreničak,<br/>Dinjica, Bedrinac,<br/>Silj, Siljevina,</b>   |

|                         |                                      |                                |   |
|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|---|
|                         |                                      |                                | <b>Komoračica, Druga oskorušica, Jarčev korijen</b>   |
| <b>Biserka f.</b>       | <b>Specie di pianta</b>              | <b>Lithospermum officinale</b> | <b>Biserka (modra, ljekovita, bijela), Vrapčje sjeme, Ptičje proso, Jarebinjak, Veći ulog, Ulog trava, Rumenjak, Jarebičje sjeme, Prezličica</b>  |
| <b>Bobolj m.</b>        | <b>Specie di pianta tuberosa</b>     | <b>Ficaria verna</b>           | <b>Zlatica, Ledinjak, Žabljak, Proljetna zlatica, Zlatousta, Bobovnik, Ladnjak, Mačja mudašica, Živorodna zlatica, Bradavičnek, Bubo, Čepřlin, Krupnik, Ladnjak, Lopatice, Lopatičasta zlatica, Mačji mud, Mala rosopas, Manja rosopas, Maslac, Srbečica, Strupnik, Stupnik, Žabnjak Žuja</b> |
| <b>Bodalj, dlja, m.</b> | <b>Specie di erba purgente card.</b> | <b>Carthamus</b>               | <b>Šafranka, Vunasti bodalj, Bojadarski</b>   |

|                                |                                   |                            |  |
|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|--|
|                                |                                   |                            | <b>bodalj, Bodež, Brmelj, Sikavac, Žuti sikavac, Strlica, Mala žutinica, Mala žučica, Žafranika, Turski šafran, Divlji šafran</b>            |
| <b>Bodljača f.</b>             | <b>Pianta o erba spiro, cardo</b> | <b>Onopordum</b>           | <b>Obični kravačac, Čkalj, Čakalj, Škalj, Repuh, Repušina, Trnak, Trnovka, Sjekavac, Magareći trn, Češlja, Obad, Ošlji</b>                   |
| <b>Bokva f.<br/>Bokvica f.</b> | <b>Piantaggine (erba)</b>         | <b>Plantago major</b>      | <b>Trputac (veliki, muški), Žabočun, Kornjačina trava, Široka bokvica, Žilovlak, Paskvica, Čelnik, Tegavac, Vučac, Žilavac, Marina bokva</b> |
| <b>Borasina f.</b>             | <b>Borragine (pianta)</b>         | <b>Borrago officinalis</b> | <b>Boražina, Oštrolist, Ljekoviti oštrolistac, Borač, Poreč, Boreč, Buražina, Buraža, Volujsko uho, Boraga, Krastva, Kozmelj, Poraga,</b>    |

|                                   |                                |                            |  |
|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------|--|
|                                   |                                |                            | <b>Zajičac, Kvaska<br/>lisičina, Krastavac,<br/>Zdravilna boraga</b>   |
| <b>Božji a, e, agg.<br/>drvce</b> | <b>Artemisia<br/>abrotanum</b> | <b>Artemisia abrotanum</b> | <b>Božje drvce,<br/>Gorkasti pelin,<br/>Divlji pelin,<br/>Rutvica, Abrašica,<br/>Brodnjak, Ciper,<br/>Ciper divlji,<br/>Citronela,<br/>Komunika, Mirisni<br/>pelin, Limunov<br/>pelin, Vunasti<br/>kravjak, Abarat,<br/>Abret, Akšenac<br/>Boturan, Božja<br/>metica, Brodan,<br/>Brodica, Brotan,<br/>Drevinka, Drjevina,<br/>Drvce, Neven<br/>turski, Ohsjenac<br/>pitomi, Osinak,<br/>Pelin blatski, Pelin<br/>božje drijevo,<br/>Srčano zelje,<br/>Ždribac</b> |
| <b>Brmeč m.<br/>Brmež m.</b>      | <b>Specie di cardo</b>         | <b>Eryngium campestre</b>  | <b>Kotrljan, Vražji<br/>stric, Skolobod,<br/>Skolobad, Rekeš,<br/>Vekeš, Bermak,<br/>Brmak, Sikavčina,</b>   |



|                                   |  |                             |   |
|-----------------------------------|--|-----------------------------|---|
|                                   |  |                             | <b>Bijela sikavica,<br/>Vakaš, Skulab,<br/>Ušekavac,<br/>Vetrovalj, Valjavac,<br/>Kolotrak, Skola</b>   |
| <b>Brnduša f.<br/>Brnduška f.</b> | <b>Colchicum<br/>autumnale (pianta)</b>    | <b>Colchicum autumnale</b>  | <b>Mrazova sestrice,<br/>Leskovik, Golotura,<br/>Lukovik, Oćun,<br/>Vočak, Baluška,<br/>Pevčiga, Podlesak,<br/>Kaćunak,<br/>Mrazovac,<br/>Mrtvački cvijet,<br/>Kokošji jad, Pseći<br/>češnjak</b> |
| <b>Brula f.</b>                   | <b>Specie fichi, specie<br/>di giuncio</b> | <b>Triglochin maritimum</b> | <b>Brula (močvarna,<br/>gomoljasta,<br/>morska), Morski<br/>trozubac, Trošipan</b>  |
| <b>Buhača f.</b>                  | <b>Pianta insetticida</b>                  | <b>Inula viscoza</b>        | <b>Bušina trava,<br/>Businac, Bušinak,<br/>Buščina, Bosinac,<br/>Buharica, Busina,<br/>Bušina, Gospina<br/>rukavica</b>   |
| <b>Bukvica f.</b>                 | <b>Betonica (erba)</b>                     | <b>Betonica officinalis</b> | <b>Ranilist, Srpac,<br/>Betonika, Bitunika,<br/>Čistac, Gušar,<br/>Jetrnjak, Majke<br/>božje cvijet, Klas,</b>  |

|                         |   |                          |  |
|-------------------------|---|--------------------------|--|
|                         |   |                          | <b>Ranjenik, Ranilist,<br/>Gujba</b>   |
| <b>Businac, nca, m.</b> | <b>Pianta (Inula)</b>                   | <b>Inula viscoza</b>     | <b>Bušina trava,<br/>Bušinak, Buščina,<br/>Bosinac, Buhača,<br/>Buharica, Busina,<br/>Bušina, Gospina<br/>rukavica</b>     |
| <b>Bušina f.</b>        | <b>Specie di pianta<br/>(Pulicaria)</b> | <b>Inula viscoza</b>     | <b>Bušina trava,<br/>Bušinak, Buščina,<br/>Bosinac, Buhača,<br/>Buharica, Busina,<br/>Gospina rukavica,<br/>Businac</b>    |
| <b>Bušinac m.</b>       | <b>Psillio (pianta)</b>                 | <b>Plantago psyllium</b> | <b>Trputac, Trputec,<br/>Bokvica, Buhačica,<br/>Psilium</b>  |
| <b>Čaklinica f.</b>     | <b>Soda (pianta)</b>                    | <b>Salsola kali</b>      | <b>Kalijska solnjača,<br/>Slanica, Soljanka,<br/>Bodljikava<br/>soljnjača</b>  |
| <b>Cievka f.</b>        | <b>Nigella (erba)</b>                   | <b>Nigella sativa</b>    | <b>Crnjika, Crni kim,<br/>Crni kumin, Crni<br/>koriandar,<br/>Uzgojena crnjika,<br/>Švalerovo oko,<br/>Primorski kumin</b> |
| <b>Crnika f.</b>        | <b>Nigella (erba)</b>                   | <b>Nigella sativa</b>    | <b>Crnjika, Crni kim,<br/>Crni kumin, Crni<br/>koriandar,<br/>Uzgojena crnjika,</b>  |

|                 |                   |                      |   |
|-----------------|-------------------|----------------------|---|
|                 |                   |                      | Švalerovo oko,<br>Primorski kumin   |
| Crnobilj m.     | Artemisia (erba)  | Artemisia vulgaris   | Divlji pelin, Crni pelin, Komonika, Komunika, Ćopa, Ćoba, Martinščica, Trlomet, Metljika, Metlikovina, Umit, Osijenac |
| Crnpura f.      | Pimpinella (erba) | Pimpinella saxifraga | Bedrenika, Bedrenik, Bedreničak, Dinjica, Bedrinac, Silj, Siljevina, Komoračica, Druga oskorušica, Jarčev korijen     |
| Čehulja f.      | Minride (pianta)  | Myrrhis odorata      | Kromač, Divlji kumin, Mirisna čehulja   |
| Čemerika f.     | Veratro (pianta)  | Veratrum album       | Čemerika (crna, bijela, gorska), Kihavac, Zdravac, Kihavka, Zdravinjak  |
| Čestoslavica f. | Veronica (erba)   | Veronica officinalis | Bobak, Bobovnjak, Runje, Potičnik, Razgon, Razlog, Puzava čestoslavica, Zvezdana stabljika, Obična                    |

|                             |                     |                       |   |
|-----------------------------|---------------------|-----------------------|---|
|                             |                     |                       | ciganka, Obična brvnara, Pavlova betonija, Vidac, Dupčac, Pozemljuša  |
| Češnjačak, čka, m.          | Scordio (pianta)    | Teucrium scordium     | Dubačac, Dupčac, Zubatac, Dubac, Trbušac, Stupčac, Mravak, Suhovrh, Dubac, Mali dubčac, Džigeričnjak, Gavranov kuk, Mravak, Podubica, Turčica |
| Čkalj m.                    | Onopordon (pianta)  | Onopordum             | Obični kravačac, Čakalj, Škalj, Repuh, Repušina, Trnak, Trnovka, Sjekavac, Magareći trn, Češlja, Obad, Ošlji                                  |
| Čuvarkuća f.<br>Čuvikuća f. | Semprevivo (pianta) | Sempervivum tectorum  | Netresak, Zečji kupus, Vazdaživ, Čuarka, Pazikuća, Rebarac, Netres  |
| Dešpik m.                   | Lavanda (pianta)    | Lavandula officinalis | Lavanda, Despik, Despić, Tierma   |
| Devesin m.                  | Belladonna (pianta) | Atropa belladonna     | Velebilje, Veliki bun, Crni bun, Velika bunica, Crna bunika, Pasja  |

|                            |                             |                     |  |
|----------------------------|-----------------------------|---------------------|--|
|                            |                             |                     | jagoda, Norica, Pomamnica, Vučja trešnja, Baladona, Vilinsko bilje, Luda trava, Ludo bilje   |
| Dimljača f.<br>Dimnjača f. | Erba fumaria<br>V. Dimljača | Fumaria officinalis | Dimica, Ljekovita dimnjača, Morski pelin, Markva, Rosno zelje, Rosica, Rosnica, Rosna trava, Rosopas, Zemaljski dim, Dimnjavica, Mačja krfulica, Pelinac, Rosulja, Runjavac, Koromačić, Crvena dimarka |
| Driema f.                  | Lichnis (pianta)            | Lychnis coronaria   | Rumenka, Rumenika, Sukrvičina, Vjenčasta rumenika, Metiljka, Božji cvijet, Krunovina, Krupak, Divlji kukolj  |
| Driezga f.                 | Specie di pianta aequatica  | Elodea canadensis   | Vodena drezga, Vodena kuga (kanadska)  |
| Drevinka f.                | Pianta (Abrotanum)          | Artemisia abrotanum | Božje drvce, Gorkasti pelin,   |

|                    |                           |                           |   |
|--------------------|---------------------------|---------------------------|---|
|                    |                           |                           | <b>Divlji pelin,</b><br><b>Rutvica, Abrašica,</b><br><b>Brodnjak, Ciper,</b><br><b>Ciper divlji,</b><br><b>Citronela,</b><br><b>Komunika, Mirisni</b><br><b>pelin, Limunov</b><br><b>pelin, Vunasti</b><br><b>kravjak, Abarat,</b><br><b>Abret, Akšenac</b><br><b>Boturan, Božja</b><br><b>metica, Brodan,</b><br><b>Brodica, Brotan,</b><br><b>Drjevina, Drvce,</b><br><b>Neven turski,</b><br><b>Ohsjenac pitomi,</b><br><b>Osinak, Pelin</b><br><b>blatski, Pelin božje</b><br><b>drijevo, Srčano</b><br><b>zelje, Ždribac</b> |
| <b>Fratrica f.</b> | <b>Alchechengi (erba)</b> | <b>Physalis alkekengi</b> | <b>Fratric, Šumska</b><br><b>mjehurica,</b><br><b>Pogančeva trava,</b><br><b>Pljuskavac,</b><br><b>Ljoskavac,</b><br><b>Mjehurac, Vučja</b><br><b>jagoda, Vučja</b><br><b>jabučica, Gospina</b><br><b>jagodica, Medvjede</b><br><b>jagode, Jagodina</b>   |

|                   |  |                             |  |
|-------------------|--|-----------------------------|--|
|                   |  |                             | <b>Babica, Pesnica,<br/>Divlja paprika,<br/>Puhavica</b>   |
| <b>Gagalia f.</b> | <b>Specie di pesca e di<br/>pianta</b> | <b>Lycopus europaeus</b>    | <b>Gagamija,<br/>Gagarica, Vučja<br/>noga, Vučja stapka,</b>   |
| <b>Gavez m.</b>   | <b>Sonsolida, Sinfito<br/>(pianta)</b> | <b>Symphytum officinale</b> | <b>Gavez (crni, veliki,<br/>ljubičasti, ljekoviti),<br/>Veliki kosulj,<br/>Konsuo, Kilnjak,<br/>Opašica, Volovski<br/>jezik, Piavica,<br/>Svalnik, Pčelja<br/>kolinca, Crni<br/>korijen</b>  |
| <b>Ger m.</b>     | <b>Eritrea (pianta)</b>                | <b>Erythraea centaurium</b> | <b>Zlatna kitica,<br/>Gorka trava,<br/>Crveni kantarion,<br/>Kantarija, Štitasta<br/>kičica, Gerčica,<br/>Borcvišaš, Gorko<br/>zelje, Cvit sunčeni,<br/>Grozničavka,<br/>Jezernica, Kinin,<br/>Kučica, Trava od<br/>groznice, Zelje<br/>crljeno, Zelje crno,<br/>Zimičnjak, Žuč<br/>zlatna, Drago cvitje,<br/>Grozničava trava</b> |

|  |   |                                |  |
|--|---|--------------------------------|--|
| <b>Gjingjuvak, vka, m.</b>                                     | <b>Litospermo (erba)</b>  | <b>Lithospermum officinale</b> | <b>Đinđuvak, Biserka (modra, ljekovita, bijela), Vrapčje sjeme, Ptičje proso, Jarebinjak, Veći ulog, Ulog trava, Rumenjak, Jarebičje sjeme, Prezličica</b>   |
| <b>Gjumbir m.</b>  | <b>Zenzero, pianta aromatica</b>                                | <b>Zingiber officinale</b>     | <b>Đumbir, Ingver</b>  |
| <b>Gladac, dea, m.</b>   | <b>Levistico (erba)</b>   | <b>Laserpitium</b>             | <b>Gladac (Gorski, uskolisni), Silj</b>  |
| <b>Gladaš m.</b>   | <b>Laserpizio (pianta)</b>                                      |                                |  |
| <b>Gladika f.<br/>Gladiš m.<br/>Gladuša f.<br/>Gladuška f.</b> | <b>Ononide (pianta)<br/>Ononide (pianta)<br/>Specie di erba</b> | <b>Ononis spinosa</b>          | <b>Gladuška, Gladušac, Gladišć, Grabenka, Lipnica, Mača, Vodotirka, Čkalj, Bijeli trn, Bodež, Bodljikavi gladiš, Volca, Vučji trn, Vučitrn, Gladež, Gladiž, Gladiševina, Gladišina, Gladiška, Gladišnik, Gladišc, Gladišcika, Gladušac, Gladuška, Grebenika,</b> |



|                    |                                    |                            |   |
|--------------------|------------------------------------|----------------------------|---|
|                    |                                    |                            | <b>Grebenka, Grmotrn, Zelje kokorovo, Iglica, Kraljevska salata, Lipnica, Mača, Macac trnoviti, Milotr, Obični zečji trn, Rabuž, Runjavi zečak, Rupni trnic, Trn zečji, Trnic rupni, Trnoviti zečji trn</b> |
| <b>Glavor m.</b>   | <b>Specie di pianta (Plantago)</b> | <b>Plantago major</b>      | <b>Trputac (veliki, muški), Žabočun, Kornjačina trava, Široka bokvica, Žilovlak, Paskvica, Čelnik, Tegavac, Vučac, Žilavac, Marina bokva</b>  |
| <b>Glušica f.</b>  | <b>Agave (pianta)</b>              | <b>Agave</b>               | <b>Agava, Primorski netres, Loparina</b>  |
| <b>Goloper m.</b>  | <b>Erba balsamita (Koloper)</b>    | <b>Tanacetum balsamita</b> | <b>Kaloper, Božja plahtica, Balzamski vratić, Marijin list, Zelje svete Marije, Blažena metvica</b>   |
| <b>Gomolica f.</b> | <b>Specie di erba</b>              | <b>Polygala vulgaris</b>   | <b>Majdalenčica, Križanka, Mnogomliječac, Bodkastolistni</b>  |

|                              |                                 |                      |  |
|------------------------------|---------------------------------|----------------------|--|
|                              |                                 |                      | krestušac, Sveta jelena rožica, Krestušak  |
| Gomoljika f.                 | Erba centaurea                  | Erythraea centaurium | Zlatna kitica, Gorka trava, Crveni kantarion, Kantarija, Štitasta kičica, Ger, Gerčica, Borevitaš, Gorko zelje, Cvit sunčeni, Grozničavka, Jezernica, Kinin, Kučica, Trava od groznice, Zelje crljeno, Zelje crno, Zimičnjak, Žuč zlatna, Drago cvitje, Grozničava trava |
| Goračica f.                  | Specie di erba (dal seme amaro) | Sinapis alba         | Mustarda, Senf, Gorušica, Ognjica, Muštarda, Muštar, Hardan, Crna vrzina, Črna ogrščica, Gorčica, Goruštica, Slačica   |
| Gorak, rka, o, agg. -o zelje | Erythraea centaurium            | Erythraea centaurium | Zlatna kitica, Gorka trava, Crveni kantarion, Kantarija, Štitasta kičica, Ger,   |

|                  |                       |                             |   |
|------------------|-----------------------|-----------------------------|---|
|                  |                       |                             | <b>Gerčica, Borcvitaš,</b><br><b>Cvit sunčeni,</b><br><b>Grozničavka,</b><br><b>Jezernica, Kinin,</b><br><b>Kučica, Trava od</b><br><b>groznice, Zelje</b><br><b>crljeno, Zelje crno,</b><br><b>Zimičnjak, Žuč</b><br><b>zlatna, Drago cvitje,</b><br><b>Grozničava trava</b>   |
| <b>Gorčac m.</b> | <b>Caredno (erba)</b> | <b>Hypericum perforatum</b> | <b>Glavinac, Crveni</b><br><b>različak,</b><br><b>Crnoglavac,</b><br><b>Mrkovina, Konjska</b><br><b>zob, Bogorodičina</b><br><b>trava, Ivanje zelje,</b><br><b>Pljuskavica,</b><br><b>Žutenica, gorač,</b><br><b>krvavac, Žuta</b><br><b>metlica, Žućenica,</b><br><b>Zaseknica, Zvekac,</b><br><b>Marina ručica,</b><br><b>Smicaljka, Tantur,</b><br><b>Trava od izdati,</b><br><b>Trava od posjeka,</b><br><b>Krv sv. Ivana</b> |
| <b>Gorčak m.</b> | <b>Erba camomilla</b> | <b>Matricia chamomilla</b>  | <b>Kamilica, Titrica,</b><br><b>Ljekovita kamilica,</b><br><b>Kamomila,</b><br><b>Maternjak, Bijela</b><br><b>rada, Žabnjak</b>   |

|                     |                                     |                              |   |
|---------------------|-------------------------------------|------------------------------|---|
| <b>Gorčica f.</b>   | <b>Nomi di varie piante</b>         | <b>Sinapis alba</b>          | <b>Mustarda, Senf, Gorušica, Ognjica, Muštarda, Muštar, Hardan, Crna vrzina, Črna ogrščica, Goruštica, Slačica</b>          |
| <b>Gorčik m.</b>    | <b>Nome di alcune piante</b>        | <b>Rhagadiolus stellatus</b> | <b>Kosovac (zvjezdasti, jestivi), Ovčje vime, Zvezdan, Pupavica, Drozgulja</b>  |
| <b>Gorušnica f.</b> | <b>Pianta e seve di senape</b>      | <b>Sinapis alba</b>          | <b>Mustarda, Senf, Gorušica, Ognjica, Muštarda, Muštar, Hardan, Crna vrzina, Črna ogrščica, Gorčica, Goruštica, Slačica</b> |
| <b>Govanj m.</b>    | <b>Specie di salvia</b>             | <b>Salvia officinalis</b>    | <b>Kadulja, Žalfija, Kuš, Slavulja, Salvac, Ivansko zelje, Stivansko zelje, Livadni kuš, Velika baburina, Prošenica</b>     |
| <b>Grčica f.</b>    | <b>Specie di pianta (Centaurea)</b> | <b>Erythraea centaurium</b>  | <b>Zlatna kitica, Gorka trava, Crveni kantarion, Kantarija, Štitasta</b>  |

|                      |                  |                       |  |
|----------------------|------------------|-----------------------|--|
|                      |                  |                       | kičica, Ger,<br>Gerčica, Borcvitaš,<br>Gorko zelje, Cvit<br>sunčeni,<br>Grozničavka,<br>Jezernica, Kinin,<br>Kučica, Trava od<br>groznice, Zelje<br>crljeno, Zelje crno,<br>Zimičnjak, Žuč<br>zlatna, Drago cvitje,<br>Grozničava trava                |
| Grbaštica f.         | Specie di pianta | Lepidium sativum      | Baštenska<br>sočivica/salata,<br>Senfna salata,<br>Paprena trava,<br>Siromahova<br>paprika   |
| Grbac m.<br>Grbak m. | Crescione (erba) | Nasturtium officinale | Potočarka, Drezga,<br>Ugas, Grbača,<br>Vodena kreša,<br>Vodena gorušica,<br>Vodena ločika,<br>Nastruc, Ljuti<br>mokriš, Gusomača,<br>Resnik, Gardum,<br>Turma, Krešun,<br>Garbak,<br>Bobovnjak, Drezga,<br>Kres, Kreš, Sutores,<br>Turina, Studenčica, |

|                    |                                      |                       |  |
|--------------------|--------------------------------------|-----------------------|--|
|                    |                                      |                       | <b>Krstovnik,<br/>Rezanica, Krešunj,<br/>Dragunić</b>  |
| <b>Grebenka f.</b> | <b>Specie di pianta<br/>(Ononis)</b> | <b>Ononis spinosa</b> | <b>Gladuška,<br/>Gladušac, Gladišć,<br/>Grabenka, Lipnica,<br/>Mača, Vodotirka,<br/>Čkalj, Bijeli trn,<br/>Bodež, Bodljikavi<br/>gladiš, Volca, Vučji<br/>trn, Vučitrn,<br/>Gladež, Gladiž,<br/>Gladiševina,<br/>Gladišina,<br/>Gladiška,<br/>Gladišnik, Gladišc,<br/>Gladišcika,<br/>Gladušac,<br/>Gladuška,<br/>Grebenika,<br/>Grmotrn, Zelje<br/>kokorovo, Iglica,<br/>Kraljevska salata,<br/>Lipnica, Mača,<br/>Macac trnoviti,<br/>Milotrn, Obični<br/>zečji trn, Rabuž,<br/>Runjavi zečak,<br/>Rupni trnic, Trn<br/>zečji, Trnic rupni,<br/>Trnoviti zečji trn</b> |

|                   |                                    |                              |  |
|-------------------|------------------------------------|------------------------------|--|
| <b>Grebnik m.</b> | <b>Specie di pianta<br/>(Geum)</b> | <b>Geum urbanum</b>          | <b>Blaženak, Srčeniak,<br/>Zečja noga,<br/>Benedičica, Končac,<br/>Karamdil, Filać,<br/>Drebnik, Ganful<br/>Zečja stopa,<br/>Garafala, Končac,<br/>Turica, Karamdil,<br/>Mitrovica, Carevo<br/>oko, Grobnik,<br/>Klinčić, Zečja<br/>kiselica, Žuta<br/>djetelica, Žuti<br/>karanfilčić</b>                                   |
| <b>Grešta f.</b>  | <b>Erba nasturzio</b>              | <b>Nasturtium officinale</b> | <b>Potočarka, Drezga,<br/>Ugas, Grbača,<br/>Vodena kreša,<br/>Vodena gorušica,<br/>Vodena ločika,<br/>Nastruc, Ljuti<br/>mokriš, Gusomača,<br/>Resnik, Gardum,<br/>Turma, Krešun,<br/>Garbak,<br/>Bobovnjak, Drezga,<br/>Kres, Kreš, Sutores,<br/>Turina, Studenčica,<br/>Krstovnik,<br/>Rezanica, Krešunj,<br/>Dragunić</b> |

|                   |                                      |  |   |
|-------------------|--------------------------------------|--|---|
| <b>Gripelj m.</b> | <b>Specie di pianta<br/>(grm)</b>    | <b>Spiraea Filipendula/<br/>Clavaria coralloides</b> | <b>Suručica<br/>(gomoljasta),<br/>Gruželj, Grizica,<br/>Gripelj zelje,<br/>Kripelj, Kjetna<br/>liandra, Mali<br/>paprat, Osladje,<br/>Pasja ruta, Sračica,<br/>Suručarka, Trava<br/>od šuljeva, Tukica,<br/>Želudovo zelje</b>  |
| <b>Grmotrn m.</b> | <b>Specie di pianta<br/>(Ononis)</b> | <b>Ononis spinosa</b>                                | <b>Gladuška,<br/>Gladušac, Gladišć,<br/>Grabenka, Lipnica,<br/>Mača, Vodotirka,<br/>Čkalj, Bijeli trm,<br/>Bodež, Bodljikavi<br/>gladiš, Volca, Vučji<br/>trn, Vučitrn,<br/>Gladež, Gladiž,<br/>Gladiševina,<br/>Gladišina,<br/>Gladiška,<br/>Gladišnik, Gladišc,<br/>Gladišcika,<br/>Gladušac,<br/>Gladuška,<br/>Grebenika,<br/>Grebenka, Zelje<br/>kokorovo, Iglica,<br/>Kraljevska salata,</b> |



|                 |                                  |                                |  |
|-----------------|----------------------------------|--------------------------------|--|
|                 |                                  |                                | Lipnica, Mača,<br>Macac trnoviti,<br>Milotrn, Obični<br>zečji trn, Rabuž,<br>Runjavi zečak,<br>Rupni trnic, Trn<br>zečji, Trnic rupni,<br>Trnoviti zečji trn |
| Grudnjanka f.   | Specie di pianta<br>(Pulmonaria) | Pulmonaria officinalis         | Plućnjak,<br>Medunica,<br>Plućenica,<br>Kudravec,<br>Džigeričnjak, Lisac   |
| Grumac, nea, m. | Cappero (pianta)                 | Capparis spinosa/<br>rupestris | Trnoviti kapar,<br>Kaprica, Kapara,<br>Kapar, Kapra,<br>Kapri, Bodljikava<br>kapara, Kapičina  |
| Gujarka f.      | Erba Serpentaria                 | Arum maculatum                 | Kozlac (pjegavi),<br>Zmijino grožđe,<br>Zmijin češalj,<br>Teleća noga, Kozlič,<br>Kozalac  |
| Gujba f.        | Erba betonica                    | Betonica officinalis           | Ranilist, Srpac,<br>Betonika, Bitunika,<br>Čistac, Gušar,<br>Jetrnjak, Majke<br>božje cvijet, Klas,<br>Ranjenik, Ranilist                                    |
| Guniva f.       | Specie di pianta<br>(Melilotus)  | Melilotus officinalis          | Žuti kokotac, Orlov<br>nokat, Ždraljika,   |

|                            |                                  |                                    |  |
|----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--|
|                            |                                  |                                    | Guniva, Svinduh,<br>Velika djetelina,<br>Pšeničica, Konjska<br>djetelina   |
| Gusjak m.                  | Specie di pianta<br>(Potentilla) | Potentilla anserina                | Gusja trava, Steža,<br>Guščarski petoprst,<br>Petoprsta steža,<br>Bezanica, Bezanka  |
| Gusji, a, e, agg.<br>noga  | Erba Alchemilla                  | Alchemilla aphanes/<br>Chenopodium | Loboda, Guščja<br>noga, Jurjevac,<br>Kenopod,<br>Pepeljuga, Bijela<br>loboda, Bijela<br>jurčica, Prašnasta<br>jurčica, Laboda,<br>Lobuda |
| Gusji, a, e, agg.<br>trava | Potentilla (erba)                | Potentilla anserina                | Steža, Guščarski<br>petoprst, Petoprsta<br>steža, Bezanica,<br>Bezanka, Gusjak   |
| Gušavica f.                | Erba Cucubalus<br>inflatus       | Cucubalus baccifer                 | Gušavica<br>(bobičasta)  |
| Hrastavica f.              | Anchusa (pianta)                 | Anchusa officinalis                | Volujak, Volovski<br>jezik, Runjava<br>trava, Rumeno,<br>Pačje gnijezdo,<br>Pijavica   |
| Hrb m.                     | Specie di pianta<br>(Achillea)   | Achillea millefolium               | Stolisnik, Hajdučka<br>trava, Hajdučica,<br>Sporiš, Kunica,  |

|                          |  |  |  |
|--------------------------|--|--|--|
|                          |  |  | <b>Kostrijet, Rmanj,<br/>Romonika</b>  |
| <b>Hrbut m.</b>          | <b>Specie di pianta<br/>(Centaurea<br/>solsticialis)</b> | <b>Centaurea solsticialis</b>          | <b>Bažaman,<br/>Bodljikava zečina,<br/>Divlja šafranjika,<br/>Harbuda, Hrbuta,<br/>Sjekavica žuta, Trn<br/>hudobi, Suncolika<br/>zečina, Suncoliki<br/>različak, Žuta<br/>sikavica</b> |
| <b>Hripanj, pnja, m.</b> | <b>Specie di pianta</b>                                  | <b>Lappa major / Arctium<br/>lappa</b> | <b>Veliki čičak, Obični<br/>čičak, Repušina,<br/>Repuh, Lopuh,<br/>Veliki lopuh,<br/>Lopuk, Lapušina,<br/>Ripanj, Podlanica,<br/>Repinec,<br/>Komodljika</b>                           |
| <b>Hvost m.</b>          | <b>Coda</b>  | <b>Equisetum arvense</b>               | <b>Konjski rep,<br/>Preslica, Rastavić,<br/>Mali rastavić,<br/>Borak, Konjorep,<br/>Štukavac, Barska<br/>merlica, Kreš,<br/>Kositrenica</b>  |
| <b>Hvošće</b>            | <b>Rasparella, coda<br/>cavallina<br/>(Equisetum)</b>    | <b>Equisetum arvense</b>               | <b>Konjski rep,<br/>Preslica, Rastavić,<br/>Mali rastavić,<br/>Borak, Konjorep,<br/>Štukavac, Barska</b>   |

|                            |                                  |  |  |
|----------------------------|----------------------------------|--|--|
|                            |                                  |  | merlica, Kreš,<br>Kositrenica  |
| <b>Imela f.</b>            | <b>Pianta del vischio</b>        | <b>Viscum album</b>                              | <b>Imela (bijela, obična), Kestenova mela, Melina, Veska, Višće</b>  |
| <b>Iskrica f. žuta</b>     | <b>Ranuncolo (pianta)</b>        | <b>Ranuncuus ficaria /<br/>Chelidonium majus</b> | <b>Rosopas, Rusa, Zarastovača, Celebrina, Dimnjača, Celidonija, Cingola, Cimbola, Cindola, Lastovičina trava, Zmijino mlijeko, Grenica, Zlatić, Žuta mličica, Draznica, Trava od žutice, Marijina biljka, Božji dar, Krvavo zelje, Bedemnica, Lastin repak</b> |
| <b>Jagodica f. gospina</b> | <b>Physalis alkekengi (erba)</b> | <b>Physalis alkekengi</b>                        | <b>Fratrica, Šumska mjehurica, Pogančeva trava, Pljuskavac, Ljoskavac, Mjehurac, Vučja jagoda, Vučja jabučica, Medvjede jagode, Jagodina</b>   |

|                                 |   |   |  |
|---------------------------------|---|---|--|
|                                 |   |   | <b>Babica, Pesnica,<br/>Divlja paprika,<br/>Puhavica</b>   |
| <b>Jarebinjak m.</b>            | <b>Specie di pianta<br/>(Lithospermum<br/>officinale)</b> | <b>Lithospermum<br/>officinale</b>                  | <b>Biserka (modra,<br/>ljekovita, bijela),<br/>Vrapčje sjeme,<br/>Ptičje proso, Veći<br/>ulog, Ulog trava,<br/>Rumenjak,<br/>Jarebičje sjeme,<br/>Prezličica</b>   |
| <b>Jergot m.<br/>Jergota f.</b> | <b>Dente di leone<br/>(erba)</b>                          | <b>Lentodon Taraxacum/<br/>Taraxacum officinale</b> | <b>Andraška, Dimac,<br/>Divlja žućenica,<br/>Farška plata,<br/>Gorko zelje,<br/>Jergad, Klopica,<br/>Konjska žućenica,<br/>Kravlje cvijeće,<br/>Lampica, Lederče,<br/>Legrat, Lahkotica,<br/>Maslačak,<br/>Milosavka, Mličak,<br/>Mliečnjak, Mlečec,<br/>Mljekača, Pišakont,<br/>Popino gumno,<br/>Popina pogača,<br/>Račji trubci, Radič,<br/>Regrad, Regrat,<br/>Regvat, Smetanka,<br/>Svinac, Talijanska<br/>salata, Trava od</b> |

|   |                              |                             |  |
|---|------------------------------|-----------------------------|--|
|   |                              |                             | groznice, Tirgrad, Žučanik, Žučénica, Žutenica, Žutinica, Žuti dimač   |
| <b>Jetrenjak m.</b>                     | <b>Betonica (piante)</b>     | <b>Betonica officinalis</b> | <b>Ranilist, Srpac, Betonika, Bitunika, Čistac, Gušar, Gujba, Majke božje cvijet, Klas, Ranjenik, Ranilist</b>   |
| <b>Jetrenka f.</b><br><b>Jetrica f.</b> | <b>Nome di alcune piante</b> | <b>Hepatica triloba</b>     | <b>Plava šumarica, Jetrnik, Trokrpa, Plava sasa, Jatrenka, Jeterne gamilice, Jeternik, Jetrka, Krstasti kopitnjak, Plemeniti digeričnjak, Trojica, Velika zlatna djetelina, Zlatni Trilisnik</b> |
| <b>Jetrnjak m.</b>                      | <b>Betonica (pianta)</b>     | <b>Betonica officinalis</b> | <b>Ranilist, Srpac, Betonika, Bitunika, Čistac, Gušar, Jetrnjak, Majke božje cvijet, Klas, Ranjenik, Ranilist, Gujba</b>   |
| <b>Jezičac m.</b><br><b>Jezičak m.</b>  | <b>Nomi di varie piante</b>  | <b>Achillea millefolium</b> | <b>Stolisnik, Hajdučka trava, Hajdučica,</b>   |

|   |                                       |                             |   |
|---|---------------------------------------|-----------------------------|---|
|   |                                       |                             | <b>Sporiš, Kunica,<br/>Kostrijet, Rmanj,<br/>Romonika</b>   |
| <b>Ježevac, vca, m.<br/>Ježevina f.</b> | <b>Specie di pianta<br/>pungitopo</b> | <b>Ruscus aculeatus</b>     | <b>Oštrolišna veprina,<br/>Veprovina,<br/>Kostrika, Metlika,<br/>Leprina, Šimširka,<br/>Bodljikava veprina,<br/>Čeprljika,<br/>Oštrolišna kostrika,<br/>Metlika, Mišji trn</b>                        |
| <b>Jutrocel m.</b>                      | <b>Specie di pianta<br/>(Achilea)</b> | <b>Achillea millefolium</b> | <b>Stolisnik, Hajdučka<br/>trava, Hajdučica,<br/>Sporiš, Kunica,<br/>Kostrijet, Rmanj,<br/>Romonika</b>   |
| <b>Kačak m.</b>                         | <b>(millefoglio) pianta</b>           | <b>Achillea millefolium</b> | <b>Stolisnik, Hajdučka<br/>trava, Hajdučica,<br/>Sporiš, Kunica,<br/>Kostrijet, Rmanj,<br/>Romonika</b>   |
| <b>Kačji, a, e, agg. -e<br/>mlieko</b>  | <b>Nomi di alcune<br/>piante</b>      | <b>Chelidonium majus</b>    | <b>Zmijino mlijeko,<br/>Rosopas, Rusa,<br/>Zarastovača,<br/>Celebrina,<br/>Dimnjača,<br/>Celidonija, Cingola,<br/>Cimbola, Cindola,<br/>Lastovičina trava,<br/>Grenica, Zlatić,<br/>Žuta mličica,</b> |

|                               |  |                       |  |
|-------------------------------|--|-----------------------|--|
|                               |  |                       | Draznica, Trava od žutice, Marijina biljka, Božji dar, Krvavo zelje, Bedemnica, Lastin repak   |
| Kadlinac, nea, m.             | Pianta (angelica)                        | Angelica archangelica | Ljekovita anđelika, Angelika, Kravujac, Anđeoski korijen, Siriš, Trubaljka, Zubača, Korijen sv. Duha, Sirišica, Kravačac, Kravujac, Kravojac |
| Kadulja f.<br>Kaduljica f.    | Salvia (pianta) (dim.) specije di pianta | Salvia officinalis    | Žalfija, Kuš, Slavulja, Salvac, Ivansko zelje, Stivansko zelje, Livadni kuš, Velika baburina, Prošenica                                      |
| Kalaver m.                    | Salvia (pianta)                          | Salvia officinalis    | Kadulja, Žalfija, Kuš, Slavulja, Salvac, Ivansko zelje, Stivansko zelje, Livadni kuš, Velika baburina, Prošenica                             |
| Kaloper m.<br>Kaloperje a. n. | Erba s. Maria (Balsamita vulgaris)       | Tanacetum balsamita   | Božja plahtica, Balzamski vratić, Marijin list, Zelje  |



|                                    |  |                                  |   |
|------------------------------------|--|----------------------------------|---|
|                                    |  |                                  | svete Marije,<br>Blažena metvica  |
| <b>Kamika f.</b>                   | <b>Specie di pianta<br/>(Nigella)</b>        | <b>Nigella sativa</b>            | <b>Crnjika, Crni kim,<br/>Crni kumin, Crni<br/>koriandar,<br/>Uzgojena crnjika,<br/>Švalerovo oko,<br/>Primorski kumin</b>  |
| <b>Kičica f.</b>                   | <b>Erythraea<br/>centaurium<br/>(pianta)</b> | <b>Centaureum<br/>umbellatum</b> | <b>Zlatna kitica,<br/>Gorka trava,<br/>Crveni kantarion,<br/>Kantarija, Štitasta<br/>kičica, Ger,<br/>Gerčica, Borcvitaš,<br/>Gorko zelje, Cvit<br/>sunčeni,<br/>Grozničavka,<br/>Jezernica, Kinin,<br/>Kučica, Trava od<br/>groznice, Zelje<br/>crljeno, Zelje crno,<br/>Zimičnjak, Žuč<br/>zlatna, Drago cvitje,<br/>Grozničava trava</b> |
| <b>Kihavica f.</b>                 | <b>Achillea (pianta)</b>                     | <b>Achillea millefolium</b>      | <b>Stolisnik, Hajdučka<br/>trava, Hajdučica,<br/>Sporiš, Kunica,<br/>Kostrijet, Rmanj,<br/>Romonika</b>   |
| <b>Kilavica f.<br/>Kilovnik m.</b> | <b>Erniaria (pianta)</b>                     | <b>Herniaria grabla</b>          | <b>Gola kilavica,<br/>Janjče zelje,</b>   |

|   |  |                              |   |
|---|--|------------------------------|---|
|   |  |                              | Sitnica, Priputnica, Sipanica, Trava od kile, Turska trava  |
| <b>Kitica f.</b><br><b>Kitica f. crvena</b> | <b>Erythraea centaurium</b><br><b>(pianta)</b> | <b>Centaurium umbellatum</b> | Zlatna kitica, Crvena kitica, Gorka trava, Crveni kantarion, Kantarija, Štitasta kičica, Ger, Gerčica, Borcvitaš, Gorko zelje, Cvit sunčeni, Grozničavka, Jezernica, Kinin, Kučica, Trava od groznice, Zelje crljeno, Zelje crno, Zimičnjak, Žuč zlatna, Drago cvitje, Grozničava trava |
| <b>Kokornjak m.</b>                         | <b>Camomilla (pianta)</b>                      | <b>Matricaria chamomilla</b> | Kamilica, Titrica, Ljekovita kamilica, Kamomila, Maternjak, Bijela rada, Žabnjak  |
| <b>Kokotac, tca, m.</b>                     | <b>Melilolo (pianta)</b>                       | <b>Melilotus officinalis</b> | Žuti kokotac, Orlov nokat, Ždraljika, Guniva, Svinduh, Velika djetelina, Pšeničica, Konjska djetelina   |

|  |   |                           |  |
|--|---|---------------------------|--|
| <b>Komonika f.</b><br><b>Komunika f.</b> | <b>Artemisia vulgaris</b><br>(pianta)<br><b>V. Komonika</b> | <b>Artemisia vulgaris</b> | <b>Divlji pelin, Crni pelin, Crnobilj, Komunika, Čopa, Čoba, Martinščica, Trlomet, Metljika, Metlikovina, Umit, Osijenac</b> |
| <b>Komorika f.</b>                       | <b>Filirea (pianta)</b>                                     | <b>Phillyrea</b>          | <b>Komorica, Zelenika</b>  |
| <b>Konatica f.</b>                       | <b>Specie di pianta alpestre</b>                            |                           |  |
| <b>Konjski, a, o, agg. rep</b>           | <b>Rasperella (pianta)</b>                                  | <b>Equisetum arvense</b>  | <b>Preslica, Konjski rep, Rastavić, Mali rastavić, Borak, Konjorep, Štukavac, Barska merlica, Kreš, Kositrenica</b>          |
| <b>Konjski, a, o, agg. kopito</b>        | <b>Tussilagine (pianta)</b>                                 | <b>Tussilago farfara</b>  | <b>Podbjel, Farfara, Lopun, Tutun, Konjski lopuh, Lepuh, Lapuh, Pustica, Repušina</b>  |
| <b>Kopitnik m.</b>                       | <b>Tussilago farfara (pianta)</b>                           | <b>Tussilago farfara</b>  | <b>Podbjel, Farfara, Lopun, Tutun, Konjsko kopito, Konjski lopuh, Lepuh, Lapuh, Pustica, Repušina</b>                        |
| <b>Koprč m.</b>                          | <b>Specie di pianta</b>                                     |                           |  |
| <b>Kopriva m.</b>                        | <b>Ortica; mrtva – balllota (pianta)</b>                    | <b>Urtica dionica</b>     | <b>Kopriva (velika, obična, dvodomna),</b>   |

|                      |                           |                                 |   |
|----------------------|---------------------------|---------------------------------|---|
|                      |                           |                                 | Žara, Žarnica,<br>Žegavica  |
| <b>Kornjačina f.</b> | <b>Specie di pianta</b>   | <b>Alisma plantago-aquatica</b> | Kornjačina trava,<br>Vodeni trputac,<br>Vodena bokvica,<br>Žabočun,<br>Žabočunka,<br>Kornjačina trava   |
| <b>Kosmura f.</b>    | <b>Pelosella (pianta)</b> | <b>Hieracium pilosella</b>      | Runjika (mala,<br>dlakava, obična),<br>Ovčja brada, Ovčja<br>bradica, Ovčja<br>travica, Mišja<br>ovčica, Runjavica,<br>Zečja loboda,<br>Kosmatica         |
| <b>Kostrieč m.</b>   | <b>Sonchus (pianta)</b>   | <b>Sonchus oleraceus</b>        | Masni kostriš,<br>Kostrič, Kostriječ,<br>Ostak, Svinjak,<br>Mlječac, Zečja<br>salata, Krlič, Kuk,<br>Ripilica, Čepčežac,<br>Brišnjakin,<br>Gorčika, Sušak |
| <b>Kostrika f.</b>   | <b>Ruscus (pianta)</b>    | <b>Ruscus aculeatus</b>         | Oštolisna veprina,<br>Veprovina,<br>Ježevina Kostrika,<br>Metlika, Leprina,<br>Šimširka,<br>Bodljikava veprina,<br>Čeprljika,                             |

|                        |  |                        |   |
|------------------------|--|------------------------|---|
|                        |  |                        | Oštrolišna kostrika,<br>Metlika, Mišji trn  |
| Koštan m.              | Crus galli (pianta)                      | Echinochloa crus-galli | Kokošje proso,<br>Koštrega,<br>Kokonožac,<br>Konopljena trava,<br>Kostrva, Veliki<br>muhar, Kostrava,<br>Oroso brkato,<br>Korovsko proso,<br>Veli muhić,<br>Svrakanj      |
| Koštenica f.           | Millefoglio (pianta)                     | Achillea millefolium   | Stolisnik, Hajdučka<br>trava, Hajdučica,<br>Sporiš, Kunica,<br>Kostrijet, Rmanj,<br>Romonika  |
| Kozlac m.<br>Kozlić m. | Aro, gichero<br>(pianta)<br>Aro (pianta) | Arum maculatum         | Kozlac (pjegavi),<br>Zmijino grožđe,<br>Zmijin češalj,<br>Teleća noga, Kozlić,<br>Kozalac   |
| Kozmelj m.             | Borragine (pianta)                       | Borrago officinalis    | Boražina, Oštroliš,<br>Ljekoviti<br>oštrolišac, Borač,<br>Poreč, Boreč,<br>Buražina, Buraža,<br>Volujsko uho,<br>Boraga, Krastva,<br>Poraga, Zajićac,<br>Kvaska lisičina, |

|  |                                      |                                    |  |
|--|--------------------------------------|------------------------------------|--|
|  |                                      |                                    | <b>Krastavac,<br/>Zdravilna boraga</b>   |
| <b>Kozonoška f.</b>                      | <b>Satirio (piana)</b>               | <b>Himantoglossum<br/>hircinum</b> | <b>Jadranska<br/>kozonoška</b>   |
| <b>Krasuljak, ljka, m.</b>               | <b>Margheritina<br/>piana</b>        | <b>Bellis perennis</b>             | <b>Tratinčica,<br/>Katarinčica,<br/>Krsnica, Drnica,<br/>Klobučac, Iskrica,<br/>Margeta, Merjetica,<br/>Milica, Obarnić,<br/>Oročica, Pještica,<br/>Rigleček, Tratnica,<br/>Ovčica, Dikino oko</b> |
| <b>Kravogaz m.<br/>Kravojac, jca, m.</b> | <b>Angelica (piana)</b>              | <b>Angelica archangelica</b>       | <b>Ljekovita anđelika,<br/>Anđelika,<br/>Kravujac, Anđeoski<br/>korijen, Siriš,<br/>Trubaljka, Zubača,<br/>Korijen sv. Duha,<br/>Sirišica, Kravačac,<br/>Kravujac,</b>                             |
| <b>Križatica f.</b>                      | <b>Gentiana cruciata<br/>(piana)</b> | <b>Gentiana cruciata</b>           | <b>Križni srčanik,<br/>Zvezdani encijan,<br/>Križni gentijan,<br/>Križna sirištara,<br/>Prostrel, Mala<br/>lincura, Košuce uho</b>   |
| <b>Krocanj m.</b>                        | <b>Millefoglio (piana)</b>           | <b>Achillea millefolium</b>        | <b>Stolisnik, Hajdučka<br/>trava, Hajdučica,<br/>Sporiš, Kunica,</b>   |

|                                     |                                      |                              |  |
|-------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|--|
|                                     |                                      |                              | <b>Kostrijet, Rmanj, Romonika</b>  |
| <b>Krosuljica f.</b>                | <b>Antrisco (pianta)</b>             | <b>Anthriscus cerefolium</b> | <b>Krasuljica, Krabuljica, Crfuljica, Kračuljac, Krbelj, Krvelj</b>  |
| <b>Krvostnica f.</b>                | <b>Specie di pianta</b>              | <b>Sanguisorba minor</b>     | <b>Dinjica, Oskorušica, Strašnica, Mala krvara, Jagodica, Zmijska trava, Dinjuša, Lubeničica, Božja brada, Lubeničarka</b>   |
| <b>Kurjača f.</b>                   | <b>Belladonna (pianta)</b>           | <b>Atropa belladonna</b>     | <b>Velebilje, Veliki bun, Crni bun, Velika bunica, Crna bunika, Pasja jagoda, Norica, Pomamnica, Vučja trešnja, Baladona, Vilinsko bilje, Luda trava, Ludo bilje</b> |
| <b>Kustuša f. Kustušac, šca, m.</b> | <b>v. Kustušac Polygala (pianta)</b> | <b>Polygala vulgaris</b>     | <b>Majdalenčica, Križanka, Mnogomliječac, Bodkastolistni krestušac, Sveta jelena rožica, Krestušak</b>   |

|                        |  |   |  |
|------------------------|--|---|--|
| <b>Krvara f.</b>       | <b>Sanguisorba<br/>(albero)</b>        | <b>Sanguisorba officinalis</b>                | <b>Ljekovita krvara,<br/>Krvokapak, Musva,<br/>Svitlica, Jarčija<br/>trava</b>   |
| <b>Kukovina f.</b>     | <b>Pianta (Vitis nigra)</b>            | <b>Dioscorea communis/<br/>Tamus communis</b> | <b>Bljušt, Kuka, Crna<br/>kuka, Crna loza,<br/>Bljušč, Bruškandul,<br/>Kukača, Pljusak</b>   |
| <b>Kunica f.</b>       | <b>Milefoglio (pianta)</b>             | <b>Achillea millefolium</b>                   | <b>Stolisnik, Hajdučka<br/>trava, Hajdučica,<br/>Sporiš, Kunica,<br/>Kostrijet, Rmanj,<br/>Romonika</b>                                |
| <b>Kunji rep m.</b>    | <b>Pianta (milefoglio)</b>             | <b>Achillea millefolium</b>                   | <b>Stolisnik, Hajdučka<br/>trava, Hajdučica,<br/>Sporiš, Kunica,<br/>Kostrijet, Rmanj,<br/>Romonika</b>                                |
| <b>Kuš m.</b>          | <b>Salvia officinalis<br/>(pianta)</b> | <b>Salvia officinalis</b>                     | <b>Kadulja, Žalfija,<br/>Slavulja, Salvac,<br/>Ivansko zelje,<br/>Stivansko zelje,<br/>Livadni kuš, Velika<br/>baburina, Prošenica</b> |
| <b>Lastovičnjak m.</b> | <b>Sinfito (pianta)</b>                | <b>Symphytum officinale</b>                   | <b>Gavez (crni, veliki),<br/>Veliki kosulj,<br/>Kilnjak, Opašica,<br/>Volovski jezik</b>   |
| <b>Ledinjak m.</b>     | <b>Specie di pianta</b>                | <b>Ficaria verna</b>                          | <b>Zlatica, Ledinjak,<br/>Žabljak, Proljetna<br/>zlatica, Zlatousta,</b>   |



|            |                   |                       |  |
|------------|-------------------|-----------------------|--|
|            |                   |                       | Bobovnik, Ladnjak,<br>Mačja mudašica,<br>Živorodna zlatica,<br>Bradavičnek,<br>Buboj, Čeprlin,<br>Krupnik, Ladnjak,<br>Lopaticice,<br>Lopatičasta zlatica,<br>Mačji mud, Mala<br>rosopas, Manja<br>rosopas, Maslac,<br>Srbečica, Strupnik,<br>Stupnik, Žabnjak<br>Žuja |
| Lipica f.  | Camomilla (erba)  | Matricaria chamomilla | Kamilica, Titrica,<br>Ljekovita kamilica,<br>Kamomila,<br>Maternjak, Bijela<br>rada, Žabnjak   |
| Lincura f. | Genziana (pianta) | Gentiana lutea        | Srčanik, Srčenik,<br>Gencijana, Gročica,<br>Košutnik, Žuta<br>sirištara, Trava od<br>srdobolje, Trava od<br>srca, Vladisavka,<br>Sirištara,<br>Gencijana, Žuti<br>encijan  |
| Lokvanj m. | Nimphaea (pianta) | Nuphar luteum         | Žuti lokvanj, Žuti<br>lopoč, Lekuta,   |

|                         |  |   |  |
|-------------------------|--|---|--|
|                         |  |   | <b>Blatnik, Vodeni plutnjak</b>  |
| <b>Lopar m.</b>         | <b>Serpentaria (erba)</b>              | <b>Arum maculatum</b>                     | <b>Kozlac (pjegavi),<br/>Zmijino grožđe,<br/>Zmijin češalj,<br/>Teleća noga, Kozlič,<br/>Kozalac</b>   |
| <b>Lopušac, šca, m.</b> | <b>Farfaro (pianta)</b>                | <b>Tussilago farfara</b>                  | <b>Podbjel, Farfara,<br/>Lopun, Tutun,<br/>Konjsko kopito,<br/>Konjski lopuh,<br/>Lepuh, Lapuh,<br/>Pustica, Repušina</b>  |
| <b>Lukovac, vca, m.</b> | <b>Specie di pianta<br/>(Scordium)</b> | <b>Teucrium scordioides</b>               | <b>Dubačac, Dupčac,<br/>Zubatac, Dubac,<br/>Trbušac, Stupčac,<br/>Mravak, Suhovrh,<br/>Dubac, Mali<br/>dubčac,<br/>Džigeričnjak,<br/>Gavranov kuk,<br/>Mravak, Podubica,<br/>Turčica</b> |
| <b>Lukovina f.</b>      | <b>Asfodelo (piante)</b>               | <b>Teucrium scordium/<br/>scordioides</b> | <b>Dubačac, Dupčac,<br/>Zubatac, Dubac,<br/>Trbušac, Stupčac,<br/>Mravak, Suhovrh,<br/>Dubac, Mali<br/>dubčac,<br/>Džigeričnjak,<br/>Gavranov kuk,</b>                                   |

|                                   |                           |   |   |
|-----------------------------------|---------------------------|---|---|
|                                   |                           |   | <b>Mravak, Podubica,<br/>Turčica</b>  |
| <b>Ljubica f. pčelina</b>         | <b>Melissa (pianta)</b>   | <b>Melissa officinalis</b>                          | <b>Matičnjak,<br/>Maternjak, Melisa,<br/>Pčelinja metvica,<br/>Čelinjak, Pčelinja<br/>ljubica, Medenka,<br/>Pčeloperka,<br/>Rojevac, Pčelinja<br/>trava</b>   |
| <b>Ljubor m.</b>                  | <b>Lantana (arbusto)</b>  | <b>Lindernia</b>                                    | <b>Ljubor</b>   |
| <b>Maca f.</b>                    | <b>Melissa (pianta)</b>   | <b>Melissa officinalis</b>                          | <b>Matičnjak,<br/>Maternjak, Melisa,<br/>Pčelinja metvica,<br/>Čelinjak, Pčelinja<br/>ljubica, Medenka,<br/>Pčeloperka,<br/>Rojevac, Pčelinja<br/>trava</b>   |
| <b>Macin a, o, agg.<br/>trava</b> | <b>Valeriana (pianta)</b> | <b>Valeriana officinalis/<br/>Marrubium vulgare</b> | <b>Macina trava,<br/>Marulja, Tetrljan,<br/>Gorčika, Smrduša,<br/>Beljušina, Dobra<br/>kadulja, Jetrena<br/>trava, Jetrenjača,<br/>Marula, Mrtva<br/>kopriva,<br/>Slanovitak,<br/>Smrduša, Totrljan,<br/>Tetrljen, Očajnica</b> |

|  |                            |  |  |
|--|----------------------------|--|--|
| <b>Mačkov, a, o, agg.<br/>brk</b>          | <b>Nigella (pianta)</b>    | <b>Nigella sativa</b>                                | <b>Crnjika, Crni kim,<br/>Crni kumin, Crni<br/>koriandar,<br/>Uzgojena crnjika,<br/>Švalerovo oko,<br/>Primorski kumin</b>   |
| <b>Magriž m.</b>                           | <b>Gnafalio (pianta)</b>   | <b>Helichrysum italicum</b>                          | <b>Primorsko smilje,<br/>Crmilje, Cmilje,<br/>Cmilj, Zlatnocvita<br/>trava, Marjetica,<br/>Smilj, Žuto smilje,<br/>Kadila, Brusila,<br/>Uskolisni smilj</b>                                |
| <b>Majčin a, o, agg. -<br/>a dušica f.</b> | <b>Sermollino (pianta)</b> | <b>Thymus serpyllum</b>                              | <b>Majčica dušica,<br/>Babja dušica,<br/>Vušica, Dušica,<br/>Vrisak, Divlji<br/>bosiljak, Geben,<br/>Tamjanika, Papric,<br/>Pepriš, Poponak,<br/>Bukovica, Čabrac,<br/>Timijan, Vušica</b> |
| <b>Marulja m.</b>                          | <b>Calaminta (pianta)</b>  | <b>Calamintha officinalis/<br/>Marrubium vulgare</b> | <b>Macina trava,<br/>Tetrljan, Gorčika,<br/>Smrđuša, Beljušina,<br/>Dobra kadulja,<br/>Jetrena trava,<br/>Jetrenjača, Marula,<br/>Mrtva kopriva,<br/>Slanovitak,</b>                       |

|                          |                           |                             |   |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------------|---|
|                          |                           |                             | <b>Smrduša, Totrljan, Tetrljen, Očajnica</b>  |
| <b>Maslačak, čka, m.</b> | <b>Leontodon (pianta)</b> | <b>Taraxacum officinale</b> | <b>Andraška, Dimac, Divlja žućenica, Farška plata, Gorko zelje, Jergad, Klopica, Konjska žućenica, Kravlje cvijeće, Lampica, Lederče, Legrat, Lahkotica, Maslačak, Milosavka, Mličak, Mliečnjak, Mlečec, Mljekača, Pišakont, Popino gumno, Popina pogača, Račji trubci, Radič, Regrad, Regrat, Regvat, Smetanka, Svinac, Talijanska salata, Trava od groznice, Tirgrad, Žučanik, Žućenica, Žutenica, Žutinica, Žuti dimač</b> |
| <b>Matičnjak m.</b>      | <b>Melissa (pianta)</b>   | <b>Melissa officinalis</b>  | <b>Maternjak, Melisa, Pčelinja metvica, Čelinjak, Pčelinja ljubica, Medenka, Pčeloperka,</b>  |

|             |                            |  |  |
|-------------|----------------------------|--|--|
|             |                            |  | Rojevac, Pčelinja<br>trava   |
| Maunica f.  | Solanum nigrum<br>(pianta) | Solanum nigrum                                     | Paskvica, Pesika,<br>Pasvica, Kačje<br>jagode, Crna<br>pomoćnica, Pesika,<br>Mračnjak, Pasje<br>zelje, Torica,<br>Mučna trava      |
| Medenica f. | Specie di pianta           | Melittis<br>melissophyllum/<br>Asperula longiflora | Matočina,<br>Matičika, Matičina,<br>Matočika,<br>Pčelinjak, Pčelnjak,<br>Kobiljača   |
| Medić m.    | Lamio bianco<br>(pianta)   | Lamium amplexicaule                                | Mrtva Kopriva,<br>Oglatni medic,<br>Mala mrtva<br>Kopriva, Pjegavi<br>medić, Meclić,<br>Žibrat, Žibret                             |
| Medunica f. | Pulmonaria<br>(pianta)     | Pulmonaria officinalis                             | Plućnjak,<br>Plućenica,<br>Kudravec,<br>Džigeričnjak, Lisac  |
| Meta f.     | V. Metva                   | Mentha sylvestris/<br>Mentha piperita              | Menta, Metva,<br>Metvica (zlatna,<br>vrtna, crna, prava,<br>paprena), Nana,<br>Pepermint, Merka,<br>Metica janješka,<br>Ljuta nana |

|  |   |                                       |   |
|--|---|---------------------------------------|---|
| Metelka f.<br>Metica f.<br>Metlica f.<br>Metljika f. | Erba medica<br>V. metvica<br>Osiride (pianta)<br>Tamarisco (pianta) | Medicago sativa                       | Meteljka, Lucerna,<br>Lucerka,<br>Konjarica,<br>Sedmakinja, Vija,<br>Plava djetelina,<br>Velika djetelina   |
| Metva f.<br>Metvica f.                               | Menta (erba)  | Mentha sylvestris/<br>Mentha piperita | Menta, Metva,<br>Metvica (zlatna,<br>vrtna, crna, prava,<br>paprena), Nana,<br>Pepermint, Merka,<br>Metica janješka,<br>Ljuta nana  |
| Mišjak m.  | Cinoglossa (pianta)   | Cynoglossum officinale                | Pasji jezik, Obični<br>mišjak, Mali gavez,<br>Mišinac   |
| Mitrovica f.   | Geum (pianta)   | Geum urbanum                          | Blaženak, Srčenič,<br>Zečja noga,<br>Benedičica, Končac,<br>Karamdil, Filać,<br>Drebnik, Ganful<br>Zečja stopa,<br>Garafala, Končac,<br>Turica, Karamdil,<br>Carevo oko,<br>Grobnič, Klinčić,<br>Zečja kiselica, Žuta<br>djetelica, Žuti<br>karanfilčić |
| Mjehurica f.   | Alchechengi<br>(pianta)   | Physalis alkekengi                    | Fratrica, Pogančeva<br>trava, Pljuskavac,   |

|               |                    |                           |   |
|---------------|--------------------|---------------------------|---|
|               |                    |                           | Ljoskavac,<br>Mjehurac, Vučja jagoda, Vučja jabučica, Gospina jagodica, Medvjede jagode, Jagodina Babica, Pesnica, Divlja paprika, Puhavica       |
| Modričica f.  | Asperula (piana)   | Asperula/ Galium odoratum | Lazarkinja (prava, mirisna), Broć (jari, mirisni, divlji), Jaslenjak, Dišeća perla, Prvenec, Prvenac, Prvijenac, Lazina trava, Broćanica, Marinka |
| Mohunice fpl. | Nigella (piana)    | Nigella sativa            | Crnjika, Crni kim, Crni kumin, Crni koriandar, Uzgojena crnjika, Švalerovo oko, Primorski kumin   |
| Mokrica f.    | Anagallide (piana) | Myosoton aquaticum        | Vučja crijeva, Kurjačka crijeva, Srolika mokrica  |
| Moravka f.    | Arnica (piana)     | Arnica montana            | Arnika, Veprovac, Brđanka, Vučji zub, Zlatenica, Veprina, Žvetuljina  |



|  |                                |                                   |  |
|--|--------------------------------|-----------------------------------|--|
| <b>Morodak, dka, m.</b>                | <b>Asfodelo (piana)</b>        | <b>Asphodelus ramosus</b>         | <b>Razgranjeni<br/>čeplez, Brden, Sitni<br/>čapljan, Sitnoplodni<br/>čeplez</b>  |
| <b>Mrtav, tva, o, agg.<br/>kopriva</b> | <b>Lamio (piana)</b>           | <b>Lamium maculatum</b>           | <b>Mrtva Kopriva,<br/>Pjegavi medic,<br/>Maljava mrtva<br/>Kopriva,<br/>Prisadnica,<br/>Vinovlje</b>   |
| <b>Murtela f.</b>                      | <b>Basilico (piana)</b>        | <b>Ocimum basilicum</b>           | <b>Bosiljak, Bosilj,<br/>Bosilje, Bosiok,<br/>Feslidan, Veslidan,<br/>Murtila, Marjanec,<br/>Bajžulek</b>  |
| <b>Nadlišak, ška, m.</b>               | <b>Mandragora<br/>(piana)</b>  | <b>Mandragora<br/>officinarum</b> | <b>Mandragora,<br/>Bunovina,<br/>Nadliška, Velje<br/>zelje, Jabučina,<br/>Alrauna, Okoločep,<br/>Mundragula</b>  |
| <b>Nahodnjak m.</b>                    | <b>Topindinbur<br/>(piana)</b> | <b>Helianthus tuberosus</b>       | <b>Topinambur, Slatki<br/>krumpir, Nahod,<br/>Nahodnjak, Trtol,<br/>Gomoljasti<br/>suncokret, Čičoka,<br/>Jeruzalemska<br/>artičoka, Arapska<br/>repa, Morska repa,<br/>Morski krumpir,<br/>Nahod, Suncogled</b> |

|                          |                                    |   |   |
|--------------------------|------------------------------------|---|---|
| <b>Nana f.</b>           | <b>Specie di erba aromatica</b>    | <b>Mentha sylvestris/<br/>Mentha piperita</b> | <b>Menta, Metva, Metvica (zlatna, vrtna, crna, prava, paprena), Pepermint, Merka, Metica janješka, Ljuta nana</b>                                   |
| <b>Netresak, ska, m.</b> | <b>Semprevivo (erba)</b>           | <b>Sempervivum tectorum</b>                   | <b>Čuvarkuća, Zečji kupus, Vazdaživ, Čuarka, Pazikuća, Rebarac, Netres</b>  |
| <b>Nizalica f.</b>       | <b>Balsamina (pianta)</b>          | <b>Bellis perennis</b>                        | <b>Tratinčica, Krasuljak, Katarinčica, Iskrica, Bjelka, Krsnica, Behar, Drnica, Trajni krasuljak</b>  |
| <b>Nokatac, tca, m.</b>  | <b>Meliloto (pianta)</b>           | <b>Melilotus officinalis</b>                  | <b>Nokata trava, Kokotav, Velika djetelina</b>  |
| <b>Nopal m.</b>          | <b>Cacto (pianta)</b>              | <b>Opuntia ficus-indica</b>                   | <b>Opuncija, Indijska smokva, Gospina pogača, Svekrvin jezik, Nopal žabica, Bodljikava kruška, Smokva, Kaktusova reketa, Ppunum, Smokva krščana</b> |
| <b>Očaš m.</b>           | <b>1.giacchio (sorta di rette)</b> | <b>Equisetum arvense</b>                      | <b>Preslica, Konjski rep, Rastavić, Mali</b>  |

|                                  |   |   |   |
|----------------------------------|---|---|---|
|                                  | <b>2.coda cavallina<br/>(pianta); (antic.)<br/>coda</b> |   | <b>rastavić, Borak,<br/>Konjorep,<br/>Štukavac, Barska<br/>merlica, Kreš,<br/>Kositrenica</b>   |
| <b>Odoljan m.<br/>Odoljen m.</b> | <b>Valeriana (pianta)</b>                               | <b>Valeriana officinalis</b>                | <b>Macina trava,<br/>Dolin, Dolen,<br/>Peltramić, Varian,<br/>Maun, Digol,<br/>Odoljenka, Odolen,<br/>Odrijan, Baldrijan</b>  |
| <b>Omakalj, klja, m.</b>         | <b>Salicomia (pianta)</b>                               | <b>Salicornia herbacea<br/>Salsola Kali</b> | <b>Meka caklenjača<br/>Kalijska solnjača,<br/>Slanica, Soljanka,<br/>Caklinica,<br/>Bodljikava<br/>soljnjača</b>  |
| <b>Oman m.</b>                   | <b>Inula helenium<br/>(pianta)</b>                      | <b>Inula helenium</b>                       | <b>Oman (veliki,<br/>bijeli), Ovnjak,<br/>Tuščak, Bušinak,<br/>Ivanjsko zelje,<br/>Veliko zelje,<br/>Obratiš, Ovlaka,<br/>Inola, Lepuh,<br/>Bodljikava zečina,<br/>Alant, Alent, Aman,<br/>Injula, Omanika,<br/>Omanov korijen,<br/>Ovnak, Ovnika,<br/>Pitomi oman, Tusti<br/>korijen, Velika</b> |

|                  |                             |                    |  |
|------------------|-----------------------------|--------------------|--|
|                  |                             |                    | trava, Veliki korijen  |
| Opaš m.          | Specie di pianta (Prunella) | Prunella vulgaris  | Obična celinščica, Čelinščica, Križalj, Križalina, Crnj, Skružalina, Skrižalina, Skršalina, Crnjevac, Grkljanka, Konsulj, Gortanka, Crnoglav, Križalj, Sodula, Turski zvon                       |
| Orlina m.        | Galega officinalis (pianta) | Galega officinalis | Ždraljevina, Piskovina, Horlina, Hrlina, Kalgan, Galgant, Kozjača, Rajevac, Rujevac, Orlovac, Piskavica, Žeravinjak, Šilj, Jastrebina, Ljekoviti orlovac, Kozja ruta, Galega, Francuski jorgovan |
| Osat m.          | Specie di cardo             | Cirsium            | Osjak, Litavac, Ostak  |
| Osjenac, nea, m. | Satureja (pianta)           | Satureja hortensis | Čubar, Čubrika, Vrijesak, Vrisak, Šetrajka, Šetraj, Bresina, Žlundrica, Serenak  |

|                           |                                      |                          |   |
|---------------------------|--------------------------------------|--------------------------|---|
| <b>Oskorušica f.</b>      | <b>Poterium sanguisorba (pianta)</b> | <b>Sanguisorba minor</b> | <b>Dinjica, Oskorušica, Strašnica, Mala krvara, Jagodica, Zmijska trava, Dinjuša, Lubeničica, Božja brada, Lubeničarka</b>  |
| <b>Osmukalj, klja, m.</b> | <b>Roscani (pianta)</b>              | <b>Salsola soda</b>      | <b>Ošmugalj, Roška, Fratrova brada, Morska šparoga, Rošpa, Roška, Roskana, Sodarka, Sodna solnjača</b>  |
| <b>Ostak m.</b>           | <b>Sonchus (pianta)</b>              | <b>Sonchus arvensis</b>  | <b>Poljski kostriš, Poljski svinjak, Ostek, Krhić, Žletenca, Livadni svinjak</b>  |
| <b>Ovnika f.</b>          | <b>Inula helenium (pianta)</b>       | <b>Inula helenium</b>    | <b>Oman (veliki, bijeli), Ovnjak, Tuščak, Bušinak, Ivanjsko zelje, Veliko zelje, Obratiš, Ovluka, Inola, Lepuh, Bodljikava zečina, Alant, Alent, Aman, Injula, Omanika, Omanov korijen, Ovnak, Pitomi</b> |

|                               |                           |                                  |   |
|-------------------------------|---------------------------|----------------------------------|---|
|                               |                           |                                  | oman, Tusti<br>korijen, Velika<br>trava, Veliki<br>korijen  |
| <b>Ožigavica f.</b>           | <b>Ortica (pianta)</b>    | <b>Urtica dionica</b>            | <b>Kopriva (velika,<br/>obična, dvodomna),<br/>Žara, Žarnica,<br/>Žegavica</b>  |
| <b>Pakoleč f.</b>             | <b>Borragine (pianta)</b> | <b>Borrago officinalis</b>       | <b>Boražina, Oštrolist,<br/>Ljekoviti<br/>oštrolistac, Borač,<br/>Poreč, Boreč,<br/>Buražina, Buraža,<br/>Volujsko uho,<br/>Boraga, Krastva,<br/>Kozmelj, Poraga,<br/>Zajičac, Kvaska<br/>lisičina, Krastavac,<br/>Zdravilna boraga</b> |
| <b>Palamida f.</b>            | <b>Serratula (pianta)</b> | <b>Cirsium arvense</b>           | <b>Poljski osjak,<br/>Badilj, Ošjak, Pila,<br/>Politavac, Sijak,<br/>Srpac, Stričak<br/>(poljski), Stričnjak,<br/>Štrbac, Štrbljanik,<br/>Žulj, Octak, Ostak</b>  |
| <b>Paponjak, njka,<br/>m.</b> | <b>Specie di pianta</b>   | <b>Heracleum<br/>Sphondylium</b> | <b>Medvjeda šapa,<br/>Livadna šapika,<br/>Dežen, Obična<br/>šapika, Rodakvica,</b>  |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|   |   |   | Vučja peta, Vučja šapa, Popanak  |
| Paprac m.                                 | Achillea millefolium (pianta)   | Polygonum hydropiper                                      | Paprica, Vodeni papar, Vodena paprika, Papričnjak, Vodena biberka, Papreni lisac, Bunjak, Ljutičevina  |
| Paskvica f.<br>Pasvica f.<br>Paškivica f. | Specie di pianta velenosa (Solanum nigrum, Atropa belladonna)<br>V. Paskvica<br>V. Paskvica | Solanum nigrum/<br>Atropa belladonna<br>Solanum dulcamara | Gorkoslad, Slačica, Timbolja, Pasja bobica, Pasji trn, Žbrilja, Raštavljak, Razvodnik, Razvodnjak, Pesika, Pasvica, Kačje jagode, Crna pomoćnica, Pesika, Mračnjak, Pasje zelje, Torica, Mučna trava |
| Pasmica f.                                | Menta (pianta)  | Mentha sylvestris/<br>Metha piperita                      | Menta, Metva, Metvica (zlatna, vrtna, crna, prava, paprena), Nana, Pepermint, Merka, Metica janješka, Ljuta nana   |
| Pa(t)čji a, e, agg. - e gnjezdo           | Anchusa (pianta)  | Anchusa officinalis                                       | Volujak, Volovski jezik, Runjava trava, Rumenilo,  |

|   |                                     |   |  |
|---|-------------------------------------|---|--|
|   |                                     |   | <b>Pijavica, Bijelo zelje</b>  |
| <b>Pavenka f.</b>                           | <b>Vinca, pervinca (pianta)</b>     | <b>Vinca minor</b>                              | <b>Zimzelen, Plavet, Zimozelenka, Vinčica, Pavenka (mala, ženska)</b>  |
| <b>Pčeličnjak m.</b><br><b>Pčelinjak m.</b> | <b>Erba Melissa</b>                 | <b>Melissa officinalis, apiastrum</b>           | <b>Matičnjak, Maternjak, Melisa, Pčelinja metvica, Čelinjak, Pčelinja ljubica, Medenka, Pčeloperka, Rojevac, Pčelinja trava</b>        |
| <b>Pečatnik m.</b><br><b>Pečatnjak m.</b>   | <b>Sigillo di Salomone (pianta)</b> | <b>Sigillum Salomonis/ Polygonatum odoratum</b> | <b>Salamunov pečat, Pokosnica, Zaliz, Obični dvornik, Buhač, Ljutača, Praskvinac, Andreselj, Broskova trava, Koštren</b>               |
| <b>Peljen m.</b>                            | <b>Assinzio</b>                     | <b>Artemisia vulgaris</b>                       | <b>Divlji pelin, Crni pelin, Crnobilj, Komonika, Komunika, Čopa, Čoba, Martinščica, Trlomet, Metljika, Metlikovina, Umit, Osijenac</b> |



|                         |  |                           |  |
|-------------------------|--|---------------------------|--|
| <b>Peljen m. morski</b> | <b>Artemisia<br/>coerulescens</b>            | <b>Artemisia vulgaris</b> | <b>Morski pelin, Divlji<br/>pelin, Crni pelin,<br/>Crnobilj,<br/>Komonika,<br/>Komunika, Ćopa,<br/>Ćoba, Martinščica,<br/>Trlomet, Metljika,<br/>Metlikovina, Umit,<br/>Osijenac</b> |
| <b>Peljen m. crni</b>   | <b>Ambrosia<br/>marittima</b>                | <b>Artemisia vulgaris</b> | <b>Divlji pelin, Crni<br/>pelin, Crnobilj,<br/>Komonika,<br/>Komunika, Ćopa,<br/>Ćoba, Martinščica,<br/>Trlomet, Metljika,<br/>Metlikovina, Umit,<br/>Osijenac</b>                   |
| <b>Peljen m. divlji</b> | <b>Pyrethrum</b>                             | <b>Artemisia vulgaris</b> | <b>Divlji pelin, Crni<br/>pelin, Crnobilj,<br/>Komonika,<br/>Komunika, Ćopa,<br/>Ćoba, Martinščica,<br/>Trlomet, Metljika,<br/>Metlikovina, Umit,<br/>Osijenac</b>                   |
| <b>Petolist m.</b>      | <b>Cinquefoglio,<br/>Potentilla (pianta)</b> | <b>Potentilla</b>         | <b>Petolistak, Petolista<br/>trava, Ćičak meki,<br/>Petoprst visoki,<br/>Poljska teža, Srčani<br/>korijen, Srčenjak,<br/>Steža, Stežnik,</b>   |

|   |                     |                               |   |
|---|---------------------|-------------------------------|---|
|   |                     |                               | Trava od srdobolje,<br>Trava od srca  |
| Petoprst m.<br>Petoprstac, stca,<br>m.<br>Petoprstnica f. | V. Petolist         | Potentilla                    | Petolistak, Petolist,<br>Petolista trava,<br>Čičak meki,<br>Petoprst visoki,<br>Poljska teža, Srčani<br>korijen, Srčenjak,<br>Steža, Stežnik,<br>Trava od srdobolje,<br>Trava od srca |
| Piskavac, vca, m.   | Succisa (pianta)    | Galega officinalis            | Piskavica, Orlina,<br>Hrlina,<br>Ždraljevina,<br>Ždraljka,<br>Žeravinjak, Šilj,<br>Kozjača, Piskovina,<br>Jastrebina  |
| Piskavica f.  | Trigonella (pianta) | Trigonella foenum-<br>graecum | Piskavica trava,<br>Božja travica,<br>Grčka djetelina,<br>Grčko sjeme, Kozji<br>rog, Jarčev rog,<br>Grohotuša,<br>Prosenica,<br>Proseničak, Božja<br>travica                          |
| Plućnik m.  | Lichene islandico   | Pulmonaria officinalis        | Plućnjak,<br>Medunica,<br>Plućnica,   |

|                    |   |                                   |  |
|--------------------|---|-----------------------------------|--|
|                    |   |                                   | <b>Kudravec,<br/>Džigeričnjak, Lisac</b>   |
| <b>Plućnjak m.</b> | <b>Polmonaria<br/>(pianta)</b>          | <b>Pulmonaria officinalis</b>     | <b>Medunica,<br/>Plućnik, Plućenica,<br/>Kudravec,<br/>Džigeričnjak, Lisac</b>   |
| <b>Podbjel m.</b>  | <b>Tussilago farfara<br/>(pianta)</b>   | <b>Tussilago farfara</b>          | <b>Podbjel, Farfara,<br/>Lopun, Tutun,<br/>Konjsko kopito,<br/>Konjski lopuh,<br/>Lepuh, Lapuh,<br/>Pustica, Repušina</b>  |
| <b>Pokrin m.</b>   | <b>(Pianta)<br/>mandragora</b>          | <b>Mandragora<br/>officinarum</b> | <b>Mandragora,<br/>Bunovina,<br/>Nadliška, Velje<br/>zelje, Jabučina,<br/>Alrauna, Okoločep,<br/>Mundragula</b>  |
| <b>Poljačak m.</b> | <b>Pollegio, nepitella<br/>(pianta)</b> | <b>Mentha pulegium</b>            | <b>Barska metvica,<br/>Gorska metvica,<br/>Barska nana,<br/>Poljski bosiljak,<br/>Polaj, Polajka,<br/>Pulajtica, Pulež,<br/>Puliš, Verem, Sitna<br/>menta, Drobna<br/>metvica, Verem</b> |
| <b>Poreč m.</b>    | <b>Borragine (pianta)</b>               | <b>Borago officinalis</b>         | <b>Boražina, Oštrolist,<br/>Ljekoviti<br/>oštrolistac, Borač,<br/>Boreč, Buražina,</b>   |

|                     |                     |   |   |
|---------------------|---------------------|---|---|
|                     |                     |   | <b>Buraža, Volujsko uho, Boraga, Krastva, Kozmelj, Poraga, Zajičac, Kvaska lisičina, Krastavac, Zdravilna boraga</b>  |
| <b>Potočarka f.</b> | <b>V. Potočnica</b> | <b>Myosotis</b><br><br><br><br><br><br><br><br><br><b>Nasturtium officinale</b> | <b>Potočnica (planinska, poljska, šarena, livadna, močvarna, uskolisna, šumska)</b><br><br><b>Potočarka, Drezga, Ugas, Grbača, Vodena kreša, Vodena gorušica, Vodena ločika, Nastruc, Ljuti mokriš, Gusomača, Resnik, Gardum, Turma, Krešun, Garbak, Bobovnjak, Drezga, Kres, Kreš, Sutores, Turina, Studenčica, Krstovnik, Rezanica, Krešunj, Dragunić</b> |

|                           |                                      |                          |   |
|---------------------------|--------------------------------------|--------------------------|---|
| <b>Prela f.</b>           | <b>Muscari (pianta)</b>              | <b>Muscari</b>           | <b>Presličica, Vilin luk, Mišji hijacant, Luk od vimena</b>   |
| <b>Preslica f.</b>        | <b>Equiseto, rasperello (pianta)</b> | <b>Equisetum arvense</b> | <b>Preslica, Konjski rep, Rastavić, Mali rastavić, Borak, Konjorep, Štukavac, Barska merlica, Kreš, Kositrenica</b>   |
| <b>Prieskoč m.</b>        | <b>Scabiosa (pianta)</b>             | <b>Succisa pratensis</b> | <b>Livadni preskoč, Piskavica, Vražji ugriz, Obični preskoč</b>   |
| <b>Priljepač, pča, m.</b> | <b>Aparine (pianta)</b>              | <b>Galium aparine</b>    | <b>Čekinjasta broćika, Broćenica, Mali broć, Broćanka, Broćika, Divlji broć, Fatavac, Hvatavac, Korenica, Korenika, Krpelj, Lepuša, Lipavica, Mačak, Prihvat, Prikrp, Prilipača, Prilip, Pupac, Pupčac, Sapinjača, Smolavac, Turica Smolenec, Suknica</b> |
| <b>Priputnica f.</b>      | <b>Erniaria (pianta)</b>             | <b>Herniaria grabla</b>  | <b>Gola kilavica, Janjče zelje,</b>   |

|                         |                         |                               |  |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------------|--|
|                         |                         |                               | Sitnica, Sipanica,<br>Trava od kile,<br>Turska trava   |
| Propinjača f.           | Ciambalaria<br>(pianta) | Cymbalaria muralis            | Klobučić, Volčac,<br>Poponac, Zidni<br>klobučić, Zidni<br>lanilist   |
| Prosac, sca, m.         | Fieno greco (erba)      | Trigonella foenum-<br>graecum | Piskavica trava,<br>Božja travica,<br>Grčka djetelina,<br>Grčko sjeme, Kozji<br>rog, Jarčev rog,<br>Grohotuša,<br>Prosenica,<br>Proseničak, Božja<br>travica |
| Prosinac, nca, m.       | Mercorella (pianta)     | Mercurialis annua             | Resulja<br>(jednogodišnja,<br>višegodišnja), Štir,<br>Ščur, Šćir,<br>Sterenica,<br>Šćerenica, Prošač,<br>Mrkonela, Resa                                      |
| Proso, a, n.<br>vrabčje | Litosperma<br>(pianta)  | Lithospermum<br>officinale    | Biserka (modra,<br>ljekovita, bijela),<br>Vrapčje sjeme,<br>Ptičje proso,<br>Jarebinjak, Veći<br>ulog, Ulog trava,<br>Rumenjak,                              |

|                       |                                      |                              |  |
|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------|--|
|                       |                                      |                              | <b>Jarebičje sjeme,<br/>Prezličica</b>   |
| <b>Prošenica f.</b>   | <b>Salvia pratense<br/>(pianta)</b>  | <b>Salvia pratensis</b>      | <b>Kadulja, Žalfija,<br/>Kuš, Slavulja,<br/>Salvac, Ivansko<br/>zelje, Stivansko<br/>zelje, Livadni kuš,<br/>Velika baburina</b>           |
| <b>Prstenjak m.</b>   | <b>Camomilla (pianta)</b>            | <b>Matricaria chamomilla</b> | <b>Kamilica, Titrica,<br/>Ljekovita kamilica,<br/>Kamomila,<br/>Maternjak, Bijela<br/>rada, Žabnjak</b>                                    |
| <b>Pupator m.</b>     | <b>Solano (pianta)</b>               | <b>Solanum nigrum</b>        | <b>Paskvica, Pesika,<br/>Pasvica, Kačje<br/>jagode, Crna<br/>pomoćnica, Pesika,<br/>Mračnjak, Pasje<br/>zelje, Torica,<br/>Mučna trava</b> |
| <b>Raman m.</b>       | <b>Camomilla (pianta)</b>            | <b>Matricia chamomilla</b>   | <b>Kamilica, Titrica,<br/>Ljekovita kamilica,<br/>Kamomila,<br/>Maternjak, Bijela<br/>rada, Žabnjak</b>                                    |
| <b>Rastelj m.</b>     | <b>Megetazione<br/>(pianta)</b>      |                              |  |
| <b>Rastež m.</b>      | <b>Vegetali</b>                      |                              |  |
| <b>Rašak, ška, m.</b> | <b>Specie di piante<br/>palustre</b> | <b>Trapa natans</b>          | <b>Vodeni orašac,<br/>Vodeni orah,<br/>Vodeni orišak,</b>  |

|                     |  |                                 |   |
|---------------------|--|---------------------------------|---|
|                     |  |                                 | <b>Orešac, Rašac,<br/>Rogate šiške,<br/>Vragolić, Jezuitski<br/>orah, Vodeni zubi,<br/>Rogate šiške, Šulj,<br/>Raznolistni rašac,<br/>Keka, Kekavac,<br/>Kasaronja,<br/>Kasoranja,<br/>Vragolić, Vragulić</b> |
| <b>Razgon m.</b>    | <b>Veronica offic<br/>(pianta)</b>     | <b>Veronica officinalis</b>     | <b>Bobak, Bobovnjak,<br/>Runje, Potičnik,<br/>Razlog, Puzava<br/>čestoslavica,<br/>Zvezdana<br/>stabljika, Obična<br/>ciganka, Obična<br/>brvnara, Pavlova<br/>betonija, Vidac,<br/>Dupčac, Pozemljuša</b>    |
| <b>Razkonjik m.</b> | <b>Eupatorio (pianta)</b>              | <b>Eupatorium<br/>cannabium</b> | <b>Konopljuša<br/>(pašitkasta),<br/>Resnik, Rasodnik,<br/>Razhodnik, Meka,<br/>Mala turica,<br/>Grozničica, Ustuk,<br/>Divljika, Konjska<br/>griva</b>  |
| <b>Rdobrad m.</b>   | <b>Specie di gramigna<br/>purgente</b> | <b>Lactuca Scariola</b>         | <b>Divlja salata,<br/>Erdobrad,<br/>Ločićina, Ločićina,</b>   |



|                                      |   |                             |  |
|--------------------------------------|---|-----------------------------|--|
|                                      |   |                             | <b>Loćika divlja,<br/>Loćika skarolka,<br/>Rdobrada,<br/>Rdobrad, Šumska<br/>salata</b>  |
| <b>Rebrac m.</b>                     | <b>Millefoglio (pianta)</b>                         | <b>Achillea millefolium</b> | <b>Stolisnik, Hajdučka<br/>trava, Hajdučica,<br/>Sporiš, Kunica,<br/>Kostrijet, Rmanj,<br/>Romonika</b>                              |
| <b>Resica f.<br/><br/>Resulja f.</b> | <b>Mercurialis annua<br/>(pianta)<br/>V. Resica</b> | <b>Mercurialis annua</b>    | <b>Resulja<br/>(jednogodišnja,<br/>višegodišnja), Štir,<br/>Ščur, Šćir,<br/>Sterenica,<br/>Šćerenica, Prošač,<br/>Mrkonela, Resa</b> |
| <b>Režuha f.</b>                     | <b>Cardamine (pianta)</b>                           | <b>Cardamine</b>            | <b>Kardamin</b>  |
| <b>Riga f.</b>                       | <b>Ruchetta, rucola<br/>(pianta)</b>                | <b>Eruca sativa</b>         | <b>Rokula, Rukola,<br/>Rukula, Rugola,<br/>Rigola, Rigula,<br/>Rizgola, Povrtna<br/>riga, Garda</b>                                  |
| <b>Rikula f.</b>                     | <b>V. Riga</b>                                      | <b>Eruca sativa</b>         | <b>Rokula, Rukola,<br/>Rukula, Rugola,<br/>Rigola, Rigula,<br/>Rizgola, Povrtna<br/>riga, Garda, Riga</b>                            |
| <b>Romanika f.</b>                   | <b>Camomilla romana</b>                             | <b>Anthemis nobilis</b>     | <b>Kamonika,<br/>Komanika, Rimska<br/>kamilica, Jarmen,</b>  |

|                      |  |                             |   |
|----------------------|--|-----------------------------|---|
|                      |  |                             | <b>Kamomila, Bijela rada</b>  |
| <b>Rosika f.</b>     | <b>Drosera rotundifolia (pianta)</b>         | <b>Drosera rotundifolia</b> | <b>Rosulja, Rosna trava, Muholovka, Drozera</b>   |
| <b>Rosnica f.</b>    | <b>Corydalis (pianta)</b>                    | <b>Fumaria officinalis</b>  | <b>Dimica, Ljekovita dimnjača, Morski pelin, Markva, Rosno zelje, Rosica, Rosna trava, Rosopas, Zemaljski dim, Dimnjavica, Mačja krfulica, Pelinac, Rosulja, Runjavac, Koromačić, Crvena dimarka</b>                          |
| <b>Rosopas(t) f.</b> | <b>Celidonia (Chelidonium majus, pianta)</b> | <b>Chelidonium majus</b>    | <b>Rusa, Zarastovača, Celebrina, Dimnjača, Celidonija, Cingola, Cimbola, Cindola, Lastovičina trava, Zmijino mlijeko, Grenica, Zlatić, Žuta mličica, Draznica, Trava od žutice, Marijina biljka, Božji dar, Krvavo zelje,</b> |

|                     |                                  |                                |  |
|---------------------|----------------------------------|--------------------------------|--|
|                     |                                  |                                | <b>Bedemnica, Lastin repak</b>   |
| <b>Rozmanika f.</b> | <b>Anthemis nobilis (pianta)</b> | <b>Anthemis nobilis</b>        | <b>Kamonika, Komanika, Rimska kamilica, Jarmen, Kamomila, Bijela rada</b>  |
| <b>Rusa f.</b>      | <b>Celidonia (pianta)</b>        | <b>Chelidonium majus</b>       | <b>Rosopas, Rusa, Zarastovača, Celebrina, Dimnjača, Celidonija, Cingola, Cimbola, Cindola, Lastovičina trava, Zmijino mlijeko, Grenica, Zlatić, Žuta mličica, Draznica, Trava od žutice, Marijina biljka, Božji dar, Krvavo zelje, Bedemnica, Lastin repak</b> |
| <b>Rusomača f.</b>  | <b>Pianta</b>                    | <b>Capsella bursa-pastoris</b> | <b>Pastirska torbica, Torbičica, Kesica, Šurlin, Česlika, Goromuk, Kokošica, Gusomača, Tarčužak,</b>   |

|                          |   |                      |  |
|--------------------------|---|----------------------|--|
|                          |   |                      | Parčušak, Skrižanj,<br>Vatrena trava   |
| Ruta f.<br>Rutvica f.    | Ruta (pianta)   | Ruta graveolens      | Žukica, Rutica<br>trava, Sedef,<br>Petoprstica, Ruta<br>vonjava,<br>Petoprsica, Plava<br>ruta, Ruda,<br>Rutvača, Sedef,<br>Sedefčić, Šarena<br>ruta, Vrtna rutvica |
| Sablja f.<br>Sabljica f. | Pianta<br>1) Dim di<br>sablja<br>2) Ghiaggiuolo,<br>iride<br>(pianta) | Dracaena trifasciata | Svekrvin jezik,<br>Sabljarka,<br>Sansevijerija,<br>Indijsko pero   |
| Sabur m.                 | Agave americana<br>(pianta)   | Agave                | Agava, Primorski<br>netres, Loparina   |
| Sać f.                   | Guado (Isatis -<br>pianta)  | Isatis tinctoria     | Ličilarski vrbovnik,<br>Bojadisarski<br>vrbovnik,<br>Bojadarska pilica,<br>Silina, Šilina  |
| Sažinica f.              | Agrimonia (pianta)  | Agrimonia eupatoria  | Sažanica,<br>Agrimunka, Čičak,<br>Dubačac,<br>Džigerčnjak,<br>Gladišnik, Griznik,<br>Jetranca, Ježinica,   |

|                           |                            |                          |  |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------|--|
|                           |                            |                          | <b>Kilovec, Korevina, Kostolom, Kraljevska trava, Kravica, Maljava čestoslavica, Mart, Menik, Oskorušica, Petrovac, Pupičica, Panjenik, Pepik, Repniksa, Turčica, Smedozeleni škrobotac, Toričica, Trava cijelog svijeta, Trava Sv. Pavla, Turica, Turika, Zmijina trava</b> |
| <b>Sedmorolist m.</b>     | <b>Potentilla (pianta)</b> | <b>Potentilla</b>        | <b>Petolistak, Petolista trava, Čičak meki, Petoprst visoki, Poljska teža, Srčani korijen, Srčenjak, Steža, Stežnik, Trava od srdobolje, Trava od srca</b>   |
| <b>Sementina f. divja</b> | <b>Tanacetum (pianta)</b>  | <b>Tanacetum vulgare</b> | <b>Vratić, Črvinjak, Grliček, Mošak, Obratič, Povratič, Pronatika, Vratik, Vratiš, Vratizeja, Povrata, Mali vratić, Žuti vratić</b>  |

|                          |   |                           |  |
|--------------------------|---|---------------------------|--|
| <b>Sirčenič m.</b>       | <b>Physalis alkekengi<br/>(erba)</b>          | <b>Physalis alkekengi</b> | <b>Fratrica, Šumska<br/>mjehurica,<br/>Pogančeva trava,<br/>Pljuskavac,<br/>Ljoskavac,<br/>Mjehurac, Vučja<br/>jagoda, Vučja<br/>jabučica, Gospina<br/>jagodica, Medvjede<br/>jagode, Jagodina<br/>Babica, Pesnica,<br/>Divlja paprika,<br/>Puhavica</b>   |
| <b>Sisavica f.</b>       | <b>Ranunculus ficaria<br/>(pianta)</b>        | <b>Ranunculus ficaria</b> | <b>Rosopas, Rusa,<br/>Zarastovača,<br/>Celebrina,<br/>Dimnjača,<br/>Celidonija, Cingola,<br/>Cimbola, Cindola,<br/>Lastovičina trava,<br/>Zmijino mlijeko,<br/>Grenica, Zlatič,<br/>Žuta mličica,<br/>Draznica, Trava od<br/>žutice, Marijina<br/>biljka, Božji dar,<br/>Krvavo zelje,<br/>Bedemnica, Lastin<br/>repak</b> |
| <b>Sjekavac, vca, m.</b> | <b>Specie di pianta<br/>(cardo, ortica? )</b> |                           |  |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>Skočac, čca, m.</b>                 | <b>Ricino (pianta)</b>  | <b>Ricinus communis</b>                     | <b>Ricinus</b>  |
| <b>Skršalina f.</b>                    | <b>Specie di pianta</b>   | <b>Prunella vulgaris</b>                    | <b>Obična celinščica, Čelinščica, Križalj, Križalina, Crnj, Skružalina, Skrižalina, Crnjevac, Grkljanka, Konsulj, Gortanka, Crnoglav, Križalj, Sodula, Turski zvon</b>  |
| <b>Sladkovina f.</b><br><b>Slak m.</b> | <b>Sermollino (pianta)</b><br><b>Vilucchio,</b><br><b>convolvololo (pianta)</b> | <b>Convolvulus arvensis</b>                 | <b>Poljski slak, Slakuč, Slatak, Brstanica, Popunac, Bodkastolisni slak, Brstanica, Bijeli čador, Dlak, Fatačica, Ladolež, Livadni slačak, Njivski slak, Obični slak, Popunac, Popunac, Slačac, Slačika, Sladkofata, Slakovina, Slakuč, Slatak, Slatkovina, Tutuljak, Zdlak, Zimolez, Zlak, Željč, Slavak, Hladolež</b> |
| <b>Slanovitac, tca, m.</b>             | <b>Marrubbio (pianta)</b>   | <b>Prasium majus/<br/>Marrubium vulgare</b> | <b>Grmoliki ljubor</b>  |

|                     |  |   |  |
|---------------------|--|---|--|
|                     |  |   | <b>Macina trava,</b><br><b>Marulja, Tetrljan,</b><br><b>Gorčika, Smrđuša,</b><br><b>Beljušina, Dobra</b><br><b>kadulja, Jetrenjača,</b><br><b>Marula, Mrtva</b><br><b>kopriva,</b><br><b>Slanovitak,</b><br><b>Smrđuša, Totrljan,</b><br><b>Tetrljen, Očajnica</b>   |
| <b>Slatinčak f.</b> | <b>Asplenio (pianta)</b>               | <b>Asplenium ceterach/<br/>Ceterach officinarum</b> | <b>Slezenica, Zlatnjak,</b><br><b>Paprat od kamena,</b><br><b>Zlatica trava,</b><br><b>Papratica, Trava od</b><br><b>slezene, Zlatarica,</b><br><b>Rumenka,</b><br><b>Ljekovita slezenica,</b><br><b>Ljekoviti zlatnjak,</b><br><b>Paprat (zlatna,</b><br><b>slana, runjava)</b><br><b>Sljezenica, Vodena</b><br><b>jetra, Preprutec</b> |
| <b>Slavulja f.</b>  | <b>Salvia officinalis<br/>(pianta)</b> | <b>Salvia officinalis</b>                           | <b>Kadulja, Žalfija,</b><br><b>Kuš, Prošenica,</b><br><b>Salvac, Ivansko</b><br><b>zelje, Stivansko</b><br><b>zelje, Livadni kuš,</b><br><b>Velika baburina</b>  |
| <b>Sliez m.</b>     | <b>V. Sljez</b>                        | <b>Malva sylvestris</b>                             | <b>Sljez (veliki, divlji,</b><br><b>šumski), Velika</b>  |



|                   |                           |                    |   |
|-------------------|---------------------------|--------------------|---|
|                   |                           |                    | sljezovača,<br>Sljezovača   |
| Sljez m.          | Malva                     | Malva sylvestris   | Sljez (veliki, divlji,<br>šumski), Velika<br>sljezovača,<br>Sljezovača  |
| Sljez m. veli     | Malvoni (pianta)          | Althaea rosea      | Pitomi sljez, Crveni<br>sljez, Rumeni sljez,<br>Rumen cvijet,<br>Trandovilj,<br>Trandafil,<br>Trandavilje,<br>Malvaroza,<br>Trandovilje |
| Sljez m. bijeli   | Altea                     | Althea officinalis | Bijeli sljez, Pitomi<br>sljez, Ljekoviti<br>sljez, Sljezovina,<br>Linja, Konopljika,<br>Malovesak                                       |
| Sljezovača f.     | Malva silvestre           | Malva sylvestris   | Sljez (veliki, divlji,<br>šumski), Velika<br>sljezovača,<br>Sljezovača  |
| Smiljka f.        | Nardo (pianta)            | Lotus corniculatus | Svinđuša, Svinduh,<br>Bubić, Petriček,<br>Zvizdan, Smiljkita,<br>Svinjđuša,<br>Roščićava djetelina                                      |
| Smradejna f. crna | Ballota nigra<br>(pianta) | Ballota nigra      | Crna Kopriva,<br>Crnoglavac, Mrtva  |
| Smrđuša f.        | Ballota (pianta)          |                    | Kopriva, Pčelinka,  |

|                       |                               |                             |  |
|-----------------------|-------------------------------|-----------------------------|--|
|                       |                               |                             | <b>Smrdušina, Glavač,<br/>Srčano zelje,<br/>Bologlav, Metina,<br/>Modri tetrljan</b>   |
| <b>Smudnjak m.</b>    | <b>Peucedano (pianta)</b>     | <b>Peucedanum</b>           | <b>Pukovica, Jelenčica,<br/>Pukavica, Silj,<br/>Jaščarica, Bozgva,<br/>Kopračina, Divlja<br/>mrčina, Siljevina,<br/>Kravojac, Kravulj,<br/>Planinska broska</b>                          |
| <b>Sočica f.</b>      | <b>Acetosella (pianta)</b>    | <b>Oxalis acetosella</b>    | <b>Kiselica (velika),<br/>Kiselo zelje, Cecelj,<br/>Zečja soca, Kisela<br/>djetelina, Kiseljača,<br/>Zečji kiseljak, Zečji<br/>kupus, Božji<br/>kruhek, Kozji<br/>kišelj, Djetelinka</b> |
| <b>Sodula f. vela</b> | <b>Symphitum<br/>(pianta)</b> | <b>Symphytum officinale</b> | <b>Gavez (crni, veliki),<br/>Veliki kosulj,<br/>Kilnjak, Opašica,<br/>Volovski jezik</b>   |
| <b>Sporiš m.</b>      | <b>Verbena (pianta)</b>       | <b>Verbena officinalis</b>  | <b>Boriš, Bosotica,<br/>Brstica, Čvrstac,<br/>Divlja verbena,<br/>Jezičar, Konjušara,<br/>Ljutovnica, Spor,<br/>Sporišak, Sporišica,<br/>Speriš, Slezonica,<br/>Šporiš, Verbena,</b>     |

|                             |                               |                       |   |
|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------|---|
|                             |                               |                       | Vrbina, Vrbica,<br>Vrben, Vrbona,<br>Željezna trava,<br>Željezanka,<br>Željezarka   |
| Sprež m.<br>Sprž m.         | Elleboro (pianta)<br>V. Sprež | Helleborus multifidus | Kukurijek (krški,<br>rascijepani,<br>rascjepljeni),<br>Patorka  |
| Srdčan, a, o, agg.<br>zelje | Abrotano (pianta)             | Artemisia abrotanum   | Božje drvice,<br>Gorkasti pelin,<br>Divlji pelin,<br>Rutvica, Abrašica,<br>Brodnjak, Ciper,<br>Ciper divlji,<br>Citronela,<br>Komunika, Mirisni<br>pelin, Limunov<br>pelin, Vunasti<br>kravjak, Abarat,<br>Abret, Akšenac<br>Boturan, Božja<br>metica, Brodan,<br>Brodica, Brotan,<br>Drevinka, Drjevina,<br>Drvce, Neven<br>turski, Ohsjenac<br>pitomi, Osinak,<br>Pelin blatski, Pelin<br>božje drijevo,<br>Ždribac |

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| Srdčan, a, o, agg.<br>korien                           | Tormentilla  | Tormentilla erecta/<br>Potentilla erecta                      | Srčani korijen,<br>Sedmoprnsna trava,<br>Uspravni petoprst,<br>Petolist srčenjak,<br>Srčenjak, Trava od<br>srca, Stežnik, Steža,<br>Srčana kitica,<br>Krvomok, Krvavi<br>korijen, Korijen<br>djevice, Sedmoper  |
| Srdčanica f.<br><br>Srdčanik m.                        | Leonurus cardiaca<br>(pianta)<br><br>Specie di piante<br>(Leonurus,<br>Gentiana) | Leonurus cardiaca<br><br>Leonurus cardiaca/<br>Gentiana lutea | Srčanica, Prava<br>srčenica, Kopriva<br>od srca, Sarčenica,<br>Kraknica, Trava od<br>kraknice, Kopriva<br>od srca, Koprivina,<br>Srdaljka<br>Srčanik, Sirištara,<br>Žuta sirištara,<br>Lincura, Gencijana,<br>Žuti encijan,<br>Vladisavka, Zelje<br>od srca |
| Srdčenjača f.<br>Srdčenjak m.                          | Genziana (pianta)  | Gentiana lutea  | Srčenjak, Srčenjača   |
| Sriemuš m.<br>Sriemuša f.<br>Sriemuž m.<br>Sriemuža f. | Specie di civaja<br>selvatica  | Allium ursinum  | Srijemuš, Sremuša,<br>Cremuš, Cremoš,<br>medvjedi luk, Divlji<br>luk, Mečkin luk,<br>Šumski luk   |

|                   |                               |                                |   |
|-------------------|-------------------------------|--------------------------------|---|
| <b>Sritva f.</b>  | <b>Specie di saggina</b>      | <b>Salvia officinalis</b>      | <b>Kadulja, Žalfija, Kuš, Slavulja, Salvac, Ivansko zelje, Stivansko zelje, Livadni kuš, Velika baburina, Prošenica</b>                             |
| <b>Srpac m.</b>   | <b>Betonica (pianta)</b>      | <b>Betonica officinalis</b>    | <b>Ranilist, Betonika, Bitunika, Čistac, Gušar, Jetrnjak, Majke božje cvijet, Klas, Ranjenik, Ranilist, Gujba</b>                                   |
| <b>Statnik m.</b> | <b>Thlaspi Bursa (pianta)</b> | <b>Capsella Bursa pastoris</b> | <b>Bobulica, Božja mošnjica, Čobanska torba, Gusomak, Kesica, Kobulica, Kosomača, Kokošica, Mačkino srce, Pastirska torbica, Siročica, Torbica</b>  |
| <b>Steža f.</b>   |                               | <b>Potentilla</b>              | <b>Petolistak, Petolista trava, Čičak meki, Petoprst visoki, Poljska teža, Srčani korijen, Srčenjak, Stežnik, Trava od srdobolje, Trava od srca</b> |

|   |   |                             |   |
|---|---|-----------------------------|---|
| <b>Stola f.</b>   | <b>Malva arborea<br/>(pianta)</b>   | <b>Lavatera arborea</b>     | <b>Drvolika stola,<br/>Drvenasta stola,<br/>Dubčasti sliz, Dubni<br/>sljez, Veliki sljez,<br/>Lavatera</b>  |
| <b>Stolika f.<br/>Stolist m.<br/>Stolistka f.<br/>Stolistnik m.<br/>Stolistac, stca, m.</b> | <b>V. Stolistac<br/>Centifoglio (pianta)<br/>V. Stolistac<br/><br/>Millefoglio<br/>(Achillea, pianta)</b> | <b>Achillea millefolium</b> | <b>Stolisnik, Hajdučka<br/>trava, Hajdučica,<br/>Sporiš, Kunica,<br/>Kostrijet, Rmanj,<br/>Romonika</b>   |
| <b>Stopa f. zečja</b>   | <b>1) Pianta (del<br/>piede)<br/>2) Trifolium<br/>lagopus<br/>(pianta)</b>                                | <b>Geum urbanum</b>         | <b>Blaženak, Srčenič,<br/>Zečja noga,<br/>Benedičica, Končac,<br/>Karamdil, Filać,<br/>Drebnik, Ganful<br/>Zečja stopa,<br/>Garafala, Končac,<br/>Turica, Karamdil,<br/>Mitrovica, Carevo<br/>oko, Grobnik,<br/>Klinčić, Zečja<br/>kiselica, Žuta<br/>djetelica, Žuti<br/>karanfilčić</b> |
| <b>Strupnik m.</b>  | <b>Scrophularia<br/>nodosa (pianta)</b>   | <b>Scrophularia nodosa</b>  | <b>Čvorasti strupnik,<br/>Gomoljasti<br/>strupnik, Gugutina,<br/>Kukčeva trava,<br/>Trava od šapa,<br/>Pasika, Svinjarska,</b>  |

|                          |                          |                            |   |
|--------------------------|--------------------------|----------------------------|---|
|                          |                          |                            | <b>Trudovnik, Medić,<br/>Zlīdznjača</b>   |
| <b>Stupčac m.</b>        | <b>Camedrio (pianta)</b> | <b>Teucrium chamaedrys</b> | <b>Dubačac, Dupčac,<br/>Zubatac, Dubac,<br/>Trbušac, Mravak,<br/>Suhovrh, Dubac,<br/>Mali dubčac,<br/>Džigeričnjak,<br/>Gavranov kuk,<br/>Mravak, Podubica,<br/>Turčica</b> |
| <b>Sunčanik m.</b>       | <b>Girasole (pianta)</b> | <b>Helianthus annuus</b>   | <b>Suncokret, Sunce,<br/>Suncogled, Sunčani<br/>cvijet, Sunčanica,<br/>Podunac, Đirasol,<br/>Tornizol</b>   |
| <b>Svinjak, njka, m.</b> | <b>Sonchus (pianta)</b>  | <b>Sonchus asper</b>       | <b>Oštri kostriš, Oštri<br/>trnak, Modrozeleni<br/>ostak, Modrozeleni<br/>kostriš, Čepčeg,<br/>Sušak, Čevčeg</b>  |
| <b>Šljez m.</b>          | <b>V. Sljez</b>          | <b>Malva sylvestris</b>    | <b>Sljez (veliki, divlji,<br/>šumski), Velika<br/>sljezovača,<br/>Sljezovača</b>  |
| <b>Štrbac, bea, m.</b>   | <b>Seseli (pianta)</b>   | <b>Seseli</b>              | <b>Seselika, Seseli,<br/>Devesilje</b>  |
| <b>Štrbka f.</b>         | <b>Endivia (pianta)</b>  | <b>Cichorium endivia</b>   | <b>Endivija, Zimska<br/>vodopija, Vrtna<br/>žutenica, Utinica<br/>pitoma, Vrtna</b>   |

|                 |                                  |   |  |
|-----------------|----------------------------------|---|--|
|                 |                                  |   | žutinja, Cikorija,<br>Vrtna salata,<br>Zimska salata   |
| Štrkac, kea, m. | <i>Arum italicum</i><br>(pianta) | <i>Arum maculatum</i>                           | Kozlac (pjegavi),<br>Zmijino grožđe,<br>Zmijin češalj,<br>Teleća noga, Kozlič,<br>Kozalac                |
| Talac, ica, m.  | <i>Clinopodium</i><br>(pianta)   | <i>Clinopodium vulgare</i>                      | Čepić, Čepac,<br>Čepčić, Pahuljasti<br>talac, Divlji<br>bosiljak, Bukvica,<br>Marulja, Gorska<br>metvica |
| Targok m.       | Piretro (pianta)                 | <i>Anacyclus pyrethrum</i>                      | Tarkun   |
| Tarkanj m.      | <i>Serpentaria</i> (erba)        | <i>Arum maculatum</i>                           | Kozlac (pjegavi),<br>Zmijino grožđe,<br>Zmijin češalj,<br>Teleća noga, Kozlič,<br>Kozalac                |
| Tetivika f.     | <i>Smilax aspra</i><br>(pianta)  | <i>Smilax aspera</i>                            | Tetivica, Bodljikavi<br>slak, Šljoka, Oštra<br>tetivika  |
| Titrica f.      | (Pianta) <i>camomilla</i>        | <i>Matricaria chamomilla</i>                    | Kamilica, Ljekovita<br>kamilica,<br>Kamomila,<br>Maternjak, Bijela<br>rada, Žabnjak                      |
| Toranjka f.     | <i>Turritis</i> (pianta)         | <i>Turritis glabra/ Arabis</i><br><i>glabra</i> | Gušarka (gola,<br>plemenita,<br>tornjaasta),   |



|                           |                             |   |   |
|---------------------------|-----------------------------|---|---|
|                           |                             |   | Guštarka,<br>Plemenita vlas,<br>Svilene kose,<br>Glatka visonja   |
| Torica f.                 | Lappola (pianta)            | Lappa major                                     | Veliki čičak,<br>Konjski čičak,<br>Obični čičak,<br>Repušina, Repuh,<br>Lopuh, Veliki<br>lopuh, Lopuk,<br>Lapušina, Ripanj,<br>Podlanica, Repinec |
| Travulja f.               | Statice armeria<br>(pianta) | Armeria maritima                                | Babina svila,<br>Babosvilka<br>(planinska,<br>dalmatinska,<br>sivkasta),<br>Holandska trava,<br>Primorski karanfil                                |
| Trbulja f.<br>Trbuljka f. | Phellandrium<br>(pianta)    | Phellandrium<br>aquaticum/<br>Oenanthe aquatica | Vodena trbulja,<br>Bedreničak,<br>Konjski morač,<br>Krpilo, Mokrorok,<br>Vodeni morač   |
| Trbušac, šca, m.          | Teucrium (pianta)           | Teucrium chamaedrys                             | Dubačac, Dupčac,<br>Zubatac, Dubac,<br>Mravak, Suhovrh,<br>Dubac, Mali<br>dubčac,<br>Džigeričnjak,<br>Gavranov kuk,                               |

|                     |                          |                              |   |
|---------------------|--------------------------|------------------------------|---|
|                     |                          |                              | <b>Mravak, Podubica, Turčica</b>  |
| <b>Trma f.</b>      | <b>Lavanda (pianta)</b>  | <b>Lavandula officinalis</b> | <b>Lavanda, Despik, Despić, Tierma</b>  |
| <b>Trn m. zečji</b> | <b>Bulimaca (pianta)</b> | <b>Ononis spinosa</b>        | <b>Gladuška, Gladušac, Gladišć, Grabenka, Lipnica, Mača, Vodotirka, Čkalj, Bijeli trn, Bodež, Bodljikavi gladiš, Volca, Vučji trn, Vučitrn, Gladež, Gladiž, Gladiševina, Gladišina, Gladiška, Gladišnik, Gladišc, Gladišcika, Gladušac, Gladuška, Grebenika, Grebenka, Grmotrn, Zelje kokorovo, Iglia, Kraljevska salata, Lipnica, Mača, Macac trnoviti, Milotr, Obični zečji trn, Rabuž, Runjavi zečak, Rupni trnic, Trn</b> |

|                                 |                                |                            |  |
|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------|--|
|                                 |                                |                            | zečji, Trnic rupni,<br>Trnoviti zečji trn  |
| <b>Trofilic m.</b>              | <b>Nigella (piana)</b>         | <b>Nigella sativa</b>      | <b>Crnjika, Crni kim,<br/>Crni kumin, Crni<br/>koriandar,<br/>Uzgojena crnjika,<br/>Švalerovo oko,<br/>Primorski kumin</b>   |
| <b>Trolistnik m.<br/>zlatni</b> | <b>(piana) epatica</b>         | <b>Anemone hepatica</b>    | <b>Jetrenka, Plava<br/>šumarica, Jetrnik,<br/>Trokrpa, Plava<br/>sasa, Jatrenka,<br/>Jeterne gamilice,<br/>Jeternik, Jetrka,<br/>Krstasti kopitnjak,<br/>Plemeniti<br/>digeričnjak,<br/>Trojica, Velika<br/>zlatna djetelina</b> |
| <b>Trputac m.</b>               | <b>Cynoglossum<br/>(piana)</b> | <b>Plantago lanceolata</b> | <b>Trputac (dugi,<br/>ženski), Bokvica,<br/>(duga, ženska,<br/>kopljasta), Žilovka,<br/>Žilovlak, Ovčji<br/>jezik, Glavor</b>  |
| <b>Trputac, tea, m.</b>         | <b>Piantaggine<br/>(piana)</b> | <b>Plantago lanceolata</b> | <b>Trputac (dugi,<br/>ženski), Bokvica,<br/>(duga, ženska,<br/>kopljasta), Žilovka,<br/>Žilovlak, Ovčji<br/>jezik, Glavor</b>  |

|                                       |                                  |                             |  |
|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|--|
| <b>Trudovnik m.</b>                   | <b>Scrophularia<br/>(pianta)</b> | <b>Scrophularia nodosa</b>  | <b>Čeprlin, Gljivnjača, Gljiznjača, Praščija trava, Zlīdznjača, Medić, Svinjara, Pasika, Trava od šapa, Kukčeva trava, Gugutina, Gomoljasti strupnik</b>   |
| <b>Tučji, a, e, agg. -a<br/>trava</b> | <b>Millefoglio</b>               | <b>Achillea millefolium</b> | <b>Stolisnik, Hajdučka trava, Hajdučica, Sporiš, Kunica, Kostrijet, Rmanj, Romonika</b>  |
| <b>Turica f.<br/>Turika f.</b>        | <b>(pianta) agrimonia</b>        | <b>Agrimonia eupatoria</b>  | <b>Sažanica, Agrimunka, Čičak, Dubačac, Džigerčnjak, Gladišnik, Griznik, Jetranca, Ježinica, Kilovec, Korevina, Kostolom, Kraljevska trava, Kravica, Maljava čestoslavica, Mart, Menik, Oskorušica, Petrovac, Pupičica, Panjenik, Pepik, Repniksa, Turčica, Smedozeleni škrobotac, Toričica,</b> |

|                    |                           |                                    |   |
|--------------------|---------------------------|------------------------------------|---|
|                    |                           |                                    | <b>Trava cijelog svijeta, Trava Sv. Pavla, Zmijina trava</b>  |
| <b>Turutva f.</b>  | <b>Scorzonera (piana)</b> | <b>Scorzonera</b>                  | <b>Zmijak, Murava, Crni korijen, Zmijina trava, Kamenica</b>  |
| <b>Tustočel m.</b> | <b>Urospermum (piana)</b> | <b>Urospermum picroides</b>        | <b>Jagušasta babljača, Hrastej, Babljača, Rastej, Repatka Tučan, Tušč</b>   |
| <b>Udovica f.</b>  | <b>Scabiosa (piana)</b>   | <b>Knautia arvensis (Scabiosa)</b> | <b>Udovičica, Zvezdoglavka, Prženica, Srabljivka, Gomoljika, Strilica, Šemetljika, Prošnica, Postenka, Metljašica</b>               |
| <b>Umanika f.</b>  | <b>(piana) tanacetum</b>  | <b>Tanacetum vulgare</b>           | <b>Vratić, Črvinjak, Grliček, Mošak, Obratič, Povratič, Pronatika, Vratik, Vratiš, Vratizeja, Povrata, Mali vratić, Žuti vratić</b> |
| <b>Vazdaživ m.</b> | <b>Semprevivo (piana)</b> | <b>Sempervivum tectorum</b>        | <b>Netresak, Zečji kupus, Čuarka, Pazikuća, Rebarac, Netres</b>   |

|   |  |                              |   |
|---|--|------------------------------|---|
| <b>Velenduh m.</b>  | <b>Issopo (piana)</b>  | <b>Hyssopus officinalis</b>  | <b>Hispo, Isop, Izop, Išop, Sipan, Šipant, Crkvinjak, Vusak, Sipaut, Hispan, Blagovanj, Elenduh, Blagoduh, Miliduh, Ožep, Ožepec, Šatrajka, Veljenduh, Osipant, Glagoran, Hisop, Šipamt</b> |
| <b>Veprinac, nca m.</b><br><b>Veprinjak, njka, m.</b><br><b>Vesprinjak m.</b> | <b>Pungitopo rusco (piana)</b><br><br><b>Specie di piana</b> | <b>Ruscus aculeatus</b>      | <b>Oštrolišna veprina, Veprovina, Ježevina Kostrika, Metlika, Leprina, Šimširka, Bodljikava veprina, Čeprljika, Oštrolišna kostrika, Metlika, Mišji trn</b>                                 |
| <b>Veprovac, vca, m.</b>  | <b>Arnica (piana)</b>  | <b>Arnica montana</b>        | <b>Arnika, Veprovac, Brđanka, Vučji zub, Zlatenica, Veprina, Žvetuljina</b>   |
| <b>Vidac, dca, m.</b><br><b>Vidičak m.</b><br><b>Vidovčevica f.</b>           | <b>Eufrasia (piana)</b>                                      | <b>Euphrasia officinalis</b> | <b>Petolistak, Petolist, Petolista trava</b>  |
| <b>Vilinam m.</b>   | <b>Cuscuta (piana)</b>                                       | <b>Cuscuta epithimum</b>     | <b>Vilina kosa, Verdun, Poponač, Poponak, Poponac, Popovak, Lasulja,</b>  |

|                                      |                         |                     |  |
|--------------------------------------|-------------------------|---------------------|--|
|                                      |                         |                     | Vrdun, Vrisac,<br>Predence, Vlas,<br>Kokotica, Vlasulja,<br>Pripuzica  |
| Vimenjak m.                          | Platanthera<br>(pianta) | Platanthera bifolia | Dvolist, Dvolisni<br>vimenjak, Volovod,<br>Gorov cvijet, Lijepa<br>gospica, Turski<br>perčin, Lisičja<br>muda, Popova<br>muda  |
| Vladisavka f.                        | (pianta) genziana       | Gentiana lutea      | Srčanik, Srčenik,<br>Gencijana, Gročica,<br>Košutnik, Lincura,<br>Žuta sirištara,<br>Trava od srdobolje,<br>Trava od srca,<br>Sirištara,<br>Gencijana, Žuti<br>encijan |
| Volovski, a, o, agg.<br>jezik        | Anchusa (pianta)        | Anchusa officinalis | Volujak, Runjava<br>trava, Rumeno,<br>Pačje gnijezdo,<br>Pijavica  |
| Volujac, jca, m.<br>Volujak, jka, m. | Buglossa (pianta)       | Anchusa officinalis | Volujak, volovski<br>jezik, Runjava<br>trava, Rumeno,<br>Pačje gnijezdo,<br>Pijavica   |

|                                   |   |                                |   |
|-----------------------------------|---|--------------------------------|---|
| <b>Voska f.</b>                   | <b>Cerita (piana)</b>                           | <b>Cerithe</b>                 | <b>Visika (mala, velika, gola, žalobna, svinuta)</b>  |
| <b>Vranja noga f.</b>             | <b>Conoropus (piana)</b>                        | <b>Plantago Coronopus</b>      | <b>Busenasti trputac</b>  |
| <b>Vranjak, njka, m.</b>          | <b>Orchio morio (piana)</b>                     | <b>Gymnadenia conopsea</b>     | <b>Vranjak (crveni, mrežasti), Kočijica, Svračji luk, Golocvijet</b>  |
| <b>Vranjin a, o, agg. - o oko</b> | <b>Paris quadrifolia (piana)</b>                | <b>Paris quadrifolia</b>       | <b>Petrov križ, Petrov krst, Vučja bobna, Krstac, Krstovka, Križarica, Križna trava, Carska trava, Vaga, Sedmogodišnjak, Borovec, Tajna, Mišja trava, Zemljano grožđe, Biljni kralj</b> |
| <b>Vratić f.<br/>Vratika f.</b>   | <b>V. Vratika<br/>Tanacetum vulgare (piana)</b> | <b>Tanacetum vulgare</b>       | <b>Vratić, Črvinjak, Grliček, Mošak, Obratič, Povratič, Pronatika, Vratik, Vratiš, Vratizeja, Povrata, Mali vratić, Žuti vratić</b>   |
| <b>Vrbovka f.</b>                 | <b>Epilobium (piana)</b>                        | <b>Epilobium Angustifolium</b> | <b>Vrbolika, Vrbovica, Kiprovinna, Vrbova ružica, Crveni noćurak, Svilovina</b>   |



|                     |                               |                       |  |
|---------------------|-------------------------------|-----------------------|--|
|                     |                               |                       | Uskolisni kiprej,<br>Ciperje, Ciprovinna   |
| Zdraviš m.          | Matricaria (pianta)           | Matricaria chamomilla | Zdravić, Kamilica,<br>Titrica, Ljekovita<br>kamilica,<br>Kamomila,<br>Maternjak, Bijela<br>rada, Žabnjak   |
| Zelenica f.         | Erba verde,<br>pianura erbosa | Lolium temulentum     | Pijani ljulj,<br>Debelovlatni ljulj,<br>Uljka, Vrat,<br>Ljuljak, Ljuljevača,<br>Ljuljica, Ljulj<br>(mišji, utrinac,<br>obični, utrinac,<br>višegodišnji)   |
| Zelje a, n. srdčeno | Artemisia<br>paniculata       | Artemisia abrotanum   | Božje drvice,<br>Gorkasti pelin,<br>Divlji pelin,<br>Rutvica, Abrašica,<br>Brodnjak, Ciper,<br>Ciper divlji,<br>Citronela,<br>Komunika, Mirisni<br>pelin, Limunov<br>pelin, Vunasti<br>kravjak, Abarat,<br>Abret, Akšenac<br>Boturan, Božja<br>metica, Brodan,<br>Brodica, Brotan, |

|                    |                             |                    |   |
|--------------------|-----------------------------|--------------------|---|
|                    |                             |                    | Drevinka, Drjevina, Drvce, Neven turski, Ohsjenac pitomi, Osinak, Pelin blatski, Pelin božje drijevo, Ždribac   |
| Zelje a, n. babino | Cnicus benedictus (pianta)  | Cnicus benedictus  | Babino zelje, Biskupova brada, Benedikta, Badalj, Benediktova roža, Božja plahta, Kraljevac, Meki trn, Pitomi čkalj, Sveta sikavica, Čkalj, Šikalina              |
| Zlatnica f.        | Solidago virgaurea (pianta) | Solidago virgaurea | Obična zlatnica, Zlatna šiba, Prava zlatnica, Krkica, Zlatošipka, Zlatni prut, Štapika, Drijemavica, Zlatna ratvica, Zlatni konsulj, Poganska trava, Čelebi grana |
| Zmajevika f.       | Serpentaria (erba)          | Arum maculatum     | Kozlac (pjegavi), Zmijino grožđe, Zmijin češalj, Teleća noga, Kozlič, Kozalac   |

|                         |                           |                                |  |
|-------------------------|---------------------------|--------------------------------|--|
| <b>Zmijinac m.</b>      | <b>Serpentaria (erba)</b> | <b>Calla palustris</b>         | <b>Vodeni kozlac,<br/>Štrkat, Vodena<br/>kala, Zmijanac,<br/>Kala, Močvarni<br/>zmijinac</b>                                       |
| <b>Zubovac, vca, m.</b> | <b>Piretro (pianta)</b>   | <b>Anacyclus pyrethrum</b>     | <b>Tarkun</b>  |
| <b>Zvonika f.</b>       | <b>Ambrosia (pianta)</b>  | <b>Ambrosia artemisiifolia</b> | <b>Ambrozija,<br/>Limundžik,<br/>Partizanka,<br/>Fazanuša,</b>   |
| <b>Žalfija f.</b>       | <b>Salvia (pianta)</b>    | <b>Salvia officinalis</b>      | <b>Kadulja, Kuš,<br/>Slavulja, Salvac,<br/>Ivansko zelje,<br/>Stivansko zelje,<br/>Livadni kuš, Velika<br/>baburina, Prošenica</b> |
| <b>Žara f.</b>          | <b>Ortica (pianta)</b>    | <b>Urtica dioica</b>           | <b>Kopriva (velika,<br/>obična, dvodomna),<br/>Žarnica, Žegavica</b>   |
| <b>Žigavica f.</b>      | <b>Ortica (pianta)</b>    | <b>Urtica dioica</b>           | <b>Kopriva (velika,<br/>obična, dvodomna),<br/>Žara, Žarnica,<br/>Žegavica</b>   |

## **8. KOROVNO BILJE**

| <b>Vocabolario croato-italiano /<br/>compilato per cura di Carlo A.<br/>Parčić (1901)</b> |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <b>HRVATSKI<br/>NAZIV</b>   | <b>TALIJANSKI<br/>NAZIV</b>   | <b>BOTANIČKI,<br/>ZNAJSTVENI<br/>NAZIV VRSTE<br/>(LATINSKI)</b> | <b>OSTALI<br/>NARODNI<br/>NAZIVI<br/>FITONIMA</b>  |
| Artičok m.<br>Artičoka f.   | (it.) carciofo  | <i>Cynara scolymus</i>  | Karšun, Gardun,<br>Kardun, Oset, Osat,<br>Ratićok, Artičok,<br>Dragušica, Artišoka   |
| Broć m.   | Robbia, apisola<br>(piante de' tinton)                              | <i>Rubia tinctorum</i>  | Bojadisarski broć,<br>Črljenika trava,<br>Krap, Brojuć   |
| Bršćan m.<br>Bršljan m.<br><br>Brštan m.<br>Brštran m.                                    | V. Bršljan<br>Ellera, edera<br>(pianta)<br>V. Bršljan<br>V. Bršljan | <i>Hedera delix</i>   | Barsijan, Beštran,<br>Bršljen, Baršćon,<br>Bršćan, Brstan,<br>Bršta, Barsijan,<br>Baštranj, Bršljika,<br>Brštika, Brštan,<br>Zimzelen  |
| Bunika f.   | Quisquiamo<br>(pianta)  | <i>Hyoscyamus niger</i>   | Bunika (crna,<br>bijela), Balam,<br>Blen, Bun, Bunjika,<br>Bunica, Zubna<br>trava, Zubljak,<br>Svinjarac, Trava od<br>bunila, Trava od |

|                             |  |                                    |   |
|-----------------------------|--|------------------------------------|---|
|                             |  |                                    | zuba, Balan, Balam,<br>Svilajac   |
| Cvolika f.<br>Cvolina f.    | Cicuta (erba)                                      | Cicuta virosa                      | Trubelika, Barska<br>kukuta, Trobolika,<br>Lajnež   |
| Crkvina f.                  | Vetriuola,<br>parietaria (erba)                    | Parietaria officinalis/<br>judaica | Šćir, Šćirenica,<br>Štirenica, Kunčina,<br>Šćirnica, Štirica,<br>Crikvina, Cerkvina,<br>Drinak, Gomjačina,<br>Crkvina, Zidna<br>trava, Caklenjača,<br>Zidarica, Končina                                       |
| Češljik m.<br>Češljika f.   | Specie di erba<br>(Crus Galli)<br>Specie di pianta | Scandix pecten-veneris             | Čepljiga, Igljenjača,<br>Venerin češalj,<br>Češljikovina,<br>Češljika, Zmijin<br>češalj, Koprenica,<br>Podlanica, Strilica  |
| Debeljača f.<br>Debljača f. | Brionia (pianta)                                   | Bryonia alba                       | Debela tikvica,<br>Bijeli bljuštac,<br>Divla tikva, Divlja<br>buča, Zemaljska<br>tikva, Bljušac,<br>Kosopadavica,<br>Ležika, Skrobut,<br>Vučja stopa,<br>Tušika, Tikvina,<br>Tikvinjak,<br>Tikvenjak, Vijavka |

|                            |   |                                |   |
|----------------------------|---|--------------------------------|---|
| <b>Dikica f.</b>           | <b>Xanthium (pianta)</b>                        | <b>Xanthium spinosum</b>       | <b>Mali čičak, Bijela boca, Dračasta dikica, Boca, Trnovita dikica, Svinjarica, Dračasta dikica, Ošljebad</b> |
| <b>Dremovac, vea, m.</b>   | <b>Novo di certe piante</b>                     | <b>Leucojum aestivum</b>       | <b>Ljetni drijemovac, Proljetni drijemovac, Sunovrat, Pelečica, Bijela ljubica</b>                            |
| <b>Fratar, tra, m.</b>     | <b>Ornithogalum (pianta)</b>                    | <b>Ornithogalum umbellatum</b> | <b>Ptičje mlijeko, Laščet, Lapčet, Pupa, Kestenjača, Luk (pasji, poljski)</b>                                 |
| <b>Galanga f.</b>          | <b>Specie di giunco (Cyperus)</b>               | <b>Cyperus rotundus</b>        | <b>Okruglasti oštrik, Šilj, Oštrik, Oštrica</b>   |
| <b>Gardun m.</b>           | <b>Cardone, carciofo</b>                        | <b>Cynara scolymus</b>         | <b>Artičoka, Karšun, Kardun, Oset, Osat, Ratičok, Artičok, Dragušica, Artišoka</b>                            |
| <b>Gjip m.</b>             | <b>Specie di gramigna (Pollinia)</b>            | <b>Paulownia tomentosa</b>     | <b>Paulonija (pustenasta, carska)</b>   |
| <b>Gjipovina f.</b>        | <b>V. Gjip</b>                                  |                                |   |
| <b>Gjurgjevac, vea, m.</b> | <b>Specie di pianta (Chenopodium, Vulvaria)</b> | <b>Chenopodium</b>             | <b>Đurđevac, Loboda, Guščja noga, Jurjevac, Kenopod, Pepeljuga, Bijela loboda, Bijela jurčica, Prašnasta</b>  |

|                  |  |                   |  |
|------------------|--|-------------------|--|
|                  |  |                   | jurčica, Laboda,<br>Lobuda   |
| Glava f. konjska | Dipsaco (pianta)                           | Dipsacus fullonum | Konjska glava,<br>Šumska<br>češljugovina,<br>Češljiga, Garca,<br>Šečliga, Sikavac,<br>Češaljka, Veliki<br>čičak, Bodelj,<br>Česlika, Češaljka,<br>Češliga, Česljiga,<br>Češljigovina,<br>Četinice,<br>Garcatura, Grza,<br>Grzatura,<br>Grebenuša,<br>Oštričak, Patrljac,<br>Preslinac, Sjekavac,<br>Strugaljka,<br>Suknarski čkalj,<br>Šetica, Šetičevje,<br>Šetje, Šetka,<br>Štričak, Trnak |
| Glavoč m.        | Specie di pianta<br>pungente<br>(Echinops) | Echinops ritro    | Modra sikavica,<br>Bjelotr, Bijela<br>sikavica, Bijeli<br>čkalj, Obična<br>sikavica, Plava<br>sikavica   |
| Gorčika f.       | Sonco piante                               | Sonchus oleraceus | Masni kostriš,<br>Kostrič, Kostriječ,  |

|  |                                |                        |  |
|--|--------------------------------|------------------------|--|
|  |                                |                        | Ostak, Svinjak,<br>Mlječac, Zečja<br>salata, Krlič, Kuk,<br>Ripilica, Čepčežac,<br>Brišnjakin,<br>Gorčika, Sušak   |
| Gorkoslád m.                                   | Dulcamara<br>(píanta)          | Solanum dulcamara      | Paskvica, Slačica,<br>Timbolja, Pasja<br>bobica, Pasji trn,<br>Žbrilja, Raštavljak,<br>Razvodnik,<br>Razvodnjak,<br>Pesika, Pasvica,<br>Kačje jagode, Crna<br>pomoćnica, Pesika,<br>Mračnjak, Pasje<br>zelje, Torica,<br>Mućna trava |
| Grašar m.                                      | Specie di legume<br>selvatico  | Coronilla              | Grašar<br>(promjenjivi,<br>krilastoplodni),<br>Šibika  |
| Gomilnjača f.<br>Gomionica f.<br>Gomljačina f. | Erba vetriuola<br>(Parietaria) | Parietaria officinalis | Šćir, Šćirenica,<br>Štirenica, Kunčina,<br>Šćirnica, Štirica,<br>Crikvina, Cerkvina,<br>Drinak, Gomjačina,<br>Crkvina, Zidna<br>trava, Caklenjača,<br>Zidarica, Končina  |



|  |                           |                                  |   |
|--|---------------------------|----------------------------------|---|
| <b>Gorač m.</b>  | <b>Iperico (pianta)</b>   | <b>Hypericum crispum</b>         | <b>Rupičasta pljuskavica, Zvončac, Ivanjica, Probočka, Trava svetog Ivana, Krv svetog Ivana, Kantarion, Ivanje zelje, Gospino zelje</b>                         |
| <b>Gospin, a, o, agg. vlas</b>                                       | <b>Capelvenere (erba)</b> | <b>Adiantum capillus veneris</b> | <b>Vodena paprača, Gospina kosa, Gospine vlasi, Viline vlasi, Venerina kosa, Paprica, Papraca, Ženska kosa</b>  |
| <b>Gospin, a, o, agg. cvieće, zelje</b>                              | <b>Iperico (pianta)</b>   | <b>Hypericum crispum</b>         | <b>Gospino cvijeće, Gorač, Rupičasta pljuskavica, Zvončac, Ivanjica, Probočka, Trava svetog Ivana, Krv svetog Ivana, Kantarion, Ivanje zelje, Gospino zelje</b> |
| <b>Grahorica f<br/>Grahorik m.<br/>Grahorika f.<br/>Grahorina f.</b> | <b>Veccio (latiro)</b>    | <b>Vicia sativa</b>              | <b>Grahorica (obična, pitoma, njivska, divlja), Graorica, Grašica, Grah golubinji, Grahor,</b>  |

|                                   |                                      |                                |   |
|-----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|---|
|                                   |                                      |                                | <b>Grahorka,<br/>Smantavac, Vika,<br/>Graverka, Grašica</b>   |
| <b>Grebenuša f.</b>               | <b>Specie di cardo</b>               | <b>Dipsacus fullonum</b>       | <b>Šumska<br/>češljugovina,<br/>Češljiga, Garca,<br/>Šečliga, Sikavac,<br/>Češaljka, Veliki<br/>čičak, Bodelj,<br/>Česlika, Češaljka,<br/>Češliga, Česljiga,<br/>Češljigovina,<br/>Četinice,<br/>Garcatura, Grza,<br/>Grzatura, Oštričak,<br/>Patrljac, Preslinac,<br/>Sjekavac,<br/>Strugaljka,<br/>Suknarski čkalj,<br/>Šetica, Šetičevje,<br/>Šetje, Šetka,<br/>Štričak, Trnak</b> |
| <b>Guguta f.</b>                  | <b>Specie di pianta<br/>velerosa</b> | <b>Cicuta virosa</b>           | <b>Trubelika, Cvolika,<br/>Barska kukuta,<br/>Trobolika, Lajnež</b>   |
| <b>Gusomača f.<br/>Gusomak f.</b> | <b>Bursa pastoris<br/>(erba)</b>     | <b>Capsella bursa-pastoris</b> | <b>Pastirska torbica,<br/>Torbičica, Kesica,<br/>Šurlin, Česlika,<br/>Goromuk,<br/>Kokošica,<br/>Rusomača,</b>  |

|                      |   |                               |  |
|----------------------|---|-------------------------------|--|
|                      |   |                               | Tarčužak,<br>Parčušak, Skrižanj,<br>Vatrena trava  |
| <b>Haluga f.</b>     | <b>Alga marina, fuco</b>                            | <b>Ascophyllum nodosum</b>    | <b>Mjehurasta haluga</b>   |
| <b>Huholj m.</b>     | <b>V. Kukolj</b>                                    | <b>Agrostemma githago</b>     | <b>Poljski kukolj,<br/>Čupavi kukolj,<br/>Gravor, Gopa,<br/>Gugolj, Kokol,<br/>Opačan, Čurek,<br/>Grahor, Grakor,<br/>Gravor, Kokl,<br/>Kokal, Kokol,<br/>Kostreba, Kostreva,<br/>Kostrevc, Crni<br/>kumin, Kujuk,<br/>Opačan, Repulja,<br/>Trava čarnik,<br/>Usjevni kukolj</b> |
| <b>Igličnjača f.</b> | <b>Specie di pianta<br/>(Scandix)</b>               | <b>Scandix pecten-veneris</b> | <b>Čepljiga, Igljenjača,<br/>Venerin češalj,<br/>Češljikovina,<br/>Češljika, Zmijin<br/>češalj, Koprenica,<br/>Podlanica, Strilica</b>   |
| <b>Jadič m.</b>      | <b>Specie di erbe<br/>(Aconitum,<br/>Aquilegia)</b> | <b>Aconitum napellus</b>      | <b>Jedić (modri,<br/>otrovni, šareni,<br/>oštrobridni), Jadić,<br/>Klobučac,<br/>Klobučić, Vučji<br/>čemer, Krupić,<br/>Krupiš, Lisjak,</b>  |

|                                    |                          |                          |  |
|------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
|                                    |                          |                          | <b>Nalep, Nalip,<br/>Volina, Repnasti<br/>klobučac, Klobučić,<br/>Ilka, Pesja smrt,<br/>Preobjed, Vrjnica,<br/>Železni klobuk</b>  |
| <b>Jedić m.</b>                    | <b>Aconito (pianta)</b>  | <b>Aconitum napellus</b> | <b>Jedić (modri,<br/>otrovni, šareni,<br/>oštrobridni), Jadić,<br/>Klobučac,<br/>Klobučić, Vučji<br/>čemer, Krupić,<br/>Krupiš, Lisjak,<br/>Nalep, Nalip,<br/>Volina, Repnasti<br/>klobučac, Klobučić,<br/>Ilka, Pesja smrt,<br/>Preobjed, Vrjnica,<br/>Železni klobuk</b> |
| <b>Jetren, a, o agg.<br/>trava</b> | <b>Marrubio (pianta)</b> | <b>Marrubium vulgare</b> | <b>Macina trava,<br/>Marulja, Tetrljan,<br/>Gorčika, Smrduša,<br/>Beljušina, Dobra<br/>kadulja, Jetrenjača,<br/>Marula, Mrtva<br/>kopriva,<br/>Slanovitak,<br/>Smrduša, Totrljan,<br/>Tetrljen, Očajnica</b>   |
| <b>Jetrenjača f.</b>               | <b>Marrubio (pianta)</b> | <b>Marrubium vulgare</b> | <b>Macina trava,<br/>Marulja, Tetrljan,</b>  |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  |  |   | <b>Gorčika, Smrduša, Beljušina, Dobra kadulja, Jetrena trava, Marula, Mrtva kopriva, Slanovitak, Smrduša, Totrljan, Tetrljen, Očajnica</b>                   |
| <b>Ježičina f.</b>                       | <b>Specie di felce (Scolopedrium)</b>      | <b>Asplenium scolopendrium</b>            | <b>Jelenji jezik, Jelenjak, Jelenski jezik, Obični jelenjak, Jelenja paprat, Jelenak, Ježičec, Jelenje uho, Slezeničnjak, Slezenjaš, Školopendra</b>         |
| <b>Kačnjak m.</b>                        | <b>Euphorbia (pianta)</b>                  | <b>Euphorbia</b>                          | <b>Obična mlječika, Mlječer, Mala mliječ, Smrekasta mlječika, Uskolisna mlječika, Kačje mljeko, Mlečika, Mlečec, Mlijč, Mlič, Mali mleč, Mličika, Tučiče</b> |
| <b>Kapinica f.</b><br><b>Kapinika f.</b> | <b>Eryngium (pianta), Robinia (albero)</b> | <b>Calicotome/<br/>Eryngium campestre</b> | <b>Hlapinika Kotrljan, Vražji stric, Skolobod, Skolobad, Rekeš, Vekeš, Bermak,</b>   |

|                         |                                    |                                |   |
|-------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---|
|                         |                                    |                                | <b>Brmak, Brmeč, Sikavčina, Bijela sikavica, Vakaš, Skulab, Ušekavac, Vetrovalj, Valjavac, Kolotrk, Skola</b>   |
| <b>Kardun m.</b>        | <b>Specie di cardo, carciofolo</b> | <b>Cynara scolymus</b>         | <b>Artičoka, Karšun, Gardun, Oset, Osat, Ratićok, Artićok, Dragušica, Artišoka</b>  |
| <b>Kemerak, rka, m.</b> | <b>Eringio (pianta)</b>            | <b>Eryngium campestre</b>      | <b>Kotrljan, Vražji stric, Skolobod, Skolobad, Rekeš, Vekeš, Bermak, Brmak, Brmeč, Sikavčina, Bijela sikavica, Vakaš, Skulab, Ušekavac, Vetrovalj, Valjavac, Kolotrk, Skola</b> |
| <b>Kesica f.</b>        | <b>Bursa pastoris (erba)</b>       | <b>Capsella bursa-pastoris</b> | <b>Pastirska torbica, Torbičica, Šurlin, Česlika, Goromuk, Kokošica, Gusomača, Rusomača, Tarčužak, Parčušak, Skrižanj, Vatretra trava</b>                                       |
| <b>Kihavac, vca, m.</b> | <b>Specie di pianta</b>            | <b>Veratrum album</b>          | <b>Čemerika (crna, bijela, gorska),</b>   |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  | <b>Zdravac, Kihavka,<br/>Zdravinjak</b>  |
| <b>Kokotinja f.</b>                    | <b>Aristolochia<br/>(pianta)</b>                       | <b>Aristolochia clematitis</b>         | <b>Vučja stopa,<br/>Vučika, Velčec,<br/>Divlja jabuka,<br/>Vučja jabuka,<br/>Jabučnjak,<br/>Jabučica, Tikvić,<br/>Zečja lubenica,<br/>Medvedova grašca,<br/>Popova muda, Divji<br/>podražec</b>            |
| <b>Kolotrak m.</b>                     | <b>Eringio (pianta)</b>                                | <b>Eryngium campestre</b>              | <b>Kotrljan, Vražji<br/>stric, Skolobod,<br/>Skolobad, Rekeš,<br/>Vekeš, Bermak,<br/>Brmak, Brmeč,<br/>Sikavčina, Bijela<br/>sikavica, Vakaš,<br/>Skulab, Ušekavac,<br/>Vetrovalj, Valjavac,<br/>Skola</b> |
| <b>Komodljika f.<br/>Komotljika f.</b> | <b>V. Komotljika<br/>Lappola, bardana<br/>(pianta)</b> | <b>Lappa major / Arctium<br/>lappa</b> | <b>Veliki čičak, Obični<br/>čičak, Repušina,<br/>Repuh, Lopuh,<br/>Veliki lopuh,<br/>Lopuk, Lapušina,<br/>Ripanj, Podlanica,<br/>Repinec</b>   |
| <b>Kotrljan m.</b>                     | <b>Eringio (pianta)</b>                                | <b>Eryngium campestre</b>              | <b>Vražji stric,<br/>Skolobod,</b>   |

|                                    |                          |                     |  |
|------------------------------------|--------------------------|---------------------|--|
|                                    |                          |                     | Skolobad, Rekeš,<br>Vekeš, Bermak,<br>Brmak, Brmeč,<br>Sikavčina, Bijela<br>sikavica, Vakaš,<br>Skulab, Ušekavac,<br>Vetrovalj, Valjavac,<br>Kolotrk, Skola  |
| Kozlinac, nea, m.<br>Kozlinčina m. | Astragalo (pianta)       | Astragalus          | Kozlinac   |
| Kravačac, čca, m.                  | Onopordon<br>(pianta)    | Onopordon           | Obični kravačac,<br>Čkalj, Čakalj,<br>Škalj, Repuh,<br>Repušina, Trnak,<br>Trnovka, Sjekavac,<br>Magareći trn,<br>Češlja, Obad, Ošlji  |
| Kravljak, ljka, m.                 | Carlina                  | Carlina acaulis     | Prizemni kravljak,<br>Pupavac, Vilino<br>sito, Kraljevac,<br>Sikavac, Sikavica,<br>Vrijemekaz, Bodalj,<br>Bodic, Kravinac,<br>Kravijac, Krmski<br>koren, Protak,<br>Sikavac, Šikavac,<br>Veliko sito, Kračak,<br>Kravačac, Oslobad,<br>Sjekavac, Kravojac, |
| Krtičnik m.                        | Scrophularia<br>(pianta) | Scrophularia nodosa | Čvorasti strupnik,<br>Gomoljasti   |



|                           |                               |                           |  |
|---------------------------|-------------------------------|---------------------------|--|
|                           |                               |                           | <b>strupnik, Gugutina,<br/>Kukčeva trava,<br/>Trava od šapa,<br/>Pasika, Svinjarska,<br/>Trudovnik, Medić,<br/>Zlizdnjača</b>  |
| <b>Kukočítac, tea, m.</b> | <b>Marrobbio<br/>(píanta)</b> | <b>Marrubium vulgare</b>  | <b>Macina trava,<br/>Marulja, Tetrljan,<br/>Gorčika, Smrđuša,<br/>Beljušina, Dobra<br/>kadulja, Jetrena<br/>trava, Jetrenjača,<br/>Marula, Mrtva<br/>kopriva,<br/>Slanovitak,<br/>Smrđuša, Totrljan,<br/>Tetrljen, Očajnica</b>  |
| <b>Kukolj m.</b>          | <b>Gittajone (píanta)</b>     | <b>Agrostemma githago</b> | <b>Poljski kukolj,<br/>Čupavi kukolj,<br/>Gravor, Gopa,<br/>Gugolj, Kokol,<br/>Opačan, Čurek,<br/>Grahor, Grakor,<br/>Gravor, Kokl,<br/>Kokal, Kokol,<br/>Kostreba, Kostreva,<br/>Kostrevc, Crni<br/>kumin, Kukuj,<br/>Opačan, Repulja,<br/>Trava čarnik,<br/>Usjevni kukolj</b> |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <b>Kukuta f.</b>                       | <b>Cucuta (pianta)</b>                         | <b>Cicuta virosa</b>                       | <b>Trubelika, Cvolika, Barska kukuta, Trobolika, Lajnež, Guguta</b>   |
| <b>Kunčina f.</b>                      | <b>Parietaria (pianta)</b>                     | <b>Parietaria officinalis</b>              | <b>Šćir, Šćirenica, Štirenica, Šćirnica, Štirica, Crikvina, Cerkvina, Drinak, Gomjačina, Crkvina, Zidna trava, Caklenjača, Zidarica, Končina</b>                          |
| <b>Krvnica f.</b>                      | <b>Sanguinaria (pianta)</b>                    | <b>Sanguinaria/<br/>Potentilla reptans</b> | <b>Krvavi korijen, Sedmoprsta trava, Uspravni petoprst, Petolist srčenjak, Srčenjak, Trava od srca, Stežnik, Steža, Srčana kitica, Krvomok, Korijen djevice, Sedmoper</b> |
| <b>Lepuh m.</b><br><br><b>Lopuh m.</b> | <b>Lappa maggiore (pianta)</b><br><b>Lappa</b> | <b>Lappa major / Arctium lappa</b>         | <b>Veliki čičak, Obični čičak, Repušina, Repuh, Lopuh, Veliki lopuh, Lopuk, Lapušina, Ripanj, Podlanica, Repinec, Komodljika</b>  |
| <b>Maslinica f.</b>                    | <b>Daphne mezereum (pianta)</b>                | <b>Daphne mezereum</b>                     | <b>Obični likovac, Vučja lika, Vučje</b>  |

|                      |                                |                            |   |
|----------------------|--------------------------------|----------------------------|---|
|                      |                                |                            | liko, Hajdučka oputa, Mezereon, Predivčica, Prživčica,  |
| <b>Mišjakinja f.</b> | <b>Specie di pianta</b>        | <b>Stellaria media</b>     | <b>Mišjakinja</b> (poljska, mala, srednja), Krivča, Mišje uho, Crijevac, Ptičja trava, Miševina, Zvezdica, Crevac, Črevec,  |
| <b>Mladja f.</b>     | <b>Fumaria (pianta)</b>        | <b>Fumaria officinalis</b> | <b>Dimica, Ljekovita dimnjača, Morski pelin, Markva, Rosno zelje, Rosica, Rosnica, Rosna trava, Rosopas, Zemaljski dim, Dimnjavica, Mačja krfulica, Pelinac, Rosulja, Runjavac, Koromačić, Crvena dimarka</b> |
| <b>Mlieč, i, f.</b>  | <b>Euforbia (pianta)</b>       | <b>Cicerbita alpine</b>    | <b>Mliječ, Planinska loćika, Alpska loćika</b>  |
| <b>Mliečnik m.</b>   | <b>Galactodendron (pianta)</b> |                            |   |
| <b>Mlječika f.</b>   | <b>Euforbia (pianta)</b>       | <b>Euphorbia</b>           | <b>Obična mlječika, Mlječer, Mala mlječ, Smrekasta</b>  |

|                   |                           |  |  |
|-------------------|---------------------------|--|--|
|                   |                           |  | mlječika, Uskolisna mlječika, Kačje mlijeko, Mlečika, Mlečec, Mlijč, Mlič, Mali mleč, Mličika, Tučiče  |
| Mošnjak, njka, m. | Bursa pastoris (erba)     | Capsella bursa-pastoris<br><br>Thlaspi arvense | Pastirska torbica, Torbičica, Kesica, Šurlin, Česlika, Goromuk, Kokošica, Rusomača, Tarčužak, Parčušak, Skrižanj, Vatrena trava<br>Čestika, Poljska čestika, Stisnuša, Kravlja trava |
| Mrsika f.         | Canna palustre            | Phragmites australis                           | Trst, Trska, Trs, Sirčica, Makalj, Rogoz, Ševar, Treska, Trstika   |
| Naljep m.         | Aconite (pianta velenosa) | Aconitum napellus                              | Jedić (modri, otrovni, šareni, oštrobrični), Jadić, Klobučac, Klobučić, Vučji čemer, Krupić, Krupiš, Lisjak, Nalep, Nalip, Volina, Repnasti  |

|                    |  |                               |  |
|--------------------|--|-------------------------------|--|
|                    |  |                               | <b>klobučac, Klobučić, Ilka, Pesja smrt, Preobjed, Vrjnica, Železni klobuk</b>   |
| <b>Okoločep m.</b> | <b>Calceatrapa (specie di cardo)</b>       | <b>Mandragora officinarum</b> | <b>Mandragora, Bunovina, Nadliška, Velje zelje, Jabučina, Alrauna, Mundragula</b>  |
| <b>Omeg m.</b>     | <b>Specie di pianta venefica (aconito)</b> | <b>Aconitum napellus</b>      | <b>Jedić (modri, otrovni, šareni, oštrobrični), Jadić, Klobučac, Klobučić, Vučji čemer, Krupić, Krupiš, Lisjak, Nalep, Nalip, Volina, Repnasti klobučac, Klobučić, Ilka, Pesja smrt, Preobjed, Vrjnica, Železni klobuk</b> |
| <b>Opaška f.</b>   | <b>Aconitum (pianta)</b>                   | <b>Aconitum napellus</b>      | <b>Jedić (modri, otrovni, šareni, oštrobrični), Jadić, Klobučac, Klobučić, Vučji čemer, Krupić, Krupiš, Lisjak, Nalep, Nalip,</b>  |

|                                  |                           |   |   |
|----------------------------------|---------------------------|---|---|
|                                  |                           |   | <b>Volina, Repnasti klobučac, Klobučić, Ilka, Pesja smrt, Preobjed, Vrjnica, Železni klobuk</b>   |
| <b>Ošljebad m.</b>               | <b>Cardo mariano</b>      | <b>Silybum marianum</b>                             | <b>Stričak, Oslobod, Ošćebad, Osljebad, Ošebalj, Badeljka, Badelj, Šarena badeljka, Pjegavi badelj, Sikavica, Zmijina trava, Šareničkalj, Magareća salata, Bijeli stričak, Gospin trn</b> |
| <b>Ovčji, a, e, agg. bradica</b> | <b>Pelusella (pianta)</b> | <b>Hieracium pilosella</b>                          | <b>Runjika (mala, dlakava, obična), Ovčja brada, Ovčja bradica, Ovčja travica, Mišja ovčica, Runjavica, Zečja loboda, Kosmatica</b>   |
| <b>Paprat, i, f.</b>             | <b>Felce maggiore</b>     | <b>Aspidium filix mas/<br/>Dryopteris filix-mas</b> | <b>Obična paprat, Šumska paprat, Obična paprat, Pampunka, Praprat, Paprat samac, Preprut,</b>   |

|                                |                             |                            |  |
|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------|--|
|                                |                             |                            | Navala, Bujuška, Glistovnica   |
| Paprat, i, f. dubnja           | <i>Pteris aquiline</i>      | <i>Pteridium aquilinum</i> | Orlovska bujad, Obična bujad, Papratina, Velika paprat, Gorska paprat, Planinska paprat, Paprat dublja, Paprad, Paprad od rasta, Paprac velika, , Praprut, Stelja                            |
| Paprat, i, f. sladka           | <i>Polypodium vulgare</i>   | <i>Polypodium vulgare</i>  | Oslad (slatka paprat), Slatki korijen, Slatka paprat, Sladačak, Sladić, Slatka bujad, Korenčec, Črlena kamenica, Paparaca, Lezibaba, Paprac, Paprat svetog Ivana, Preprutina, Zlatan, Sladić |
| Paprat, i, f. slana ili zlatna | <i>Gymnogramme Ceterach</i> | <i>Asplenium ceterach</i>  | Zlatna paprat, Zlatica s kamena, Ljekovita slezenica, Slatinjak  |
| Peronjika f.                   | Specie di giunco (Cyperus)  | <i>Cyperus rotundus</i>    | Okruglasti oštrik, Šilj, Oštrik, Oštrica   |

|                           |   |                             |  |
|---------------------------|---|-----------------------------|--|
| <b>Podsuncac, nea, m.</b> | <b>Girasole<br/>(Helianthus –<br/>pianta)</b> | <b>Helianthus annuus</b>    | <b>Suncokret, Sunce,<br/>Suncogled, Sunčani<br/>cvijet, Sunčanica,<br/>Podunac, Đirasol,<br/>Tornizol</b>  |
| <b>Podvornica f.</b>      | <b>Polygonum<br/>(pianta)</b>                 | <b>Polygonum aviculare</b>  | <b>Troskot, Ptičji<br/>dvornik, Oputina,<br/>Crnac, Ptičja trava,<br/>Pasja trava,<br/>Truskavac,<br/>Moljavka,<br/>Troskavac</b>  |
| <b>Politavac, nea, m.</b> | <b>Cirsium arvense<br/>(pianta)</b>           | <b>Cirsium arvense</b>      | <b>Poljski osjak,<br/>Badilj, Ošjak, Pila,<br/>Sijak, Srpac,<br/>Stričak (poljski),<br/>Stričnjak, Štrbac,<br/>Štrbljanik, Žulj,<br/>Octak, Ostak</b>  |
| <b>Popanac, nea, m.</b>   | <b>Convolvulo<br/>(pianta)</b>                | <b>Convolvulus arvensis</b> | <b>Poljski slak, Slakuč,<br/>Slatak, Brstanica,<br/>Slak, Bodkastolisni<br/>slak, Brstanica,<br/>Bijeli čador, Dlak,<br/>Fatačica, Ladolež,<br/>Livadni slačak,<br/>Njivski slak, Obični<br/>slak, Poponac,<br/>Popunac, Slačac,<br/>Slačika, Sladkofata,<br/>Slakovina, Slakuč,</b> |



|                         |   |                             |   |
|-------------------------|---|-----------------------------|---|
|                         |   |                             | <b>Slatak, Slatkovina,<br/>Tutuljak, Zdlak,<br/>Zimolez, Zlak,<br/>Željč, Slavak,<br/>Hladolež</b>  |
| <b>Poponac, nea, m.</b> | <b>Epitimo (erba);<br/>vilucchio (pianta)</b> | <b>Cuscuta epythymum</b>    | <b>Vilina kosa,<br/>Verdun, Poponač,<br/>Poponak, Popovak,<br/>Lasulja, Vrdun,<br/>Vrisac, Predence,<br/>Vlas, Kokotica,<br/>Vlasulja, Pripuzica</b>  |
| <b>Pozidnica f.</b>     | <b>Erba murale</b>                            | <b>Convolvulus arvensis</b> | <b>Poljski slak, Slakuč,<br/>Slatak, Brstanica,<br/>Popunac, Slak,<br/>Bodkastolisni slak,<br/>Brstanica, Bijeli<br/>čador, Dlak,<br/>Fatačica, Ladolež,<br/>Livadni slačak,<br/>Njivski slak, Obični<br/>slak, Poponac,<br/>Popunac, Slačac,<br/>Slačika, Sladkofata,<br/>Slakovina, Slakuč,<br/>Slatak, Slatkovina,<br/>Tutuljak, Zdlak,<br/>Zimolez, Zlak,<br/>Željč, Slavak,<br/>Hladolež</b> |

|   |                          |                                    |  |
|---|--------------------------|------------------------------------|--|
| <b>Prapat f.</b>                        | <b>V. Paprat</b>         | <b>Aspidium filix mas</b>          | <b>Obična paprat, Šumska paprat, Obična paprat, Pampunka, Prapat, Paprat samac, Preprut, Navala, Bujuška, Glistovnica</b>  |
| <b>Predence, a, n.<br/>Predenica f.</b> | <b>Cuscuta epythymum</b> | <b>Cuscuta epythymum</b>           | <b>Vilina kosa, Verdun, Poponač, Poponak, Poponac, Popovak, Lasulja, Vrdun, Vrisac, Vlas, Kokotica, Vlasulja, Pripuzica</b>  |
| <b>Preobjed m.</b>                      | <b>(aconito) pianta</b>  | <b>Aconitum napellus</b>           | <b>Jedić (modri, otrovni, šareni, oštrobrični), Jadić, Klobučac, Klobučić, Vučji čemer, Krupić, Krupiš, Lisjak, Nalep, Nalip, Volina, Repnasti klobučac, Klobučić, Ilka, Pesja smrt, Vrjnica, Železni klobuk</b> |
| <b>Prženica f.</b>                      | <b>Scabiosa (pianta)</b> | <b>Knautia arvensis (Scabiosa)</b> | <b>Obična prženica, Šemetljika, Prošnica, Postenka,</b>  |

|                   |                                    |                                |  |
|-------------------|------------------------------------|--------------------------------|--|
|                   |                                    |                                | Metljašica,<br>Udovica,<br>Udovičica,<br>Zvezdoglavka,<br>Srabljivka,<br>Gomoljika, Strilica   |
| Prilip m.         | Parietaria (pianta)                | Parietaria officinalis         | Šćir, Šćirenica,<br>Štirenica, Kunčina,<br>Šćirnica, Štirica,<br>Crikvina, Cerkvina,<br>Drinak, Gomjačina,<br>Crkvina, Zidna<br>trava, Caklenjača,<br>Zidarica, Končina                      |
| Različak, čka, m. | Fioraliso<br>(Centaurea<br>cyanus) | Centaurea cyanus               | Modra zečina,<br>Modrocvijet,<br>Modrulja,<br>Modrinjak, Plavka,<br>Modrec, Plavulja   |
| Rekeš m.          | Eringio (pianta)                   | Eryngium campestre             | Kotrljan, Vražji<br>stric, Skolobod,<br>Skolobad, Vekeš,<br>Bermak, Brmak,<br>Brmeč, Sikavčina,<br>Bijela sikavica,<br>Vakaš, Skulab,<br>Ušekavac,<br>Vetrovalj, Valjavac,<br>Kolotrk, Skola |
| Repinac, nea, m.  | Lappola (pianta)                   | Lappa major / Arctium<br>lappa | Veliki čičak, Obični<br>čičak, Repušina,   |

|                                       |   |  |  |
|---------------------------------------|---|--|--|
|                                       |   |  | <b>Repuh, Lopuh,<br/>Veliki lopuh,<br/>Lopuk, Lapušina,<br/>Ripanj, Podlanica,<br/>Repinec,<br/>Komodljika</b>                                   |
| <b>Riga f. pasja</b>                  | <b>Cynanchum<br/>vincetoxicum<br/>(pianta)</b>          | <b>Cynanchum<br/>vincetoxicum</b>      | <b>Pasji kupus,<br/>Lastavičnjak,<br/>Lastovka,<br/>Lastovičnja</b>  |
| <b>Ripanj, pnja m.<br/>Ripnjak m.</b> | <b>Lappa major<br/>(pianta)</b>                         | <b>Lappa major / Arctium<br/>lappa</b> | <b>Veliki čičak, Obični<br/>čičak, Repušina,<br/>Repuh, Lopuh,<br/>Veliki lopuh,<br/>Lopuk, Lapušina,<br/>Podlanica, Repinec,<br/>Komodljika</b> |
| <b>Rogoz m.<br/>Rovoz m.</b>          | <b>Canna palustre<br/>(Typha)<br/>V. Rogoz e deriv.</b> | <b>Typha latifolia</b>                 | <b>Rogoz (bijeli),<br/>Rogozina, Botur,<br/>Ševar, Šašika, Trst,<br/>Trsje</b>   |
| <b>Runjavica f.</b>                   | <b>Pilosella (pianta)</b>                               | <b>Hieracium pilosella</b>             | <b>Runjika (mala,<br/>dlakava, obična),<br/>Ovčja brada, Ovčja<br/>bradica, Ovčja<br/>travica, Mišja<br/>ovčica, Zečja<br/>loboda, Kosmatica</b> |
| <b>Sestrica m.<br/>mrazova</b>        | <b>Colchicum<br/>autumnale<br/>(pianta)</b>             | <b>Colchicum autumnale</b>             | <b>Leskovik, Golotura,<br/>Lukovik, Oćun,<br/>Voćak, Baluška,</b>  |

|   |                                       |  |   |
|---|---------------------------------------|--|---|
|   |                                       |  | <b>Pevčiga, Podlesak, Kaćunak, Mrazovac, Mrtvački cvijet, Kokošji jad, Pseći češnjak</b>  |
| <b>Sikavac, vca, m.<br/>Sikavica f.</b> | <b>Specie di cardo (Eryngium)</b>     | <b>(Eryngium campestre)<br/>Silybum marianum</b> | <b>Kotrljan, Vražji stric, Skolobod, Skolobad, Rekeš, Vekeš, Bermak, Brmak, Brmeč, Sikavčina, Bijela sikavica, Vakaš, Skulab, Ušekavac, Vetrovalj, Valjavac, Kolotrk, Skola</b> |
| <b>Sirišnjak m.</b>                     | <b>Lunaria (pianta)</b>               | <b>Botrychium lunaria/<br/>Osmunda lunaria</b>   | <b>Mjesečinac (pravi, perasti), Manja misečina, Većebio,</b>  |
| <b>Sit m.<br/>Sita f.</b>               | <b>Giunco (Scirpus)</b>               | <b>Juncus/<br/>Scriptus palustris</b>            | <b>Sita (zebrasta, gola)</b>  |
| <b>Skulab m.</b>                        | <b>Specie di cardo (Scolymus)</b>     | <b>Scolymus hispanicus</b>                       | <b>Zlatni čičak, Sikalina, Žulj, Španjolski žulj, Brmbeč, Kulovac, Žuti badelj, Španjolska dragušica, Dragušica</b>   |
| <b>Slezinica f. rutica</b>              | <b>Asplenium ruta muraria (felce)</b> | <b>Asplenium ruta muraria</b>                    | <b>Zidna slezenica, Rutica, Zidna ruta</b>  |

|                                  |                               |   |   |
|----------------------------------|-------------------------------|---|---|
| <b>Sljezenica f.</b>             | <b>Asplenio (felce)</b>       | <b>Asplenium ceterach/<br/>Ceterach officinarum</b> | <b>Slezenica, Zlatnjak,<br/>Paprat od kamena,<br/>Zlatica trava,<br/>Papratnica, Trava od<br/>slezene, Zlatarica,<br/>Rumenka,<br/>Ljekovita slezenica,<br/>Ljekoviti zlatnjak,<br/>Paprat (zlatna,<br/>slana, runjava)<br/>Vodena jetra,<br/>Preprutec</b> |
| <b>Smilj m.<br/>Smilje a, n.</b> | <b>Gnafalio (pianta)</b>      | <b>Helichrysum italicum</b>                         | <b>Primorsko smilje,<br/>Crmilje, Cmilje,<br/>Cmilj, Zlatnocvita<br/>trava, Marjetica,<br/>Smilj, Žuto smilje,<br/>Kadila, Brusila,<br/>Uskolisni smilj</b>   |
| <b>Smitljika f.</b>              | <b>Specie di<br/>gramigna</b> |   |   |
| <b>Smrdac, dca, m.</b>           | <b>Stramonio<br/>(pianta)</b> | <b>Datura stramonium</b>                            | <b>Bijeli kužnjak,<br/>Bivolčići, Bodeća<br/>jabuka, Pasja<br/>jabuka, Bršor,<br/>Maslak, Smrdljiva<br/>pomoćnica,<br/>Steničnjak, Strkac</b>   |
| <b>Srčika f.</b>                 | <b>Specie di gramigna</b>     | <b>Gentiana lutea</b>                               | <b>Srčanik, Srčenik,<br/>Gencijana, Gročica,<br/>Košutnik, Žuta</b>   |

|   |   |                        |  |
|---|---|------------------------|--|
|   |   |                        | sirištara, Trava od srdobolje, Trava od srca, Vladisavka, Sirištara, Gencijana, Žuti encijan   |
| Stričak m.  | Specie di cardo   | Carduus acanthoides    | Razgranati stričak, Veliki badelj, Vražji stric, Pasji stric, Stric, Kudravi stričak   |
| Suncogled m.<br>Suncokret m.<br><br>Sunčac m.<br>Sunčenjak m. | Eliotropio (pianta)<br>Girasole<br>(Helianthus,<br>pianta)<br>V. Suncokret<br>Girasole (pianta) | Helianthus annuus      | Sunce, Sunčani cvijet, Sunčanica, Podunac, Đirasol, Tornizol   |
| Surlin m.   | Sanguinaria<br>(pianta)   | Digitaria sanguinalis  | Sretva, Sridba, Troskotčić, Svrakonoga, Svrakonja, Svrāčica  |
| Svićine, a, fpl.  | Parietaria (pianta)   | Parietaria officinalis | Šćir, Šćirenica, Štirenica, Kunčina, Šćirnica, Štirica, Crikvina, Cerkvina, Drinak, Gomjačina, Crkvina, Zidna trava, Caklenjača, Zidarica, Končina |

|                           |                                       |                         |  |
|---------------------------|---------------------------------------|-------------------------|--|
| <b>Svinjarac, rca, m</b>  | <b>Quisquiamo<br/>(pianta)</b>        | <b>Hyoscyamus niger</b> | <b>Bunika (crna,<br/>bijela), Balam,<br/>Blen, Bun, Bunjika,<br/>Bunica, Zubna<br/>trava, Zubljak,<br/>Trava od bunila,<br/>Trava od zuba,<br/>Balan, Balam,<br/>Svilajac</b>                              |
| <b>Svinjavac, vca, m.</b> | <b>Cucuta (pianta)</b>                | <b>Cicuta virosa</b>    | <b>Trubelika, Cvolika,<br/>Barska kukuta,<br/>Trobolika, Lajnež,<br/>Guguta</b>  |
| <b>Svjetlica f.</b>       | <b>Phalaris<br/>(gramigna)</b>        | <b>Phalaris</b>         | <b>Blještac, Svjetlica,<br/>Svjetiljka</b>   |
| <b>Svolina f.</b>         | <b>Cicuta (erba<br/>velenosa)</b>     | <b>Cicuta virosa</b>    | <b>Trubelika, Cvolika,<br/>Barska kukuta,<br/>Trobolika, Lajnež,<br/>Guguta, Svinjavac</b>   |
| <b>Šafranjika f.</b>      | <b>Cartamo, zaffrone<br/>(pianta)</b> | <b>Carthamus</b>        | <b>Šafranka, Vunasti<br/>bodalj, Bojadarski<br/>bodalj, Bodež,<br/>Brmelj, Sikavac,<br/>Žuti sikavac,<br/>Strlica, Mala<br/>žutinica, Mala<br/>žućica, Žafranika,<br/>Turski šafran,<br/>Divlji šafran</b> |
| <b>Šaš m.</b>             | <b>Carice, canna<br/>palustre</b>     | <b>Carex acuta</b>      | <b>Bresika, Oštra<br/>trava, Oštrica</b>   |



|                              |                                      |                               |  |
|------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|--|
| Šaša f.<br>Šašak, ška, m.    | V. Šaš<br>V. Šaš                     |                               |  |
| Šašljika f.                  | Specie di giunco                     | <i>Typha latifolia</i>        | Rogoz (bijeli),<br>Rogozina, Botur,<br>Ševar, Šašika, Trst,<br>Trsje   |
| Šćirenica f.<br>Štirenica f. | Erba parietaria                      | <i>Parietaria officinalis</i> | Šćir, Kunčina,<br>Šćirnica, Štirica,<br>Crikvina, Cerkvina,<br>Drinak, Gomjačina,<br>Crkvina, Zidna<br>trava, Caklenjača,<br>Zidarica, Končina                               |
| Štrkalj m.                   | Momordica<br>elaterium (pianta)      | <i>Ecballium elaterium</i>    | Primorska<br>štrcalica, Primorski<br>krastavac, Morski<br>krastavac, Starkalj,<br>Mlunić, Tikvica,<br>Netikalo, Pipunić,<br>Dragomasnica,<br>Pipun, Štrcolica                |
| Šikalina f.                  | <i>Cnicus benedictus</i><br>(pianta) | <i>Cnicus benedictus</i>      | Babino zelje,<br>Biskupova brada,<br>Benedikta, Badalj,<br>Benediktova roža,<br>Božja plahta,<br>Kraljevac, Meki<br>trn, Pitomi čkalj,<br>Sveta sikavica,<br>Čkalj, Šikalina |

|  |   |                             |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| <b>Tetrljan m. bieli</b><br><b>Totrljan m.</b>                                     | <b>Marrubium</b><br><b>V. Tetrljan</b>  | <b>Marrubium vulgare</b>    | <b>Macina trava,</b><br><b>Marulja, Gorčika,</b><br><b>Smrduša, Beljušina,</b><br><b>Dobra kadulja,</b><br><b>Jetrena trava,</b><br><b>Jetrenjača, Marula,</b><br><b>Mrtva kopriva,</b><br><b>Slanovitak,</b><br><b>Smrduša, Tetrljen,</b><br><b>Očajnica</b> |
| <b>Treslica f.</b>   | <b>Gramigna tremola</b><br><b>(Briza)</b>   | <b>Briza</b>                | <b>Majčine suze,</b><br><b>Biserska trava,</b><br><b>Zečje žito, Treslica</b><br><b>(velika, srednja,</b><br><b>mala)</b>   |
| <b>Troskot m.</b><br><br><b>Troskotčić m.</b>                                      | <b>Agrostide</b><br><b>(gramigna)</b><br><b>Digitaria</b><br><b>(gramigna)</b>  | <b>Polygonum aviculare</b>  | <b>Ptičji dvornik,</b><br><b>Oputina, Crnac,</b><br><b>Ptičja trava, Pasja</b><br><b>trava, Truskavac,</b><br><b>Moljavka,</b><br><b>Troskavac</b>  |
| <b>Trst m.</b><br><b>Trstika f.</b><br><b>Trstka f.</b><br><br><b>Trskovača f.</b> | <b>Canna</b><br><b>Culmo di canna</b><br><b>Canna palustre,</b><br><b>calamo</b><br><b>Canna d 'India</b><br><b>bambu</b> | <b>Phragmites australis</b> | <b>Trska, Trs, Trstika,</b><br><b>Sirčica, Makalj,</b><br><b>Rogoz, Ševar,</b><br><b>Treska,</b>  |
| <b>Trubeljka f.</b>  | <b>Cicuta (pianta)</b>  | <b>Cicuta virosa</b>        | <b>Trubelika, Cvolika,</b><br><b>Barska kukuta,</b><br><b>Trobolika, Lajnež,</b>  |

|  |   |                                    |  |
|--|---|------------------------------------|--|
|  |   |                                    | <b>Guguta, Svinjavac, Svolina</b>  |
| <b>Trubljica f.</b>                          | <b>Siphonanthus (pianta)</b>                    |                                    |  |
| <b>Turovac, vca, m.</b><br><b>Turovet m.</b> | <b>Tragopogon (pianta)</b><br><b>V. Turovac</b> | <b>Tragopogon</b>                  | <b>Livadna kozja brada, Kozjaka, Kozobrad, Bleskva, Salsifis, Vrtni turovac, Ružičasti turovac, Bijeli korijen, Lukolisna kozja brada, Biljka kamenica</b> |
| <b>Ušenčivac m.</b>                          | <b>Delphinium (pianta)</b>                      | <b>Delphinium staphysagria</b>     | <b>Primorski kokotić, Kokotić, Kokotac, Sredozemni veliki kokotić</b>  |
| <b>Ušljivac m.</b>                           | <b>Pedicularis (pianta)</b>                     | <b>Pedicularis verticillata</b>    | <b>Pršljenasti ušljivac</b>  |
| <b>Valjuga f.</b>                            | <b>Lappa major (pianta)</b>                     | <b>Lappa major / Arctium lappa</b> | <b>Veliki čičak, Obični čičak, Repušina, Repuh, Lopuh, Veliki lopuh, Lopuk, Lapušina, Ripanj, Podlanica, Repinec, Komodljika</b>                           |
| <b>Vekeš m.</b>                              | <b>V. Rekeš</b>                                 | <b>Eryngium campestre</b>          | <b>Kotrljan, Vražji stric, Skolobod, Skolobad, Vekeš, Bermak, Brmak,</b>   |

|                                   |  |                                      |   |
|-----------------------------------|--|--------------------------------------|---|
|                                   |  |                                      | <b>Brmeč, Sikavčina,<br/>Bijela sikavica,<br/>Vakaš, Skulab,<br/>Ušekavac,<br/>Vetrovalj, Valjavac,<br/>Kolotrk, Skola</b>  |
| <b>Vilin, a, o, agg.<br/>kosa</b> | <b>Cuscuta (pianta)</b>                  | <b>Cuscuta epythymum</b>             | <b>Vilina kosa,<br/>Verdun, Poponač,<br/>Poponak, Poponac,<br/>Popovak, Lasulja,<br/>Vrdun, Vrisac,<br/>Predence, Vlas,<br/>Kokotica, Vlasulja,<br/>Pripuzica</b> |
| <b>Vinobojka f.</b>               | <b>Phytolacca isciolo</b>                | <b>Phytolacca americana</b>          | <b>Kermes, Murićep,<br/>Solina, Grozdojoj,<br/>Solima</b>   |
| <b>Vlas m. gospin</b>             | <b>Capelvenere,<br/>adianto (pianta)</b> | <b>Adiantum capillus<br/>veneris</b> | <b>Vodena paprača,<br/>Gospina kosa,<br/>Gospine vlasi,<br/>Viline vlasi,<br/>Venerina kosa,<br/>Paprica, Papraca,<br/>Ženska kosa</b>                            |
| <b>Volikac, kca, m.</b>           | <b>Tribolo (pianta)</b>                  | <b>Tribulus terrestris</b>           | <b>Zemaljski babin<br/>zub, Bablji zub,<br/>Cir, Čir, Glošče,<br/>Gložje, Gložina,<br/>Nadlist, Ostrožnec,<br/>Ripje, Turica,<br/>Veliki čičak, Volici,</b>       |

|                             |                                     |                                     |   |
|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---|
|                             |                                     |                                     | <b>Zubačica, Zubi babini</b>  |
| <b>Vrdun m.</b>             | <b>Cuscuta major</b>                | <b>Cuscuta epythymum</b>            | <b>Vilina kosa, Verdun, Poponač, Poponak, Poponac, Popovak, Lasulja, Vrisac, Predence, Vlas, Kokotica, Vlasulja, Pripuzica</b>  |
| <b>Zelje, a, n. strašno</b> | <b>Hypericum (id.)</b>              | <b>Hypericum crispum</b>            | <b>Strašno zelje</b>  |
| <b>Zelje, a, n. bijelo</b>  | <b>Teucrium, Marrubium (id.)</b>    | <b>Marrubium vulgare i Teucrium</b> | <b>Bijelo zelje</b>   |
| <b>Zelje, a, n. morsko</b>  | <b>Convolvulus soldanella</b>       | <b>Convolvulus soldanella</b>       | <b>Morsko zelje</b>   |
| <b>Zlatarica f.</b>         | <b>Ceterach officinarum (felce)</b> | <b>Ceterach officinarum</b>         | <b>Slezenica, Zlatnjak, Paprat od kamena, Zlatica trava, Papratica, Trava od slezene, Rumenka, Ljekovita slezenica, Ljekoviti zlatnjak, Paprat (zlatna, slana, runjava) Sljezenica, Vodena jetra, Preprutec</b> |
| <b>Žuka f.<br/>Žukva f.</b> | <b>Spartium junceum (pianta)</b>    | <b>Spartium junceum</b>             | <b>Brnistra, Bernistra, Banistra, Banastra, Barnestra, Benestra, Brnestra, Brnjestra, Brnjistera,</b>   |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  | <b>Paneštra, Žuk, Žilj<br/>         žuti, Žuka od<br/>         ledine, Ledinja<br/>         žuka, Lednja žuka,<br/>         Žukavac, Žućica,<br/>         Žutilovina</b> |
|--|--|--|--|

#### 4. 2. ANALIZA FITONIMA

U prethodnom smo poglavlju tablično prikazali hrvatske i talijanske nazive fitonima u Parčićevu rječniku *Vocabolario croato-italiano / compilato per cura di Carlo A. Parčić (1901)*. U trećem smo stupcu tablice odredili botanički, znanstveni naziv svake pojedine biljne vrste pri čemu smo se služili *Hrvatskim biljnim imenoslovom (2008)* Ivana Šugara, *Rječnikom bilja: građa za hrvatsku fitonimiju (2004)* Stanislava Gilića te *Hrvatskom povijesnom fitonimijom (2003)* Nade Vajs. U četvrtom smo stupcu pokušali pronaći što više narodnih naziva svake pojedine vrste fitonima. Pritom smo se koristili *Enciklopedijom samoniklog jestivog bilja (2005)* Ljubiše Grlića, *Jugoslavenski imenikom bilja (1879)* Bogoslava Šuleka te *Rječnikom bilja (2007)* Josipa Karavle. Valja napomenuti i hrvatsku stranicu <https://www.plantea.com.hr/> koja je bila vrlo korisna u određivanju pučkih popularnih naziva za pojedine biljne vrste.

Narodni nazivi biljaka predmet su proučavanja (i) lingvistike kao discipline zbog raznovrsnosti njihova nazivlja. Imena biljaka koje danas poznajemo nastala su i ustalila se u narodu stoljećima prije negoli su zapisana u rječnicima. Iz navedenih smo rječnika usporedili potvrđeno nazivlje i uvidjeli njihova česta preklapanja, bez obzira na to što se rječnici razlikuju godinama izdanja. Prema tome, držimo da možemo zaključiti da je u njima zapisano narodno blago.

Fitonimski korpus razvrstan je prema metodologiji Nade Vajs<sup>50</sup> u osam kategorija koje su podijeljene prema različitim kriterijima koji se često i isprepliću, a to su opći izgled biljke, mjesto rasta biljke (habitat) te njezina uporabna vrijednost. Navedeni su čimbenici glavni u nastajanju pučkoga naziva određenoga fitonima. (Vajs 2003:61) Napomenimo i to da se u tablici nalaze i oni fitonimi koje smo pronašli u Parčićevu rječniku iz 1901., a čiji se nazivi danas više ne upotrebljavaju ili nam je ta vrsta biljke nepoznata da bismo ju mogli klasificirati, stoga smo na tim mjestima u tablici ostavili prazna mjesta.

Usporedimo li prethodno spomenutu klasifikaciju fitonimske građe u Parčića, možemo zaključiti da je nazivlje u najvećoj mjeri ujednačeno u biljnih vrsta koje su čovjeku od velike prehrambene i druge važnosti (voće, povrće, drveće, industrijsko bilje).<sup>51</sup> To pak znači da za te biljne vrste u najvećoj mjeri postoji samo jedan naziv koji je ujedno i normiran te da se radi o jednočlanim izrazima koji nisu opisnoga značenja<sup>52</sup>, primjerice *javor*, *breza*, *hrast*, *bukva*, *vrba*, *lipa*. Kod jednočlanih biljnih naziva javljaju se ponekad i ustaljeni sinonimi<sup>53</sup> s mogućom dijalektalnom obilježenošću, primjerice *badem*, *bajam*, *bajamak*, *menduo*, *mjendeo*, *omendul*.

Ostalo bilje koje za čovjeka ima individualnu važnost (ljekovito, začinsko i korovno bilje) najčešće čine dvočlani izrazi opisnoga značenja, (Vajs 2003:400), primjerice *srčano zelje*, *morski peljen*, *vilina kosa*, *gospina vlas*, te velika šarolikost u nazivlju. Učestala je bogata sinonimija u biljnim nazivima, primjerice *kamonika*, *komanika*, *komonika*, *kokornjak*, *lipica*, *titrica*, *jabučnjak*, *ermanj*, *gomilice*. Posljedica sinonimskih naziva proizlazi iz slabije integriranosti pučkoga naziva u

---

<sup>50</sup> Usp. Nada Vajs: Hrvatska povijesna fitonimija (2003)

<sup>51</sup> O ovoj temi usp. Vajs 2003:400

<sup>52</sup> O ovoj temi usp. Vajs 2003:400

<sup>53</sup> Ustaljene sinonime Vajs navodi u svojoj knjizi *Hrvatska povijesna fitonimija* (2003)

jezični sustav, a ona pak proizlazi iz mjesta što ga određena biljka zauzima u cjelokupnom ljudskom životu.<sup>54</sup>

Drugim rječima, sinonimskih je naziva više u onih biljaka čiji nazivi nisu normirani ili se slabije koriste u pučkoj uporabi te kod onih biljaka koje su slabije ili nikakve iskoristivosti, dok kod onih biljaka čiji se nazivi češće upotrebljavaju, zbog važnosti te biljke u životu čovjeka, zastupljena je ujednačenost naziva koji su u narodu poznati i rasprostranjeni, stoga nema potrebe za drugim sinonimskim nazivima. S obzirom na postojanje većeg broja sinonimskih naziva s dijalektalnom obilježenošću, primjerice *badem*, *bajam*, *mendul*, može se zaključiti utjecaj zagrebačke filološke škole na Parčićevo djelo, s obzirom da su predstavnici te škole težili jezičnome bogatstvu, a jezična je sinonimija zasigurno jedna od glavnih karakteristika i potvrda jezičnoga bogatstva.

U botaničkom leksiku supostoje tri sloja, jedan je učeni i poluučeni, drugi stari naslijeđeni sloj, a treći izrazito pučki sloj. (Vajs 2003: 400) Prvi sloj pretpostavlja prijevode i prilagodbe klasičnih naziva, najčešće latinskih i talijanskih te prilagodbe sustavnoga naziva, primjerice *pasiflora* za *Passiflora*, *aniš* za lat. *Anisum vulgare*. Drugi sloj sastoji se od neprozirnih naziva kod kojih je nemoguće odrediti tvorbeno porijeklo: *pelin*, *repa*, *jela*, *orah*, *lipa*, *bazga*, *hruška*, *breza*, *breskva*. Treći sloj, pučki, najbogatiji je u svim jezicima jer su nazivi prozirne metaforičke građe za lakše raspoznavanje biljke, primjerice *čuvarkuća*, *jezičac*, *ljubdrag*, *pčelinjak*, *konjogriz*, *jezičina*, *jabučar*.

U Parčića možemo uočiti i primjere fitonima lokalnoga idioma. Naime, s obzirom na to da je bio čakavac, u djelo je unosio brojne čakavizme: *kapula* (luk), *bašel*, *bašelak* (bosiljak), *garoful* (karanfil), *kapus* (kupus), *kukumar* (krastavac), *čič*

---

<sup>54</sup>„Naime, pučka je kultura organizirana po jednoj radijalnoj strukturi u kojoj središnje mjesto zauzimaju ratarstvo i stočarstvo, a na periferiji je sve ono što je manje važno za praktične životne potrebe.” (Vajs 2003:400)



(slanutak), *bajam, bajamak, menduo, mjendeo, omendul* (badem), *ulika, uljika, olika* (maslina), *čepriz, čepris, čepariz, čipres* (čempres), *murva* (dud), *mamula* (mušmula). Valja spomenuti činjenicu da su se predstavnici zagrebačke škole zalagali za tzv. *probranu štokavštinu*<sup>55</sup> koja je uključivala elemente čakavštine i kajkavštine. Budući da smo u Parčićevu rječniku pronašli primjere čakavizama, možemo ga povezati s postavkama zagrebačke filološke škole kojoj je pripadao.

U tom se smislu valja osvrnuti i na pojedine jezične značajke.

Što se tiče refleksa jata, izdvojimo sljedeće primjere: *drien, vries, cievka, zlatocviet, žutocviet, triesla, cvietak, kačje mlieko, mliečnica, driemnjak, lieska, gorocviet, sliez, kukuriek, zievalica, prieskoč, sriemza, briest, gospino cvieće, mlieč*. Prema refleksu jata vidljivo je Parčićevo udaljavanje od pretpostavki zagrebačke filološke škole koji su, prisjetimo se, bilježili jat *ě* kada je riječ o dugome slogu kao *ie*, a kao *je* kada je riječ o kratkome slogu. Iz svih navedenih primjera vidljivo je bilježenje jata kao *ie* bez obzira na duljinu sloga. Pronašli smo i ostvaraje jata kao *e* (ekavizmi) u primjerima *ščer, dremovac, dremka, mendeo, oreh, bedrenac, brekinja, vresika, podremak, podremušak, mesirača* i *breskva* te ostvaraje jata kao *i* (ikavizmi) u primjerima *lir, šćir, bedrinac, slezinica, podrimunak, misirača, vrištika, vriština, krišva*. Pokriveno *r* ostvaruje se kao *e*, što je vidljivo i u prethodnim primjerima (*dremovac, dremka, vresika, podremak, podremušak*)

Nadalje, spomenimo i primjere u kojima Parčić bilježi ostvaraje *gj* u primjerima *gjulašik, gjul, gjurgic, gjumbir, gjoput, magjaruša, gjungjiber, gjingjuvak, gjip* te *dj* u fitonimima kao *mislodjin, meslidjen, mladja* po uzoru na učenje zagrebačke

---

<sup>55</sup> Predstavnici zagrebačke škole tako su zagovarali "stariji tip ('probrane') štokavštine koji bi uključivao (osobito na leksičkoj razini) i dosta elemenata čakavštine i kajkavštine, predstavnici riječke škole zagovaraju posve arhaičan tip štokavštine s puno čakavskih elemenata i staroslavenizama (...), predstavnici zadarskoga jezično-kulturnog kruga zagovaraju uglavnom noviju štokavštinu ikavskog tipa, a hrvatski vukovci tzv. 'skrajnju štokavštinu', osnovanu na novoštokavskim istočnohercegovačkim (ijekavskim) govorima. (Pranjković 2015:107)

filološke škole koja se zalagala za njihovo pisanje kao jedan grafem, *đ*<sup>56</sup>. Navedimo i iznimne ostvaraje grafema *dž* vidljivoga u sljedećim primjerima: *narandža, pomorandža, arpadžik, madžuran*.

Zapis je slogotvornoga *r* potvrđen bez popratnoga vokala: *hrdut, hrstavica, trs, aršlama, trnovka, smrča, srgnjača, mrčika, mrča, vrbovnjak, grkiš, bršt, hrlina, prdov, krkovina, mrtvina, pastrnjak, krpiguz, vrzina, brmeč, brnduša, grmotrn, srčika, smrdelj, vrbica, čeprlj, mrkovina, kršulj, jetrna, strž, mrlin, crkvina, krštan, vrbovka, srdčanica, srpac, strbka, trputac, rdohrad, petoprst, prstenjak, tetrljan, mrsika, smrda, trstika, kolotrk, krtičnjak*. Takav je zapis od 70-ih godina 19. stoljeća bio ustaljen (i) u zagrebačkoj filološkoj školi.

Za pretpostaviti je da je Parčić po uzoru na zagrebačku filološku školu zagovarao nesinkretizam u DLI množine. Međutim, s obzirom na to da su fitonimi zapisani u nominativu jednine, nismo pronašli potvrde množinskih oblika padeža.

Što se tiče pravopisa Parčić se služio morfonološkim tipom pravopisa, a to je vidljivo u sljedećim primjerima: *majkina dušica, sladka paprat, rusmarin, duliban*. Takvim zapisima ostaje u okrilju zagrebačke filološke škole. O svome odabiru govori i u predgovoru rječnika: „...*Ja u rječničkom poredanju rieči niesam mogao prihvatiti toga načela, dapače sam osvjedočen, da je bolje ovo drugo piši za oko, a govori za uho...ja se dakle držim ponajveć etimološkoga pravopisa, udešena prema umjerenoj fonetici.*” (Parčić 1901:9).

---

<sup>56</sup> Grafem *đ* prihvaćen je tek na prijedlog hrvatski vukovaca, odnosno Đure Daničića u 20. stoljeću. (Pranjković 2010:54)

## 5. ZAKLJUČAK

Parčić kao svestrani pojedinac koji se bavio fotografijom, tiskarstvo, slikarstvom ili prevoditeljstvom najviše je ostao upamćen kao leksikograf koji je napisao gramatiku te čak tri hrvatsko-talijanska i tri talijansko-hrvatska rječnika, a svako sljedeće izdanje bivalo je leksički nadopunjeno i stilski izmijenjeno. Iz navedenoga možemo zaključiti autorovu iznimnu važnost za razvoj hrvatske leksikografije u 19. stoljeću.

*Cilj ovoga istraživanja bio je prikaz fitonimskoga korpusa Parčićeva rječnika Vocabolario croato-italiano. Compilato per cura di p. Carlo A. Parčić, canonico Croato a Roma, hrvatki kanonik u Rimu. Rječnik hrvatsko-talijanski. 3. popravlj. i pomnoženo izd., Narodni list, Zadar, 1901, krune njegova leksikografskoga rada. Korpus je podijeljen u osam kategorija prema podjeli Nade Vajs, a za leksičku građu Parčić se ponajviše služio narodnim govorom, međutim, posezao je i za djelima svojih prethodnika i suvremenika. Analizom autorova nazivlja nastojala se utvrditi i je li Parčić slijedio postavke zagrebačke filološke škole.*

Nakon provedene rječničke analize daje se zaključiti da se Parčić zaista oslanjao na koncepciju zagrebačke filološke škole. Valja napomenuti i činjenicu da smo fitonime u analizi podijelili prema prehrambenoj i individualnoj važnosti. Kod potonjih se uočava bogatstvo sinonimskih izraza što je dokaz o važnosti jezičnoga bogatstva za Parčića, a to je još jedna potvrda o njegovom povezivanju s koncepcijom zagrebačke filološke škole. Na kraju analize prikazat će se podjela i prema učenom/poluučenom, nasljeđenom i pučkome sloju, unutar kojega smo i smjestili najviše biljaka. Iz svega navedenoga možemo zaključiti da je Dragutin Antun Parčić autor koji je svoj život i rad posvetio svom narodu i jeziku te tako ušao u aleju hrvatskih velikana koji su trajno obilježili i zadužili hrvatski jezik i jezikoslovlje.

## 6. IZVORI

1. *Vocabolario slavo-italiano. Compilato per cura di p. Carlo A. Parčić del Terz'ordine di s. Francesco di reg. oss., Riečnik slovinsko-talijanski. Priredio ga za tisak Dragutin A. Parčić, Treć. reda s. Frane, red. obsl. svećenik, braća Battara, Zadar, 1874.*
2. *Vocabolario croato-italiano. Compilato per cura di p. Carlo A. Parčić, canonico Croato a Roma, hrvatki kanonik u Rimu. Rječnik hrvatsko-talijanski. 3. popravlj. i pomnoženo izd., Narodni list, Zadar, 1901.*

## 7. LITERATURA

1. Bolonić, Mihovil, *Život i djelo Dragutina A. Parčića* (U povodu 150. obljetnice rođenja i 80. obljetnice smrti), *Croatica Christiana periodica*, Vol. 6 No. 10, 1982.
2. Bolonić, Mihovil, *Iz korespondencije Dragutina A. Parčića*, *Croatica Christiana periodica*, Vol. 5 No. 7, 1981.
3. Bolonić, Mihovil, *O životu i radu Dragutina A. Parčića*, *Bogoslovska smotra*, Vol. 42 No. 4, 1972.
4. Bratulić, Josip, *Hrvatsko devetnaesto stoljeće, politika, jezik, kultura*, Zagreb, Hrvatska sveučilišna naknada, Državni arhiv u Pazinu, 2018.
5. Gilić, Stanislav, *Rječnik bilja: građa za hrvatsku fitonimiju*, Rijeka, Vlastita naklada, 2004.
6. Gostl, Igor, *Dragutin Antun Parčić*, Zagreb, Matica hrvatska, 1998.
7. Grlić, Ljubiša, *Enciklopedija samoniklog jestivog bilja*, Rijeka, EX LIBRIS, 2005.
8. Morić Mohorovičić, Borana, *Dragutin Antun Parčić*, Rijeka 2014.
9. *Povijest hrvatskoga jezika*, 4. knjiga: 19. stoljeće, Zagreb, Croatica, 2015.
10. Pranjković, Ivo, „Hrvatski jezik u 19. stoljeću”, *Zbornik radova 38. seminara Zagrebačke slavističke škole*, FF Press, Zagreb, 2010.
11. Samardžija, Marko, *Hrvatska leksikografija od početaka do kraja XX. stoljeća*, Zagreb, Matica hrvatska, 2019.
12. Soldo, Antun Josip, *Antun Dragutin Parčić i njegov glagoljski missal u: Slovo: časopis Staroslavenskoga instituta u Zagrebu*, No. 39-40, 1990.
13. Šugar, Ivan, *Hrvatski biljni imenoslov*, Zagreb, Matica hrvatska, 2008.
14. Šulek, Bogoslav, *Jugoslavenski imenik bilja*, Zagreb, Tiskom dioničke tiskare, 1879.
15. Vajs, Nada, *Fitonimija u Parčićevu Rječniku hrvatsko-talijanskome iz 1901*, *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, knj. 29, 2003.

16. Vajs, Nada, *Iz veljotske fitonimije*, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb, 1999.
17. Vajs, Nada, *Hrvatska povijesna fitonimija*, Zagreb, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 2003.
18. Vince, Zlatko, *Putovima hrvatskoga književnog jezika*, Zagreb, Nakladni zavod Matice hrvatske, 2002.
19. *Zadarska smotra*, časopis za kulturu, znanost i umjetnost, godina XLII, br. 3, Zadar, 1993.

## 8. MREŽNI IZVORI

1. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=22828> (preuzeto 18. 10. 2020)
3. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?ID=58459> (preuzeto 17. 10. 2020)
4. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=13482> (preuzeto 17. 10. 2020)
5. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=30401> (preuzeto 18. 10. 2020)
6. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=36233> (preuzeto 18. 10. 2020)
7. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?ID=38118> (preuzeto 17. 10. 2020)
8. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=57834> (preuzeto 6. 11. 2020)
9. <http://ihjj.hr/iz-povijesti/joakim-stulli/26/> (preuzeto 6. 11. 2020)
10. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=3386> (preuzeto 6. 11. 2020)
12. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?ID=27089> (preuzeto 6. 11. 2020)
13. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=21007> (preuzeto 6. 11. 2020)
15. <http://www.croatianhistory.net/etf/parcic.html> (preuzeto 7. 11. 2020)
16. <https://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=18508> (preuzeto 21.11.2020)
17. <https://www.plantea.com.hr/> (preuzeto 10.2.2021)
18. <https://www.karavla.com/ebook> (preuzeto 15.2. 2021)